

E I P

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso.....p. 26

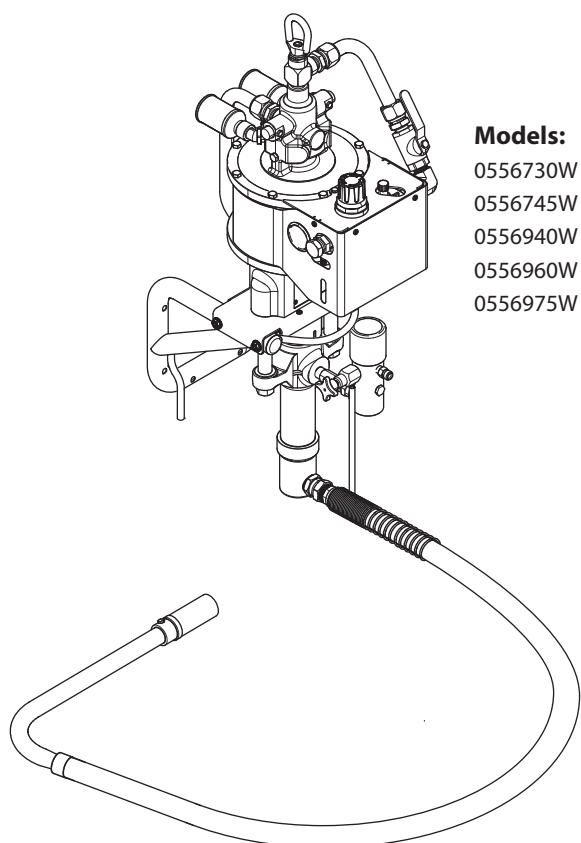
Manual de proprietário...p. 52

WAGNER®
SuperCoat

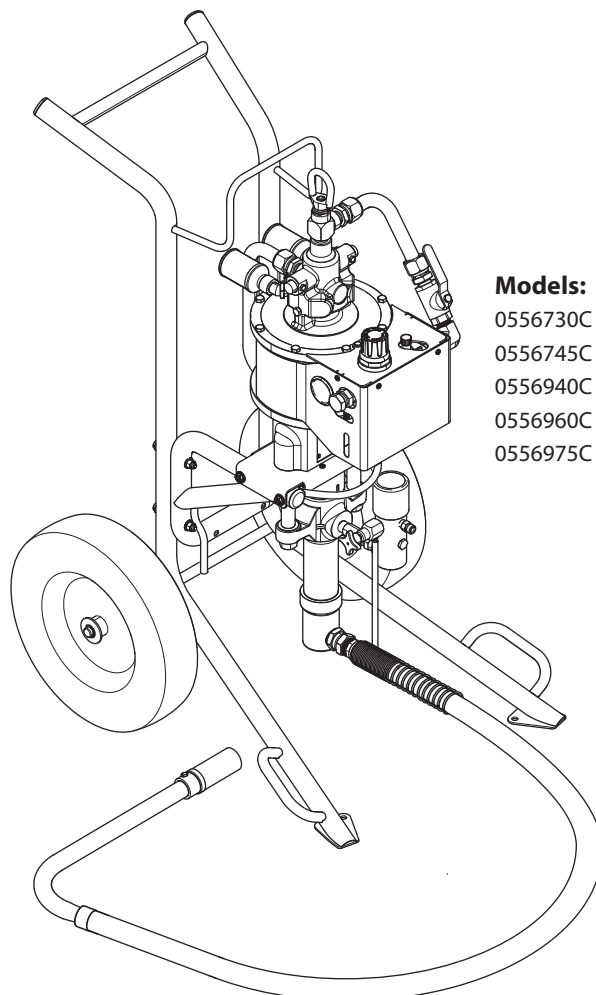
Pulverizador sin aire accionado por aire

Sistema di nebulizzazione Airless con alimentazione ad aria

Pulverizador Pneumático Sem Ar



Models:
0556730W
0556745W
0556940W
0556960W
0556975W



Models:
0556730C
0556745C
0556940C
0556960C
0556975C

¡Advertencia!

¡Atención: Peligro de lesiones por inyección!

Los equipos Airless producen unas presiones de pulverización extremadamente altas.



1

¡Nunca poner en contacto con el chorro de pulverización ni los dedos, ni las manos ni otras partes del cuerpo!

No dirigir nunca la pistola de pulverización hacia sí mismo, en dirección a otras personas y a animales.

No utilizar jamás la pistola sin el protector contra contactos.

No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.

2

Antes de toda puesta en funcionamiento se tendrán en cuenta los puntos siguientes; conforme a las instrucciones de uso:

1. No utilizar equipo defectuoso.
2. Asegurar la pistola mediante la palanca de seguridad que se encuentra en la misma.
3. Asegurar la puesta a tierra.
4. Verificar la presión de servicio admitida por la manguera de alta presión y la pistola de pulverización.
5. Controlar la hermeticidad de todos los elementos de unión.

3

Respetar estrictamente las instrucciones dadas para la limpieza y el mantenimiento del equipo que deben efectuarse con toda regularidad.

Antes de cualquier trabajo en el equipo y durante todas las pausas de trabajo, respetar sin falta las reglas siguientes:

1. Descargar la presión de la pistola y la manguera.
2. Asegurar la pistola mediante la palanca de seguridad que se encuentra en la misma.
3. Desconectar el aparato.

¡Preste atención a la seguridad!








Contenido

	Página		Página
1. Normas de seguridad para la pulverización Airless	2	7. Resolución de problemas	15
1.1 Explicación de los símbolos utilizados	2	7.1 Pistola a alta presión	15
1.2 Seguridad compresor	3	7.2 Motor de aire.....	15
1.3 Instalación en superficies irregulares.....	3	7.3 Patrones de pulverizado.....	16
1.4 Congelamiento de piezas.....	4	7.4 Bomba de líquido.....	17
2. Sinopsis de aplicación	5	8. Mantenimiento	18
2.1 Campos de aplicación	5	8.1 Mantenimiento del motor de aire.....	18
2.2 Materiales de recubrimiento.....	5	8.2 Mantenimiento del conjunto de bomba de líquido 185-551 • SC30 / SC40.....	20
3. Descripción del aparato	5	8.3 Mantenimiento del conjunto de bomba de líquido 155-559 • SC45 / SC60.....	22
3.1 Proceso Airless.....	5	8.4 Mantenimiento del conjunto de bomba de líquido 0533908 • SC75.....	24
3.2 Funcionamiento del aparato.....	5	Accesorios y piezas de recambio	78
3.3 Cuadro explicativo de los aparatos SuperCoat	6	Lista de piezas de recambio de conjunto principal	78/79
3.5 Datos técnicos de los aparatos SuperCoat.....	7	Lista de piezas de recambio del conjunto de montaje en pared.....	80/81
4. Funcionamiento	8	Lista de piezas de recambio del motor de aire • SC30 / SC45.....	82/83
4.1 Configuración	8	Lista de piezas de recambio del motor de aire • SC40 / SC60 / SC75.....	84/85
4.2 Lubricador automático.....	9	Lista de piezas de recambio del bomba de líquido 185-551 • SC30 / SC40.....	86/87
4.3 Preparación de un nuevo pulverizador.....	10	Lista de piezas de recambio del bomba de líquido 155-559 • SC45 / SC60.....	88/89
4.4 Prepararse para pulverización	10	Lista de piezas de recambio del bomba de líquido 0533908 • SC75.....	90/91
4.5 Pulverización.....	11	Lista de piezas de recambio lubricador automático	92/93
4.6 Procedimiento para liberar presión.....	12	Lista de piezas de recambio del filtro de alta presión.....	94
4.7 Limpieza de una boquilla obstruida.....	12	Lista de piezas de recambio de conjunto de válvula de purga	95
5. Limpieza	12	Accesorios para aparatos SuperCoat	96
5.1 Instrucciones especiales de limpieza a seguir con disolventes inflamables	12	Tabla de boquillas Wagner Tip HP	97
5.2 Limpieza del pulverizador.....	12	Agencias de servicio técnico Wagner	100/101
5.3 Limpieza del filtro de aire.....	13	Indicación acerca de la responsabilidad civil por daños por productos	104
6. Mantenimiento	13	3+2 años de garantía Professional Finishing	104
6.1 Mantenimiento diario.....	13		
6.2 Mantenimiento del conjunto del filtro	14		
6.3 Mantenimiento del motor de aire.....	14		
6.4 Mantenimiento del bomba de líquido	14		

1. Normas de seguridad para la pulverización Airless

1.1 Explicación de los símbolos utilizados

El presente manual contiene información que deberá leer y comprender bien antes de utilizar el equipo. Cuando llegue a una sección que tenga uno de los siguientes símbolos, preste especial atención y asegúrese de que se cumplen las medidas de seguridad.

	Este símbolo indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. A continuación se incluye información importante de seguridad.
	Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el equipo. A continuación se incluye información importante para evitar daños al equipo o evitar situaciones que podrían provocar lesiones de segundo orden.
	Peligro de lesiones por inyección
	Peligro de incendio
	Peligro de explosión
	Mezclas de vapores tóxicos y/o inflamables. Peligro de intoxicación y quemadura
	Las notas añaden información importante a la que debe prestarse especial atención.



PELIGRO: Lesión causada por inyección

La corriente de líquido a alta presión que produce este equipo puede perforar la piel y tejidos interiores, pudiendo provocar graves lesiones e incluso hay posibilidad de amputación.

No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.

PREVENCIÓN:

- NUNCA dirija la pistola a ninguna parte del cuerpo.
- NUNCA toque con ninguna parte del cuerpo la corriente de líquido. NO toque con ninguna parte del cuerpo ninguna fuga en la manguera de líquido.
- NUNCA ponga la mano delante de la pistola. Los guantes no serán protección suficiente contra una lesión por inyección.
- Ponga SIEMPRE el seguro del gatillo de la pistola, cierre la bomba y libere toda la presión antes de realizar labores de mantenimiento y reparación, limpiar la boquilla o el protector, cambiar la boquilla o dejar de usarla. La presión no se descargará apagando el compresor. La válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) o válvula de purga de presión debe estar en la posición adecuada para liberar la presión del sistema. Consulte el PROCEDIMIENTO PARA LIBERAR PRESIÓN descrito en el presente manual.
- Mantenga SIEMPRE el protector de la boquilla en su sitio mientras pulveriza. El protector de la boquilla ofrece cierta protección pero principalmente se trata de un dispositivo de advertencia.
- Desmunte SIEMPRE la boquilla pulverizadora antes de enjuagar o limpiar el sistema.
- NUNCA use una pistola pulverizadora si el seguro del gatillo no funciona o si la protección del gatillo no está en su sitio.
- Todos los accesorios deben cumplir o superar las especificaciones nominales para la gama de presiones de funcionamiento del pulverizador. Esto incluye boquillas pulverizadoras, pistolas, extensiones y manguera.



PELIGRO: Manguera de alta presión

En la manguera de pintura pueden aparecer fugas a causa del desgaste, de retorcimientos o de un mal uso. Una fuga puede proyectar material hacia la piel. Revise siempre la manguera antes de usarla.

PREVENCIÓN:

- Evitar doblar mucho o plegar la manguera de alta presión, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.
- No pasar por encima de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes.
- Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada.
- ¡No reparar nunca una manguera de alta presión defectuosa!
- La carga electrostática de la pistola de pulverización y la manguera de alta presión se descarga a través de la manguera de alta presión. Por esa razón, la resistencia eléctrica entre los empalmes de la manguera de alta presión debe ser igual o menor a un Megaohm.
- Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de Wagner.
- Cada vez que vaya a utilizar el equipo, compruebe antes todas las mangueras en busca de cortes, fugas, abrasión o bultos en la cubierta. Compruebe el movimiento de los acoplamientos y si están dañados. Sustituya inmediatamente una manguera si descubre alguna de estas anomalías. No repare nunca una

manguera de pintar. Sustitúyala por una manguera a alta presión puesta a tierra.

- Asegúrese de que la manguera de aire y las mangueras de pulverización estén dispuestos de forma que minimicen el peligro de deslizamientos, tropiezos y caídas.



PELIGRO: Explosiones e incendios

Los vapores inflamables, como los vapores de las pinturas y los solventes, pueden encenderse o explotar en el área de trabajo.

PREVENCIÓN:

- Use el equipo solo en áreas bien ventiladas. Mantenga un buen suministro de aire fresco moviéndose a través del área para mantener el aire al interior del área de pulverización libre de acumulación de vapores inflamables. Mantenga el conjunto de la bomba en un área bien ventilada. No pulverice el conjunto de la bomba.
- Elimine todas las fuentes de encendido como luces de piloto, cigarrillos, lámparas eléctricas portátiles y cubiertas plásticas (potenciales arcos estáticos).
- Mantenga el área de trabajo libre de desechos, lo que incluye solventes, trapos y gasolina.
- No conecte o desconecte cables de alimentación ni prenda o apague interruptores de luz o de energía cuando hay vapores inflamables presentes.
- Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores en el área de trabajo. Asegúrese de que el cable de conexión a tierra está conectado desde el terminal de conexión a tierra a tierra verdadera.
- Use solo mangueras conectadas a tierra.
- Sostenga firmemente la pistola pulverizadora en el costado de un cubo conectado a tierra cuando se aprieta el gatillo hacia un cubo.
- Si hay formación estática de chispas o si usted siente una descarga, detenga inmediatamente la operación.
- Conozca el contenido de la pintura y de los solventes que se pulverizan. Lea todas las hojas de datos de seguridad de materiales (MSDS) y las etiquetas de los recipientes proporcionadas con las pinturas y solventes. Siga las instrucciones de seguridad de los fabricantes de las pinturas y los solventes.
- No use una pintura o un solvente que contenga hidrocarburos halogenados. Tales como: cloro, fungicida, blanqueador, cloruro de metileno y tricloroetano. Estos no son compatibles con el aluminio. Contacte con el proveedor del recubrimiento para obtener información acerca de la compatibilidad del material con el aluminio.
- Mantenga un extintor de incendios en el área.



PELIGRO: Vapores peligrosos

Las pinturas, disolventes, y otros materiales pueden ser perjudiciales si se inhalan o entran en contacto con el cuerpo. Los vapores pueden provocar náuseas intensas, desmayos o envenenamiento.

PREVENCIÓN:

- Ponerse una careta respiratoria durante los trabajos de pulverización. Lea todas las instrucciones facilitadas con la mascarilla para asegurarse de que proporciona toda la protección necesaria.
- Se deben respetar todas las normas de seguridad con respecto a la protección contra vapores dañinos.
- Lleve gafas protectoras.
- Para proteger la piel se necesitan especialmente ropa protectora, guantes y, si es necesario, crema cutánea de

protección. Prestar atención a las prescripciones de los fabricantes con respecto a materiales de recubrimiento, disolventes y agentes limpiadores durante la preparación, el tratamiento y la limpieza de los aparatos.



PELIGRO: General

Pueden producirse lesiones graves o daños materiales.

PREVENCIÓN:

- Cumpla todos los reglamentos locales, estatales y nacionales pertinentes relativos a ventilación, prevención de incendios y funcionamiento.
- Al apretar el gatillo, la mano que sujeta la pistola pulverizadora experimenta una fuerza de retroceso. La fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora es especialmente fuerte cuando se quita la boquilla y se selecciona una presión alta para la bomba airless. Cuando vaya a limpiar la boquilla pulverizadora, ponga la perilla de control de presión al mínimo.
- Emplee solamente piezas autorizadas por el fabricante. El usuario asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad cuando utilice piezas que no cumplan con las especificaciones mínimas y dispositivos de seguridad del fabricante de la bomba.
- Siga SIEMPRE las instrucciones del fabricante del material para que la manipulación de pinturas y disolventes sea segura.
- Limpie inmediatamente todos los derrames de materiales y solventes para evitar el peligro de deslizamiento.
- Lleve protección para los oídos. El aparato puede producir niveles de ruido superiores a 85 dB(A).
- Nunca deje este equipo sin vigilancia. Manténgalo fuera del alcance de los niños o de cualquier persona que no esté familiarizada con el funcionamiento de equipos airless.
- El dispositivo pesa más de 36 kg. Se necesitan tres personas para levantarlo.
- No pulverice al aire libre si hace viento.
- El dispositivo y todos los líquidos relacionados (es decir, aceite hidráulico) se deben desechar de una forma amigable con el medioambiente.

1.2 Seguridad compresor

Las unidades SuperCoat son accionadas por aire (accionadas mediante un compresor de aire). Siga todas las precauciones de seguridad que entrega el fabricante del compresor, con respecto a la seguridad general y eléctrica.

Ubique el compresor lejos del área inmediata de aplicación para evitar la obstrucción de la entrada de aire del compresor con exceso de material.



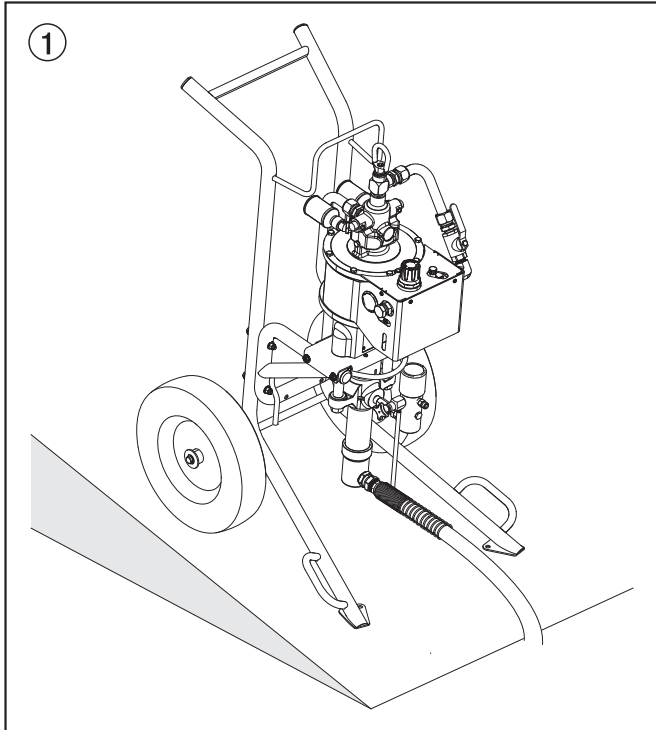
Si se va a pulverizar laca u otro material inflamable, SIEMPRE ubique el pulverizador lejos del área inmediata donde se va a aplicar. De lo contrario, se puede provocar una explosión.

Las unidades SuperCoat están equipadas con una válvula de alivio interna que está ajustada para liberar automáticamente la presión de aire si la presión regulada excede las 7,2 barías (0,72 MPa). Se puede producir una leve purga de presión en la válvula de alivio cuando la presión de aire regulada se acerca a las 7,2 barías (0,72 MPa).

Si la válvula de alivio se activa, gire el regulador de aire de la unidad en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la presión. Esto restablecerá la válvula de alivio.

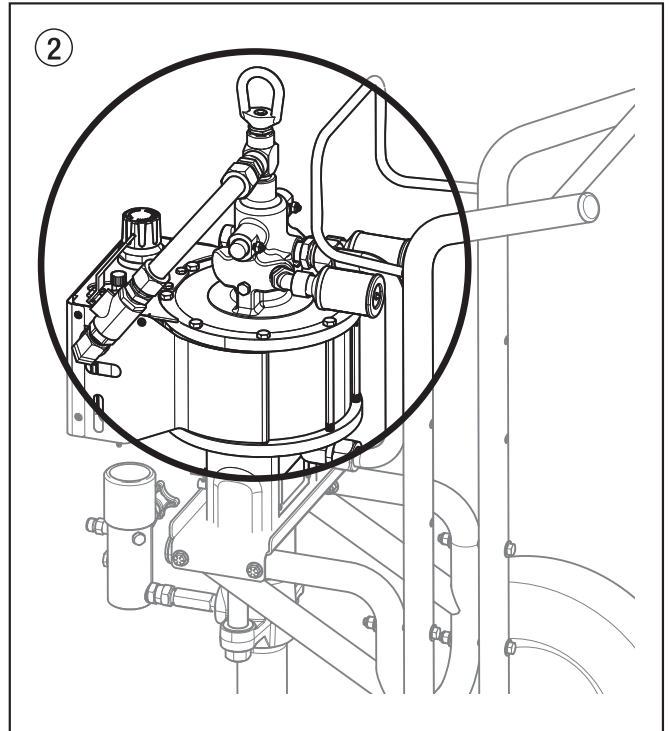
1.3 Instalación en superficies irregulares

La parte frontal del equipo debe estar dirigida hacia abajo para evitar cualquier resbalamiento.



1.4 Congelamiento de piezas

La temperatura de algunos componentes de la unidad puede descender hasta los 0 °C durante el uso y pueden presentar una acumulación de hielo. Consulte el siguiente diagrama para ver el área de la bomba con mayor probabilidad de alcanzar temperaturas de congelamiento. Evite tocar algún componente en esta área durante el uso.



Temperatura de funcionamiento

Este equipo funcionará correctamente en su ambiente previsto, a una temperatura mínima entre +10° C y +40° C.

Humedad relativa

Este equipo funcionará correctamente en un ambiente a una humedad relativa del 50% y a una temperatura de +40° C. Se podría permitir una humedad relativa más alta a temperaturas más bajas. El cliente deberá tomar las medidas necesarias para evitar los efectos dañinos de la condensación ocasional.

Altitud

Este equipo funcionará correctamente hasta 2100 m sobre el nivel medio del mar.

Transporte y almacenamiento

Este equipo resistirá, o se ha protegido contra temperaturas de almacenamiento y transporte de -25° C a +55° C y, por períodos cortos, de hasta +70° C.

Se ha embalado para evitar daños a causa de los efectos de condiciones normales de humedad, vibración y choque.

2. Sinopsis de aplicación

2.1 Campos de aplicación

Imprimación y recubrimiento final de superficies grandes, barnizado plástico, impermeabilización, saneamiento de construcciones, protección y renovación de fachadas, protección anticorrosiva y protección de construcciones, recubrimientos de techos, impermeabilización de techos, saneamiento de hormigón, así como protección anticorrosiva de gran intensidad.

Ejemplos de objetos de pulverización

Obras grandes, construcciones subterráneas, torres refrigerantes, puentes, instalaciones depuradoras y techos planos.

2.2 Materiales de recubrimiento

Materiales de recubrimiento procesables



Preste atención a la calidad Airless de los materiales de recubrimiento a procesar.

Pinturas látex, pinturas de dispersión, materiales de protección contra llamas y materiales de capa gruesa, pinturas de polvo fino de cinc y pinturas de óxido de hierro micáceo, emplastes para pulverización Airless, pegamentos pulverizables, agentes anticorrosivos, materiales de recubrimiento gruesos, y materiales de recubrimiento semejantes al betún.

El procesamiento de otros materiales de recubrimiento se admite sólo con autorización de la empresa Wagner.

Filtrado

Pese al filtro de alta presión, se recomienda en general un filtrado del material de recubrimiento (excepto cuando se procesa el llenador de juntas sin aire).

Agitar bien el material de recubrimiento antes de proceder al trabajo.



Atención: Al remover con un mecanismo agitador accionado a motor, prestar atención de que no se formen burbujas, ya que éstas dificultan la pulverización, y pueden también interrumpir el funcionamiento.

Viscosidad

Con los equipos se pueden procesar materiales de recubrimiento de alta viscosidad. Si no es posible la aspiración de materiales de recubrimiento, se han de diluir conforme a las indicaciones del fabricante.

Materiales de recubrimiento bicomponentes

Se cumplirá exactamente el tiempo de procesamiento correspondiente. Durante este tiempo el aparato deberá lavarse y limpiarse cuidadosamente con el respectivo agente limpiador.

Materiales de recubrimiento con sustancias accesorias de canto vivo

Estos ejercen un fuerte efecto desgastador sobre las válvulas, la manguera de alta presión, la pistola de pulverización y la boquilla, lo cual puede acortar considerablemente la duración de estas piezas.

3. Descripción del aparato

3.1 Proceso Airless

Los campos de aplicación principales son el recubrimiento con capas gruesas de material de recubrimiento de alta viscosidad de grandes superficies y con alta aplicación de material.

Una bomba de pistón succiona el material de recubrimiento y lo transporta a la boquilla a presión. El material de recubrimiento se atomiza cuando se presiona a través de la boquilla a presiones muy altas. Esta alta presión produce una pulverización micrométrica del material de recubrimiento.

Ya que no se usa aire en este proceso más que para accionar la bomba (accionada por aire), se describe como un proceso SIN AIRE. No se usa aire para forzar la salida de material de la pistola pulverizadora (asistida por aire).

Esta forma de pulverizar reúne las ventajas de la más fina pulverización, un funcionamiento pobre en neblinas y una superficie lisa y sin burbujas. Junto a estas ventajas se pueden mencionar la velocidad de trabajo y la gran manejabilidad.

3.2 Funcionamiento del aparato

A continuación la estructuración técnica a grandes rasgos, a fin de una mejor comprensión del funcionamiento.

Wagner SuperCoat son unidades pulverizadoras de alta presión accionadas por potencia de aire que proporciona un compresor de aire.

Un compresor de aire conectado mediante una manguera de aire acciona el motor, (1) el cual mueve el pistón hacia arriba y hacia abajo en la bomba de alimentación de material (2), lo que extrae el material de pulverización mediante la manguera de sifón (3).

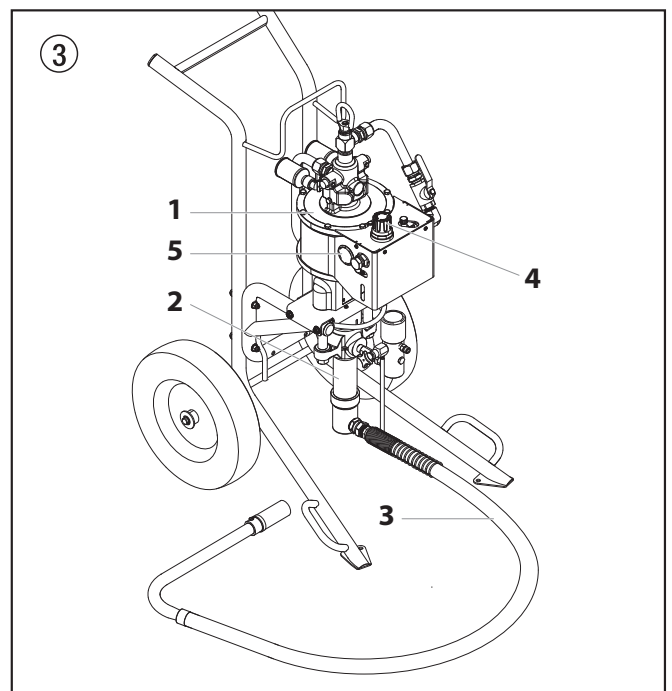
El regulador de aire (4) controla la presión de aire que se permite en el sistema y es directamente proporcional a la presión de líquido que se produce.

Ejemplo: SuperCoat 30:1

Lectura de 6,9 bar (0,69 MPa) en el indicador de aire (5) = 207 bar (20,7 MPa) en la salida de la bomba

La válvula de admisión abre automáticamente mediante el movimiento ascendente del pistón. La válvula de escape abre durante el movimiento descendente del pistón.

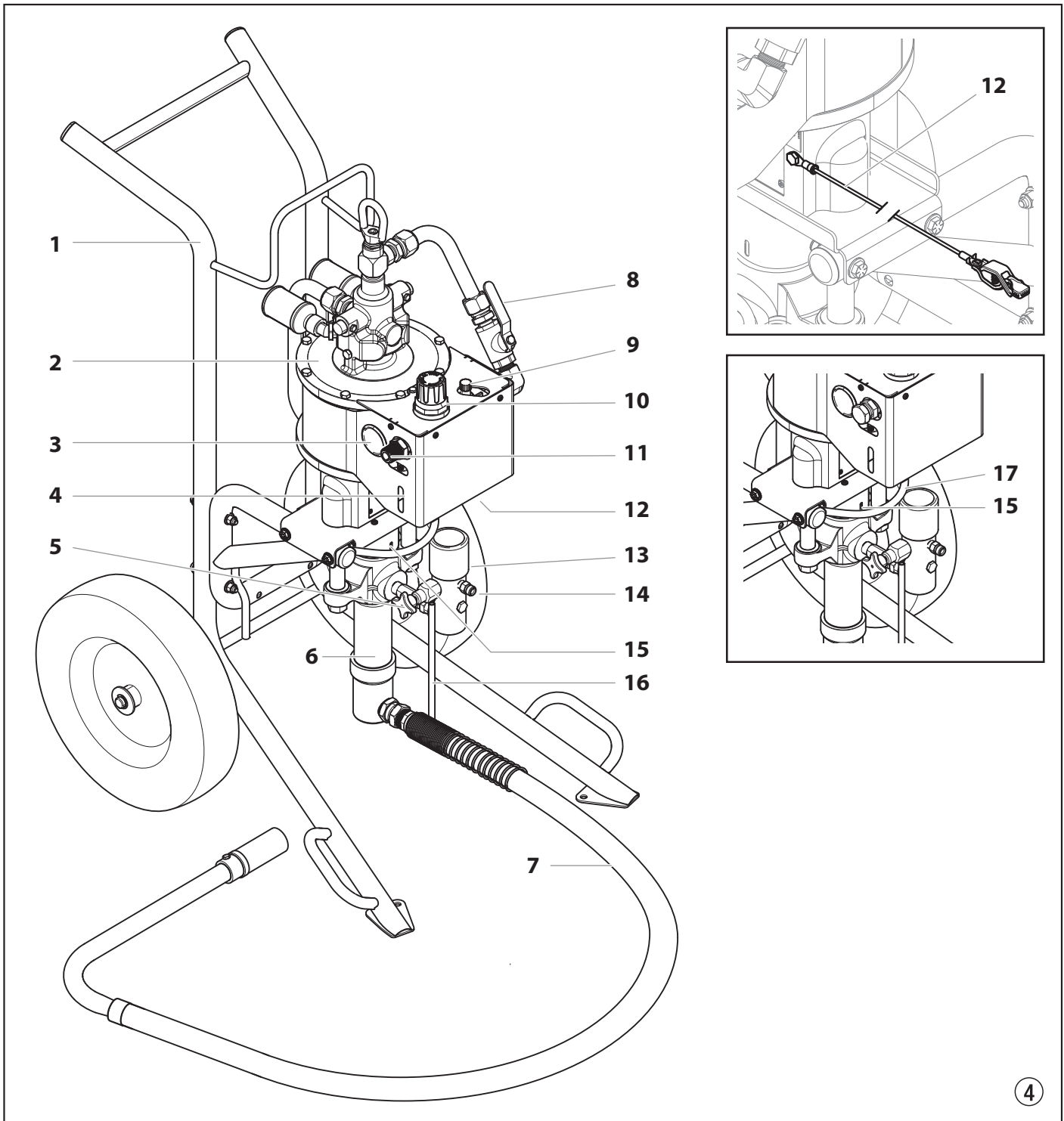
El material de recubrimiento se transporta a alta presión a través de la manguera de alta presión a la pistola de pulverización. El material de recubrimiento se pulveriza al salir por la boquilla.



Descripción del aparato

3.3 Cuadro explicativo de los aparatos SuperCoat

- | | |
|---|--|
| 1 Carro (solo modelos de carro) | 9 Lubricador automático |
| 2 Motor de aire | 10 Regulador de aire |
| 3 Manómetro | 11 Conexión de la manguera de aire |
| 4 Filtro de aire y separador de humedad | 12 Cable de puesta a tierra |
| 5 Válvula de descarga | 13 Filtro de alta presión |
| 6 Bomba de líquido | 14 Salida de manguera de alta presión |
| 7 Manguera de sifón | 15 Abertura de relleno para EasyGlide™ |
| 8 Válvula de cierre ventilada | 16 Manguera de purga |
| | 17 Manguera de drenaje del lubricador |



3.4 Datos técnicos de los aparatos SuperCoat

	SuperCoat 30	SuperCoat 45	SuperCoat 40	SuperCoat 60	SuperCoat 75
Número de modelo					
Carro	0556730C	0556745C	0556940C	0556960C	0556975C
Montaje de pared	0556730W	0556745W	0556940W	0556960W	0556975W
Presión de servicio máxima					
	207 bar (20,7 MPa)	310 bar (31 MPa)	276 bar (27,6 MPa)	414 bar (41,4 MPa)	517 bar (51,7 MPa)
Presión máxima de entrada de aire					
	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)
Relación de presión					
	30:1	45:1	40:1	60:1	75:1
Tasa de ciclo por litro					
	21,2 / 5,6	31,1 / 8,2	21,2 / 5,6	31,1 / 8,2	39,6 / 10,5
Volumen por recorrido doble					
	178,3 cm ³	121,6 cm ³	178,3 cm ³	121,6 cm ³	95,5 cm ³
Intensidad volumétrica máx. / Tasa de ciclo (CPM)					
60 CPM	10,7 l/min	7,3 l/min	10,7 l/min	7,3 l/min	5,7 l/min
90 CPM	16,0 l/min	10,9 l/min	16,0 l/min	10,9 l/min	8,6 l/min
Entrada de líquido					
	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)
Salida de líquido					
	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)
Conexión de la manguera					
	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)
Requisito aproximado de aire(SCFM) por 3,79 litros de salida a una presión de aire de 6,9 barías (0,69 MPa)					
	28 SCFM (0,79m ³ /min)	40 SCFM (1,13m ³ /min)	36,4 SCFM (1,03m ³ /min)	53 SCFM (1,50m ³ /min)	67,9 SCFM (1,92m ³ /min)
Entrada de aire					
	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)
Nivel de presión sonora máx.					
	106 dB*	106 dB*	106 dB*	102 dB*	104 dB*
Potencia de presión acústica					
	119 dB*	119 dB*	119 dB*	115 dB*	117 dB*
Peso					
Carro	59,9 kg	60,3 kg	63,5 kg	63 kg	61,2 kg
Montaje de pared	41,7 kg	42,2 kg	45,3 kg	44,4 kg	43,1 kg
Viscosidad máx.					
	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s
Medidas L x H x B					
Carro	88,3 cm x 66,7 cm x 124,5 cm				
Montaje de pared	48,9 cm x 34,3 cm x 105,4 cm				
Temperatura máx. del material de recubrimiento					
	60° C				
Cartucho de filtro (equipamiento estándar)					
	Malla 50, 18 in ²				
Presión de neumático máx.					
Carro	0,2 MPa (2 bar, 30 PSI)				

* Lugar de medición: Distancia 1 m al lado del aparato y 1,60 m sobre suelo anticústico 120 bar (12 MPa) presión de servicio.

4. Funcionamiento



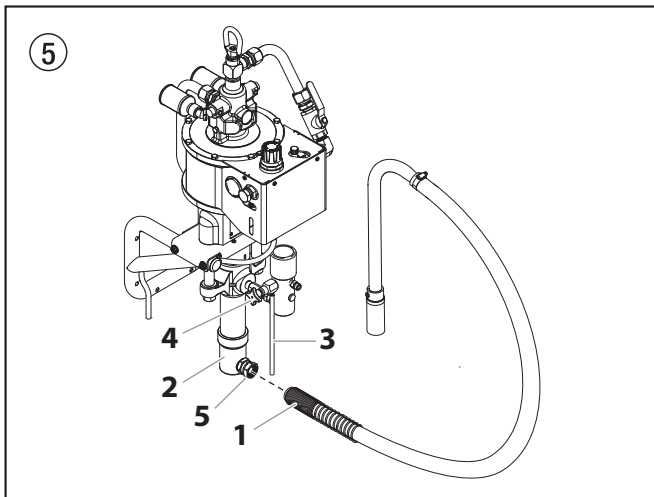
Este equipo produce una corriente de líquidos a presiones extremadamente altas. Lea y comprenda las advertencias de la sección Precauciones de seguridad que aparecen en la primera parte de este manual antes de operar este equipo.

4.1 Configuración

1. Asegúrese de que la manguera de sifón (fig. 5, pos. 1) esté conectada al sector del fluido (2) y que la manguera de purga (3) esté conectada a la válvula de purga (4). Los extremos macho de ambas mangueras vienen con cinta de PTFE desde fábrica; deben ajustarse con una llave de tuercas.



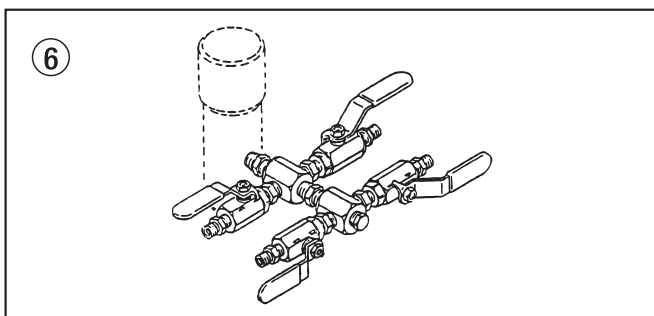
Para orientar la manguera de sifón, suelte el eslabón giratorio (5) y oriente el tubo de sifón hacia la ubicación deseada.



2. Conecte una manguera de pulverización sin aire de 15 m como mínimo al pulverizador. No use cinta de PTFE ni sellante para roscas en la conexión de la manguera de pulverización.
3. Conecte una pistola pulverizadora sin aire a la manguera de pulverización. No conecte la punta a la pistola pulverizadora, todavía. Retírela si ya está conectada.
 - a. Para usar dos pistolas, retire el tapón de la segunda salida para pistola en el conjunto de filtro. Conecte una manguera y una pistola a la salida.



Para el funcionamiento de varias pistolas, conecte un múltiple a la salida de pistola única. Conecte una manguera y una pistola a cada salida. Se deben tapar todas las conexiones que no se usen.



4. Llene la copa de aceite hasta la mitad con EasyGlide (P/N 0508619). Esto prolonga la vida de la empaquetadura.



Atención

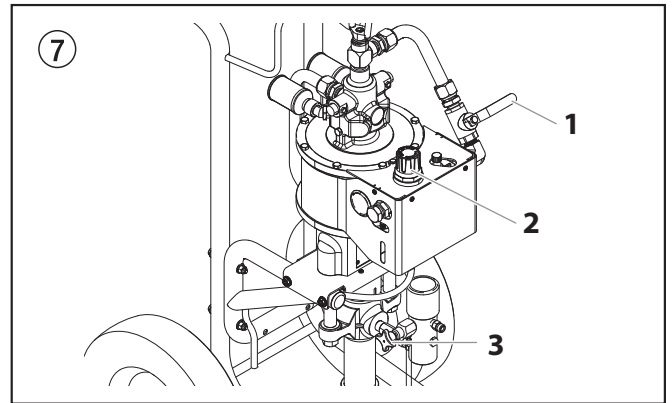
EasyGlide evita el desgaste excesivo de las empaquetaduras.

5. Verifique que el compresor de aire cumpla con los requisitos de energía necesarios para encender el pulverizador. Consulte los "Datos técnicos" en la sección 3.4 para determinar los requisitos de aire.

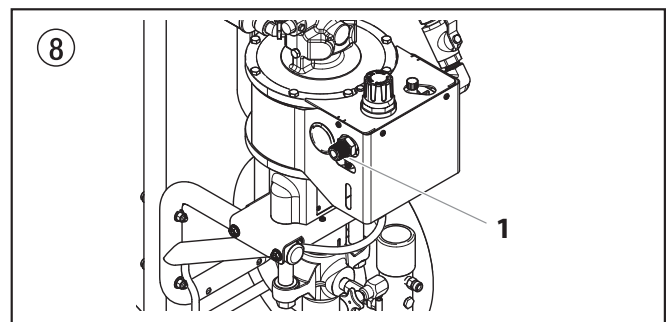


Los requisitos variarán según cada modelo.

6. Antes de conectar el compresor a la unidad, haga lo siguiente a fin de evitar arranques accidentales:
 - a. Cierre la válvula de cierre (Fig. 7, pos. 1). La figura muestra la manilla en la posición cerrada.
 - b. Gire el regulador de aire (2) en la dirección contraria a las agujas del reloj, hacia el ajuste de presión más bajo.
 - c. Abra la válvula de purga (3) girándola del todo en sentido contrario a las agujas del reloj.

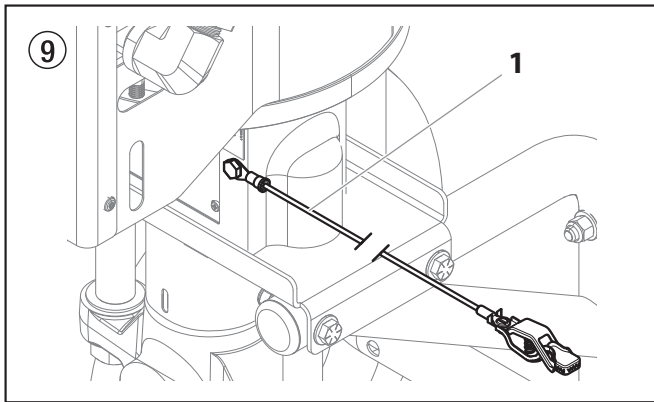


7. Con una llave, retire el tapón rojo del accesorio de la manguera de aire (Fig. 8, pos. 1). Adjunte la manguera de aire y apriete bien la llave. Todas las unidades están equipadas con un accesorio de manguera de aire de 3/4"NPT (F).



Una puesta a tierra adecuada es importante. El paso de materiales por la manguera de líquido acumulará una carga de electricidad estática, que si se descarga, podría inflamar los vapores de disolvente presentes y provocar una explosión.

8. Asegúrese de que el pulverizador esté conectado a tierra. Todos los pulverizadores están equipados con un cable de conexión a tierra (1). Conecte el extremo del cable de conexión a tierra a una tierra verdadera.



9. Filtre todas las pinturas con un colador para garantizar un funcionamiento sin problemas y no tener que limpiar regularmente el tamiz de admisión y el filtro de la pistola.
10. Asegúrese de que la zona a pulverizar esté bien ventilada para evitar riesgos durante la pulverización provocados por humos de escape o disolventes volátiles.



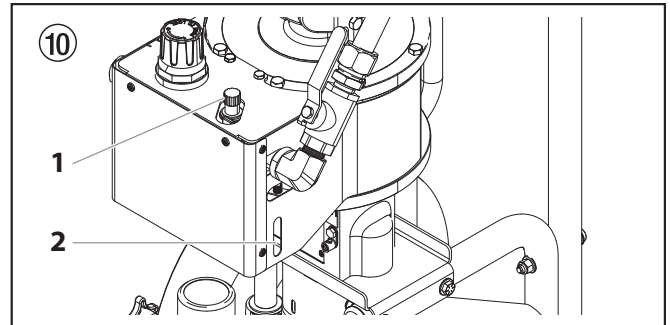
Si se va a pulverizar laca u otro material inflamable, SIEMPRE ubique el pulverizador lejos del área inmediata donde se va a aplicar. De lo contrario, se puede provocar una explosión.

11. Ubique el compresor lejos del área inmediata de aplicación para evitar la obstrucción de la entrada de aire del compresor con exceso de material.

4.2 Lubricador automático

El lubricador automático (Fig. 10, pos. 1) proporciona lubricación al aire que se suministra al sistema. La velocidad de inyección correcta se ajusta en la fábrica y no se debe ajustar hasta que se necesite rellenar el depósito con lubricante MotorCare™ (0533922). Revise el nivel a través de las aberturas (2) en el costado de la carcasa del motor de aire.

Después de rellenar el depósito, se deberá ajustar el lubricador automático. Gire el tornillo de ajuste (1) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad de inyección de MotorCare™ (0533922) y en el sentido contrario de las agujas del reloj para disminuirla.



Para revisar la velocidad de inyección, observe el flujo a través las aberturas que se encuentran a los costados de la carcasa del motor de aire.

- La velocidad de flujo adecuada es de 1 gota de MotorCare™ (0533922) por minuto.
- En los climas fríos donde se pueda producir escarcha, aumente la tasa de inyección.

4.3 Preparación de un nuevo pulverizador

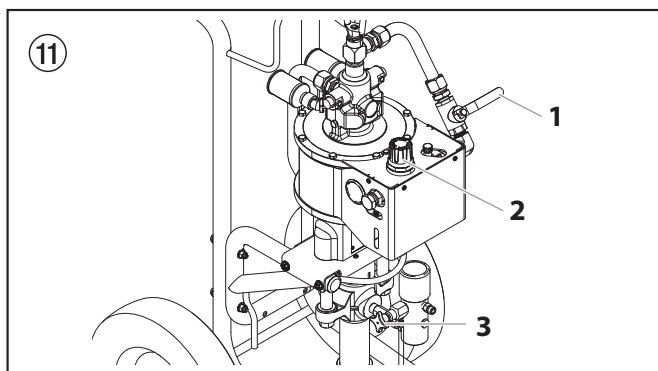
Si el pulverizador es nuevo, se envía con un líquido de prueba en la sector del fluido para evitar la corrosión durante su transporte y almacenamiento. Dicho líquido debe limpiarse a fondo y eliminarse del sistema con agente de limpieza antes de empezar a pulverizar.



Atención

Tenga siempre puesto el seguro de la pistola pulverizadora mientras prepara el sistema.

1. Coloque la manguera de sifón en un recipiente de alcoholes minerales.
2. Coloque la manguera de purga dentro de un recipiente metálico de desperdicios.
3. Cierre la válvula de cierre (Fig. 11, pos. 1). La figura muestra la manilla en la posición cerrada.
4. Encienda el compresor de aire.
5. Gire el regulador de aire (2) en la dirección contraria a las agujas del reloj, hacia el ajuste de presión más bajo.
6. Abra la válvula de purga (3) girándola del todo en sentido contrario a las agujas del reloj.



7. Abra la válvula de cierre (1). La manilla debe estar en línea con la válvula.
8. Gire el regulador de aire (2) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión, hasta que el pulverizador realice ciclos uniformes y que el solvente fluya libremente de la manguera de purga.
9. Deje funcionando el pulverizador durante 15-30 segundos para vaciar el líquido de prueba por la manguera de purga al recipiente de desperdicios.
10. Apague el pulverizador.
 - a. Gire el regulador de aire en la dirección contraria a las agujas del reloj, hacia el ajuste de presión más bajo.
 - b. Cierre la válvula de cierre.

4.4 Prepararse para pulverización

Antes de comenzar la pulverización, es importante asegurarse de que el líquido en el sistema sea compatible con el material que se va a utilizar.



Los líquidos incompatibles y la pintura pueden agarrotar y dejar cerradas las válvulas, lo que exigirá el desmontaje y la limpieza de la parte del pulverizador por donde pasa el líquido.



Atención

Tenga siempre puesto el seguro de la pistola pulverizadora mientras prepara el sistema.

1. Coloque la manguera de sifón en un recipiente apropiado para disolventes.



Si pulveriza látex con base de agua, enjuague con agua caliente y limpia. Si utiliza cualquier otro material, consulte al fabricante del material si hay algún disolvente compatible.

2. Coloque la manguera de purga dentro de un recipiente metálico de desperdicios.
3. Cierre la válvula de cierre (Fig. 11, pos. 1). La figura muestra la manilla en la posición cerrada.
4. Encienda el compresor de aire.
5. Gire el regulador de aire (2) en la dirección contraria a las agujas del reloj, hacia el ajuste de presión más bajo.
6. Abra la válvula de purga girándola del todo en sentido contrario a las agujas del reloj.
7. Abra la válvula de cierre (1). La manilla debe estar en línea con la válvula.
8. Gire el regulador de aire (2) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión, hasta que el pulverizador realice ciclos uniformes y que el solvente fluya libremente de la manguera de purga.
9. Deje funcionando el pulverizador durante 15-30 segundos para vaciar el líquido por la manguera de purga al recipiente de desperdicios.
10. Apague el pulverizador.
 - a. Gire el regulador de aire en la dirección contraria a las agujas del reloj, hacia el ajuste de presión más bajo.
 - b. Cierre la válvula de cierre.



Asegúrese de que la pistola pulverizadora no tenga la boquilla o el protector de la misma puestos.

11. Para cerrar la válvula de purga, gírela por completo en el sentido de las agujas del reloj.
12. Abra la válvula de cierre (1). La manilla debe estar en línea con la válvula. El sistema está bajo presión.
13. Gire el regulador de aire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión hasta que el pulverizador realice ciclos uniformes. El manómetro del regulador de aire debería indicar entre 4 y 5,5 barías.

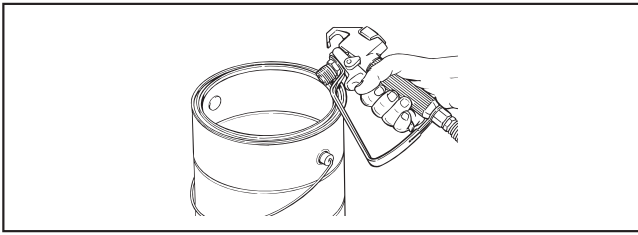


El regulador de aire se puede bloquear en posición si presiona la perilla hacia abajo. Para desbloquear el regulador, tire de la perilla hacia afuera.

14. Ponga el seguro del gatillo en la posición de desbloqueo para desbloquear la pistola.



Mientras enjuaga la pistola, apóyela contra el borde del recipiente metálico para ponerla a tierra. De lo contrario, puede producirse una descarga de electricidad estática, lo cual podría provocar un incendio.



15. Accione la pistola en el recipiente metálico de desperdicios hasta que se acabe todo el disolvente viejo y salga disolvente nuevo de la misma.
16. Ponga el seguro del gatillo en la posición de bloqueo para bloquear la pistola.



POSIBILIDAD DE PELIGRO POR INYECCIÓN.

Consulte el manual de la pistola pulverizadora para obtener información con respecto al mecanismo de bloqueo y cómo bloquearla adecuadamente.

17. Baje la pistola y aumente la presión; para esto, gire el regulador de aire lentamente en el sentido de las agujas del reloj hasta un máximo de 6,9 barías (0,69 MPa).



NO exceda una lectura de 6,9 barías (0,69 MPa) en el manómetro de un regulador de aire.

18. Compruebe todo el sistema en busca de fugas. Si hay fugas, siga el "Procedimiento para liberar presión" del presente manual antes de apretar cualquier racor o manguito.
19. Siga el "Procedimiento para liberar presión" (sección 4.6) del presente manual antes de cambiar de disolvente a pintura.



No olvide seguir el procedimiento de liberación de presión cuando pare el pulverizador por cualquier motivo, incluyendo labores de reparación, mantenimiento o ajuste de cualquier pieza del sistema pulverizador, sustitución o limpieza de boquillas o preparación para limpieza.

4.5 Pulverización

1. Coloque la manguera de sifón en un recipiente de pintura.
2. Coloque la manguera de purga dentro de un recipiente metálico de desperdicios.
3. Cierre la válvula de cierre (Fig. 11, pos. 1). La figura muestra la manilla en la posición cerrada.
4. Encienda el compresor de aire.
5. Gire el regulador de aire (2) en la dirección contraria a las agujas del reloj, hacia el ajuste de presión más bajo.
6. Abra la válvula de purga girándola del todo en sentido contrario a las agujas del reloj.
7. Abra la válvula de cierre (1). La manilla debe estar en línea con la válvula.
8. Gire el regulador de aire (2) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión, hasta que el pulverizador realice ciclos uniformes y que el material de pulverización fluya libremente de la manguera de purga.
9. Apague el pulverizador.
 - a. Gire el regulador de aire en la dirección contraria a las agujas del reloj, hacia el ajuste de presión más bajo.
 - b. Cierre la válvula de cierre.
10. Retire la manguera de purga del recipiente de desperdicios y colóquela en el recipiente de material de pulverización.
11. Cierre la válvula de purga girándola del todo en el sentido de las agujas del reloj.
12. Abra la válvula de cierre. La manilla debe estar en línea con la válvula.

13. Gire el regulador de aire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión hasta que el pulverizador realice ciclos uniformes. El manómetro del regulador de aire debería indicar entre 4 y 5,5 barías.
14. Ponga el seguro del gatillo en la posición de desbloqueo para desbloquear la pistola.



Mientras enjuaga la pistola, apóyela contra el borde del recipiente metálico para ponerla a tierra. De lo contrario, puede producirse una descarga de electricidad estática, lo cual podría provocar un incendio.

15. Accione la pistola en el recipiente metálico de desperdicios hasta que se vacíe todo el aire y el disolvente de la manguera de pulverización y la pintura salga libremente de la pistola.
16. Ponga el seguro del gatillo en la posición de bloqueo para bloquear la pistola.
17. Cierre la válvula de cierre (Fig. 11, pos. 1). La figura muestra la manilla en la posición cerrada.
18. Acople el protector de la boquilla a la pistola tal como se indica en los manuales de la boquilla o del protector.



POSIBILIDAD DE PELIGRO POR INYECCIÓN. No pulverice si el protector de la boquilla no está en su sitio. No apriete nunca el gatillo de la pistola a menos que la boquilla esté destapada o en posición de pulverización. Ponga siempre el seguro del gatillo antes de desmontar, sustituir o limpiar la boquilla.

19. Abra la válvula de cierre. La manilla debe estar en línea con la válvula.
20. Para aumentar la presión, gire la perilla del regulador de aire lentamente en el sentido de las agujas del reloj y pruebe el patrón de pulverización en un pedazo de cartón. Ajuste el regulador hasta que se atomice completamente la pulverización de la pistola. Compruebe la lectura de presión en el indicador de aire.
 - La presión de la pintura es directamente proporcional a la cantidad de presión de aire.
 - Ejemplo: SuperCoat 30:1
Lectura de 6,9 bar (0,69 MPa) en el indicador de aire = 207 bar (20,7 MPa) en la salida de la bomba



NO exceda una lectura de 6,9 barías (0,69 MPa) en el manómetro de un regulador de aire.

21. Una vez establecida la presión de aire correcta, empuje la boquilla hacia abajo para bloquear el regulador de aire.



Si usa una presión más alta que la necesaria solo desgastará las puntas. Use las pautas para establecer las presiones más bajas para obtener la atomización adecuada.

Consulte con el fabricante de los materiales para obtener pautas acerca del establecimiento de la presión de aire correcta.

4.6 Procedimiento para liberar presión

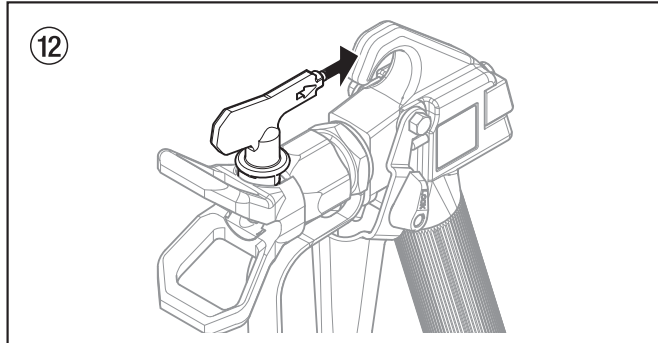


No olvide seguir el procedimiento de liberación de presión cuando pare el pulverizador por cualquier motivo, incluyendo labores de reparación, mantenimiento o ajuste de cualquier pieza del sistema pulverizador, sustitución o limpieza de boquillas o preparación para limpieza.

1. Ponga el seguro del gatillo en la posición de bloqueo para bloquear la pistola pulverizadora.
2. Cierre la válvula de cierre
3. Abra la válvula de purga girándola del todo en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Ponga el seguro del gatillo en la posición de desbloqueo para desbloquear la pistola.
5. Apoye firmemente la parte metálica de la pistola contra un recipiente metálico para desperdicios con el fin de poner la pistola a tierra y evitar la acumulación de electricidad estática.
6. Accione la pistola para eliminar la presión que pueda quedar en la manguera.
7. Ponga el seguro del gatillo en la posición de bloqueo para bloquear la pistola.

4.7 Limpieza de una boquilla obstruida

1. Siga el procedimiento para liberar la presión que se encuentra en la sección Funcionamiento del presente.
2. Si la boquilla se obstruye, gire la empuñadura de la misma 180° hasta que la flecha situada en la empuñadura apunte al sentido opuesto a la dirección de pulverización y dicha empuñadura haga un chasquido que indique que está en la posición inversa.



3. Apriete una vez el gatillo de la pistola para que la presión desatasque la obstrucción. NO apriete el gatillo más de UNA vez si la boquilla está al revés. Este procedimiento puede repetirse hasta eliminar la obstrucción de la boquilla.



El flujo de la boquilla pulverizadora se encuentra a muy alta presión. El contacto con cualquier parte del cuerpo puede ser peligroso. No coloque los dedos en la salida de la pistola. No apunte la pistola hacia otras personas. No accione la pistola pulverizadora sin el protector de boquilla adecuado.

5. Limpieza



Atención

El pulverizador, la manguera y la pistola deben limpiarse a fondo cada día después de haberse utilizado, de lo contrario pueden acumularse materiales, lo cual afectará al rendimiento del pulverizador.



Pulverice siempre a una presión mínima con la punta de la boquilla de la pistola quitada cuando utilice alcoholes minerales o cualquier otro disolvente para limpiar el pulverizador, la manguera o la pistola. La acumulación de electricidad estática puede provocar incendios o explosiones si hay vapores inflamables.

5.1 Instrucciones especiales de limpieza a seguir con disolventes inflamables

- Enjuague siempre la pistola pulverizadora preferiblemente fuera y, al menos, a la distancia de una manguera respecto a la bomba de pulverización.
- Si recoge disolventes ya usados en un recipiente metálico de unos 4 litros (aprox. 1 galón), colóquelo en un recipiente vacío de 20 litros (aprox. 5 galones), a continuación enjuague los disolventes.
- En la zona no debe haber vapores inflamables.
- Siga todas las instrucciones de limpieza.

5.2 Limpieza del pulverizador

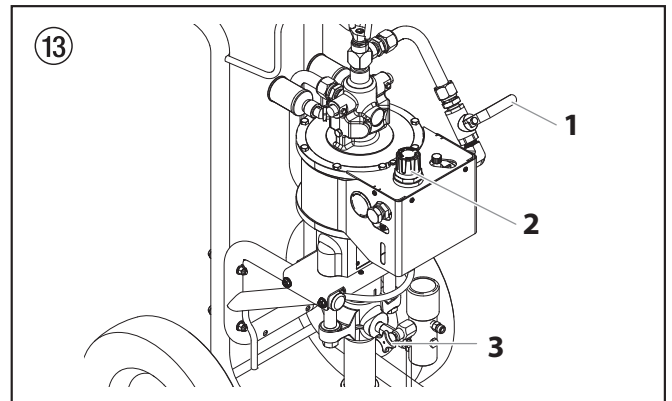
1. Siga el "Procedimiento para liberar presión" (sección 4.6) incluido en el apartado Funcionamiento del presente manual.
2. Desmonte la boquilla de la pistola y su protector y límpielos con un cepillo utilizando un disolvente adecuado.
3. Coloque la manguera de sifón en un recipiente apropiado para disolventes.



Atención

Utilice sólo disolventes compatibles cuando limpie el interior del aparato de esmaltes con base de aceite, lacas, alquitrán de hulla o epoxis. Consulte al fabricante del líquido cuál es el disolvente recomendado.

4. Coloque la manguera de purga dentro de un recipiente metálico de desperdicios.
3. Cierre la válvula de cierre (Fig. 13, pos. 1). La figura muestra la manilla en la posición cerrada.
4. Encienda el compresor de aire.
5. Gire el regulador de aire (2) en la dirección contraria a las agujas del reloj, hacia el ajuste de presión más bajo.
8. Abra la válvula de purga (3) girándola del todo en sentido contrario a las agujas del reloj.



9. Abra la válvula de cierre (Fig. 13, pos. 1). La manilla debe estar en línea con la válvula.

10. Deje que el disolvente circule por el pulverizador y vacíe la material de pulverización de la manguera de purga al recipiente metálico de desperdicios.
11. Cierre la válvula de cierre (Fig. 13, pos. 1). La figura muestra la manilla en la posición cerrada.
12. Cierre la válvula de purga girándola del todo en el sentido de las agujas del reloj.
12. Abra la válvula de cierre (Fig. 13, pos. 1). La manilla debe estar en línea con la válvula.



Mientras enjuaga la pistola, apóyela contra el borde del recipiente metálico para ponerla a tierra. De lo contrario, puede producirse una descarga de electricidad estática, lo cual podría provocar un incendio.

14. Accione la pistola en el recipiente metálico de desperdicios hasta vaciar la pintura de la manguera y hasta que salga disolvente de la pistola.
15. Siga accionando la pistola pulverizadora en el recipiente de desperdicios hasta que el disolvente que salga de la pistola esté limpio.



Cuando vaya a guardar el equipo durante mucho tiempo o en un entorno frío, bombee alcoholes minerales por todo el sistema.

17. Siga el "Procedimiento para liberar presión" incluido en el apartado Funcionamiento del presente manual.
18. Guarde el pulverizador en una zona limpia y seca.



Atención

No almacene el pulverizador sometido a presión.

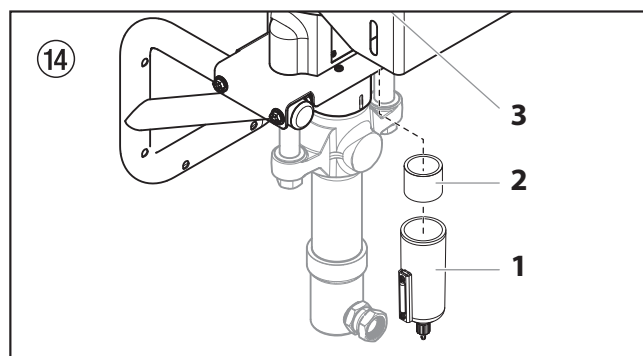
5.3 Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire impide el paso de cualquier impureza o partícula que pueda estar en el aire suministrado desde el compresor de aire. Es importante que se pueda revisar este filtro después de cada uso.

1. Siga el "Procedimiento para liberar presión" (section 4.6) incluido en el apartado Funcionamiento del presente manual.
2. Desenrosque la carcasa del filtro (1) que está ubicada bajo la carcasa del motor de aire.
3. Retire e inspeccione el filtro (2) dentro del depósito. Si está sucio, límpielo con agua tibia y jabón.
4. Vuelva a colocar el filtro en la carcasa. Enrosque la carcasa en su posición por debajo de la carcasa del motor.



Cuando la carcasa del filtro se vuelve a colocar correctamente, se debiera ver la flecha "hacia arriba" (▲) en el interior de la mirilla (3).



6. Mantenimiento



Antes de continuar, siga el procedimiento para liberar la presión descrito anteriormente en el presente manual. Además, respete todas las demás advertencias para reducir el riesgo de lesiones causadas por inyección, por piezas móviles o descarga eléctrica. ¡Siempre desenchufe el pulverizador antes de realizar tareas de mantenimiento!

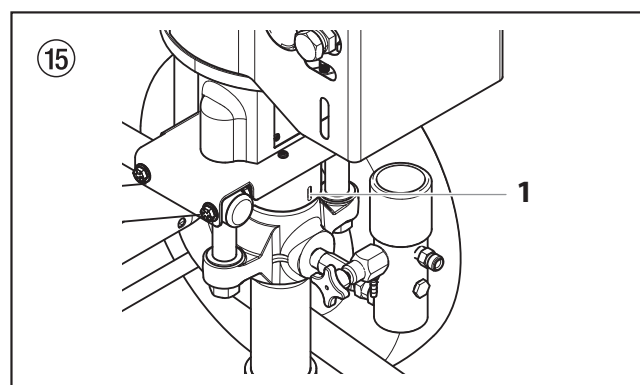
6.1 Mantenimiento diario

Para que el operador realice el mantenimiento de rutina de este pulverizador, se requieren dos tareas diarias:

- A. Lubricación de las empaquetaduras superiores
- B. Limpieza del separador de piedras

A) Lubricación de las empaquetaduras superiores

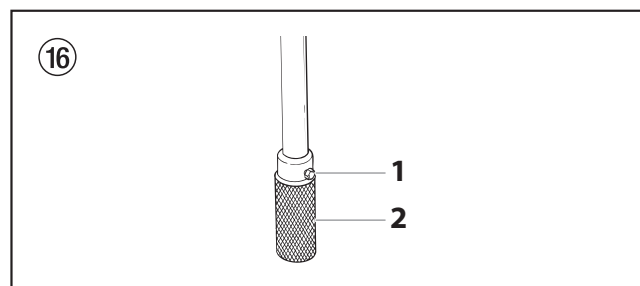
1. Limpie la pintura que se haya filtrado por las empaquetaduras superiores y haya llegado al vaso lubricador situado por encima del sector del fluido.
2. Llene hasta la mitad el vaso lubricador con EasyGlide (P/N 0508619) provisto por el fabricante. De esta manera, la vida útil de las empaquetaduras se prolongará.



No llene en exceso el vaso lubricador para evitar que el mismo rebalse y caigan gotas sobre la pintura.

B) Limpieza del filtro de entrada

1. El filtro de entrada se obstruirá y se lo deberá limpiar al menos una vez por día.
2. Afloje la tuerca (fig. 16, pos. 1) que fija el filtro de entrada al tubo de sifón.
3. Quite el filtro de entrada (2) de la parte inferior del tubo de sifón.
4. Límpielo a fondo con el disolvente adecuado.



6.2 Mantenimiento del conjunto del filtro

Limpie el filtro con regularidad. Un filtro sucio u obstruido puede reducir en gran medida la capacidad de filtrado y causar diversos problemas en el sistema, incluso patrones de pulverizado inadecuados, obstrucciones en las boquillas de pulverizado, etc.

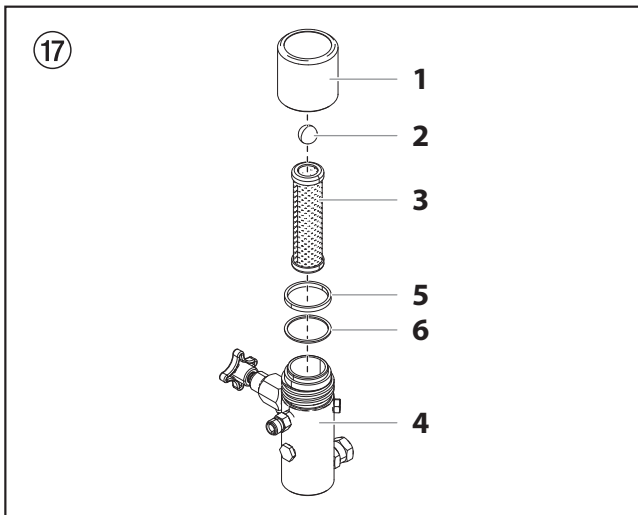
Limpieza (fig. 17)

1. Siga el procedimiento para liberar la presión que se encuentra en la sección Funcionamiento de este manual.
2. Quite el conjunto de tapa de filtro (1).
3. Extraiga el elemento filtrante (3) con bola (2) del cuerpo del filtro (4).
4. Para limpiar la parte interior del cuerpo del filtro, el elemento filtrante con bola y el conjunto de tapa de filtro, utilice el disolvente adecuado.



Tenga cuidado al manipular las piezas, ya que si les queda polvo, suciedad, rayas o marcas, las juntas y las juntas tóricas pueden sellar mal.

El elemento filtrante trabaja desde adentro hacia fuera. Asegúrese de limpiar a fondo la parte interior del mismo. Si el elemento tiene pintura endurecida, sumérgalo en disolvente para aflojarla o reemplácelo.



Inspección (fig. 17)

Revise todas las piezas del conjunto del filtro antes de volver a montarlo.

1. Revise la bola situada dentro del elemento filtrante. Si la misma presenta cortes o está rayada debido a la presión, reemplace el elemento filtrante.
2. Inspeccione las dos juntas de PTFE (5, 6) en busca de deformidad, mellas o cortes. Reemplácelas, si es necesario.

Reensamblaje (fig. 17)

Luego de limpiar y revisar todas las piezas, vuelva a montar el filtro.

1. Coloque el elemento filtrante (3) con bola (2) en el cuerpo del filtro (4).



Los extremos superior e inferior del elemento filtrante con bola son idénticos.

2. Coloque la junta de PTFE (6) fina en el rebaje superior del cuerpo del filtro (4).
3. Coloque la junta de PTFE (5) gruesa encima de la junta fina (6).
4. Ajuste el conjunto de tapa de filtro contra el cuerpo del filtro.

6.3 Mantenimiento del motor de aire

Los motores de aire requieren una inspección normal de mantenimiento a las 1.500 horas de servicio. El procedimiento de mantenimiento comprende el reemplazo del juego menor de mantenimiento del motor. Se sugiere mantener a mano un juego mayor de mantenimiento del motor (el que incluye el juego menor) para realizar mantenimiento normal y reparaciones de emergencia. Consulte las especificaciones individuales del modelo para conocer los números de pieza correctos.

6.4 Mantenimiento del bomba de líquido

Si el pulverizador no se utilizará durante un período prolongado de tiempo, luego de su limpieza, se recomienda introducir el EasyClean (P/N 0508620) para su conservación. Las empaquetaduras tienden a secarse debido a la falta de uso. Esto corresponde específicamente al juego de empaquetaduras superiores, para las cuales se recomienda EasyGlide (P/N 0508619) para el uso normal.

Si el pulverizador no se ha utilizado durante un período prolongado de tiempo, puede ser necesario cebar la bomba con disolvente. Es sumamente importante que las roscas del acoplamiento de la manguera de sifón estén adecuadamente selladas. Cualquier filtración de aire producirá un funcionamiento errático del pulverizador y puede dañar el sistema. Las carreras ascendente y descendente deben tener aproximadamente la misma duración (una no debe ser más rápida que la otra). Si una de las dos es más rápida que la otra, esto puede estar indicando la presencia de aire en el sistema o problemas en la válvula o en los asientos (ver la sección Resolución de problemas)

7. Resolución de problemas

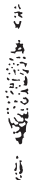
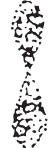



7.1 Pistola a alta presión

Problema	Causa	Solución
A. La pistola pulveriza pintura intermitentemente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay aire en el sistema. 2. La pistola está sucia. 3. El conjunto de la aguja está mal regulado. 4. El asiento está roto o astillado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise que las conexiones no contengan filtraciones de aire. 2. Desmonte y limpie. 3. Revise y regule. 4. Revise y reemplace.
B. La pistola no se apaga	<ol style="list-style-type: none"> 1. La aguja y el asiento están gastados o rotos. 2. El filtro o la boquilla están mal regulados. 3. La pistola está sucia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace. 2. Regule. 3. Limpie
C. La pistola no pulveriza	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay pintura. 2. El filtro o la boquilla están obstruidos. 3. La aguja está rota en la pistola. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el suministro de fluido. 2. Limpie. 3. Reemplace.

7.2 Motor de aire

Problema	Causa	Solución
A. El motor se detiene en la parte superior o inferior del recorrido; no se expulsa aire cuando la pistola está abierta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La biela del pistón está suelta en donde se conecta con la sección de líquido. 2. Los resortes de desconexión o el resorte de la válvula están quebrados. 3. El motor está congelado debido a la escarcha o a la falta de lubricación. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete la conexión. 2. Inspeccione y reemplace donde sea necesario. 3. Agregue aceite de peso 30 sin detergente a la aceitera manual. Si la condición persiste, instale un separador de humedad y un lubricador automático.
B. El motor se detiene, se expulsa aire desde el escape cuando la pistola está abierta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte la información anterior. 2. La válvula de aire está en posición de detención inactiva. 3. Se desgastaron o dañaron las juntas tóricas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte la información anterior. 2. Retire un retén de resorte de desconexión, el resorte de desconexión y la bola. Empuje la válvula de carrete hacia arriba o hacia abajo, lubríquela, vuelva a montarla y arránquela nuevamente. 3. Instale el juego de mantenimiento menor y siga las instrucciones de la sección Mantenimiento y servicio general del manual. <p>Si se encuentra polvo o suciedad dentro del motor, revise si hay contaminación en el suministro de aire.</p>

7.3 Patrones de pulverizado

Problema	Causa	Solución
A. Con residuos 	1. El suministro de fluido es inadecuado.	1. El fluido no se está atomizando correctamente: incremente la presión del fluido. Cambie la boquilla por una con orificio más pequeño. Reduzca la viscosidad del fluido. Reduzca la longitud de la manguera. Limpie la pistola y lo(s) filtro(s). Reduzca la cantidad de pistolas que utilizan la bomba.
B. Reloj de arena 	1. El suministro de fluido es inadecuado.	1. Lo mismo que lo anterior.
C. Distorsionado 	1. La punta de la boquilla está obstruida o desgastada.	1. Limpie o reemplace la punta de la boquilla.
D. El patrón se expande y se contrae (variaciones rápidas) 	1. Hay una filtración en la aspiración. 2. El suministro de fluido es pulsante.	1. Verifique que la manguera de aspiración no tenga filtraciones. 2. Cambie la boquilla por una con orificio más pequeño. Instale un amortiguador de la pulsación en el sistema o purgue el existente. Reduzca la cantidad de pistolas que utilizan la bomba. Quite las restricciones del sistema; limpie la malla de la boquilla si se utiliza filtro.
E. Patrón circular 	1. La boquilla está desgastada. 2. El fluido es demasiado espeso para la boquilla.	1. Reemplace la boquilla. 2. Aumente la presión. Diluya el material. Cambie la punta de la boquilla.

7.4 Bomba de líquido

Problema	Causa	Solución
A. La bomba suministra material únicamente en la carrera ascendente o bien sube lentamente y baja rápidamente (comúnmente llamado inmersión de carrera descendente)	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bola de la válvula de aspiración inferior no asienta debido a la presencia de suciedad o desgaste. 2. El material es demasiado viscoso para el sifón. 3. Se filtra aire del lado del sifón o la manguera del sifón está dañada. El sifón puede ser demasiado pequeño para un material pesado. 4. La tuerca de la empaquetadura superior (si corresponde) está suelta o las empaquetaduras superiores están desgastadas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quite el conjunto de la válvula de aspiración. Limpie y revise. Pruebe la válvula de aspiración llenándola con agua; si la bola no sella el asiento, reemplace la bola. 2. Diluya el material. Comuníquese con el fabricante para obtener los procedimientos de dilución adecuados. 3. Ajuste todas las conexiones entre la bomba y el recipiente de pintura. Si alguna está dañada, reemplácela. Cambie el juego de sifón por uno de mayor diámetro. 4. Si apretar la tuerca de la empaquetadura superior no corrige el problema, cambie las empaquetaduras superiores.
B. La bomba suministra material únicamente en la carrera descendente o bien sube rápidamente y baja lentamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bola superior no asienta debido a la presencia de suciedad o desgaste. 2. El juego de empaquetaduras inferiores está desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pruebe el asiento y la bola superiores con agua. Si la bola no sella, reemplace el asiento. 2. Reemplace la empaquetadura si está desgastada.
C. La bomba se mueve rápidamente hacia arriba y hacia abajo al suministrar material	<ol style="list-style-type: none"> 1. El recipiente con el material está vacío o el material es demasiado espeso para fluir a través de la manguera de sifón. 2. La bola inferior está atascada en el asiento de la válvula de aspiración. 3. La manguera de sifón está retorcida o suelta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rellene con material nuevo. Si es demasiado espeso, quite la manguera de sifón, sumerja el sector del fluido en el material y encienda la bomba para cebarla. Agregue diluyente al material. Cambie el juego de sifón por uno de mayor tamaño. Abra la válvula de purga para eliminar el aire y reinicie la bomba. 2. Quite la válvula de aspiración. Limpie la bola y el asiento. 3. Enderécela.
D. La bomba se mueve lentamente hacia arriba y hacia abajo cuando la pistola pulverizadora está apagada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las conexiones están sueltas. La válvula de purga está parcialmente abierta o desgastada. El asiento de las empaquetaduras inferiores está desgastado. 2. La bola superior o la inferior no asientan. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique todas las conexiones entre la bomba y la pistola. Si es necesario, ajústelas. Si fluye material desde la manguera de purga, cierre la válvula de purga o reemplácela si es necesario. Si no hay evidencias de lo mencionado anteriormente, reemplace las empaquetaduras inferiores. 2. Limpie las bolas para volver a asentarlas.
E. No hay suficiente presión de fluido en la pistola	<ol style="list-style-type: none"> 1. La boquilla de pulverización está desgastada. 2. El compresor (solo para unidades operadas por aire) es demasiado pequeño. El filtro de la salida o el filtro de la pistola están obstruidos. 3. La tensión es baja o la corriente es inadecuada. 4. La manguera no tiene el tamaño o largo suficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace. 2. Limpie o reemplace el filtro. Recomiende el tamaño adecuado de manguera o de compresor de aire. 3. Verifique el suministro eléctrico. Corrija lo que sea necesario. 4. Aumente el tamaño de la manguera o reduzca su longitud para minimizar la caída de presión a lo largo de la misma.
F. La bomba vibra en las carreras ascendente o descendente	<ol style="list-style-type: none"> 1. El disolvente ha expandido la empaquetadura superior. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Afloje la tuerca de la empaquetadura superior 1/4 de vuelta (si corresponde) y vuelva a arrancar la bomba. Repita si es necesario.

8. Mantenimiento

8.1 Mantenimiento del motor de aire

Los motores de aire requieren una inspección normal de mantenimiento a las 1.500 horas de servicio en los modelos sin circulación.

El procedimiento de mantenimiento comprende el reemplazo del juego de mantenimiento menor del motor (consulte las siguiente página para conocer los números de piezas). Se sugiere mantener a mano un juego de mantenimiento mayor del motor (el que incluye el juego menor) para realizar mantenimiento normal y reparaciones de emergencia. Consulte la siguiente página para conocer los números de pieza del juego mayor del motor.

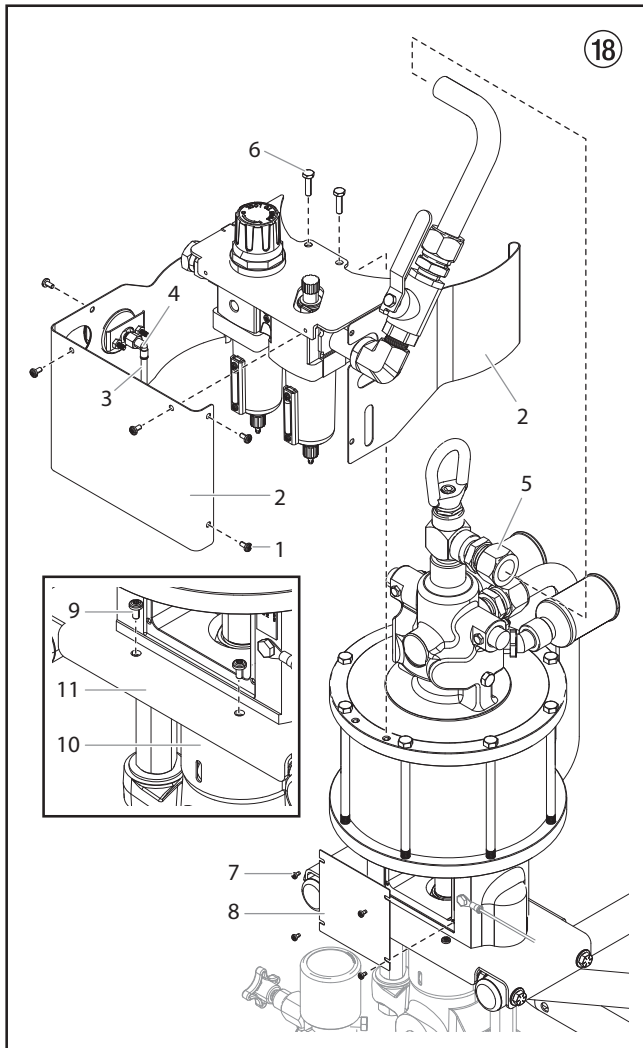
Mantenimiento

El motor de aire de las series 700/900 debe recibir mantenimiento con aire sin humedad.

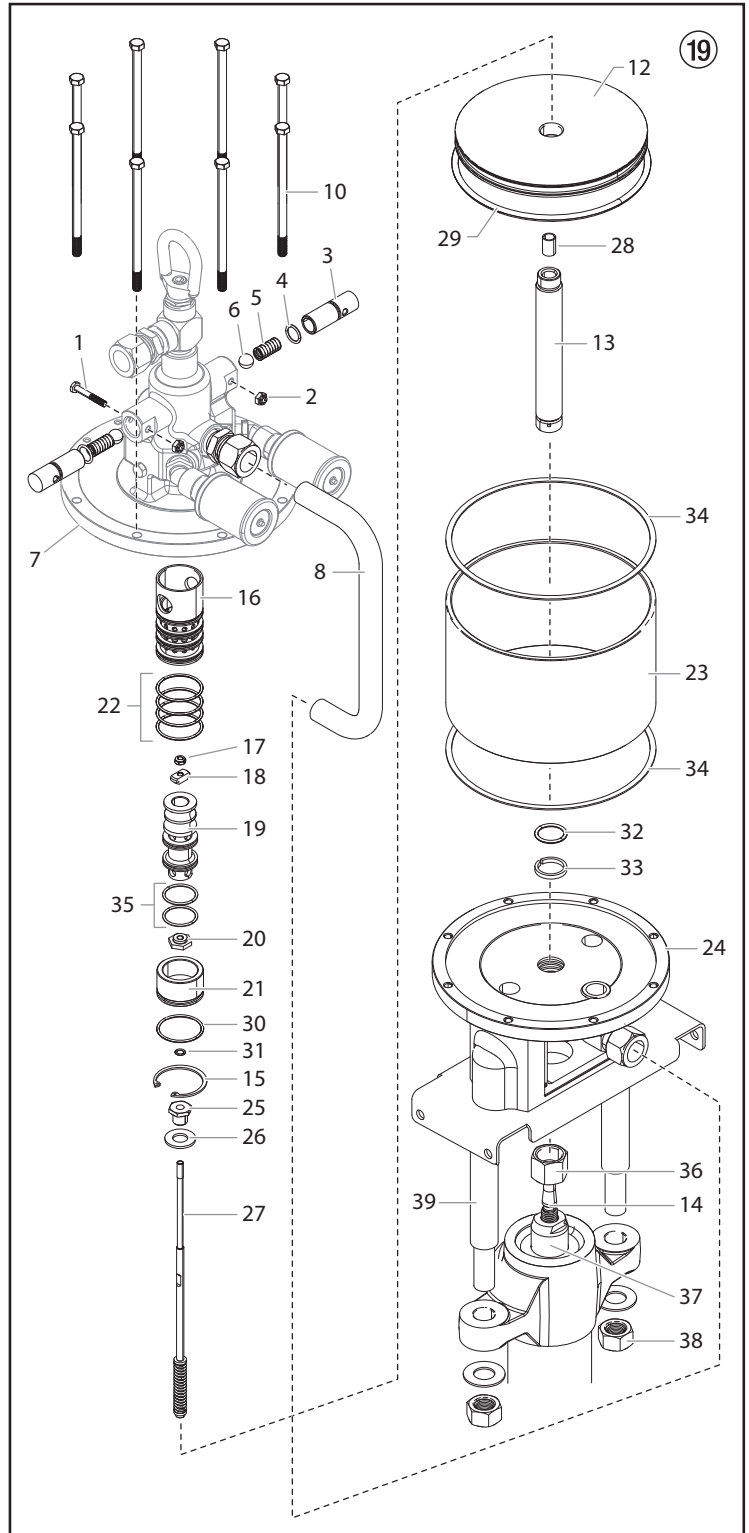
Acceso al motor de aire (Fig. 18)

Con el fin de poder acceder al motor de aire, se deben retirar ciertos componentes.

1. Retire la conexión de la manguera de aire.
2. Suelte los cinco tornillos (Fig. 18, elemento 1) que fijan las carcasas del motor (2) al pulverizador. Retire las carcasas. Desenganche el tubo (3) que sale desde la parte posterior del manómetro (4).



El siguiente procedimiento solo se debe realizar en un Centro de servicio autorizado de Wagner.



- Suelte la conexión superior (5) que fija la parte superior de la manguera de aire. NO suelte el accesorio inferior.
- Retire los dos tornillos (6) que fijan los conjuntos de lubricador automático y de manómetro de aire al motor de aire. Retire el conjunto completo del motor de aire.
- Suelte los cuatro tornillos de la cubierta (7) y retire la cubierta (8).
- Suelte los cuatro tornillos (9) que fijan el conjunto de la cubierta (10) a la placa (11). Suelte los dos tornillos que unen las dos mitades de la cubierta y retirelas.

Desmontaje del motor de aire (Fig. 19)

- Retire los pernos y tuercas de sujeción (1, 2), los retenes del resorte de desconexión (3), las juntas tóricas (4), los resortes de desconexión (5) y las bolas (6) de ambos lados del cabezal del cilindro (7).
- Desconecte la tubería de aire (8) de las partes superior e inferior de los adaptadores.
- Retire los pernos (10).
- Con el pistón (12) en posición baja, coloque una llave en las caras planas de la biela del pistón (13) y desconecte esta última de la biela de conexión de la bomba (14), desenrosque la tuerca de acoplamiento (36). La biela de conexión (14) puede permanecer fija a la biela de desplazamiento de la sección de líquido (37).
- Retire las tuercas del montante inferior (38) y, con cuidado, separe la bomba de líquido del conjunto de motor de aire.
- Con el pistón (12) en la parte superior del recorrido, levante el cabezal del cilindro (7) y retire el retén (15). Retire el cabezal del cilindro (7). Es posible que la manga de la válvula (16) se salga del cabezal del cilindro. De ser así, retire la manga de la válvula por separado.
- Retire la tuerca de tope (17) y luego, desenrosque la contratuerca superior de la válvula (18).
- Retire la válvula de aire (19), seguida de la contratuerca inferior de la válvula (20) y el buje (21).
- Si la manga de la válvula (16) aún se encuentra en el cabezal del cilindro, déjala ahí hasta que sea necesario cambiar las juntas tóricas (22). Use un martillo de inercia o una herramienta de extracción doblada para retirar cuidadosamente el manguito (16).
- Retire el cilindro (23).
- Retire la biela del pistón (13) y el pistón (12) de la base del motor (24).
- Fije la biela del pistón (13) en la prensa y retire la tuerca (25) y la arandela (26) del pistón. Tenga cuidado de no dañar la junta tórica del pistón (29).



Atención

No acople en el diámetro exterior de la biela del pistón.

- Retire el conjunto del vástago de la válvula (27) y el collar de desconexión de la válvula (28).
- Desenrosque la biela del pistón (13) para sacarla del pistón (12).
- Retire la junta tórica (29) del pistón (12).
- Retire las juntas tóricas (30, 31) del buje (21), la junta tórica (32) y el anillo de desgaste (33) de la base del motor (24).

Procedimiento para reensamblaje (Fig. 19)

Lave todas las piezas reemplazables minuciosamente con keroseno y lubrique con grasa Lubri-Plate u otra grasa similar no soluble en agua. Para mantenimiento de rutina, use piezas nuevas del juego de mantenimiento mayor para el motor de aire (consulte la siguiente columna para conocer los números de piezas). Inspeccione todas las demás piezas en busca de desgaste o daño anormal y reemplácelas si es necesario.

- Instale la nueva junta tórica (32) y el nuevo anillo de desgaste (33) en la base del motor (24) y nuevas juntas tóricas (30, 31) en el buje (21). Tenga cuidado y evite dañar las juntas tóricas y asegúrese de que estén asentadas adecuadamente en las ranuras para juntas tóricas.
- Coloque el collar de desconexión de la válvula (28) en la biela del pistón (13), seguida del conjunto del vástago de la válvula (27).
- Enrosque la biela del pistón (13) en el pistón (12). Reemplace la tuerca y la arandela del pistón (25, 26).
- Instale la nueva junta tórica del pistón (29) en el pistón (12).
- Coloque una nueva empaquetadura (34) en posición en la base del motor (24).
- Coloque el conjunto de pistón (12, 13) en la base del motor (24). No dañe la junta tórica.
- Coloque las juntas tóricas nuevas (35) en la válvula de aire (19).

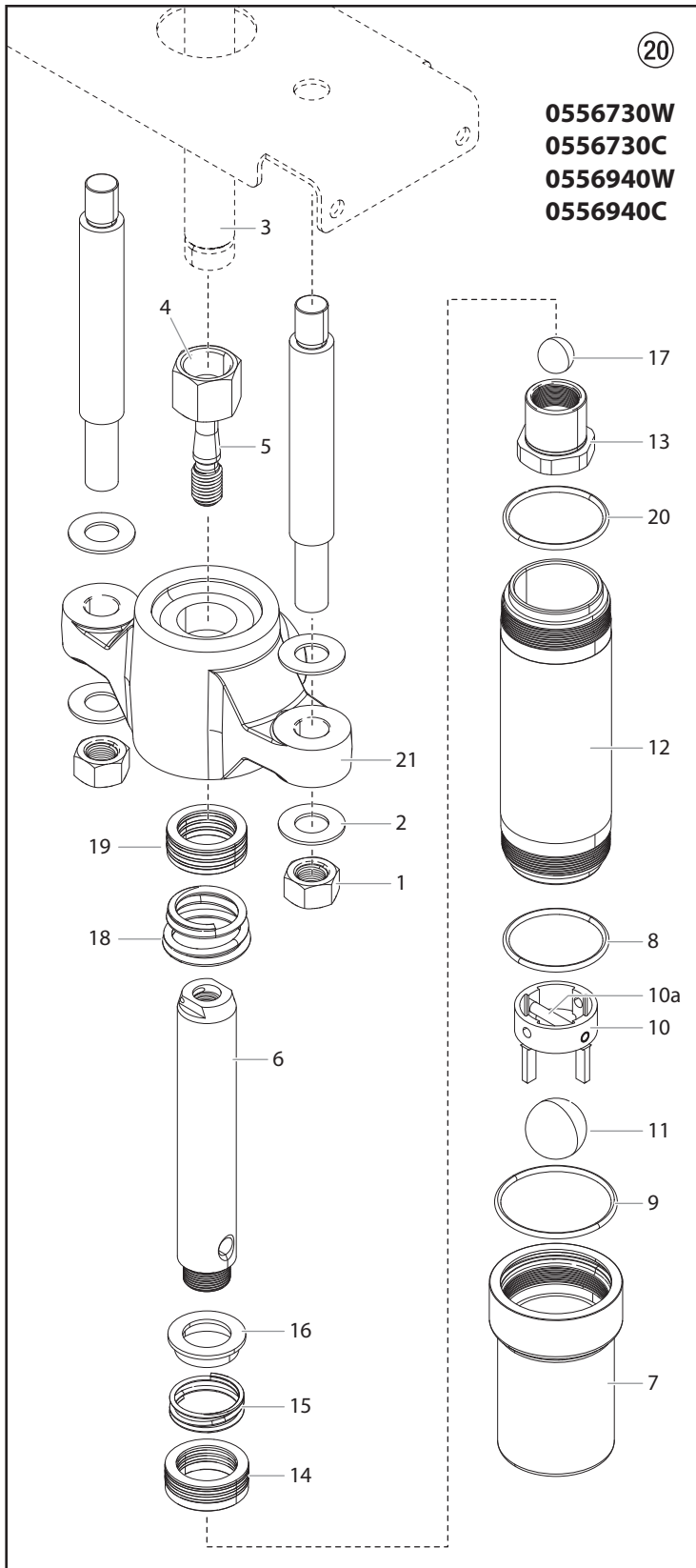
- Para montar el conjunto de la válvula de aire (19, 35) en el vástago de la válvula (27), coloque el buje (21) sobre el vástago de la válvula (27), seguido de la contratuerca (20), la válvula de aire (19) y la contratuerca superior de la válvula (18). Enrosque con la mano la contratuerca superior de la válvula (18) en la válvula de aire. Luego, suéltela aproximadamente 1/4 de vuelta. Coloque una llave en las caras planas del vástago de la válvula (27) y afirmela para evitar que el vástago de la válvula (27) gire. Enrosque la tuerca de tope (17) en el vástago de la válvula (27) para bloquear la contratuerca superior de la válvula (18) en su posición. Asegúrese de que la contratuerca superior de la válvula (18) no cambie de posición.
- Engrase el interior del cilindro (23) y baje suavemente el cilindro sobre el pistón, con el fin de evitar los daños en la junta tórica del pistón (29).
- Instale las nuevas juntas tóricas (22) en la manga de la válvula (16). Engrase la manga de la válvula e instálela en el cabezal del cilindro (7) para que los orificios grandes de la manga se alineen con los orificios del retén de desconexión en el cabezal del cilindro (7). Coloque un retén de desconexión (3) con la junta tórica nueva (4) en el cabezal del cilindro sin bola (6) o resorte (5) y afirmelo en su lugar temporalmente con un perno (1) y tuerca (2) de sujeción.
- Coloque la nueva empaquetadura (34) en su lugar en el cabezal del cilindro (7) y afirmela con cemento para empaquetaduras o grasa.
- Con cuidado, coloque el conjunto de válvula de aire en el cabezal del cilindro (7).
- Empuje el buje (21) en la parte inferior del cabezal del cilindro (7) para permitir el espacio suficiente para la instalación del retén (15).
- Para instalar el retén del resorte de desconexión, asegúrese de que uno de los seguros de la válvula (19) esté alineado adecuadamente con el orificio del cabezal del cilindro (7). Coloque la nueva junta tórica del retén del resorte de desconexión (4) en el retén del resorte de desconexión restante (3). Instale la nueva bola (6), seguida del resorte de desconexión (5) y del retén del resorte de desconexión (3) en el orificio del cabezal del cilindro (7). Fíjelo en posición con un perno (1) y una tuerca (2).
- Para reemplazar el retén del resorte de desconexión opuesto (3), repita el paso n.º 14.
- Conecte la tubería de aire (8) a las partes superior e inferior de los adaptadores.
- Vuelva a colocar los pernos (10). Siempre apriete los pernos con distancia de 180 grados, con el fin de obtener una compresión adecuada y uniforme.
- Coloque la llave en las caras planas de la biela del pistón (13) y conecte la biela de conexión de la bomba (14), apriete la tuerca de acoplamiento (36).
- Deslice el conjunto de la bomba de líquido de vuelta en los montantes (39) y fíjelo con las tuercas de los montantes (38).

Reensamblaje final (Fig. 18)

- Alinee los orificios del conjunto de lubricador automático y manómetro de aire con los orificios de la carcasa del motor de aire. Fíjelos a la carcasa con los dos tornillos (6).
- Inserte la manguera de aire nuevamente en la conexión superior (5). Apriete la conexión con una llave.
- Coloque las carcasas sobre el motor de aire. Comience con la carcasa en el lado de la manguera de aire del motor de aire. Coloque la carcasa con la curva de 90° en su lugar sobre la primera carcasa. Vuelva a conectar el tubo (3) a la conexión en la parte posterior del manómetro (4). Para fijarlo en su lugar, apriete los tornillos de la carcasa (1).
- Vuelva a colocar la cubierta (8) y fíjela con los cuatro tornillos (7).
- Vuelva a poner las dos mitades del conjunto de la cubierta (10). Una las dos mitades con los tornillos y fije todo el conjunto a la placa (11) con los cuatro tornillos (9).

Juegos de mantenimiento		
Serie 700	Serie 900	Descripción
743-012	743-012	Conjunto de vástago de la válvula y resorte (incluye los elementos 17 y 27 a 28)
742-051	850-050	Juego de mantenimiento menor del motor (incluye los elementos 4 a 6, 17, 22 y 29 a 35)
742-501	850-500	Juego de mantenimiento mayor del motor (incluye el juego de mantenimiento menor y los elementos 16, 18 a 20 y 27 a 28)

8.2 Mantenimiento del conjunto de bomba de líquido 185-551



Datos técnicos	
Área de la biela de desplazamiento	8,90 cm ²
Longitud del recorrido	10,2 cm
Desplazamiento de volumen / recorrido	90,9 cm ³ ; 0,091 litro
Desplazamiento de volumen / 40 ciclos / 80 recorridos	7272 cm ³ ; 7,27 litro
Selección del motor	Serie 700/900
Relación de motor y bomba	30:1 (SC30) / 40:1 (SC40)



El siguiente procedimiento solo se debe realizar en un Centro de servicio autorizado de Wagner.



Atención

El uso de piezas de mantenimiento no fabricadas por Wagner puede anular la garantía.

La bomba de la serie 185 debe recibir un mantenimiento de rutina después de aproximadamente 1.000 horas de uso o antes, si se producen fugas excesivas desde la empaquetadura superior, o bien, si los recorridos de la bomba se vuelven más rápidos en un recorrido u otro. Se recomienda el uso de EasyGlide, Wagner, n.º de pieza 0508619 como un lubricante para la empaquetadura superior. NO sustituya con aceite, agua o solvente para lubricar la empaquetadura superior.

Procedimiento de desmontaje

1. Pruebe la bomba antes de desmontarla. Siga el procedimiento de prueba en la Guía de solución de problemas; sección de líquidos.
2. Suelte los cuatro tornillos que fijan el conjunto de la cubierta a la placa. Suelte los dos tornillos que unen las dos mitades de la cubierta y retírelas.
3. Retire el conjunto de manguera de sifón. Retire las tuercas (1) y las arandelas (2) del montante.
4. Afirme la biela del pistón del motor de aire (3) en las caras planas con una llave y desenrosque la tuerca de acoplamiento (4) para separar la bomba del motor.



Atención

Nunca use una llave para tuberías, alicates, etc. en la parte cromada de la biela de la sección hidráulica, de aire o de líquido.

5. Retire la tuerca de acoplamiento (4) de la biela de conexión (5). Retire la biela de conexión (5) de la biela de desplazamiento (6).
6. Desenrosque y retire la válvula de retención (7).
7. Retire la junta tórica de PTFE (8), la junta tórica (9), el conjunto de jaula de la bola (10) y a bola (11).
8. Retire el cilindro (12).
9. Retire la biela de desplazamiento (6).
10. Coloque el asiento del pistón (13) en una prensa y use una llave en las caras planas para retirar la biela de desplazamiento (6) del asiento del pistón (13).
11. Retire el juego de empaquetadura inferior (14), el resorte (15), el retén del resorte (16) y la bola (17).
12. Retire el resorte de la empaquetadura superior (18), el juego de empaquetadura (19) y la junta tórica (20).

13. Limpie e inspeccione todas las piezas. Inspeccione el cromo de la biela de desplazamiento (6) y del cilindro (12) en busca de ranuras, abolladuras o áreas desgastadas. Reemplácelos si el cromo duro está dañado. Inspeccione los asientos de la válvula y reemplácelos si están agrietados o desgastados.

Procedimiento de reensamblaje

1. Inserte el juego de empaquetadura superior (19) en el bloque de la bomba (21).



Atención

La punta de las empaquetaduras en "V" debe apuntar hacia arriba al momento del reensamblaje.

2. Inserte el resorte superior (18); el extremo pequeño del resorte debe ir hacia el juego de empaquetadura.
3. Inserte el retén del resorte (16).
4. Coloque el nuevo juego de empaquetadura inferior (14) sobre el asiento del pistón (13).



Atención

La punta de las empaquetaduras en "V" debe apuntar hacia abajo al momento del reensamblaje.

5. Vuelva a colocar el resorte (15), el retén del resorte (16) y la bola (17) en el asiento del pistón (13).
6. Enrosque el asiento del pistón (13) nuevamente en la biela de desplazamiento (6).



Use Loctite (nº de pieza 426-051) en roscas limpias.

7. Inserte el conjunto de la biela de desplazamiento (6) a través del juego de empaquetadura superior (19) en el bloque de la bomba (21).
8. Coloque la junta tórica (20) en el extremo del cilindro (12) y enrosque nuevamente en el bloque de la bomba (21).



Lubrique todas las juntas tóricas antes del montaje (EasyGlide, nº de pieza 0508619).

9. Inserte la nueva bola (11), jaula de la bola (10) y la nueva junta tórica (9) en la válvula de retención (7).



El pasador de la jaula de la bola (10a) debe estar en posición baja, a menos que la bomba se use para pulverizar masilla para bloques densa, materiales para techar, o recubrimientos de zinc con solvente inorgánico.

10. Coloque una nueva junta tórica de PTFE (8) en el cilindro (12) y luego instale el conjunto de válvula de retención (7).



No es necesario apretar demasiado la válvula de retención y el cilindro en el bloque de la bomba. Los sellos de junta tórica realizan la función de sellado sin apretarlos demasiado. Que las roscas se enganchen completamente es suficiente. La válvula de retención (7) se puede girar hasta 3/4 de vuelta desde el enganche completo para obtener una posición cómoda de la manguera.

11. Inserte la biela de conexión (5) a través de la tuerca de acoplamiento (4) y enrosque la biela de conexión (5) en la biela de desplazamiento (6).
12. Afirme la biela del pistón del motor de aire (3) en las caras planas con una llave y enrosque la tuerca de acoplamiento (4) para fijar la bomba al motor.

13. Con el uso de los montantes, sus tuercas (1) y arandelas (2), fije el conjunto de la bomba en la parte inferior de la unidad.
14. Vuelva a poner las dos mitades del conjunto de la cubierta. Una las dos mitades con los tornillos y fije todo el conjunto a la placa con los cuatro tornillos.
15. Para conectar la manguera de sifón, es muy importante que la rosca de la manguera de sifón se ajuste perfectamente en la válvula de retención, con los acoplamientos de montaje de la manguera cubiertos con cinta de PTFE y sellados para evitar fugas de entrada de aire.

Juegos de mantenimiento

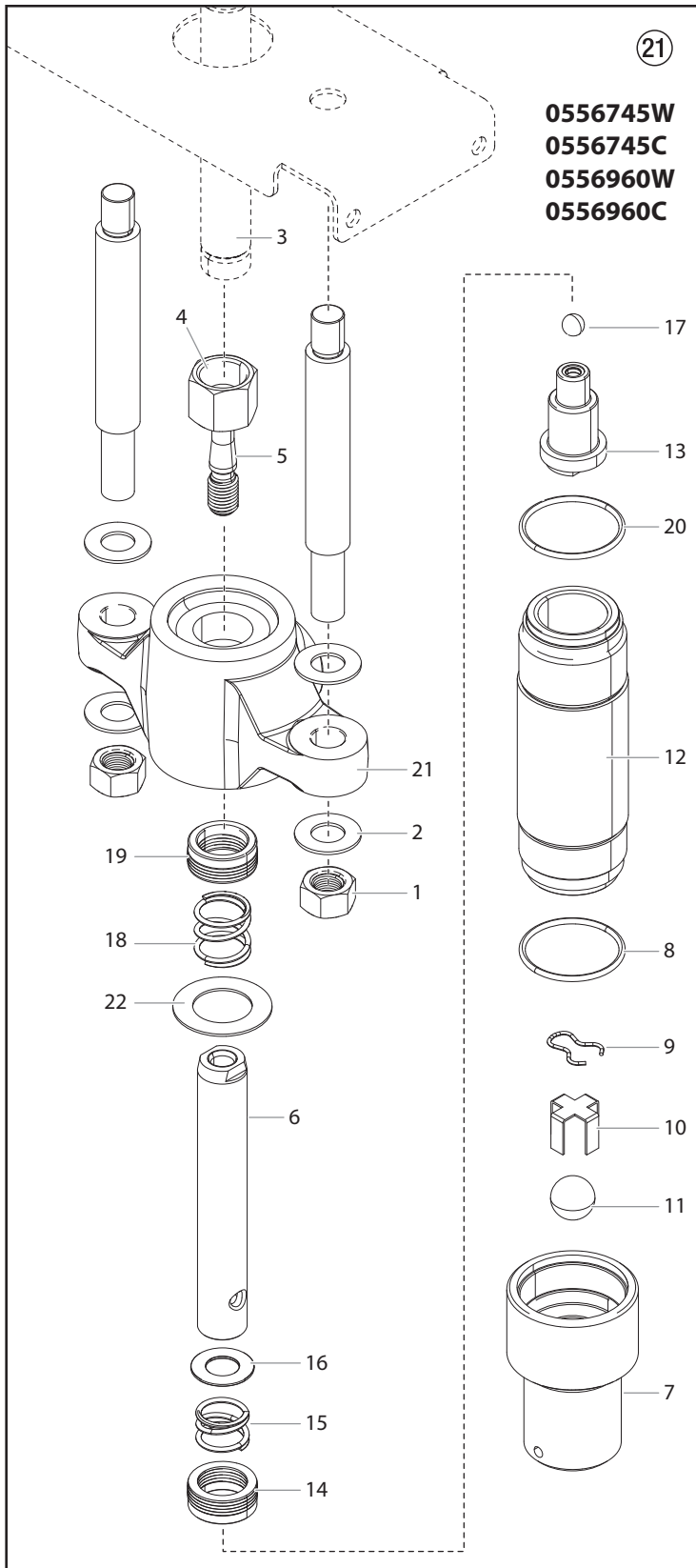


Los juegos de mantenimiento menor para el conjunto de bomba 185-551 vienen en tres versiones. Estos incluyen juegos con 1) empaquetaduras de polietileno y cuero, 2) empaquetaduras de cuero y 3) empaquetaduras de PTFE.

Juegos de mantenimiento		
Juego de mantenimiento menor de la bomba 185-551		
N.º de pieza del juego	Empaquetaduras*	Descripción
185-050	Polietileno y cuero	Incluye los elementos 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) y el sellador Loctite 426-051
180-051	Cuero	Incluye los elementos 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) y el sellador Loctite 426-051
185-052	PTFE	Incluye los elementos 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) y el sellador Loctite 426-051
Juego de mantenimiento mayor de la bomba 185-551		
185-500	Polietileno y cuero	Incluye el juego de mantenimiento menor 185-050 y los elementos 6, 12 y 18
185-501	Cuero	Incluye el juego de mantenimiento menor 185-051 y los elementos 6, 12 y 18
185-502	PTFE	Incluye el juego de mantenimiento menor 185-052 y los elementos 6, 12 y 18

* Consulte la Lista de repuestos del conjunto de la bomba 185-551 para conocer los números de pieza para cada tipo de empaquetaduras superior e inferior.

8.3 Mantenimiento del conjunto de bomba de líquido 155-559



Datos técnicos	
Área de la biela de desplazamiento	6,3 cm ²
Longitud del recorrido	10,2 cm
Desplazamiento de volumen / recorrido	63,9 cm ³ ; 0,064 litro
Desplazamiento de volumen / 40 ciclos / 80 recorridos	5113 cm ³ ; 5,113 litro
Selección del motor	Serie 700/900
Relación de motor y bomba	45:1 (SC45) / 60:1 (SC60)



El siguiente procedimiento solo se debe realizar en un Centro de servicio autorizado de Wagner.



El uso de piezas de mantenimiento no fabricadas por Wagner puede anular la garantía.

La bomba de la serie 155 debe recibir un mantenimiento de rutina después de aproximadamente 1.000 horas de uso o antes, si se producen fugas excesivas desde la empaquetadura superior, o bien, si los recorridos de la bomba se vuelven más rápidos en un recorrido u otro. Se recomienda el uso de EasyGlide, Wagner, n.º de pieza 0508619 como un lubricante para la empaquetadura superior. NO sustituya con aceite, agua o solvente para lubricar la empaquetadura superior.

Procedimiento de desmontaje

1. Pruebe la bomba antes de desmontarla. Siga el procedimiento de prueba en la Guía de solución de problemas; sección de líquidos.
2. Suelte los cuatro tornillos que fijan el conjunto de la cubierta a la placa. Suelte los dos tornillos que unen las dos mitades de la cubierta y retírelas.
3. Retire el conjunto de manguera de sifón. Retire las tuercas (1) y las arandelas (2) del montante.
4. Afirme la biela del pistón del motor de aire (3) en las caras planas con una llave y desenrosque la tuerca de acoplamiento (4) para separar la bomba del motor.



Nunca use una llave para tuberías, alicates, etc. en la parte cromada de la biela de la sección hidráulica, de aire o de líquido.

5. Retire la tuerca de acoplamiento (4) de la biela de conexión (5). Retire la biela de conexión (5) de la biela de desplazamiento (6).
6. Desenrosque y retire la válvula de retención (7).
7. Retire la junta tórica (8), el tope esférico (9), la jaula de la bola (10) y la bola (11).
8. Retire el cilindro (12).
9. Retire la biela de desplazamiento (6).
10. Coloque el asiento del pistón (13) en una prensa y use una llave en las caras planas para retirar la biela de desplazamiento (6) del asiento del pistón (13).
11. Retire el juego de empaquetadura inferior (14), el resorte (15), la arandela (16) y la bola (17).
12. Retire el resorte de la empaquetadura superior (18), el juego de empaquetadura (19) y la junta tórica (20).
13. Limpie e inspeccione todas las piezas. Inspeccione el cromo de la biela de desplazamiento (6) y del cilindro

(12) en busca de ranuras, abolladuras o áreas desgastadas. Reemplácelos si el cromo duro está dañado. Inspeccione los asientos de la válvula y reemplácelos si están agrietados o desgastados.

Procedimiento de reensamblaje



Si el cilindro (12) y la biela de desplazamiento (6) se pueden volver a usar, es posible que solo requiera el juego menor, n.º de pieza 155-051 o 155-055, para el reensamblaje.

1. Inserte el juego de empaquetadura superior (19) en el bloque de la bomba (21).



Atención

La punta de las empaquetaduras en "V" debe apuntar hacia arriba al momento del reensamblaje.

2. Inserte el resorte superior (18).
3. Coloque el nuevo juego de empaquetadura inferior (14) sobre el asiento del pistón (13).



Atención

La punta de las empaquetaduras en "V" debe apuntar hacia abajo al momento del reensamblaje.

4. Vuelva a colocar el resorte (15), la arandela (16) y la bola (17) en el asiento del pistón (13).
5. Enrosque el asiento del pistón (13) nuevamente en la biela de desplazamiento (6).



Use Loctite (nº de pieza 426-051) en roscas limpias.

6. Inserte el conjunto de la biela de desplazamiento (6) a través del juego de empaquetadura superior (19) en el bloque de la bomba (21).
7. Coloque la junta tórica (20) en el extremo del cilindro (12) y enrosque nuevamente en el bloque de la bomba (21).



Lubrique todas las juntas tóricas antes del montaje (EasyGlide, nº de pieza 0508619).

8. Inserte la nueva bola (11), la jaula de la bola (10) y el tope esférico (9) en la válvula de retención (7).
9. Coloque una nueva junta tórica de PTFE (8) en el cilindro (12) y luego instale el conjunto de válvula de retención (7).



No es necesario apretar demasiado la válvula de retención y el cilindro en el bloque de la bomba. Los sellos de junta tórica realizan la función de sellado sin apretarlos demasiado. Que las roscas se enganchen completamente es suficiente. La válvula de retención (7) se puede girar hasta 1/2 de vuelta desde el enganche completo para obtener una posición cómoda de la manguera.

10. Inserte la biela de conexión (5) a través de la tuerca de acoplamiento (4) y enrosque la biela de conexión (5) en la biela de desplazamiento (6).
11. Afirme la biela del pistón del motor de aire (3) en las caras planas con una llave y enrosque la tuerca de acoplamiento (4) para fijar la bomba al motor.
12. Con el uso de los montantes, sus tuercas (1) y arandelas (2), fije el conjunto de la bomba en la parte inferior de la unidad.

13. Vuelva a poner las dos mitades del conjunto de la cubierta. Una las dos mitades con los tornillos y fije todo el conjunto a la placa con los cuatro tornillos.
14. Para conectar la manguera de sifón, es muy importante que la rosca de la manguera de sifón se ajuste perfectamente en la válvula de retención, con los acoplamientos de montaje de la manguera cubiertos con cinta de PTFE y sellados para evitar fugas de entrada de aire.

Juegos de mantenimiento

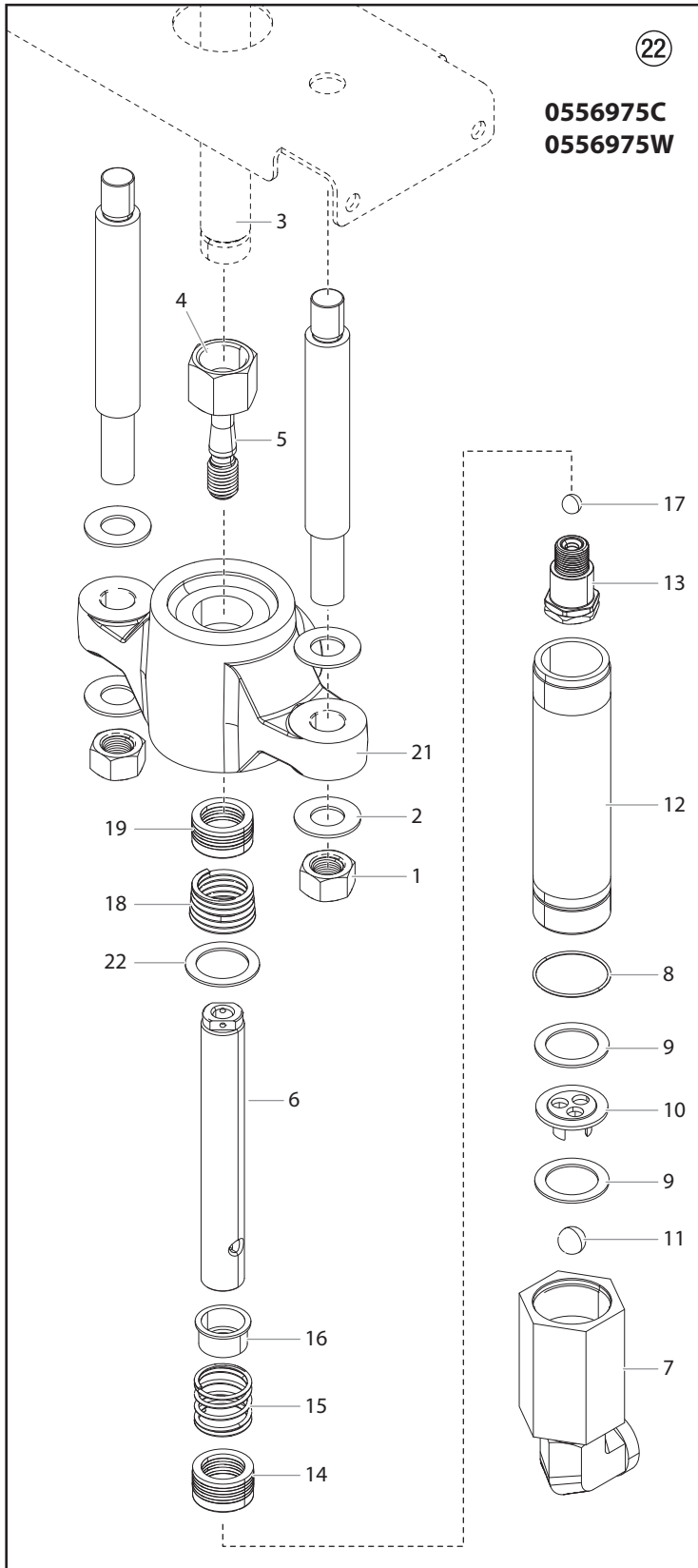


Los juegos de mantenimiento menor para el conjunto de bomba 155-559 vienen en dos versiones. Estos incluyen juegos con 1) empaquetaduras de polietileno y cuero, y 2) empaquetaduras de cuero.

Juegos de mantenimiento		
Juego de mantenimiento menor de la bomba 155-559		
N.º de pieza del juego	Empaquetaduras*	Descripción
155-055	Polietileno y cuero	Incluye los elementos 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) y el sellador Loctite 426-051
155-051	Cuero	Incluye los elementos 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) y el sellador Loctite 426-051
Juego de mantenimiento mayor de la bomba 155-559		
155-505	Polietileno y cuero	Incluye el juego de mantenimiento menor 155-055 y los elementos 6, 12 y 18
155-500	Cuero	Incluye el juego de mantenimiento menor 155-051 y los elementos 6, 12 y 18

* Consulte la Lista de repuestos del conjunto de la bomba 155-559 para conocer los números de pieza para cada tipo de empaquetaduras superior e inferior.

8.4 Mantenimiento del conjunto de bomba de líquido 0533908



Datos técnicos	
Área de la biela de desplazamiento	13,42 cm ²
Longitud del recorrido	10,2 cm
Desplazamiento de volumen / recorrido	137,32 cm ³ ; 0,137 litro
Desplazamiento de volumen / 40 ciclos / 80 recorridos	10979 cm ³ ; 11 litro
Selección del motor	Serie 900
Relación de motor y bomba	75:1 (SC75)



El siguiente procedimiento solo se debe realizar en un Centro de servicio autorizado de Wagner.



El uso de piezas de mantenimiento no fabricadas por Wagner puede anular la garantía.

La bomba de líquido debe recibir un mantenimiento de rutina después de aproximadamente 1.000 horas de uso o antes, si se producen fugas excesivas desde la empaquetadura superior, o bien, si los recorridos de la bomba se vuelven más rápidos en un recorrido u otro. Se recomienda el uso de EasyGlide, Wagner, n.º de pieza 0508619 como un lubricante para la empaquetadura superior. NO sustituya con aceite, agua o solvente para lubricar la empaquetadura superior.

Procedimiento de desmontaje

1. Pruebe la bomba antes de desmontarla. Siga el procedimiento de prueba en la Guía de solución de problemas; sección de líquidos.
2. Suelte los cuatro tornillos que fijan el conjunto de la cubierta a la placa. Suelte los dos tornillos que unen las dos mitades de la cubierta y retírelas.
3. Retire el conjunto de manguera de sifón. Retire las tuercas (1) y las arandelas (2) del montante.
4. Afirme la biela del pistón del motor de aire (3) en las caras planas con una llave y desenrosque la tuerca de acoplamiento (4) para separar la bomba del motor.



Nunca use una llave para tuberías, alicates, etc. en la parte cromada de la biela de la sección hidráulica, de aire o de líquido.

5. Fije el bloque de la bomba (21) con una prensa y retire el cilindro (12) con la válvula de retención (7) intacta.
6. Retire la junta del cilindro (22), el resorte de la empaquetadura (18) y el juego de empaquetadura (19).
7. Coloque el asiento del pistón (13) en una prensa y use una llave en las caras planas para retirar la biela de desplazamiento (6) del asiento del pistón (13).
8. Retire el juego de empaquetadura inferior (14), el resorte (15), el retén del resorte (16) y la bola (17).
9. Retire el tope esférico (10), ambas juntas del cilindro (9) y la bola de la válvula de retención (11). Retire la junta tórica (8) del cilindro (12).

Procedimiento de reensamblaje

1. Instale la nueva junta tórica del cilindro (7) en la ranura para juntas tóricas del cilindro (6).
2. Coloque una nueva bola (11) en la válvula de retención (7) e instale un tope esférico (10) entre las dos juntas nuevas del cilindro (9).
3. Conecte la válvula de retención (7) en el cilindro (12).
4. Coloque el nuevo juego de empaquetadura inferior (14) sobre el asiento del pistón (13).



Atención

La punta de las empaquetaduras en "V" debe apuntar hacia abajo al momento del reensamblaje.

5. Inserte el juego de empaquetadura superior (19) en el bloque de la bomba (21).



Atención

La punta de las empaquetaduras en "V" debe apuntar hacia arriba al momento del reensamblaje.

6. Inserte la biela de desplazamiento (6) a través del bloque de la bomba (21), mientras afirma las empaquetaduras (19) en su lugar con los dedos.
7. Coloque el resorte de la empaquetadura (18) y la nueva junta del cilindro (22) sobre la biela de desplazamiento (6) y hacia arriba en la cavidad inferior del bloque de la bomba (21).
8. Coloque el retén del resorte (16) sobre el extremo inferior de la biela de desplazamiento (6) y el resorte de la empaquetadura (15) sobre el retén del resorte (16). Coloque una nueva bola de pistón (17) en el asiento del pistón (13) y conecte el asiento del pistón (13) con la biela de desplazamiento (6).
9. Inserte el cilindro (12) sobre las empaquetaduras y conecte con el bloque de la bomba (21).



Atención

La junta del cilindro (22) y el resorte de la empaquetadura (18) deben estar en su lugar antes de conectar el cilindro al bloque de la bomba.

10. Inserte la biela de conexión (5) a través de la tuerca de acoplamiento (4) y enrosque la biela de conexión (5) en la biela de desplazamiento (6).
11. Afirme la biela del pistón del motor de aire (3) en las caras planas con una llave y enrosque la tuerca de acoplamiento (4) para fijar la bomba al motor.
12. Con el uso de los montantes, sus tuercas (1) y arandelas (2), fije el conjunto de la bomba en la parte inferior de la unidad.
13. Vuelva a poner las dos mitades del conjunto de la cubierta. Una las dos mitades con los tornillos y fije todo el conjunto a la placa con los cuatro tornillos.
14. Para conectar la manguera de sifón, es muy importante que la rosca de la manguera de sifón se ajuste perfectamente en la válvula de retención, con los acoplamientos de montaje de la manguera cubiertos con cinta de PTFE y sellados para evitar fugas de entrada de aire.

Juegos de mantenimiento

Juegos de mantenimiento		
Juego de mantenimiento menor de la bomba 0533908		
N.º de pieza del juego	Empaquetaduras*	Descripción
140-052	Polietileno y cuero	Incluye los elementos 8, 9 (2), 11, 14, 17, 19, 22 y el sellador Loctite 426-051
Juego de mantenimiento mayor de la bomba 0533908		
140-501	Polietileno y cuero	Incluye el juego de mantenimiento menor 140-052 y los elementos 6 y 12

Avvertenza!

Attenzione: Pericolo di lesioni causate da iniezione!
Gli apparecchi per la spruzzatura ad alta pressione raggiungono pressioni di spruzzatura estremamente elevate!



1

Non intercettare mai con le dita o con la mano il getto di spruzzatura!

Non puntare mai l'aerografo su se stessi, su altre persone o su animali.

Non adoperare mai l'aerografo senza la protezione per il contatto.

Non considerare una lesione causata dall'aerografo come un'innocuo taglietto. In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico per una rapida e competente medicazione. Informare il medico sul tipo di sostanza impiegata o sul tipo di solvente utilizzato.

2

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, rispettare i seguenti punti nelle istruzioni d'uso:

1. Non è concesso l'impiego di apparecchi che non siano in ordine dal punto di vista tecnico.
2. Attivare il dispositivo di sicurezza dell'aerografo Wagner con la leva che si trova vicino alla staffa a grilletto.
3. Assicursi del collegamento alla messa a terra.
4. Verificare la pressione di esercizio massima ammissibile del tubo flessibile e dell'aerografo.
5. Verificare che tutte le parti di collegamento siano ermetiche.

3

Devono inoltre essere rigorosamente rispettate le istruzioni del costruttore per una regolare pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

Prima di iniziare un lavoro e durante ogni pausa di lavoro, osservare i punti seguenti:

1. Scaricare la pressione dall'aerografo e dal tubo.
2. Attivare il dispositivo di sicurezza dell'aerografo Wagner con la leva che si trova vicino alla staffa a grilletto.
3. Spegnerne l'apparecchio.

Abbiatene cura della sicurezza!

Indice

	Pagina		Pagina
1. Norme di sicurezza per il sistema di spruzzatura Airless	28	7. Ricerca difetti	41
1.1 Spiegazione dei simboli utilizzati	28	7.1 Pistola "Airless"	41
1.2 Sicurezza compressore	29	7.2 Motore ad aria	41
1.3 Installazione su un terreno non piano	29	7.3 Maschere di spruzzatura	42
1.4 Componenti soggetti a congelamento	30	7.4 Pompa del fluido	43
2. Panoramica sull'impiego	31	8. Manutenzione	44
2.1 Campi di applicazione	31	8.1 Manutenzione del motore ad aria	44
2.2 Materiali di copertura	31	8.2 Manutenzione del gruppo della pompa del fluido 185-551 • SC30 / SC40	46
3. Descrizione dell'apparecchio	31	8.3 Manutenzione del gruppo della pompa del fluido 155-559 • SC45 / SC60	48
3.1 Metodo Airless	31	8.4 Manutenzione del gruppo della pompa del fluido 0533908 • SC75	50
3.2 Funzionamento dell'apparecchio	31	Accessori e ricambi	78
3.3 Figura illustrativa apparecchi SuperCoat	32	Elenco dei ricambi gruppo principale	78/79
3.4 Dati tecnici apparecchi SuperCoat	33	Elenco dei ricambi assemblaggio con montaggio a muro	80/81
4. Funzionamento	34	Elenco dei ricambi motore ad aria • SC30 / SC45	82/83
4.1 Messa in opera	34	Elenco dei ricambi motore ad aria • SC40 / SC60 / SC75	84/85
4.2 Lubrificatore automatico	35	Elenco dei ricambi pompa del fluido 185-551 • SC30 / SC40	86/87
4.3 Preparazione di uno spruzzatore nuovo	36	Elenco dei ricambi pompa del fluido 155-559 • SC45 / SC60	88/89
4.4 Preparazione per la nebulizzazione	36	Elenco dei ricambi pompa del fluido 0533908 • SC75	90/91
4.5 Nebulizzazione	37	Elenco dei ricambi lubrificatore automatico	92/93
4.6 Procedura di rilascio della pressione	38	Elenco dei ricambi filtro ad alta pressione	94
4.7 Pulitura dell'ugello intasato	38	Elenco dei ricambi gruppo valvola di sfianto	95
5. Pulizia	38	Accessori per apparecchi SuperCoat	96
5.1 Segue un elenco di istruzioni particolari per la pulizia con solventi infiammabili	38	Grafico ugello Punta Wagner HP	98
5.2 Pulizia dello spruzzatore	38	Punti vendita ed assistenza tecnica	100/101
5.3 Pulizia del filtro dell'aria	39	Avvertenza importante sulla responsabilità civile del produttore	105
6. Manutenzione	39	3+2 anni di garanzia Professional Finishing	105
6.1 Manutenzione giornaliera	39		
6.2 Manutenzione del gruppo filtro	40		
6.3 Manutenzione del motore ad aria	40		
6.4 Manutenzione del pompa del fluido	40		



1. Norme di sicurezza per il sistema di spruzzatura Airless

1.1 Spiegazione dei simboli utilizzati

Il presente manuale contiene informazioni che devono essere lette e capite prima di utilizzare l'apparecchio. Ogni volta che si trova uno dei seguenti simboli si prega di prestare molta attenzione e di rispettare le norme di sicurezza.

	Questo simbolo indica un potenziale rischio di lesioni gravi o morte. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza.
	Questo simbolo indica un potenziale rischio per sé stessi o per l'apparecchio. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza per evitare danni all'apparecchio e prevenire le cause di lesioni minori.
	Pericolo di lesioni causate da iniezione
	Pericolo di incendio
	Pericolo di esplosione
	Miscela velenosa e/o infiammabili di vapori. Pericolo di avvelenamento e/o di ustioni
	Le note contengono informazioni importanti, si raccomanda di prestare particolare attenzione.



PERICOLO: Lesione da iniezione

il flusso liquido ad alta pressione prodotto dall'apparecchio può lacerare la pelle ed i tessuti sottostanti, provocando una lesione grave o perfino l'amputazione.

Non considerare una lesione causata dall'aerografo come un'innocuo taglietto. In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico per una rapida e competente medicazione. Informare il medico sul tipo di sostanza impiegata o sul tipo di solvente utilizzato.

PREVENZIONE:

- MAI puntare la pistola contro nessuna parte del corpo.
- MAI toccare il flusso di liquido con nessuna parte del corpo. NON toccare una perdita del tubo di gomma.
- MAI mettere le mani davanti alla pistola. I guanti non offrono alcuna protezione contro una lesione da iniezione.
- Mettere SEMPRE la sicura al grilletto della pistola, chiudere la pompa e rilasciare tutta la pressione prima della manutenzione, della pulizia della punta o del dispositivo di sicurezza, prima di cambiare la punta o di lasciare l'apparecchio incustodito. La pressione non viene rilasciata spegnendo il compressore. La valvola PRIME/SPRAY (SPRUZZA/SPRAY) o la valvola di sfogo della pressione devono essere ruotate nella posizione corretta per rilasciare la pressione del sistema.
- Tenere SEMPRE il dispositivo di sicurezza in posizione mentre si spruzza. Il dispositivo di sicurezza della punta offre una certa protezione, ma si tratta per la maggior parte di un dispositivo di avvertimento.
- Togliere SEMPRE la punta dello spray prima di lavare o pulire l'apparecchio.
- MAI usare una pistola per spruzzare se la sicura del grilletto non funziona ed il dispositivo di sicurezza non è posizionato correttamente.
- Tutti gli accessori devono essere regolati secondo il livello massimo di pressione dello spruzzatore oppure al di sopra, inclusi le punte, le pistole, le prolunghe e il tubo.



PERICOLO: Tubo flessibile ad alta pressione

Il tubo per la verniciatura può avere delle perdite a causa dell'usura, di un nodo o dell'abuso. Una perdita può iniettare del materiale nella pelle. Controllare il tubo prima di ciascun utilizzo.

PREVENZIONE:

- Evitare curve troppo strette o ad angolo vivo del tubo ad alta pressione; raggio di curvatura minimo circa 20 cm.
- Proteggere il tubo da pressioni troppo elevate e da oggetti taglienti e da spigoli vivi.
- Sostituire immediatamente un tubo ad alta pressione danneggiato
- Non riparare mai da soli un tubo ad alta pressione danneggiato!
- L'accumulo di cariche elettrostatiche sull'aerografo e sul tubo flessibile ad alta pressione viene scaricato attraverso il tubo flessibile ad alta pressione stesso. Pertanto la resistenza elettrica tra i raccordi del tubo flessibile ad alta pressione deve avere un valore minore o uguale ad 1 MΩ.
- Per ragioni di funzionalità, sicurezza e durata dell'apparecchio occorre utilizzare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione originale Wagner.
- Prima dell'uso controllare tutti i tubi per verificare la presenza di tagli, perdite, abrasioni o rigonfiamenti del rivestimento. Verificare che gli accoppiamenti non siano danneggiati o che si muovano. Sostituire immediatamente il tubo se si verifica una delle condizioni appena descritte. Non riparare mai un tubo per verniciare. Sostituire con un tubo ad alta pressione messo a terra.

- Assicurare che il cavo flessibile dell'aria e i flessibili di spruzzo siano instradati in modo da minimizzare il rischio di slittare, inciampare e cadere.



PERICOLO: Esplosione e incendio

Nell'area di lavoro, i vapori infiammabili come quelli derivati da vernici e solventi possono incendiarsi o esplodere.

PREVENZIONE:

- Utilizzare l'attrezzatura solo in un'area ben ventilata. Installare un impianto di circolazione aerea in grado di dissipare i vapori infiammabili che potrebbero accumularsi nella zona di spruzzatura. Tenere il gruppo di pompaggio in un'area ben ventilata. Non direzionare lo spruzzo sul gruppo di pompaggio.
- Eliminare tutte le possibili fonti di incendio, tra cui fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (possibile formazione di archi statici).
- Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto, inclusi solventi, stracci e prodotti a base di petrolio.
- Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione e non accendere né spegnere le luci se sono presenti vapori infiammabili.
- Nell'area di lavoro, l'attrezzatura e gli oggetti conduttivi devono essere messi a terra. Accertarsi che l'apposito cavo sia collegato dal capocorda di messa a terra a una messa a terra effettiva.
- Utilizzare solo flessibili con messa a terra.
- Per spruzzare il materiale in un recipiente, tenere la pistola a contatto con il lato collegato a terra del recipiente, quindi premere il grilletto.
- Se si formano scintille statiche o si avverte una scossa elettrica, interrompere immediatamente l'operazione in corso.
- È indispensabile conoscere la formulazione chimica delle vernici o dei solventi di spruzzatura. Leggere tutte le schede di sicurezza dei materiali e tutte le etichette apposte sui contenitori delle vernici e dei solventi. Attenersi accuratamente alle istruzioni di sicurezza fornite dal produttore della vernice o del solvente.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati come clorina, varechina, mufficidi, cloruro di metilene e tricloroetano perché non sono compatibili con l'alluminio. Contattare il fornitore del materiale di rivestimento per informazioni sulla compatibilità del materiale in questione con l'alluminio.
- Dotare l'area di lavoro di un estintore.



PERICOLO: Esalazioni pericolose

Vernici, solventi ed altri materiali possono essere dannosi se inalati o toccati. Le esalazioni possono provocare nausea, svenimenti o avvelenamento.

PREVENZIONE:

- Durante il lavoro di spruzzatura indossare una maschera respiratoria. Leggere tutte le istruzioni fornite con la mascherina per assicurarsi che essa sia in grado di offrire la protezione necessaria.
- Osservare tutte le normative locali sulla protezione da vapori pericolosi.
- Indossare occhiali protettivi.
- Allo scopo di proteggere la pelle sono necessari indumenti di sicurezza, guanti ed eventualmente una crema protettiva dell'epidermide. Osservare le norme dei produttori dei materiali di copertura, dei solventi e dei detergenti nella preparazione, lavorazione e pulizia dell'apparecchio.



PERICOLO: Generale

Può provocare lesioni gravi o danni alle cose.

PREVENZIONE:

- Seguire tutte le normative corrette locali, statali e nazionali relative all'areazione, alla prevenzione degli incendi ed al funzionamento.
- Premendo il grilletto, la mano che tiene la pistola verrà sottoposta ad una forza di rinculo, che può essere particolarmente intensa nel caso in cui l'ugello sia stato tolto e la pompa airless sia stata impostata per ottenere una forte pressione. Occorre pertanto impostare la manopola di controllo alla pressione minore quando si esegue la pulizia senza l'ugello.
- Usare soltanto i componenti approvati dal fabbricante. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità nel caso si scelga di utilizzare pezzi che non soddisfano i requisiti minimi ed i dispositivi di sicurezza del fabbricante della pompa.
- Seguire SEMPRE le istruzioni del produttore del materiale per un uso sicuro della vernice e dei solventi.
- Pulire immediatamente tutti gli schizzi di materiale e solvente per evitare il rischio di scivolare.
- Indossare una protezione acustica. L'unità può produrre livelli acustici superiori a 85 dB (A).
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito. Tenere lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non sono in grado di utilizzare un apparecchio airless.
- Il dispositivo ha un peso superiore a 36 kg. Sono necessarie tre persone per il sollevamento.
- Non spruzzare all'esterno in giorni ventosi.
- Il dispositivo e tutti i relativi liquidi (per es. olio idraulico) devono essere smaltiti nel rispetto delle norme ambientali.

1.2 Sicurezza compressore

Le unità SuperCoat sono di tipo Air-Powered, ovvero alimentate da un compressore ad aria. Attenersi a tutte le precauzioni specificate dal produttore del compressore in relazione alla sicurezza elettrica e alla sicurezza generale.

Posizionare il compressore all'esterno dell'area di nebulizzazione in modo da evitare di intasare l'ingresso dell'aria del compressore con un'eccessiva nebulizzazione.



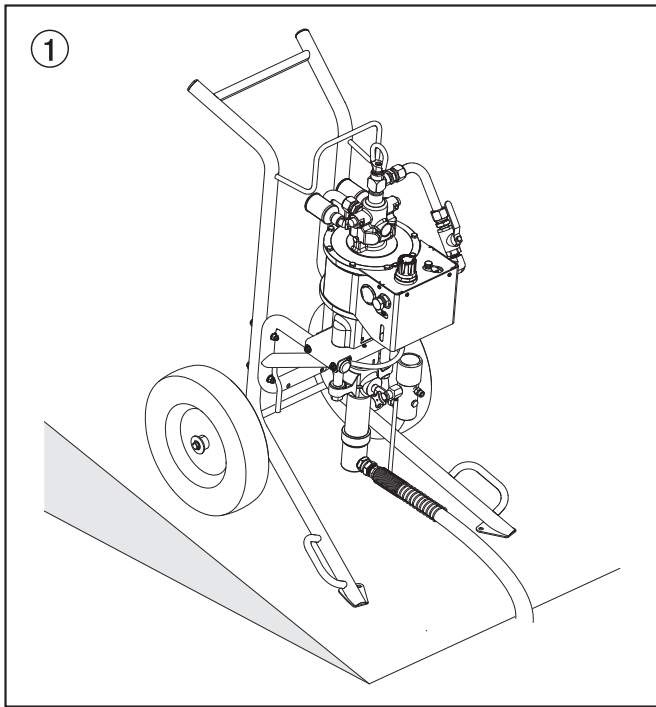
Se devono essere spruzzati vernici o altri materiali infiammabili, posizionare SEMPRE lo spruzzatore al di fuori dell'area di spruzzo immediata. La mancata osservanza di ciò può provocare un'esplosione.

Le unità SuperCoat sono equipaggiate di una valvola di rilascio interna impostata in modo da abbassare automaticamente la pressione dell'aria se quest'ultima viene a regolarsi su un valore superiore ai 7,2 bar (0,72 MPa). Man mano che la pressione dell'aria si avvicina ai 7,2 bar (0,72 MPa), nella valvola di rilascio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di pressione.

Se la valvola di rilascio si attiva, occorrerà diminuire la pressione nel regolatore dell'aria dell'unità ruotandolo in senso antiorario, così da reimpostare la valvola.

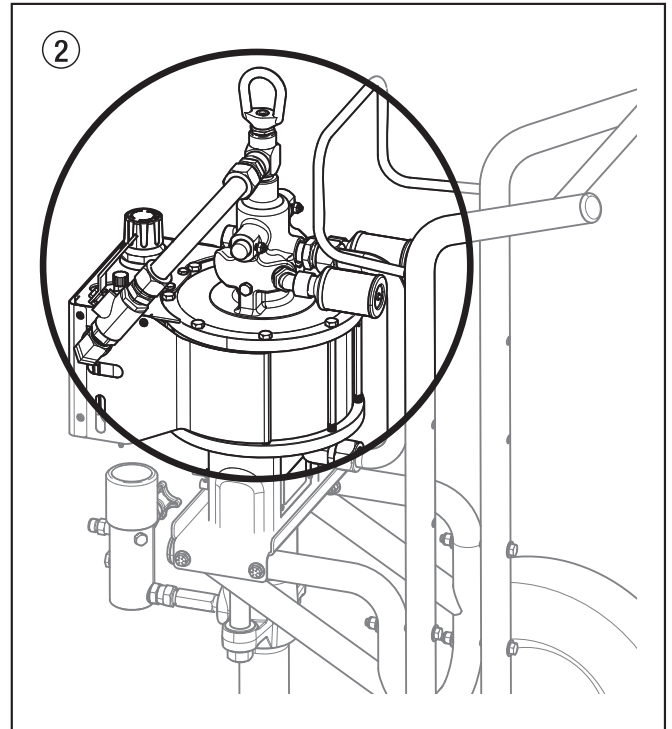
1.3 Installazione se un terreno non piano

Il lato anteriore dell'apparecchio deve essere rivolto verso il basso per evitare che l'apparecchio scivoli via.



1.4 Componenti soggetti a congelamento

Quando l'unità è in funzione, la temperatura di alcuni componenti può scendere sotto gli 0 °C (32 °F). In questi casi, è possibile che si producano degli accumuli di brina. Fare riferimento al diagramma riportato di seguito per individuare l'area della pompa maggiormente soggetta a raggiungere le temperature di congelamento. Evitare di toccare i componenti installati in questa area se l'unità è in funzione.



Temperatura di funzionamento

Questo apparecchio funziona correttamente nel suo ambiente di destinazione, ad una temperatura minima compresa tra +10°C e +40°C.

Umidità relativa

L'apparecchio funziona correttamente con una umidità relativa del 50%, +40°C. Una umidità relativa superiore può essere consentita a temperature più basse.

L'Acquirente deve prendere le misure necessarie per evitare gli effetti dannosi di una condensa occasionale.

Altitudine

Questo apparecchio opera correttamente fino a 2100 m sul livello del mare medio.

Trasporto e conservazione

Questo apparecchio sopporta, o è protetto da, temperature di trasporto e conservazione da -25°C a +55°C e per brevi periodi fino a +70°C.

È stato imballato in modo da impedire danni derivanti dagli effetti da umidità normale, vibrazione e shock.

2. Panoramica sull'impiego

2.1 Campi di applicazione

Applicazione di primer e di ultima mano di superfici di grandi dimensioni, sigillatura, impregnamento, risanamento di edifici, protezione e rinnovamento di facciate, protezione antiruggine e di strutture, rivestimento di tetti, sigillatura di tetti, risanamento di calcestruzzo e protezione anticorrosione pesante.

Esempi di oggetti che possono essere trattati

Grandi cantieri, costruzioni sotto il livello del suolo, torri di raffreddamento, ponti, impianti di depurazione e tettoie piane.

2.2 Materiali di copertura

Materiali di copertura lavorabili



Nella scelta dei materiali di copertura prestare attenzione alla qualità Airless.

Vernici latex,, vernici a dispersione, materiali antincendio ed a strato spesso, vernici alla polvere di zinco e ferro, stucco a spruzzo Airless, adesivi spruzzabili, agenti anticorrosivi, materiali spessi di rivestimento, e sostanze di copertura simili al bitume.

La lavorazione di altri materiali di copertura è consentita solo dietro autorizzazione della ditta Wagner.

Filtraggio

Nonostante il filtro ad alta pressione, in generale si suggerisce di prefiltrare il materiale di copertura (ad eccezione di lavorazione di stuccatura "airless").

Mescolare bene il materiale di copertura prima di iniziare a lavorare.



Attenzione: nel mescolamento con apparecchi azionati a motore fare attenzione a non introdurre bolle d'aria nel materiale. Le bolle d'aria disturbano durante la spruzzatura e possono causare perfino interruzioni del funzionamento.

Viscosità

Con gli apparecchi è possibile lavorare materiali di copertura ad alta viscosità.

Se i materiali di copertura ad alta viscosità non possono essere aspirati, occorre diluirli secondo le indicazioni del produttore.

Materiali di copertura a due componenti

Il tempo di passivazione previsto deve essere scrupolosamente rispettato. Durante questo periodo l'impianto deve essere lavato e pulito con cura usando un detergente adatto.

Materiali di copertura con pigmenti a spigoli taglienti

Tali materiali esercitano una forte azione abrasiva su valvole, tubo flessibile ad alta pressione, aerografo e ugello, riducendo notevolmente la durata di tali componenti.

3. Descrizione dell'apparecchio

3.1 Metodo Airless

I campi principali di applicazione sono spessi strati di materiale di copertura ad alta viscosità da applicare su superfici di grandi dimensioni con alto consumo di materiale.

Una pompa a pistone aspira il materiale di copertura e lo manda sotto pressione all'ugello. Con l'applicazione di pressioni particolarmente elevate attraverso l'ugello, il materiale di copertura viene nebulizzato. Questa elevata pressione produce una nebulizzazione finissima del materiale di copertura.

Il termine AIRLESS indica che in questo processo non viene utilizzata aria, se non quella necessaria per alimentare la pompa (alimentazione ad aria). In altri termini, per espellere il materiale dalla pistola spray non serve aria (supporto tramite aria).

Questo tipo di spruzzatura offre i vantaggi di una nebulizzazione finissima, bassa formazione di nebbia di materiale e superfici lisce e prive di bollicine. A questi vantaggi vanno aggiunte l'alta velocità di lavorazione e la grande maneggevolezza del sistema.

3.2 Funzionamento dell'apparecchio

Per capire meglio il funzionamento dell'apparecchio viene fornita una breve descrizione della sua struttura tecnica.

Le Wagner SuperCoat sono unità di nebulizzazione ad alta pressione comandate dall'alimentazione ad aria fornita da un compressore.

Un compressore ad aria collegato mediante un tubo ad aria guida il motore ad aria (1) che, a sua volta, alza e abbassa il pistone nella pompa di alimentazione del materiale (2), sollevando il materiale da nebulizzare attraverso il tubo del sifone (3).

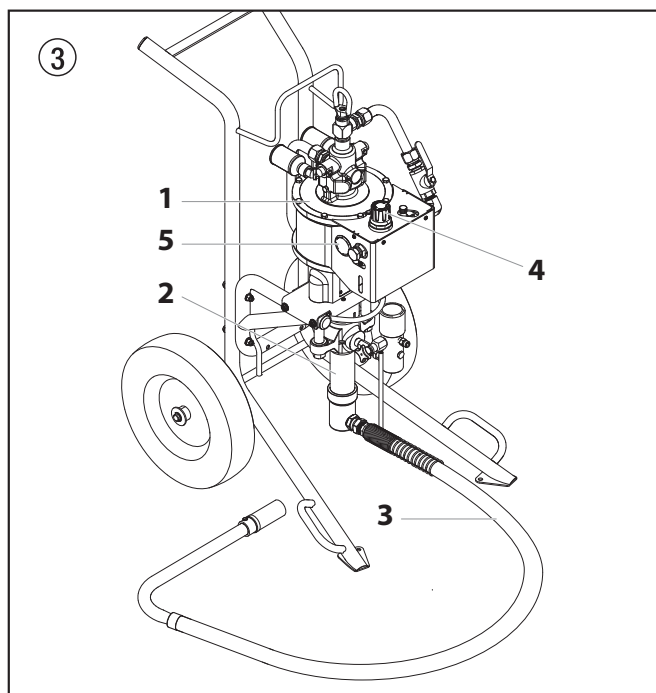
Il regolatore dell'aria (4) controlla la pressione dell'aria all'interno del sistema, che deve essere direttamente proporzionale alla pressione prodotta dal fluido.

Esempio: SuperCoat 30:1

Un valore di 6,9 bar (0,69 MPa) nel manometro dell'aria (5) equivale a un valore di 207 bar (20,7 MPa) all'uscita della pompa

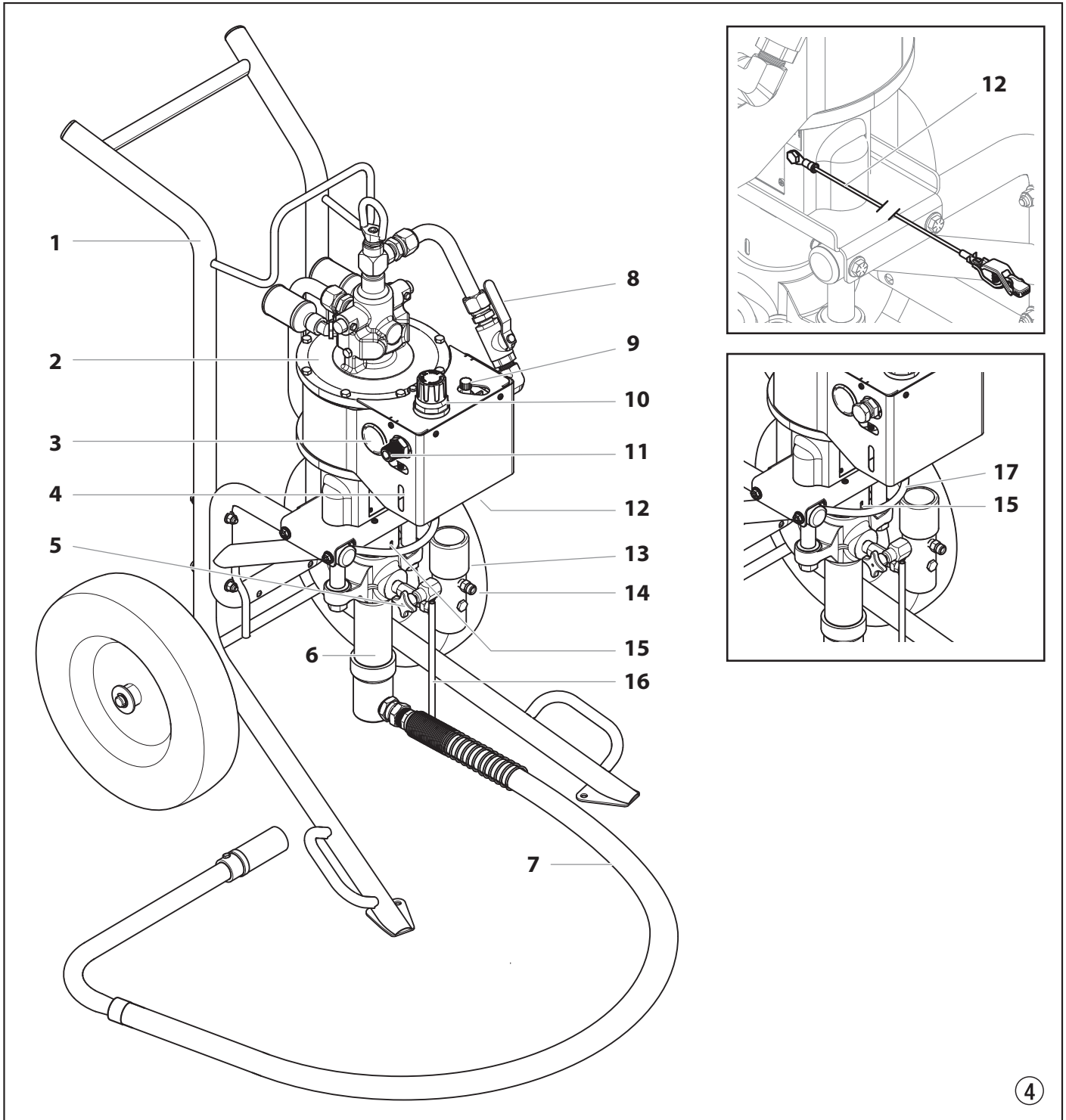
Il movimento verso l'alto del pistone fa aprire automaticamente la valvola di entrata. Il movimento verso il basso del pistone fa aprire la valvola di scarico.

Il materiale di copertura fluisce sotto alta pressione attraverso il tubo flessibile verso l'aerografo. Alla fuoriuscita dall'ugello, il materiale di copertura nebulizza.



3.3 Figura illustrativa apparecchi SuperCoat

- | | |
|--|---|
| 1 Carrello (solo modelli con carrello) | 9 Lubrificatore automatico |
| 2 Motore ad aria | 10 Regolatore dell'aria |
| 3 Manometro | 11 Collegamento al tubo dell'aria |
| 4 Filtro dell'aria / Separatore di umidità | 12 Cavo di messa a terra |
| 5 Valvola di sfato | 13 Filtro ad alta pressione |
| 6 Pompa del fluido | 14 Uscita flessibile alta pressione |
| 7 Tubo di sifone | 15 Apertura di rifornimento dell'EasyGlide™ |
| 8 Valvola di chiusura ventilata | 16 Tubo di sfato |
| | 17 Tubo di drenaggio del lubrificatore |



3.4 Dati tecnici apparecchi SuperCoat

	SuperCoat 30	SuperCoat 45	SuperCoat 40	SuperCoat 60	SuperCoat 75
Numero modello					
Carrello	0556730C	0556745C	0556940C	0556960C	0556975C
Montaggio a muro	0556730W	0556745W	0556940W	0556960W	0556975W
Pressione di esercizio max.					
	207 bar (20,7 MPa)	310 bar (31 MPa)	276 bar (27,6 MPa)	414 bar (41,4 MPa)	517 bar (51,7 MPa)
Pressione massima della presa d'aria					
	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)
Rapporto pressione					
	30:1	45:1	40:1	60:1	75:1
Velocità del ciclo per gallone/litro					
	21,2 / 5,6	31,1 / 8,2	21,2 / 5,6	31,1 / 8,2	39,6 / 10,5
Volume per ciclo di lavoro					
	178,3 cm ³	121,6 cm ³	178,3 cm ³	121,6 cm ³	95,5 cm ³
Portata massima / Velocità del ciclo (CPM)					
60 CPM	10,7 l/min	7,3 l/min	10,7 l/min	7,3 l/min	5,7 l/min
90 CPM	16,0 l/min	10,9 l/min	16,0 l/min	10,9 l/min	8,6 l/min
Ingresso del fluido					
	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)
Uscita del fluido					
	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)
Collegamento al tubo					
	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)
Fabbisogno medio di aria (SCFM) per un gallone in uscita a una pressione dell'aria di 6,9 bar (0,69 MPa)					
	28 SCFM (0,79m ³ /min)	40 SCFM (1,13m ³ /min)	36,4 SCFM (1,03m ³ /min)	53 SCFM (1,50m ³ /min)	67,9 SCFM (1,92m ³ /min)
Ingresso dell'aria					
	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)
Livello di pressione max.					
	106 dB*	106 dB*	106 dB*	102 dB*	104 dB*
Uscita della pressione sonora					
	119 dB*	119 dB*	119 dB*	115 dB*	117 dB*
Peso					
Carrello	59,9 kg	60,3 kg	63,5 kg	63 kg	61,2 kg
Montaggio a muro	41,7 kg	42,2 kg	45,3 kg	44,4 kg	43,1 kg
Viscosità max.					
	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)					
Carrello	88,3 cm x 66,7 cm x 124,5 cm				
Montaggio a muro	48,9 cm x 34,3 cm x 105,4 cm				
Temperatura del materiale di copertura max.					
	60° C				
Cartuccia filtrante (equipaggiamento standard)					
	Maglia 50, 56 cm ²				
Pressione dei pneumatici max.					
Carrello	0,2 MPa (2 bar, 30 PSI)				

* Punto di misura: lateralmente all'apparecchio alla distanza di 1 m e ad 1,60 m dal suolo ad elevata impedenza acustica, pressione di esercizio 120 bar (12 MPa).

4. Funzionamento



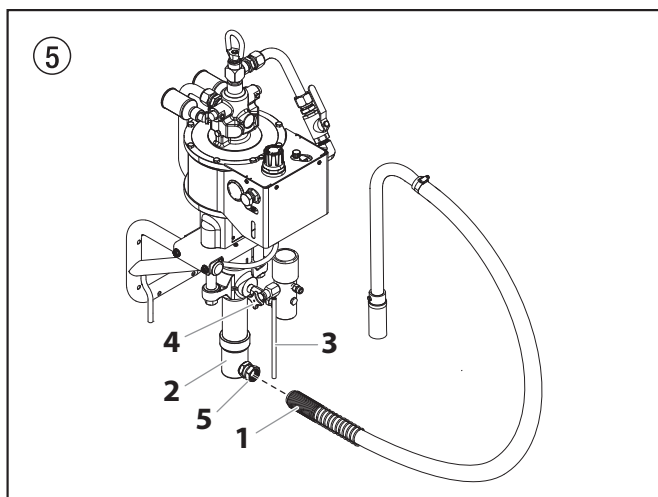
Questo apparecchio produce un flusso di liquido a pressione estremamente alta. Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere e comprendere le avvertenze riportate nella sezione Precauzioni di sicurezza nella parte anteriore di questo manuale.

4.1 Messa in opera

1. Assicurarsi che il tubo del sifone (fig. 5, pos. 1) sia collegato alla sezione fluidi (2) e che il tubo di sfiato (3) sia collegato alla valvola di sfiato (4). Ognuno di questi ha un nastro di PTFE montato in fabbrica sull'estremità maschio dei tubi che dovrà essere stretto per mezzo di chiave inglese.



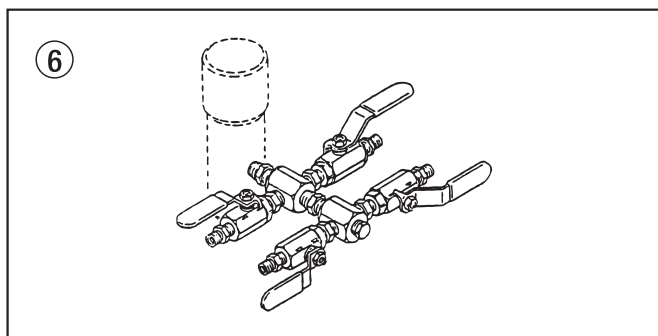
Per orientare il flessibile del sifone verso la direzione desiderata, allentare lo snodo (5).



2. Collegare allo spruzzatore un flessibile di spruzzatura senza aria di almeno 15 m. Non utilizzare nastro PTFE o sigillante per filettature sul collegamento del flessibile di spruzzatura.
3. Collegare una pistola da spruzzo senz'aria al flessibile di spruzzo. Non collegare ancora la punta della pistola da spruzzo. Se è già collegata, rimuoverla.
 - a. Per utilizzare due pistole, rimuovere il tappo dall'uscita della seconda pistola sul gruppo filtro. Collegare un flessibile e la pistola all'uscita.



Per utilizzare pistole multiple, collegare un manicotto per pistole multiple alla singola uscita della pistola. Collegare un flessibile e la pistola a ciascuna uscita. Tutti i collegamenti non utilizzati devono essere inseriti.



4. Riempire l'oliatore a tazza a metà con EasyGlide (P/N 0508619) per prolungare la durata del sistema.



Attenzione

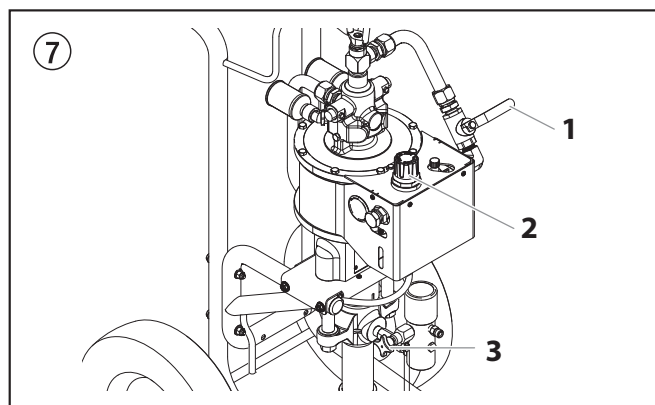
EasyGlide impedisce l'usura eccessiva delle guarnizioni.

5. Verificare che il compressore ad aria soddisfi i requisiti dell'alimentazione necessari per alimentare effettivamente il sistema di nebulizzazione. Per determinare tali requisiti, fare riferimento alla sezione 3.4 della scheda dei dati tecnici.

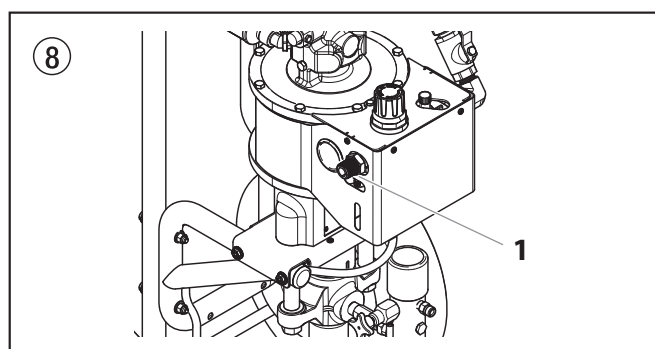


I requisiti dell'alimentazione variano a seconda del modello.

6. Per impedire che l'unità possa avviarsi accidentalmente, prima di collegarvi il compressore è necessario eseguire le operazioni descritte dappresso:
 - a. Chiudere la valvola di chiusura (fig. 7, pos.1). Nella figura viene mostrata la maniglia in posizione di chiusura.
 - b. Girare completamente il regolatore dell'aria (2) in senso antiorario fino a impostare il valore di pressione più basso possibile.
 - c. Aprire la valvola di sfiato (3) ruotandola completamente in senso antiorario.

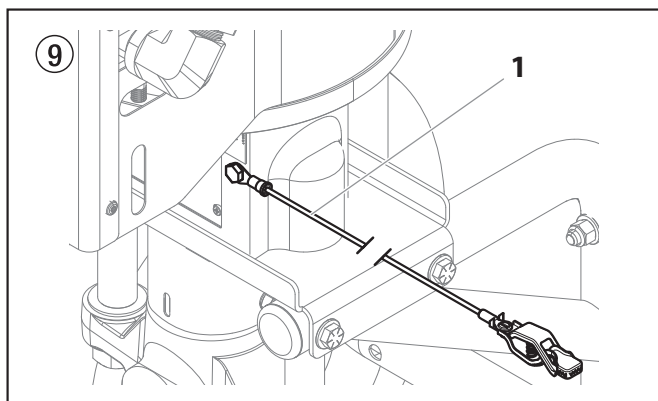


7. Aiutandosi con una chiave per dadi, rimuovere la presa rossa dal raccordo del tubo ad aria (fig. 8, pos. 1). Attaccare il tubo ad aria e stringere accuratamente il dado. Tutte le unità sono dotate di un raccordo per tubo ad aria da 3/4" NPT (F).



È importante eseguire la messa a terra nel modo corretto. Il passaggio di alcuni materiali attraverso il tubo di gomma crea una carica elettrica statica, che, se viene scaricata, potrebbe infiammare i vapori dei solventi presenti e provocare un'esplosione.

8. Accertarsi che lo spruzzatore sia messo a terra (collegato a massa). Tutti gli spruzzatori sono dotati di un cavo (1) di messa a terra (collegamento a massa). Collegare l'estremità di tale cavo a una messa a terra effettiva.



9. Filtrare tutte le vernici con un filtro per garantire un funzionamento regolare ed evitare di dover lavare spesso il filtro dell'entrata e quello della pistola.
10. Assicurarsi che l'area di spruzzo sia ben ventilata per evitare qualsiasi pericolo causato dai solventi volatili o dalle esalazioni di scarico durante il funzionamento.



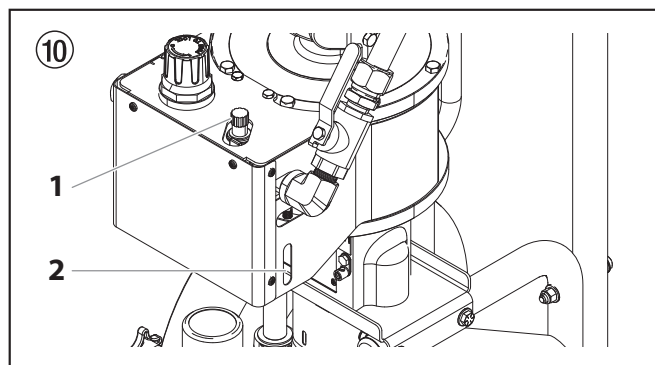
Se devono essere spruzzati vernici o altri materiali infiammabili, posizionare SEMPRE lo spruzzatore al di fuori dell'area di spruzzo immediata. La mancata osservanza di ciò può provocare un'esplosione.

11. Posizionare il compressore all'esterno dell'area di nebulizzazione in modo da evitare di intasare l'ingresso dell'aria del compressore con un'eccessiva nebulizzazione.

4.2 Lubrificatore automatico

Il lubrificatore automatico (fig. 10, pos. 1) serve per distribuire il liquido di lubrificazione all'aria trasmessa al sistema. Il dispositivo è già impostato sulla velocità di iniezione corretta. Pertanto, dovrà essere regolato solo dopo aver riempito il serbatoio con il lubrificante MotorCare™ (0533922). Controllare il livello attraverso le fessure (2) laterali presenti sulla copertura del motore ad aria.

Dopo aver riempito il serbatoio, sarà necessario regolare il dispositivo di lubrificazione automatica. Girare la vite di regolazione (1) in senso orario per aumentare la velocità di iniezione del liquido MotorCare™ (0533922) e in senso antiorario per abbassarla.



Per controllare la velocità di iniezione, osservare il flusso attraverso le fessure laterali della copertura del motore ad aria.

- Il flusso è appropriato quando viene erogata 1 goccia di MotorCare™ (0533922) al minuto
- In inverno, se sono possibili fenomeni di ghiaccio, aumentare la velocità di iniezione.

4.3 Preparazione di uno spruzzatore nuovo

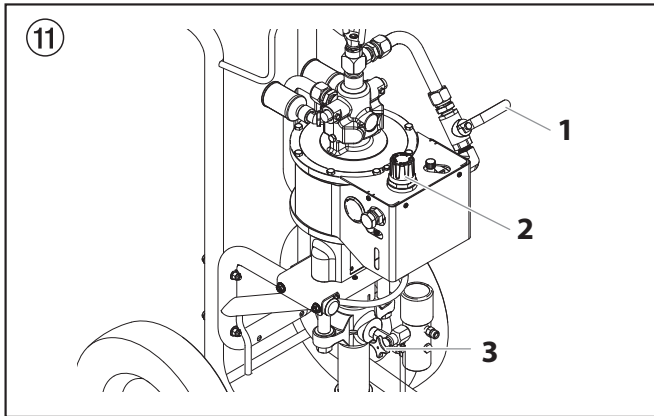
Se lo spruzzatore è nuovo, esso conterrà dell'olio di prova nella sezione apposita per prevenire la corrosione durante la spedizione e l'immagazzinaggio. L'olio deve essere pulito accuratamente dal sistema con una sostanza detergente prima di cominciare a spruzzare.



Tenere sempre la sicura della pistola inserita durante la preparazione del sistema.

Attenzione

1. Posizionare il tubo del sifone in un contenitore per spiriti minerali.
2. Mettere il tubo di gomma di sfiato in un contenitore per rifiuti di metallo.
3. Chiudere la valvola di chiusura (fig. 11, pos.1). Nella figura viene mostrata la maniglia in posizione di chiusura.
4. Accendere il compressore ad aria.
5. Girare completamente il regolatore dell'aria (2) in senso antiorario fino a impostare il valore di pressione più basso possibile.
6. Aprire la valvola di sfiato (3) ruotandola completamente in senso antiorario.



7. Aprire la valvola di chiusura (1). La maniglia deve essere allineata con la valvola.
8. Girare il regolatore dell'aria (2) in senso orario per aumentare la pressione fino a che il sistema di nebulizzazione non inizia a girare in modo regolare e il solvente non esce liberamente dal tubo di sfogo.
9. Lasciare funzionare lo spruzzatore per 15-30 secondi in modo da scaricare l'olio di prova attraverso il tubo di sfiato e quindi nel contenitore per rifiuti.
10. Spegnerlo lo spruzzatore.
 - a. Girare completamente il regolatore dell'aria in senso antiorario fino a impostare il valore di pressione più basso possibile.
 - b. Chiudere la valvola di chiusura.

4.4 Preparazione per la nebulizzazione

Prima di procedere alla nebulizzazione, è importante accertarsi che il fluido all'interno del sistema sia compatibile con il materiale che verrà utilizzato.



Se gli oli e la vernice sono incompatibili possono causare un intasamento delle valvole, che di conseguenza obbliga a smontare ed a pulire la sezione fluidi dello spruzzatore.



Tenere sempre la sicura della pistola inserita durante la preparazione del sistema.

Attenzione

1. Posizionare il tubo del sifone in un contenitore per il solvente adatto.



Se si spruzza del lattice a base d'acqua, lavare con acqua calda e pulita. Se si usa un altro materiale, consultare il produttore per trovare un solvente compatibile.

2. Mettere il tubo di gomma di sfiato in un contenitore per rifiuti di metallo.
3. Chiudere la valvola di chiusura (fig. 11, pos.1). Nella figura viene mostrata la maniglia in posizione di chiusura.
4. Accendere il compressore ad aria.
5. Girare completamente il regolatore dell'aria (2) in senso antiorario fino a impostare il valore di pressione più basso possibile.
6. Aprire la valvola di sfiato (3) ruotandola completamente in senso antiorario.
7. Aprire la valvola di chiusura (1). La maniglia deve essere allineata con la valvola.
8. Girare il regolatore dell'aria (2) in senso orario per aumentare la pressione fino a che il sistema di nebulizzazione non inizia a girare in modo regolare e il solvente non esce liberamente dal tubo di sfogo.
9. Lasciare funzionare lo spruzzatore per 15-30 secondi in modo da scaricare il liquido attraverso il tubo di sfiato e quindi nel contenitore per rifiuti.
10. Spegnerlo lo spruzzatore.
 - a. Girare completamente il regolatore dell'aria in senso antiorario fino a impostare il valore di pressione più basso possibile.
 - b. Chiudere la valvola di chiusura.



Assicurarsi che la pistola a spruzzo non sia provvista di un ugello o del relativo dispositivo di sicurezza.

11. Chiudere la valvola di sfiato ruotandola completamente in senso orario.
12. Aprire la valvola di chiusura (1). La maniglia deve essere allineata con la valvola. A questo punto, il sistema è sotto pressione.
13. Ruotare il regolatore dell'aria in senso orario finché il sistema di nebulizzazione non inizia a girare uniformemente. Il manometro del regolatore dell'aria deve trovarsi su un valore compreso tra 4 e 5,5 bar.

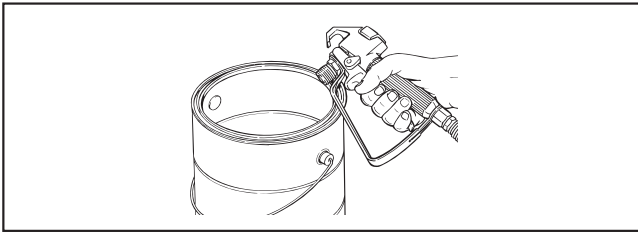


Il regolatore dell'aria può essere bloccato in posizione premendo sulla manopola. Per sbloccare il regolatore, tirare la manopola.

14. Sbloccare la pistola togliendo la sicura del grilletto.



Mettere a terra la pistola tenendola premuta contro il bordo del contenitore di metallo durante il lavaggio. La mancata esecuzione di tale procedura può causare una scarica elettrica e di conseguenza provocare un incendio.



15. Azionare la pistola nel contenitore per rifiuti di metallo finché il vecchio solvente non è stato eliminato e quello nuovo non fuoriesce dalla pistola.
16. Bloccare la pistola inserendo la sicura del grilletto.



POSSIBILE PERICOLO DI INIEZIONE

Fare riferimento al manuale della pistola a spruzzo per informazioni sul funzionamento del meccanismo di blocco e su come bloccare la pistola in modo corretto.

17. Appoggiare la pistola e aumentare la pressione ruotando lentamente il regolatore dell'aria in senso orario fino a un massimo di 6,9 bar (0,69 MPa).



Il manometro del regolatore dell'aria NON deve superare i 6,9 bar (0,69 MPa).

18. Controllare che il sistema non abbia alcuna perdita. Nel caso si verificano delle perdite, seguire la "Procedura di rilascio della pressione" illustrata nel manuale prima di montare un accessorio o i tubi.
19. Seguire la "Procedura di rilascio della pressione" (Sezione 4.6) illustrata nel manuale prima di passare dal solvente alla vernice.



Seguire attentamente la "Procedura di rilascio della pressione" ogni volta che si spegne lo spruzzatore per un qualsiasi motivo, incluse la manutenzione o la riparazione di uno dei componenti del sistema di spruzzo, la sostituzione o la pulizia degli ugelli o la preparazione per la pulizia.

4.5 Nebulizzazione

1. Posizionare il tubo del sifone in un contenitore della vernice.
2. Mettere il tubo di gomma di sfiato in un contenitore per rifiuti di metallo.
3. Chiudere la valvola di chiusura (fig. 11, pos.1). Nella figura viene mostrata la maniglia in posizione di chiusura.
4. Accendere il compressore ad aria.
5. Girare completamente il regolatore dell'aria (2) in senso antiorario fino a impostare il valore di pressione più basso possibile.
6. Aprire la valvola di sfiato (3) ruotandola completamente in senso antiorario.
7. Aprire la valvola di chiusura (1). La maniglia deve essere allineata con la valvola.
8. Girare il regolatore dell'aria (2) in senso orario per aumentare la pressione fino a che il sistema di nebulizzazione non inizia a girare in modo regolare e il materiale di nebulizzazione non esce liberamente dal tubo di sfogo.
9. Spegnerlo lo spruzzatore.
 - a. Girare completamente il regolatore dell'aria in senso antiorario fino a impostare il valore di pressione più basso possibile.
 - b. Chiudere la valvola di chiusura.
10. Togliere il tubo di sfiato dal contenitore per rifiuti e metterlo nel contenitore della materiale di nebulizzazione.
11. Chiudere la valvola di sfiato ruotandola completamente in senso orario.

12. Aprire la valvola di chiusura. La maniglia deve essere allineata con la valvola.
13. Ruotare il regolatore dell'aria in senso orario finché il sistema di nebulizzazione non inizia a girare uniformemente. Il manometro del regolatore dell'aria deve trovarsi su un valore compreso tra 4 e 5,5 bar.
14. Sbloccare la pistola togliendo la sicura del grilletto.



Mettere a terra la pistola tenendola premuta contro il bordo del contenitore di metallo durante il lavaggio. La mancata esecuzione di tale procedura può causare una scarica elettrica e di conseguenza provocare un incendio.

15. Azionare la pistola nel contenitore per rifiuti di metallo finché tutta l'aria ed il solvente non vengono scaricati dal tubo e la vernice non defluisce liberamente dalla pistola.
16. Bloccare la pistola inserendo la sicura del grilletto.
17. Chiudere la valvola di chiusura (fig. 11, pos.1). Nella figura viene mostrata la maniglia in posizione di chiusura.
18. Attaccare il dispositivo di sicurezza dell'ugello e l'ugello alla pistola come indicato sul dispositivo stesso o nei manuali dell'ugello.



POSSIBILE PERICOLO DI INIEZIONE. Non spruzzare se il dispositivo di sicurezza della punta non si trova nella posizione corretta. Mai azionare la pistola se la punta non si trova in posizione di spruzzo o sbloccata. Inserire sempre la sicura della pistola prima di togliere, cambiare o pulire la punta.

19. Aprire la valvola di chiusura. La maniglia deve essere allineata con la valvola.
20. Aumentare la pressione ruotando lentamente il regolatore dell'aria e verificare l'appropriatezza del getto di nebulizzazione su un pezzo di cartone. Aggiustare il regolatore finché il materiale spruzzato dalla pistola non è completamente nebulizzato. Controllare il valore della pressione sul manometro.
 - La pressione di verniciatura è direttamente proporzionale alla pressione dell'aria.
 - Esempio: SuperCoat 30:1
Un valore di 6,9 bar (0,69 MPa) nel manometro dell'aria equivale a un valore di 207 bar (20,7 MPa) all'uscita della pompa



Il manometro del regolatore dell'aria NON deve superare i 6,9 bar (0,69 MPa).

21. Una volta impostata la pressione dell'aria sul valore corretto, bloccare il regolatore dell'aria spingendo sulla manopola.



L'impiego di una pressione più elevata è richiesto solo in caso di ugelli usurati. Consultare le linee guida per determinare il valore di pressione più basso possibile per una nebulizzazione appropriata.

Attenersi alle indicazioni del produttore dei materiali usati per stabilire il valore corretto della pressione dell'aria.

4.6 Procedura di rilascio della pressione

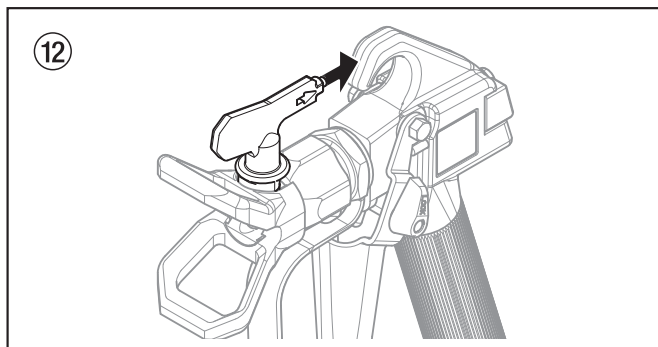


Seguire attentamente la procedura di rilascio della pressione ogni volta che si spegne lo spruzzatore per un qualsiasi motivo, incluse la manutenzione o la riparazione di uno dei componenti del sistema di spruzzo, la sostituzione o la pulizia degli ugelli o la preparazione per la pulizia.

1. Bloccare la pistola a spruzzo inserendo la sicura del grilletto.
2. Chiudere la valvola di chiusura.
3. Aprire la valvola di sfato ruotandola completamente in senso antiorario.
4. Sbloccare la pistola togliendo la sicura del grilletto.
5. Tenere la parte metallica della pistola ben premuta contro un contenitore per rifiuti di metallo per mettere a terra la pistola ed evitare così un accumulo di elettricità statica.
6. Premere il grilletto della pistola per eliminare la pressione eventualmente rimasta nel tubo di gomma.
7. Bloccare la pistola inserendo la sicura del grilletto.

4.7 Pulitura dell'ugello intasato

1. Seguire la "Procedura di rilascio pressione" nella sezione delle Funzionamento di questo manuale.
2. Se l'ugello fosse intasato, ruotare la maniglia di 180° fino a quando la freccia sulla maniglia sia diretta nella direzione opposta allo spruzzatore e la maniglia scatti nella posizione indietro.



3. Fare scattare la pistola una volta in modo che la pressione possa soffiare via l'intasamento. MAI usare l'ugello nella posizione indietro per più di UN comando del grilletto alla volta. Questa procedura può essere ripetuta fino a quando l'ugello sarà stato liberato dall'intasamento.



Il flusso dall'ugello spruzzatore è ad altissima pressione. Toccarlo con qualsiasi parte del corpo potrebbe essere pericoloso. Non mettere il dito sul foro d'uscita della pistola. Non dirigere la pistola verso le persone. Mai utilizzare la pistola spruzzatore senza il relativo riparo della punta.

5. Pulizia



Attenzione

Lo spruzzatore, il tubo e la pistola dovrebbero essere puliti con cura dopo l'uso quotidiano, per evitare che il materiale si accumuli pregiudicando il funzionamento dello spruzzatore.



Spruzzare sempre alla pressione minima togliendo la punta dell'ugello della pistola quando si usano spiriti minerali o qualsiasi altro solvente per pulire lo spruzzatore, il tubo o la pistola. L'accumulo di elettricità statica potrebbe provocare un incendio o un'esplosione in presenza di vapori infiammabili.

5.1 Segue un elenco di istruzioni particolari per la pulizia con solventi infiammabili

- Lavare sempre la pistola preferibilmente all'aperto e almeno alla distanza del tubo di gomma dalla pompa.
- Se i solventi sciacquati vengono raccolti in un contenitore di metallo da un gallone (3,785 litri), posizionare il contenitore in un altro contenitore vuoto da cinque galloni (18,9 litri), quindi sciacquare i solventi.
- Non devono esserci vapori infiammabili nell'area.
- Seguire tutte le istruzioni per la pulizia.

5.2 Pulizia dello spruzzatore

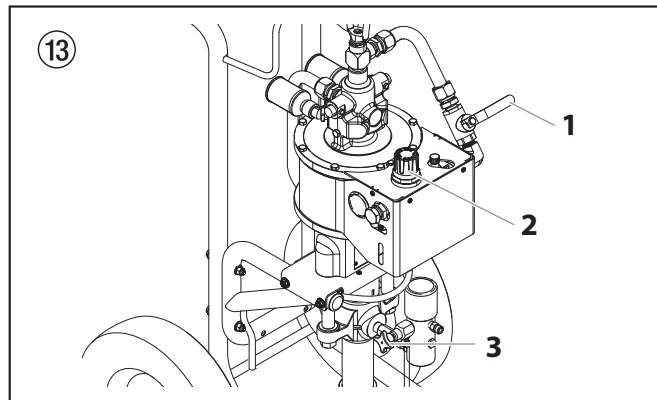
1. Seguire la "Procedura di rilascio della pressione" illustrata nella sezione sul Funzionamento del manuale (Sezione 4.6).
2. Togliere l'ugello ed il dispositivo di sicurezza e pulire con una spazzola usando il solvente adatto.
3. Posizionare il tubo del sifone in un contenitore per il solvente adatto.



Attenzione

Usare soltanto solventi compatibili quando si utilizzano smalti ad olio, lacche, catrame di cartone e resine epossidiche. Consultare il produttore del liquido per il solvente più adatto.

4. Mettere il tubo di gomma di sfato in un contenitore per rifiuti di metallo.
5. Chiudere la valvola di chiusura (fig. 13, pos.1). Nella figura viene mostrata la maniglia in posizione di chiusura.
6. Accendere il compressore ad aria.
7. Girare completamente il regolatore dell'aria (2) in senso antiorario fino a impostare il valore di pressione più basso possibile.
8. Aprire la valvola di sfato (3) ruotandola completamente in senso antiorario.



9. Aprire la valvola di chiusura (Fig. 13, pos. 1). La maniglia deve essere allineata con la valvola.

10. Lasciare che il solvente circoli attraverso lo spruzzatore lavando la materiale di nebulizzazione dal tubo di sfato e scaricandola nel contenitore per rifiuti di metallo.
11. Chiudere la valvola di chiusura (fig. 13, pos.1). Nella figura viene mostrata la maniglia in posizione di chiusura.
12. Chiudere la valvola di sfato ruotandola completamente in senso orario.
13. Aprire la valvola di chiusura. La maniglia deve essere allineata con la valvola.



Mettere a terra la pistola tenendola premuta contro il bordo del contenitore di metallo durante il lavaggio. La mancata esecuzione di tale procedura può causare una scarica elettrica e di conseguenza provocare un incendio.

14. Azionare la pistola nel contenitore per rifiuti di metallo finché la vernice non è stata lavata dal tubo ed il solvente non fuoriesce dalla pistola.
15. Continuare finché il solvente che fuoriesce dalla pistola non è pulito.



Per una conservazione a lungo termine o a bassa temperatura, pompare spiriti minerali attraverso tutto il sistema.

16. Seguire la "Procedura di rilascio della pressione" illustrata nella sezione sul funzionamento del manuale.
17. Riporre lo spruzzatore in un'area pulita e asciutta.



Attenzione

Non riporre lo spruzzatore sotto pressione.

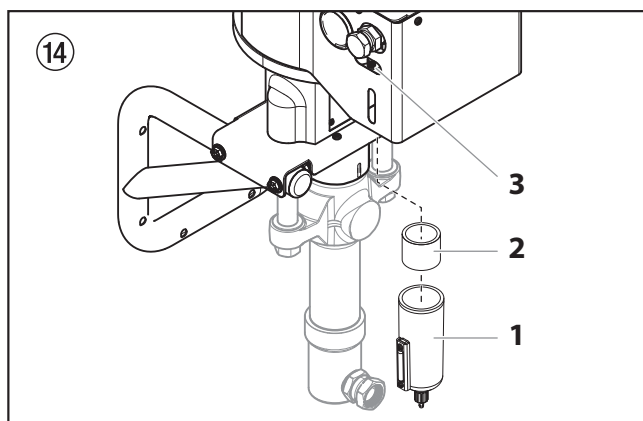
5.3 Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria blocca tutti i detriti o le particelle che potrebbero essere contenute nell'aria fornita dal compressore. È necessario controllare lo stato del filtro dopo ogni utilizzo.

1. Seguire la "Procedura di rilascio della pressione" illustrata nella sezione sul Funzionamento del manuale (Sezione 4.6).
2. Svitare l'alloggiamento del filtro (1) posizionato sotto la copertura del motore ad aria.
3. Rimuovere il filtro (2) interno al serbatoio e ispezionarlo. Se il filtro è sporco, lavarlo con acqua calda e sapone.
4. Ricollocare il filtro nell'alloggiamento. Avvitare l'alloggiamento in posizione, sotto la copertura del motore.



Quando l'alloggiamento è riposizionato in modo corretto, nella finestra di ispezione (3) è possibile vedere la freccia in su (▲).



6. Manutenzione



Prima di continuare, seguire la Procedura di Rilascio Pressione specificata precedentemente in questo manuale. Inoltre, osservare tutte le altre avvertenze onde ridurre il rischio di lesioni da iniezione, da parti in movimento o scosse elettriche. Scollegare sempre lo spruzzatore prima di effettuare interventi di servizio!

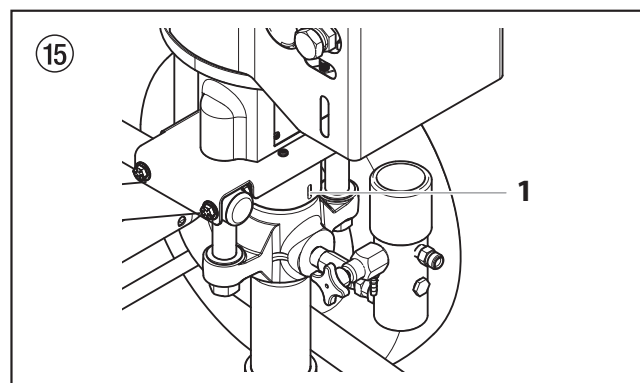
6.1 Manutenzione giornaliera

Sono necessarie due procedure giornaliere per la routine di manutenzione di questo spruzzatore da parte dell'operatore:

- A. Lubrificazione della guarnitura superiore.
- B. Pulizia dell'arresto pietre.

A) Lubrificazione delle guarniture superiori

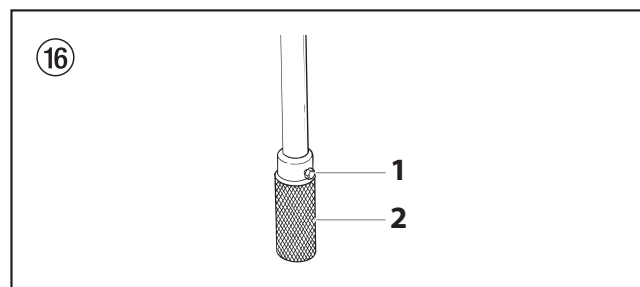
1. Ripulire della vernice che è colata oltre la guarnitura superiore nella coppa dell'olio (fig. 15, pos. 1) sopra la sezione fluido.
2. Riempire a metà la coppa dell'olio con EasyGlide (P/N 0508619) fornito dalla fabbrica. Questo estenderà la vita utile della guarnitura.



Non sovra-riempire la coppa dell'olio in modo da evitare eventuali traboccamenti che potrebbero sgocciolare nella vernice.

B) Pulizia dell'Arresto-Pietre

1. Il dispositivo d'arresto pietre s'intasa e dev'essere ripulito almeno una volta il giorno.
2. Allentare il dado che fissa il dispositivo d'arresto pietre al tubo del sifone (fig. 16, pos. 1).
3. Rimuovere il dispositivo d'arresto pietre dall'estremità inferiore tubo sifone (2).
4. Pulire a fondo con solvente appropriato.





6.2 Manutenzione del gruppo filtro

Pulire regolarmente il filtro. I filtri sporchi od intasati riducono di molto la capacità di filtraggio e possono causare al sistema numerosi problemi ivi inclusi spruzzatura difettosa, intasamento degli ugelli di spruzzo, ecc.

Pulizia (fig. 17)

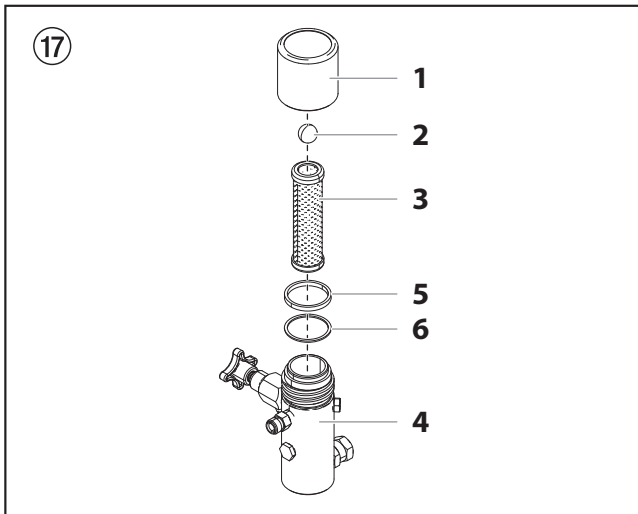
Per pulire il filtro, adottare la seguente procedura.

1. Seguire la "Procedura di rilascio pressione" nella sezione delle Funzionamento di questo manuale.
2. Smontare il gruppo coperchio filtro (1).
3. Estrarre l'elemento filtro (3) con sfera (2) dal corpo filtro (4).
4. Pulire l'interno del corpo filtro, l'elemento filtro con sfera ed il gruppo coperchio filtro usando solvente appropriato.



Fare attenzione manipolando le parti poiché sporcizia, detriti, graffi o scheggiature possono impedire la tenuta di "o-ring" o guarnizioni.

Quest'elemento filtro esegue il filtraggio dall'interno verso l'esterno. Assicurarsi che l'elemento filtro sia perfettamente pulito all'interno. Imbevere con solvente per sciogliere la vernice indurita, oppure sostituirlo.



Ispezione (fig. 17)

Esaminare bene tutti gli elementi del gruppo filtro prima di rimontarli.

1. Esaminare la sfera all'interno dell'elemento filtro. Se la sfera presentasse tagli o graffi dovuti alla pressione, sostituire l'elemento filtro.
2. Ispezionare le due guarnizioni in PTFE (5, 6) per accertarsi che non presentino deformazioni, incisioni o tagli. Se necessario, sostituirle.

Ri-assemblaggio (fig. 17)

Dopo aver pulito ed ispezionato tutte le parti, rimontare il filtro.

1. Montare l'elemento filtro (3) con sfera (2) nel corpo filtro (4).



Gli estremi superiore ed inferiore dell'elemento filtro con sfera sono identici.

2. Montare la guarnizione sottile in PTFE (6) sullo scalino nella parte superiore del corpo filtro (4).
3. Montare la guarnizione spessa in PTFE (5) sopra la guarnizione sottile (6).
4. Stringere il gruppo coperchio filtro (1) sul corpo filtro (4).

6.3 Manutenzione del motore ad aria

I motori ad aria richiedono una normale manutenzione e un tagliando dopo 1.500 ore di funzionamento. Le procedure di supporto includono la sostituzione del kit secondario di messa in servizio del motore. Si consiglia di tenere a disposizione un kit primario di messa in servizio del motore (comprendente il kit secondario) in modo da poter provvedere sia alla normale manutenzione, sia alle riparazioni di emergenza. Controllare le specifiche del singolo modello per i codici parte corretti.

6.4 Manutenzione del pompa del fluido

Se lo spruzzatore dovesse essere messo fuori servizio per un tempo più o meno lungo, si raccomanda che dopo la pulitura venga introdotta la EasyClean (P/N 0508620) come preservante. Le guarniture potrebbero tendere a rinsecchire per la mancanza d'utilizzo. Questo coinvolge particolarmente le guarniture superiori per cui si suggerisce di utilizzare EasyGlide (P/N 0508619) nelle normali quantità.

Nel caso lo spruzzatore sia stato fuori servizio per un lungo periodo, potrebbe essere necessario caricare la pompa con solvente. E' estremamente importante che il filetto del raccordo sul tubo del sifone sia a perfetta tenuta. Qualsiasi perdita d'aria causerà un funzionamento anomalo dello spruzzatore e potrebbe danneggiare il sistema. La corsa nei due sensi dovrebbe essere approssimativamente di tempo uguale (in altre parole uno non dovrebbe essere più veloce dell'altro). Una corsa più veloce nell'uno o nell'altro senso potrebbe indicare la presenza d'aria nel sistema oppure valvole o sedi di valvola non correttamente funzionanti (vedi la sezione della Ricerca Difetti).

7. Ricerca difetti






7.1 Pistola "Airless"

Problema	Causa	Soluzione
A. La pistola "sputa"	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aria nel sistema 2. Pistola sporca 3. Gruppo aghi fuori regolazione 4. Sede rotta o scheggiata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare che non vi siano perdite d'aria dalle connessioni. 2. Smontare e pulire. 3. Controllare e fare le regolazioni. 4. Controllare e sostituire.
B. La pistola non si chiude	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ago e sede usurati o rotti 2. Gruppo aghi fuori regolazione 3. Pistola sporca 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire. 2. Regolare. 3. Pulire.
C. La pistola non spruzza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assenza di vernice 2. Filtro od ugello intasati 3. Ago rotto nella pistola 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il rifornimento di fluido. 2. Pulire. 3. Sostituire.

7.2 Motore ad aria

Problema	Causa	Soluzione
A. Il motore si arresta all'inizio o alla fine della corsa - L'aria non viene scaricata quando la pistola è aperta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bielletta del pistone è allentata nel punto in cui si collega alla sezione del fluido. 2. Le molle di sgancio o la molla della valvola è rotta. 3. Il motore è ghiacciato a causa di una gelata o per mancanza di lubrificazione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stringere il collegamento. 2. Ispezionare lo stato delle molle e, se necessario, procedere a una sostituzione. 3. Aggiungere olio non detergente di peso 30 all'ingrassatore manuale. Se il problema persiste, installare il separatore di umidità e il lubrificatore automatico.
B. Il motore si arresta; l'aria viene scaricata a sbuffi quando la pistola è aperta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vedere sopra. 2. La valvola dell'aria è in completo stallo. 3. Le guarnizioni ad anello erano usurate o danneggiate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vedere sopra. 2. Rimuovere un fermo della molla di sgancio, quindi la molla stessa e la sfera. Spingere la valvola a disco in alto o in basso, lubrificare, rimontare e riavviare. 3. Installare il kit di messa in servizio secondario e seguire le istruzioni riportate nella sezione del manuale dedicata alla manutenzione generale. <p>In caso di polvere o di sporcizia all'interno del motore, controllare l'alimentazione dell'aria per accertarsi che non sia intasata.</p>

7.3 Maschere di spruzzatura

Problema	Causa	Soluzione
A. Code 	1. Portata fluido inadeguata	1. Il fluido non si nebulizza correttamente: Aumentare la pressione del fluido. Passare ad un orifizio dell'ugello di dimensione inferiore. Ridurre la viscosità del fluido. Ridurre la lunghezza del tubo. Pulire la pistola ed il(i) filtro(i). Ridurre il numero di pistole che utilizzano la pompa.
B. Clessidra 	1. Portata fluido inadeguata	1. Come sopra.
C. Deformato 	1. Ugello punta intasato od usurato	1. Pulire o sostituire la punta dell'ugello.
D. La maschera si espande e contrae (sovra-portata) 	1. Perdita d'aspirazione 2. Portata intermittente di fluido	1. Controllare la presenza di perdite dal tubo d'aspirazione. 2. Passare ad un orifizio dell'ugello di dimensione inferiore. Installare uno smorzatore di pulsazione nel sistema oppure scolare quello esistente. Ridurre il numero di pistole che utilizzano la pompa. Rimuovere le restrizioni del sistema; pulire lo schermo dell'ugello se viene utilizzato il filtro.
E. Maschera circolare 	1. Ugello usurato 2. Fluido troppo pesante per l'ugello	1. Sostituire la punta. 2. Aumentare la pressione. Diluire il materiale. Sostituire la punta dell'ugello.

7.4 Pompa del fluido

Problema	Causa	Soluzione
A. La pompa funziona solo nella corsa di salita oppure la corsa di salita è lenta e quella di discesa veloce (comunemente chiamato "tuffo" della corsa di discesa)	<ol style="list-style-type: none"> 1. La sfera della valvola inferiore di fondo non tiene a causa della presenza di detriti od usura 2. Materiale da sifonare troppo viscoso. 3. Passaggio d'aria in ingresso al lato sifone o tubo del sifone danneggiato. Il sifone potrebbe essere troppo piccolo per il materiale pesante. 4. Il dado delle guarnizioni superiori (se applicabile) è allentato oppure le guarnizioni sono usurate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smontare il gruppo valvola di fondo. Pulire e controllare. Testare la valvola di fondo riempiendola d'acqua; se la sfera non mette la sede a tenuta, sostituire la sfera. 2. Diluire il materiale — mettersi in contatto col costruttore per le corrette procedure di diluizione. 3. Stringere tutte le connessioni tra la pompa ad il contenitore della vernice. Se fossero danneggiate, sostituirle di conseguenza. Cambiare ad un set sifone di diametro maggiore. 4. Stringere il dado delle guarnizioni superiori. Se il problema persiste, sostituire le guarnizioni.
B. La pompa funziona solo nella corsa di discesa oppure sale veloce e scende lentamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. La sfera superiore non fa sede a causa di detriti od usura 2. Il set di guarnitura inferiore è usurato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare con l'acqua la sede superiore e la sfera. Se la sfera non dovesse tenere, sostituire la sede. 2. Sostituire il set guarnitura se usurato.
C. La pompa sale e scende rapidamente, erogando il materiale	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il contenitore del materiale è vuoto, oppure il materiale è troppo spesso per fluire attraverso al tubo del sifone 2. La sfera inferiore è appiccicata alla sede della valvola di fondo 3. Il tubo del sifone è annocato od allentato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riempire con nuovo materiale. Se fosse troppo spesso, smontare il tubo del sifone, immergere la sezione del fluido nel materiale ed avviare la pompa per caricarla. Aggiungere diluente al materiale. Adottare un set sifone più grande. Aprire la valvola di sfiato per rimuovere l'aria e riavviare la pompa. 2. Smontare la valvola di fondo. Pulire sfera e sede. 3. Raddrizzare.
D. La pompa sale e scende lentamente quando la pistola spruzzatrice viene chiusa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccordi allentati. La valvola di sfiato è parzialmente aperta od usurata. La sede della guarnitura inferiore è usurata. 2. La sfera superiore e/o inferiore non sta nella sede 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare tutte le connessioni tra pompa e pistola. Stringerle se necessario. Se fuoriuscisse materiale dal tubo di sfiato, chiudere la valvola di sfiato o sostituire, se necessario. Se nessuno dei sintomi di cui sopra risultasse evidente, sostituire la guarnitura inferiore. 2. Rimettere le sfere nelle loro sedi, pulendole prima.
E. Non c'è abbastanza pressione di fluido alla pistola	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ugello di spruzzatura usurato 2. Il compressore (solo per unità funzionanti ad aria) è troppo piccolo. Il filtro esterno o il filtro della pistola è intasato. 3. Tensione bassa e/o amperaggio inadeguato 4. Dimensione o lunghezza del tubo sono o troppo piccola o troppo lunga 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire. 2. Pulire o sostituire il filtro. È consigliabile l'utilizzo di un flessibile e/o di un compressore di dimensioni appropriate. 3. Controllare il sistema elettrico. Apportare le correzioni secondo necessità. 4. Aumentare la dimensione del tubo per minimizzare i cali di pressione nel tubo e/o ridurre la lunghezza del tubo.
F. La pompa vibra o nella corsa di salita od in quella di discesa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il solvente ha causato il rigonfiamento della guarnizione superiore 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ridurre la tensione del dado delle guarnizioni superiori di 1/4 di giro (se applicabile) e riavviare la pompa. Se necessario, ripetere l'operazione.

8. Manutenzione

8.1 Manutenzione del motore ad aria

In caso di modelli senza circolazione, i motori ad aria devono essere sottoposti ad ordinaria manutenzione dopo ogni 1.500 ore di funzionamento.

Le procedure di manutenzione includono la sostituzione del kit di messa in servizio del motore secondario (vedere la pagina successiva per i codici parte). Per riuscire ad eseguire sia la normale manutenzione sia interventi di emergenza, si consiglia di tenere sempre a disposizione un kit di messa in servizio del motore primario (comprendente il kit secondario). Vedere la pagina successiva per i codici parte del kit primario.

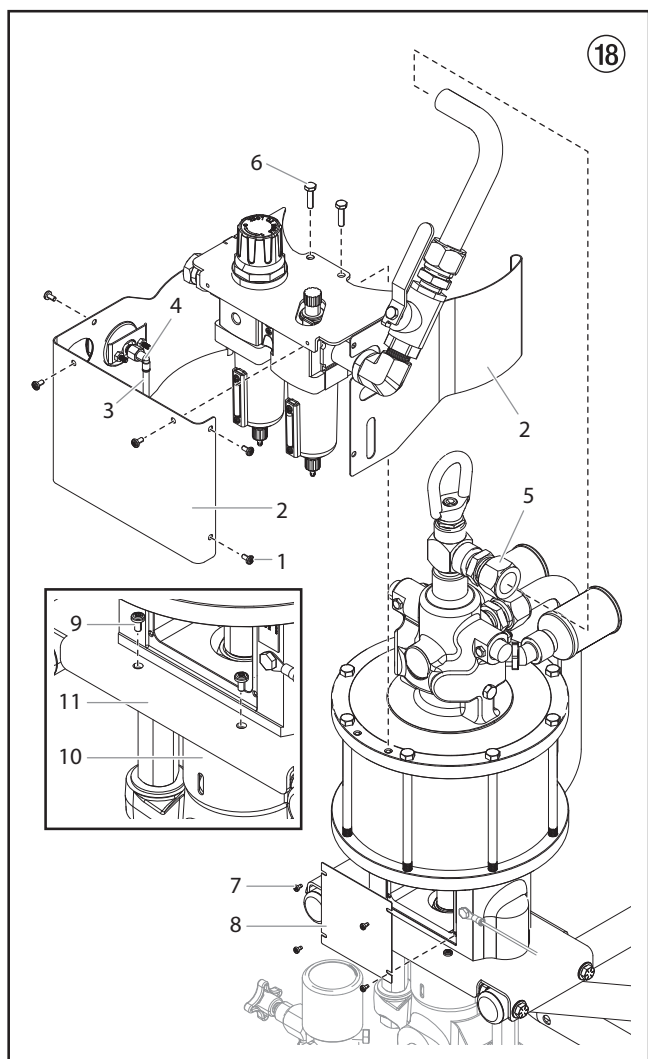
Manutenzione

La manutenzione dei motori ad aria delle serie 700/900 deve essere eseguita con aria priva di umidità.

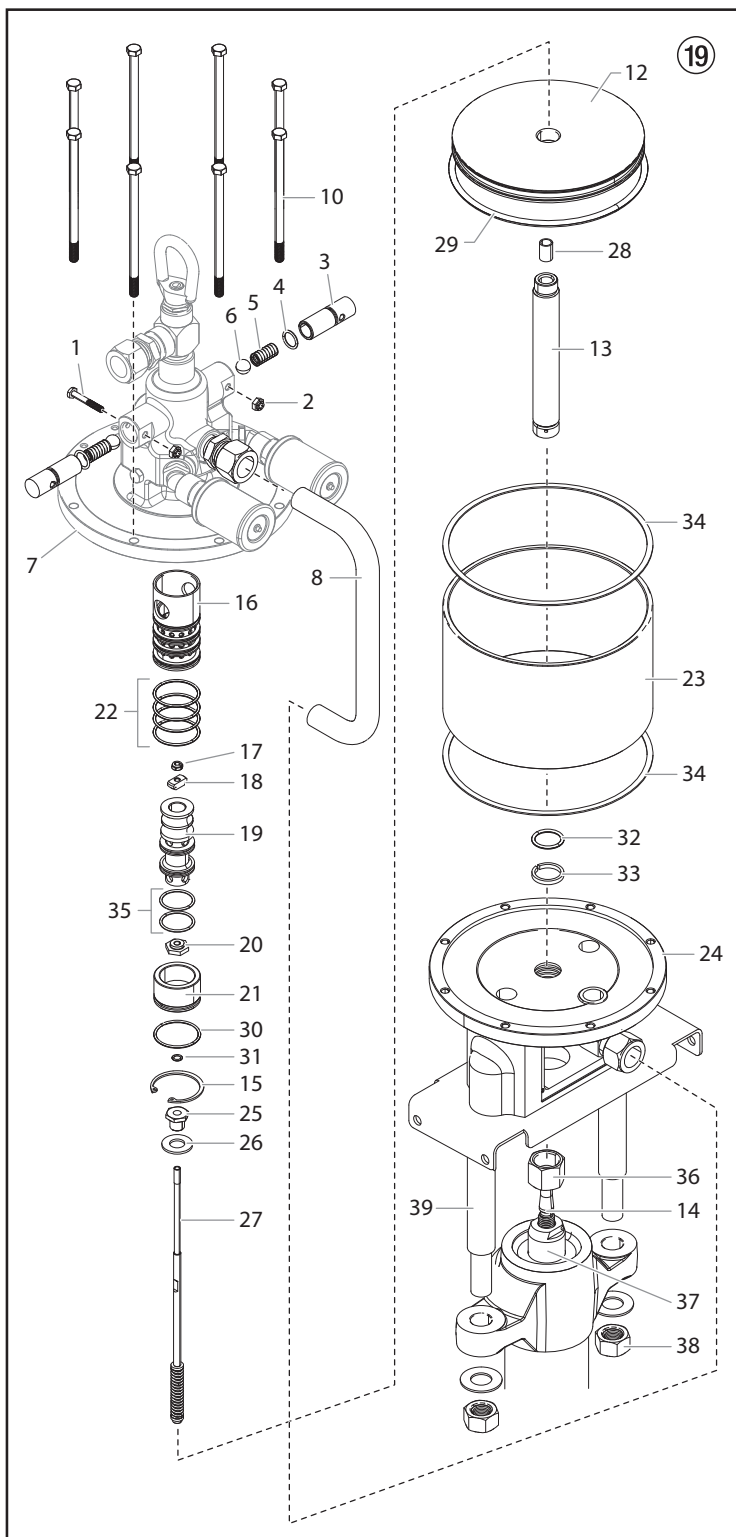
Accesso al motore ad aria (fig. 18)

Per accedere al motore ad aria, è necessario rimuovere alcuni componenti.

1. Rimuovere il collegamento del flessibile dell'aria.
2. Allentare le cinque viti (fig. 18, elemento 1) che fissano le coperture del motore (2) al nebulizzatore. Rimuovere le coperture. Sganciare il tubo (3) che parte dal retro del manometro (4).



Questa procedura può essere eseguita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Wagner.



3. Allentare il raccordo superiore (5) che fissa la parte superiore del flessibile ad aria. NON allentare il raccordo inferiore.
4. Rimuovere le due viti (6) che fissano i gruppi del lubrificatore automatico e del manometro al motore ad aria. Rimuovere l'intero gruppo dal motore ad aria.
5. Allentare le quattro viti del coperchio (7) e rimuovere quest'ultimo (8).
6. Allentare le quattro viti (9) che fissano il gruppo della copertura di protezione (10) alla piastra (11). Allentare le due viti che tengono insieme le due metà della copertura e rimuovere quest'ultima.

Smontaggio del motore ad aria (fig. 19)

1. Rimuovere i dadi e i bulloni di blocco (1, 2), i fermi delle molle di sgancio (3), le guarnizioni ad anello (4), le molle di sgancio (5) e le sfere (6) da entrambi i lati della testa del cilindro (7).
2. Scollegare la condotta dell'aria (8) dagli adattatori inferiore e superiore.
3. Rimuovere i bulloni (10).
4. Mantenendo il pistone (12) rivolto verso il basso, posizionare la chiave sulle spianature della bielletta del pistone (13) e scollegare quest'ultima dall'asta di collegamento della pompa (14), svitando il dado di raccordo (36). L'asta di collegamento (14) può rimanere attaccata all'asta di oscillazione della sezione del fluido (37).
5. Rimuovere i dadi del sostegno inferiore (38) e separare delicatamente la pompa del fluido dal gruppo del motore ad aria.
6. Mantenendo fermo il pistone (12) all'inizio della corsa, alzare la testa del cilindro (7) e rimuovere il fermo (15). Sollevare la testa del cilindro (7). È possibile che il manicotto della valvola (16) esca dalla testa del cilindro. In caso, sollevare il manicotto della valvola separatamente.
7. Rimuovere il dado di arresto (17) e svitare il fermo della valvola superiore (18).
8. Rimuovere la valvola dell'aria (19), quindi il fermo inferiore della valvola (20) e il cuscinetto (21).
9. Se il manicotto della valvola (16) è rimasto nella testa del cilindro, lasciarlo in tale posizione, a meno che non sia necessario sostituire le guarnizioni ad anello (22). Utilizzando un martello a scorrimento o un estrattore inclinato, rimuovere delicatamente il manicotto (16).
10. Rimuovere il cilindro (23).
11. Rimuovere la bielletta del pistone (13) e il pistone (12) dalla base del motore (24).
12. Fissare la bielletta del pistone (13) stringendo a morsa, rimuovere il dado del pistone (25) e la rondella del pistone (26). Fare attenzione a non danneggiare la guarnizione ad anello del pistone (29).

6. Posizionare il gruppo del pistone (12, 13) nella base del motore (24). Non danneggiare la guarnizione ad anello.
7. Posizionare le nuove guarnizioni ad anello (35) nella valvola dell'aria (19).
8. Montare il gruppo della valvola (19, 35) sull'asta (27) collocandovi il cuscinetto (21), l'attacco inferiore (20), la valvola dell'aria (19) e l'attacco superiore della valvola (18). Fissare l'attacco superiore della valvola (18) avvitando strettamente la valvola dell'aria verso il basso. Quindi, allentare di circa 1/4 di giro. Porre la chiave sulle spianature dell'asta della valvola (27) e tenerla ferma per evitare che l'asta (27) si giri. Infilare il dado di arresto (17) nell'asta della valvola (27) in modo da bloccare in posizione l'attacco superiore della valvola (18). Accertarsi che l'attacco superiore della valvola (18) non possa spostarsi.
9. Ingrassare l'interno del cilindro (23) e manovrarlo delicatamente sul pistone in modo da evitare di danneggiare la guarnizione ad anello (29).
10. Installare le nuove guarnizioni ad anello (22) nel manicotto della valvola (16). Lubrificare il manicotto della valvola e installare la testa del cilindro (7) in modo che le fessure più larghe del manicotto siano allineate con i fori del fermo di sgancio nella testa del cilindro (7). Inserire un fermo di sgancio (3) con una nuova guarnizione ad anello (4) nella testa del cilindro, senza sfera (6) né molla (5). Tenerlo temporaneamente in posizione utilizzando il bullone di blocco (1) e il relativo dado (2).
11. Posizionare la nuova guarnizione (34) nella testa del cilindro (7) e fissarla con del legante o del grasso.
12. Posizionare attentamente il gruppo della valvola dell'aria nella testa del cilindro (7).
13. Spingere il cuscinetto (21) verso l'alto dal fondo della testa del cilindro (7), così da poter installare il fermo (15).
14. Per installare il fermo della molla di sgancio, accertarsi che uno dei denti di arresto della valvola (19) sia correttamente allineato con il foro nella testa del cilindro (7). Posizionare la nuova guarnizione ad anello del fermo della molla di sgancio (4) sul restante fermo della molla di sgancio (3). Installare la nuova sfera (6), quindi la molla di sgancio (5) e il fermo della molla di sgancio (3) nel foro all'interno della testa del cilindro (7). Bloccare in posizione utilizzando bullone (1) e dado (2).
15. Per sostituire il fermo opposto della molla di sgancio (3), ripetere il passaggio 14.
16. Collegare la condotta dell'aria (8) dagli adattatori inferiore e superiore.
17. Sostituire i bulloni (10). Per far sì che la compressione sia appropriata e uniforme, è sempre necessario stringere i bulloni di 180 gradi.
18. Posizionare la chiave sulle spianature della bielletta del pistone (13) e attaccare l'asta di collegamento della pompa (14), stringendo il dado di raccordo (36).
19. Far scivolare il gruppo della pompa del fluido in modo da riposizionarlo sui sostegni (39) e fissarlo con gli appositi dadi (38).



Non serrare a morsa sul diametro esterno della bielletta del pistone.

13. Rimuovere il gruppo dell'asta della valvola (27) e il collare di sgancio della valvola (28).
14. Svitare la bielletta del pistone (13) dal pistone (12).
15. Rimuovere la guarnizione ad anello (29) dal pistone (12).
16. Rimuovere le guarnizioni ad anello (30, 31) dal cuscinetto (21), la guarnizione ad anello (32) e l'anello di tenuta esterna (33) dalla base del motore (24).

Procedura di rimontaggio (fig. 19)

Lavare accuratamente tutti i componenti sostituibili utilizzando del cherosene e lubrificarli con Lubri-Plate o con un grasso simile non idrosolubile. Per operazioni di manutenzione ordinaria, utilizzare i nuovi componenti del kit di messa in servizio del motore ad aria primario (vedere la successiva colonna per i codici parte). Controllare tutti gli altri componenti per accertarsi che non presentino segni di usura o di danneggiamento e, se necessario, sostituirli.

1. Installare una nuova guarnizione ad anello (32) e un nuovo anello di tenuta esterna (33) nella base del motore (24). Installare nuove guarnizioni ad anello (30,31) nel cuscinetto (21). Maneggiare le guarnizioni ad anello facendo attenzione a non danneggiarle e accertandosi che aderiscano bene alle scanalature.
2. Posizionare il collare di sgancio della valvola (28) nella bielletta del pistone (13), quindi il gruppo dell'asta della valvola (27).
3. Avvitare la bielletta (13) nel pistone (12). Riposizionare il dado e la rondella del pistone (25, 26).
4. Installare una nuova guarnizione ad anello (29) nel pistone (12).
5. Posizionare una nuova guarnizione (34) nella base del motore (24).

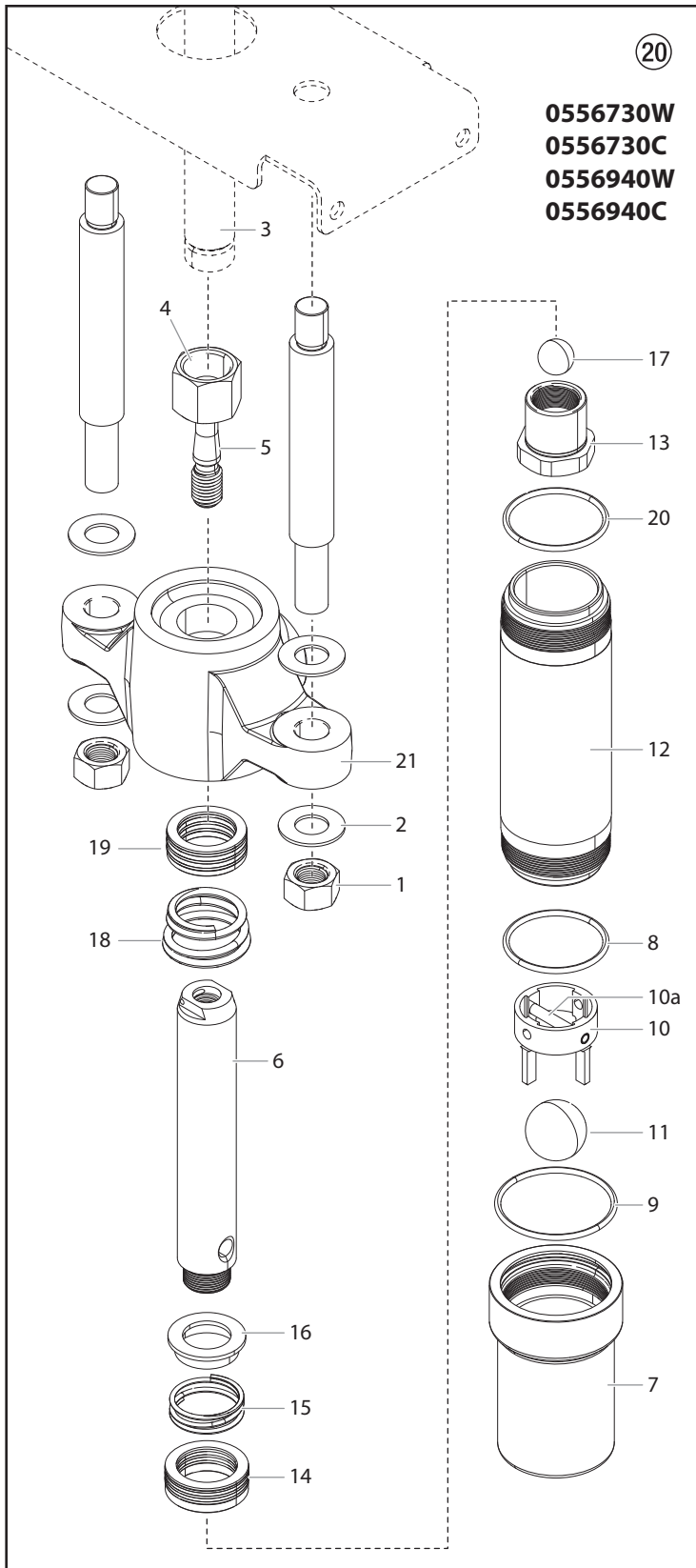
Rimontaggio finale (fig. 18)

1. Allineare i fori del gruppo del lubrificatore automatico/manometro con i fori dell'alloggiamento del motore ad aria. Fissare il gruppo all'alloggiamento utilizzando le due viti (6).
2. Reinscrivere il flessibile dell'aria nel raccordo superiore (5). Stringere il raccordo con una chiave.
3. Posizionare le coperture sul motore ad aria. Iniziare con la copertura sul lato del flessibile dell'aria. Posizionare la copertura in modo che sia inclinata di 90° sulla prima copertura. Ricollegare il tubo (3) al raccordo sul retro del manometro (4). Bloccare in posizione stringendo le viti della copertura (1).
4. Ricollocare il coperchio (8) e fissarlo con le quattro viti (7).
5. Sostituire le due metà del gruppo della copertura di protezione (10). Fissare le due metà l'una all'altra utilizzando le apposite viti, quindi fissare l'intero gruppo alla piastra (11) con le quattro viti (9).

Kit di messa in servizio		
Serie 700	Serie 900	Descrizione
743-012	743-012	Gruppo molla e asta della valvola (include gli elementi 27-28 e 17)
742-051	850-050	Kit di messa in servizio del motore, secondario (include gli elementi 4-6, 17, 22 e 29-35)
742-501	850-500	Kit di messa in servizio del motore, primario (include il kit secondario e gli elementi 16, 18-20 e 27-28)



8.2 Manutenzione del gruppo della pompa del fluido 185-551



Dati tecnici	
Superficie asta di oscillazione	8,90 cm ²
Lunghezza corsa	10,2 cm
Volume di oscillazione / Corsa	90,9 cm ³ ; 0,091 liter
Volume di oscillazione /40 cicli / 80 corse	7272 cm ³ ; 7,27 liter
Selezione motore	Serie 700/900
Rapporto pompa motore	30:1 (SC30) / 40:1 (SC40)



Questa procedura può essere eseguita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Wagner.



L'utilizzo di pezzi di ricambio non Wagner può invalidare la garanzia.

La pompa della serie 185 deve essere sottoposta a una manutenzione ordinaria dopo circa 1.000 ore di uso. Se si nota una perdita eccessiva dalla guarnizione superiore oppure se le corse della pompa variano di velocità dall'una all'altra, la manutenzione dovrà essere eseguita prima delle 1.000 ore. Per la guarnizione superiore, si consiglia di utilizzare il EasyGlide P/N 0508619. Il lubrificante della guarnizione superiore NON PUÒ ESSERE SOSTITUITO con olio, acqua o solvente.

Procedura di smontaggio

1. Prima di procedere allo smontaggio, verificare lo stato della pompa. Seguire la procedura di controllo riportata nella guida alla risoluzione dei problemi, sezione del fluido.
2. Allentare le quattro viti che fissano il gruppo della copertura di protezione alla piastra. Allentare le due viti che tengono insieme le due metà della copertura e rimuovere quest'ultima.
3. Rimuovere il gruppo del flessibile del sifone. Rimuovere i dadi del sostegno (1) e le relative rondelle (2).
4. Tenere ferma la bielletta del pistone del motore ad aria (3) in corrispondenza delle spianature della chiave e svitare il dado di raccordo (4) per separare la pompa dal motore.



Non utilizzare mai chiavi serratubi, pinze o arnesi analoghi sulla parte cromata dell'asta della sezione idraulica, dell'aria o del fluido.

5. Rimuovere il dado di raccordo (4) situato sull'asta di collegamento (5). Rimuovere l'asta di collegamento (5) dall'asta di oscillazione (6).
6. Svitare la valvola di fondo (7) e rimuoverla.
7. Rimuovere la guarnizione ad anello in PTFE (8), la guarnizione ad anello (9), il gruppo della gabbia della sfera (10) e la sfera (11).
8. Rimuovere il cilindro (12).
9. Rimuovere l'asta di oscillazione (6).
10. Posizionare l'alloggio del pistone (13) serrando a morsa e utilizzare una chiave sulle spianature per rimuovere l'asta di oscillazione (6) dall'alloggio del pistone (13).
11. Rimuovere l'alloggio della guarnizione inferiore (14), la molla (15), il fermo della molla (16) e la sfera (17).

12. Rimuovere la molla della guarnizione superiore (18), il set guarnizione (19) e la guarnizione ad anello (20).
13. Pulire tutti i pezzi e controllarne lo stato. Ispezionare la cromatura dell'asta di oscillazione (6) e del cilindro (12) per accertarsi che non presenti scanalature, rientranze o parti usurate. Se la cromatura è danneggiata, sostituirla. Controllare gli appoggi della valvola e sostituirli in caso di crepature o usura.

Procedura di rimontaggio

1. Inserire guarnizione superiore (19) del blocco della pompa (21).



Attenzione

Per il rimontaggio, il vertice delle guarnizioni a "V" deve essere rivolto verso l'alto.

2. Inserire la molla superiore (18). Tenere presente che l'estremità piccola della molla deve essere direzionata verso il set della guarnizione.
3. Inserire il fermo della molla (16).
4. Posizionare il nuovo set della guarnizione inferiore (14) sull'appoggio del pistone (13).



Attenzione

Per il rimontaggio, il vertice delle guarnizioni a "V" deve essere rivolto verso il basso.

5. Sostituire la molla (15), il fermo della molla (16) e la sfera (17) nell'appoggio del pistone (13).
6. Rinfilare l'appoggio del pistone (13) nell'asta di oscillazione (6).



Applicare del sigillante Loctite (P/N 426-051) sulle filettature pulite.

7. Inserire il gruppo dell'asta di oscillazione (6) nel set della guarnizione superiore (19) all'interno del blocco della pompa (21).
8. Posizionare una guarnizione ad anello (20) sull'estremità del cilindro (12) e riavvitare nel blocco della pompa (21).



Prima di procedere al montaggio, lubrificare tutte le guarnizioni ad anello (EasyGlide, 0508619).

9. Inserire una nuova sfera (11), la relativa gabbia (10) e una nuova guarnizione ad anello (9) nella valvola di fondo (7).



Il piedino della gabbia della sfera (10a) deve trovarsi più in basso, a meno che la pompa non venga utilizzata per riempitivi di blocchi pesanti, per materiali di copertura, o rivestimenti di zinco da solvente inorganico.

10. Posizionare la nuova guarnizione ad anello in PTFE (8) nel cilindro (12), quindi installare il gruppo della valvola di fondo (7).



Non è necessario applicare molta forza per stringere la valvola di fondo e il cilindro nel blocco della pompa. Le guarnizioni ad anello svolgono la loro funzione sigillante anche se non si stringe molto. È sufficiente infilare i pezzi seguendo la filettatura. Una volta avvitata completamente, la valvola di fondo (7) dovrà essere ruotata all'indietro di 3/4 di giro per consentire il corretto posizionamento del flessibile.

11. Inserire l'asta di collegamento (5) attraverso il dado di raccordo (4) e riavvitarla nell'asta di oscillazione (6).

12. Tenere ferma la bielletta del pistone del motore ad aria (3) sulle spianature della chiave e svitare il dado di raccordo (4) per separare la pompa dal motore.
13. Utilizzando i sostegni, i relativi dadi (1) e le relative rondelle (2), fissare il gruppo della pompa alla parte inferiore dell'unità.
14. Sostituire le due metà del gruppo della copertura di protezione. Fissare le due metà l'una all'altra utilizzando le apposite viti, quindi fissare l'intero gruppo alla piastra con le quattro viti.
15. Per il collegamento del flessibile del sifone, è cruciale che nella valvola di fondo la filettatura del flessibile in questione combaci perfettamente con i raccordi del gruppo del flessibile. Applicare un tappo in PTFE e sigillare per impedire perdite dalla presa dell'aria.

Kit di messa in servizio



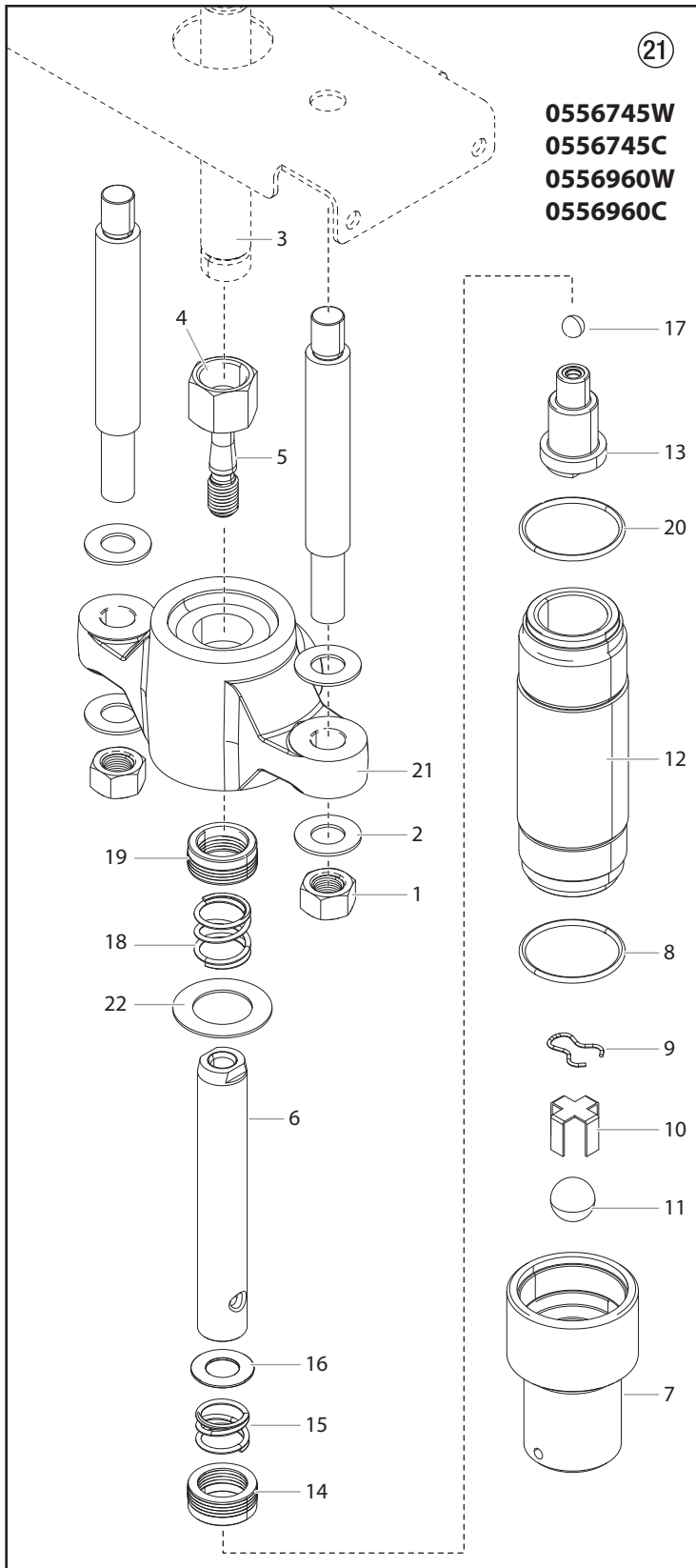
I kit di messa in servizio secondari per il gruppo della pompa 185-551 sono disponibili in tre versioni: con 1) guarnizioni di polietilene/cuoio, 2) guarnizioni in cuoio e 3) guarnizioni in PTFE

Kit di messa in servizio		
Kit di messa servizio della pompa 185-551, secondario		
Codice parte kit	Guarnizioni*	Descrizione
185-050	Polietilene/cuoio	Sono inclusi gli elementi 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e il sigillante Loctite 426-051
180-051	Cuoio	Sono inclusi gli elementi 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e il sigillante Loctite 426-051
185-052	PTFE	Sono inclusi gli elementi 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e il sigillante Loctite 426-051
Kit di messa in servizio della pompa 185-551, primario		
185-500	Polietilene/cuoio	Sono inclusi il kit secondario 185-050 e gli elementi 6, 12 e 18
185-501	Cuoio	Sono inclusi il kit secondario 185-050 e gli elementi 6, 12 e 18
185-502	PTFE	Sono inclusi il kit secondario 185-050 e gli elementi 6, 12 e 18

* Fare riferimento all'elenco dei pezzi di ricambio del gruppo della pompa 185-551 per i codici parte associati ai diversi tipi di guarnizioni superiori e inferiori.



8.3 Manutenzione del gruppo della pompa del fluido 155-559



Dati tecnici	
Superficie asta di oscillazione	6,3 cm ²
Lunghezza corsa	10,2 cm
Volume di oscillazione / Corsa	63,9 cm ³ ; 0,064 liter
Volume di oscillazione /40 cicli / 80 corse	5113 cm ³ ; 5,113 liter
Selezione motore	Serie 700/900
Rapporto pompa motore	45:1 (SC45) / 60:1 (SC60)



Questa procedura può essere eseguita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Wagner.



L'utilizzo di pezzi di ricambio non Wagner può invalidare la garanzia.

La pompa della serie 155 deve essere sottoposta a una manutenzione ordinaria dopo circa 1.000 ore di uso. Se si nota una perdita eccessiva dalla guarnizione superiore oppure se le corse della pompa variano di velocità dall'una all'altra, la manutenzione dovrà essere eseguita prima delle 1.000 ore. Per la guarnizione superiore, si consiglia di utilizzare il EasyGlide P/N 0508619. Il lubrificante della guarnizione superiore NON PUÒ ESSERE SOSTITUITO con olio, acqua o solvente.

Procedura di smontaggio

1. Prima di procedere allo smontaggio, verificare lo stato della pompa. Seguire la procedura di controllo riportata nella guida alla risoluzione dei problemi, sezione del fluido.
2. Allentare le quattro viti che fissano il gruppo della copertura di protezione alla piastra. Allentare le due viti che tengono insieme le due metà della copertura e rimuovere quest'ultima.
3. Rimuovere il gruppo del flessibile del sifone. Rimuovere i dadi del sostegno (1) e le relative rondelle (2).
4. Tenere ferma la bielletta del pistone del motore ad aria (3) in corrispondenza delle spianature della chiave e svitare il dado di raccordo (4) per separare la pompa dal motore.



Non utilizzare mai chiavi serratubi, pinze o arnesi analoghi sulla parte cromata dell'asta della sezione idraulica, dell'aria o del fluido.

5. Rimuovere il dado di raccordo (4) situato sull'asta di collegamento (5). Rimuovere l'asta di collegamento (5) dall'asta di oscillazione (6).
6. Svitare la valvola di fondo (7) e rimuoverla.
7. Rimuovere la guarnizione ad anello (8), il fermo della sfera (9), la gabbia della sfera (10) e la sfera (11).
8. Rimuovere il cilindro (12).
9. Rimuovere l'asta di oscillazione (6).
10. Posizionare l'alloggio del pistone (13) serrando a morsa e utilizzare una chiave sulle spianature per rimuovere l'asta di oscillazione (6) dall'alloggio del pistone (13).
11. Rimuovere l'alloggio della guarnizione inferiore (14), la molla (15), la rondella (16) e la sfera (17).

12. Rimuovere la molla della guarnizione superiore (18), il set guarnizione (19) e la guarnizione ad anello (20).
13. Pulire tutti i pezzi e controllarne lo stato. Ispezionare la cromatura dell'asta di oscillazione (6) e del cilindro (12) per accertarsi che non presenti scanalature, rientranze o parti usurate. Se la cromatura è danneggiata, sostituirla. Controllare gli appoggi della valvola e sostituirli in caso di crepature o usura.
13. Sostituire le due metà del gruppo della copertura di protezione. Fissare le due metà l'una all'altra utilizzando le apposite viti, quindi fissare l'intero gruppo alla piastra con le quattro viti.
14. Per il collegamento del flessibile del sifone, è cruciale che nella valvola di fondo la filettatura del flessibile in questione combaci perfettamente con i raccordi del gruppo del flessibile. Applicare un tappo in PTFE e sigillare per impedire perdite dalla presa dell'aria.

Procedura di rimontaggio



Se il cilindro (12) e l'asta di oscillazione (6) sono riutilizzabili, per il rimontaggio può essere sufficiente un kit secondario 155-051 o 155-055.

1. Inserire guarnizione superiore (19) del blocco della pompa (21).



Attenzione

Per il rimontaggio, il vertice delle guarnizioni a "V" deve essere rivolto verso l'alto.

2. Inserire la molla superiore (18).
3. Posizionare il nuovo set della guarnizione inferiore (14) sull'appoggio del pistone (13).



Attenzione

Per il rimontaggio, il vertice delle guarnizioni a "V" deve essere rivolto verso il basso.

4. Sostituire la molla (15), la rondella (16) e la sfera (17) nell'appoggio del pistone (13).
5. Rinfilare l'appoggio del pistone (13) nell'asta di oscillazione (6).



Applicare del sigillante Loctite (P/N 426-051) sulle filettature pulite.

6. Inserire il gruppo dell'asta di oscillazione (6) nel set della guarnizione superiore (19) all'interno del blocco della pompa (21).
7. Posizionare una guarnizione ad anello (20) sull'estremità del cilindro (12) e riavvitare nel blocco della pompa (21).



Prima di procedere al montaggio, lubrificare tutte le guarnizioni ad anello (EasyGlide, 0508619).

8. Inserire una nuova sfera (11), la gabbia della sfera (10) e il fermo della sfera (9) nella valvola di fondo (7).
9. Posizionare la nuova guarnizione ad anello in PTFE (8) nel cilindro (12), quindi installare il gruppo della valvola di fondo (7).



Non è necessario applicare molta forza per stringere la valvola di fondo e il cilindro nel blocco della pompa. Le guarnizioni ad anello svolgono la loro funzione sigillante anche se non si stringe molto. È sufficiente infilare i pezzi seguendo la filettatura. Una volta avvitata completamente, la valvola di fondo (7) dovrà essere ruotata all'indietro di 1/2 di giro per consentire il corretto posizionamento del flessibile.

10. Inserire l'asta di collegamento (5) attraverso il dado di raccordo (4) e riavvitarla nell'asta di oscillazione (6).
11. Tenere ferma la bielletta del pistone del motore ad aria (3) sulle spianature della chiave e svitare il dado di raccordo (4) per separare la pompa dal motore.
12. Utilizzando i sostegni, i relativi dadi (1) e le relative rondelle (2), fissare il gruppo della pompa alla parte inferiore dell'unità.

Kit di messa in servizio



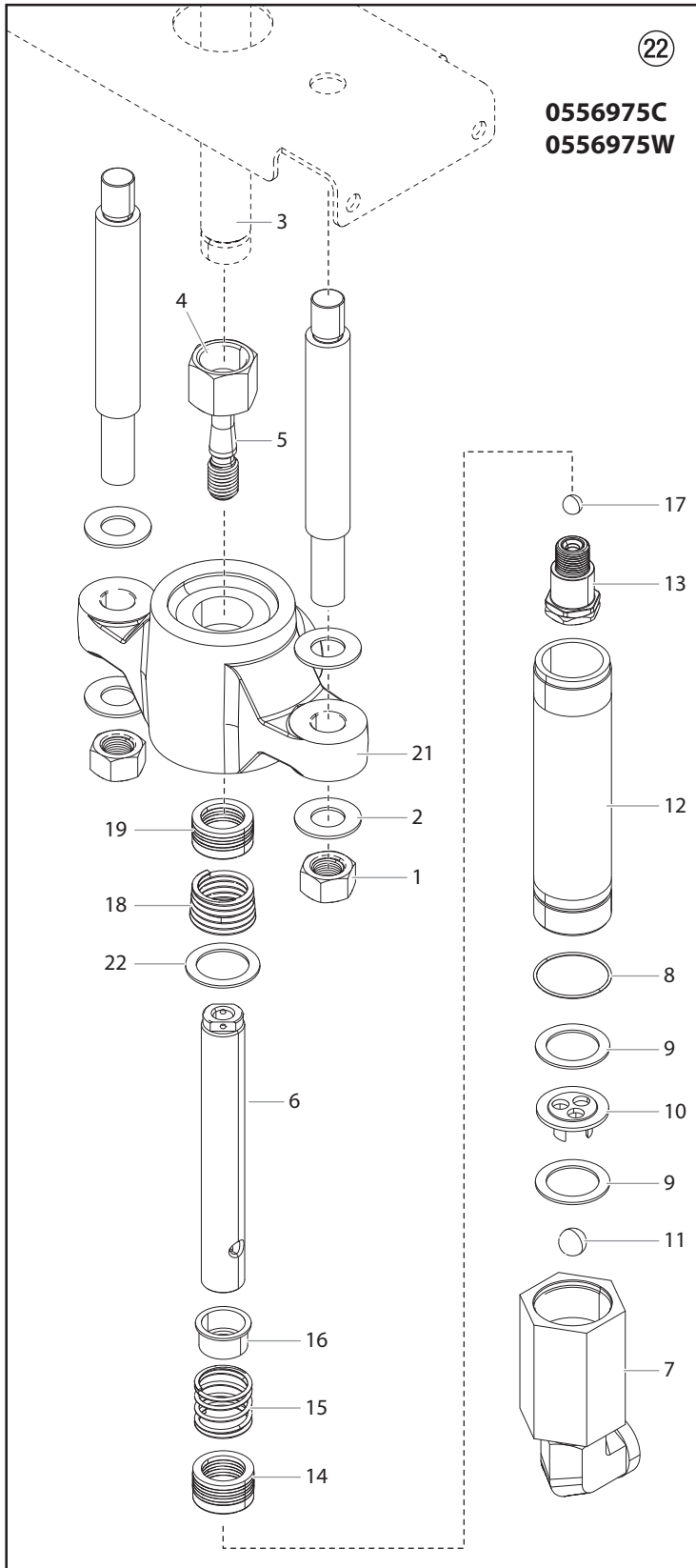
I kit di messa in servizio secondari per il gruppo della pompa 155-559 sono disponibili in due versioni: con 1) guarnizioni di polietilene/cuoio e 2) guarnizioni in cuoio.

Kit di messa in servizio		
Kit di messa servizio della pompa 155-559, secondario		
Codice parte kit	Guarnizioni*	Descrizione
155-055	Polietilene/cuoio	Sono inclusi gli elementi 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e il sigillante Loctite 426-051
155-051	Cuoio	Sono inclusi gli elementi 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e il sigillante Loctite 426-051
Kit di messa in servizio della pompa 155-559, primario		
155-505	Polietilene/cuoio	Sono inclusi il kit secondario 155-055 e gli elementi 6, 12 e 18
155-500	Cuoio	Sono inclusi il kit secondario 155-051 e gli elementi 6, 12 e 18

* Fare riferimento all'elenco dei pezzi di ricambio del gruppo della pompa 155-559 per i codici parte associati ai diversi tipi di guarnizioni superiori e inferiori.



8.4 Manutenzione del gruppo della pompa del fluido 0533908



Dati tecnici	
Superficie asta di oscillazione	13,42 cm ²
Lunghezza corsa	10,2 cm
Volume di oscillazione / Corsa	137,32 cm ³ ; 0,137 liter
Volume di oscillazione /40 cicli / 80 corse	10979 cm ³ ; 11 liter
Selezione motore	Serie 900
Rapporto pompa motore	75:1 (SC75)



Questa procedura può essere eseguita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Wagner.



L'utilizzo di pezzi di ricambio non Wagner può invalidare la garanzia.

La pompa del fluido deve essere sottoposta a una manutenzione ordinaria dopo circa 1.000 ore di uso. Se si nota una perdita eccessiva dalla guarnizione superiore oppure se le corse della pompa variano di velocità dall'una all'altra, la manutenzione dovrà essere eseguita prima delle 1.000 ore. Per la guarnizione superiore, si consiglia di utilizzare il EasyGlide P/N 0508619. Il lubrificante della guarnizione superiore NON PUÒ ESSERE SOSTITUITO con olio, acqua o solvente.

Procedura di smontaggio

1. Prima di procedere allo smontaggio, verificare lo stato della pompa. Seguire la procedura di controllo riportata nella guida alla risoluzione dei problemi, sezione del fluido.
2. Allentare le quattro viti che fissano il gruppo della copertura di protezione alla piastra. Allentare le due viti che tengono insieme le due metà della copertura e rimuovere quest'ultima.
3. Rimuovere il gruppo del flessibile del sifone. Rimuovere i dadi del sostegno (1) e le relative rondelle (2).
4. Tenere ferma la bielletta del pistone del motore ad aria (3) in corrispondenza delle spianature della chiave e svitare il dado di raccordo (4) per separare la pompa dal motore.



Non utilizzare mai chiavi serratubi, pinze o arnesi analoghi sulla parte cromata dell'asta della sezione idraulica, dell'aria o del fluido.

5. Fissare il blocco della pompa (21) serrando a morsa e rimuovere il cilindro (12) senza toccare la valvola di fondo (7).
6. Rimuovere la guarnizione del cilindro (22), la molla della guarnizione (18) e il set guarnizione (19).
7. Posizionare l'alloggio del pistone (13) serrando a morsa e utilizzare una chiave sulle spianature per rimuovere l'asta di oscillazione (6) dall'alloggio del pistone (13).
8. Rimuovere l'alloggio della guarnizione inferiore (14), la molla (15), il fermo della molla (16) e la sfera (17).
9. Rimuovere il fermo della sfera (10), entrambe le guarnizioni del cilindro (9) e la sfera della valvola di fondo (11). Rimuovere la guarnizione ad anello (8) dal cilindro (12).

Procedura di rimontaggio

1. Installare la nuova guarnizione ad anello del cilindro (7) nell'apposita scanalatura (6).
2. Posizionare la nuova sfera della valvola di fondo (11) nella valvola stessa (7) e inserire il fermo della sfera (10) tra le due nuove guarnizioni del cilindro (9).
3. Collegare la valvola di fondo (7) al cilindro (12).
4. Posizionare il nuovo set della guarnizione inferiore (14) sull'appoggio del pistone (13).



Attenzione

Per il rimontaggio, il vertice delle guarnizioni a "V" deve essere rivolto verso il basso.

5. Inserire guarnizione superiore (19) del blocco della pompa (21).



Attenzione

Per il rimontaggio, il vertice delle guarnizioni a "V" deve essere rivolto verso l'alto.

6. Aiutandosi con le dita, inserire la barra di oscillazione (6) attraverso le guarnizioni di tenuta (19) del blocco della pompa (21).
7. Posizionare la molla della guarnizione (18) e la nuova guarnizione del cilindro (22) sull'asta di oscillazione (6) e sollevarla nella cavità inferiore del blocco della pompa (21).
8. Posizionare il fermo della molla (16) sull'estremità bassa dell'asta di oscillazione (6) e la molla della guarnizione (15) sul fermo della molla (16). Posizionare la nuova sfera del pistone (17) sull'appoggio del pistone (13) e collegare quest'ultimo (13) all'asta di oscillazione (6).
9. Inserire il cilindro (12) sopra le guarnizioni e collegarlo al blocco della pompa (21).



Attenzione

La guarnizione del cilindro (22) e la molla della guarnizione (18) devono essere posizionate prima di collegare il cilindro al blocco della pompa.

10. Inserire l'asta di collegamento (5) attraverso il dado di raccordo (4) e riavvitarla nell'asta di oscillazione (6).
11. Tenere ferma la bielletta del pistone del motore ad aria (3) sulle spianature della chiave e svitare il dado di raccordo (4) per separare la pompa dal motore.
12. Utilizzando i sostegni, i relativi dadi (1) e le relative rondelle (2), fissare il gruppo della pompa alla parte inferiore dell'unità.
13. Sostituire le due metà del gruppo della copertura di protezione. Fissare le due metà l'una all'altra utilizzando le apposite viti, quindi fissare l'intero gruppo alla piastra con le quattro viti.
14. Per il collegamento del flessibile del sifone, è cruciale che nella valvola di fondo la filettatura del flessibile in questione combaci perfettamente con i raccordi del gruppo del flessibile. Applicare un tappo in PTFE e sigillare per impedire perdite dalla presa dell'aria.

Kit di messa in servizio

Kit di messa in servizio		
Kit di messa servizio della pompa 0533908, secondario		
Codice parte kit	Guarnizioni	Descrizione
140-052	Polietilene/ cuoio	Sono inclusi gli elementi 8, 9 (2), 11, 14, 17, 19, 22 e il sigillante Loctite 426-051
Kit di messa in servizio della pompa 0533908, primario		
140-501	Polietilene/ cuoio	Sono inclusi il kit secondario 140-501 e gli elementi 6 e 12

Aviso!

Atenção: Perigo de ferimentos por injeção!

Unidades sem ar desenvolvem pressões de pulverização extremamente elevadas.



1

Nunca coloque os dedos, mãos ou qualquer outra parte do corpo no jacto!

Nunca aponte a pistola de pulverização em direcção a si, outras pessoas ou animais.

Nunca utilize a pistola de pulverização sem protecção de segurança.

Não trate um ferimento provocado por pulverização como um corte inofensivo. Se o ferimento cutâneo foi provocado por materiais de revestimento ou solventes, consulte imediatamente um médico para um tratamento rápido e especializado. Informe o médico quanto ao material de revestimento ou solvente utilizado.

2

As instruções de funcionamento indicam que os pontos apresentados em seguida devem ser sempre observados antes do arranque:

1. As unidades avariadas ou com defeito não devem ser utilizadas.
2. Segure na pistola de pulverização Wagner utilizando o fecho de segurança no gatilho.
3. Certifique-se de que a unidade tem ligação à terra apropriada.
4. Verifique a pressão de funcionamento permitida do tubo de alta pressão e pistola de pulverização.
5. Verifique se as ligações apresentam fugas.

3

As instruções relativas à limpeza e manutenção regulares devem estritamente observadas.

Antes de realizar qualquer trabalho na unidade ou em cada pausa de trabalho, as seguintes regras devem ser respeitadas:

1. Alivie a pressão da pistola de pulverização e do tubo.
2. Segure na pistola de pulverização Wagner utilizando o fecho de segurança no gatilho.
3. Desligar a unidade.

Esteja atento à segurança!








Índice

	Página		Página
1. Normas de segurança para a pulverização Airless	54	7. Resolução de problemas	67
1.1 Explicação dos símbolos utilizados.....	54	7.1 Pistola sem ar.....	67
1.2 Segurança compressor.....	55	7.2 Motor pneumático.....	67
1.3 Preparação em superfícies irregulares.....	55	7.3 Padrões de pulverização.....	68
1.4 Peças de congelação.....	56	7.4 Bomba de fluido.....	69
2. Visão geral da aplicação	57	8. Reparação	70
2.1 Aplicação.....	57	8.1 Reparação do motor pneumático.....	70
2.2 Materiais de revestimento.....	57	8.2 Reparação do conjunto da bomba de fluido 185-551 • SC30 / SC40.....	72
3. Descrição da unidade	57	8.3 Reparação do conjunto da bomba de fluido 155-559 • SC45 / SC60.....	74
3.1 Processo Airless.....	57	8.4 Reparação do conjunto da bomba de fluido 0533908 • SC75.....	76
3.2 Funcionamento da unidade.....	57	Acessórios e peças sobresselentes	78
3.3 Ilustração das unidades SuperCoat.....	58	Lista das peças sobresselentes para conjunto principal.....	78/79
3.4 Dados técnicos para unidades SuperCoat.....	59	Lista das peças sobresselentes para o conjunto do suporte de parede.....	80/81
4. Funcionamento	60	Lista das peças sobresselentes para o motor pneumático • SC30 / SC45.....	82/83
4.1 Preparação.....	60	Lista das peças sobresselentes para o motor pneumático • SC40 / SC60 / SC75.....	84/85
4.2 Lubrificador automático.....	61	Lista das peças sobresselentes para o bomba de fluido 185-551 • SC30 / SC40.....	86/87
4.3 Preparar um novo pulverizador.....	62	Lista das peças sobresselentes para o bomba de fluido 155-559 • SC45 / SC60.....	88/89
4.4 Preparação para pulverizar.....	62	Lista das peças sobresselentes para o bomba de fluido 0533908 • SC75.....	90/91
4.5 Pulverização.....	63	Lista das peças sobresselentes lubrificador automático.....	92/93
4.6 Procedimento de descompressão.....	64	Lista das peças sobresselentes para o filtro de alta pressão.....	94
4.7 Limpeza de um bico obstruído.....	64	Lista das peças sobresselentes para o conjunto do válvula de drenagem.....	95
5. Limpeza	64	Acessórios para as unidades SuperCoat	96
5.1 Instruções especiais de limpeza para usar com solventes inflamáveis.....	64	Quadro de Bicos Tip da Wagner HP.....	99
5.2 Limpar o pulverizador.....	64	Empresas de vendas e de assistência	100/101
5.3 Limpar o filtro de ar.....	65	Notas importantes sobre a responsabilidade do produto	106
6. Manutenção	65	Garantia de 3+2 anos - Professional Finishing	106
6.1 Manutenção diária.....	65		
6.2 Manutenção do conjunto do filtro.....	66		
6.3 Manutenção do motor pneumático.....	66		
6.4 Manutenção da bomba de fluido.....	66		

1. Normas de segurança para a pulverização Airless

1.1 Explicação dos símbolos utilizados

Este manual contém informação que tem de ser lida e compreendida antes de o equipamento ser utilizado. Quando chegar a uma secção que tenha um dos seguintes símbolos, preste especial atenção e certifique-se de que está atento à salvaguarda.

	Este símbolo indica um potencial perigo que pode causar ferimentos graves ou perda de vida. Siga-se importante informação de segurança.
 Atención	Este símbolo indica um potencial perigo para o utilizador ou para o equipamento. Seguem-se informações importantes que informam como evitar danos no equipamento ou causas de ferimentos ligeiros.
	Perigo de ferimentos por injeção
	Perigo de incêndio
	Risco de explosão
	Perigo de vapores perigosos
	As notas dão informações importantes às quais devem ser dadas especial atenção.



PERIGO: Ferimento causado pela injeção

Um fluxo de alta pressão produzido por este equipamento pode perfurar a pele e os tecidos subjacentes, provocando lesões graves e possível amputação.

Não trate um ferimento provocado por pulverização como um corte inofensivo. Se o ferimento cutâneo foi provocado por materiais de revestimento ou solventes, consulte imediatamente um médico para um tratamento rápido e especializado. Informe o médico quanto ao material de revestimento ou solvente utilizado.

PREVENÇÃO:

- NUNCA aponte a pistola para qualquer parte do corpo.
- NUNCA deixe qualquer parte do corpo tocar no escoamento de fluidos. NÃO deixe que haja contacto entre o corpo e uma fuga no tubo flexível de líquido.
- NUNCA ponha a mão à frente da pistola. As luvas não fornecem protecção contra um ferimento causado pela injeção.
- Engate SEMPRE o gatilho da pistola, feche a bomba do líquido e liberte toda a pressão antes de efectuar procedimentos de manutenção, limpar o protector do bico, mudar os bicos, ou deixar sem vigilância. A pressão não será libertada ao desligar o compressor. A válvula PRIME/SPRAY (ESCORVAR/PULVERIZAR) ou a válvula de alívio de pressão tem de ser rodada para as posições adequadas para libertar a pressão do sistema. Consulte o PROCEDIMENTO DE DESCOMPRESSÃO descrito neste manual.
- Mantenha SEMPRE o protector do bico colocado. O protector do bico fornece alguma protecção, mas é sobretudo um avisador.
- Remova SEMPRE o bico antes da lavagem ou limpeza do sistema.
- NUNCA utilize uma pistola pulverizadora sem um fecho e protector do gatilho estarem colocados.
- Todos os acessórios não devem exceder a pressão de trabalho máxima do pulverizador. Isto inclui bicos, pistolas, extensões e tubo flexível.



PERIGO: Tubo flexível de alta pressão

O tubo flexível para pintura pode desenvolver fugas através do desgaste, dobragem e abuso. Uma fuga pode injectar material na pele. Inspeccione o tubo antes de cada utilização.

PREVENÇÃO:

- Evite dobrar muito o tubo flexível de alta pressão. O raio mínimo de flexão é cerca de 20 cm.
- Não passe por cima do tubo flexível de alta pressão. Proteja-o de objectos cortantes e cantos afiados.
- Substitua imediatamente qualquer tubo flexível de alta pressão danificado.
- Nunca repare um tubo flexível de alta pressão danificado!
- A carga electrostática das pistolas de pulverização e do tubo de alta pressão é libertada através do tubo de alta pressão. Por este motivo, a resistência eléctrica entre as ligações do tubo de alta pressão deve ser igual ou inferior a 197 kΩ/m (60 kΩ/ft.).
- Por motivos de funcionamento, segurança e durabilidade, utilize apenas tubos de alta pressão Wagner.
- Antes de cada utilização, verifique se todos os tubos flexíveis não têm cortes, fugas, desgaste ou inchaço do revestimento. Verifique se há danos ou movimento das uniões. Substitua imediatamente o tubo flexível se existir alguma destas condições. Nunca repare um tubo flexível de pintura. Substitua-o por outro tubo flexível com ligação à terra para alta pressão.
- Certifique-se de que o tubo de ar e os tubos de pulverização estão direccionados de forma a minimizar o qualquer perigo de queda, tropeçamento e escorregamento.

**PERIGO: Explosão ou incêndio**

Vapores inflamáveis, tais como vapores de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir no local de trabalho.

PREVENÇÃO:

- Use equipamento numa área bem ventilada. Mantenha um bom fornecimento de ar fresco a circular na zona para que o ar na área de aplicação não acumule vapores inflamáveis. Guarde o conjunto da bomba numa área bem ventilada. Não pulverize o conjunto da bomba.
- Elimine todas as fontes de ignição, tais como luzes-piloto, cigarros, lanternas/lâmpadas portáteis e coberturas de plásticos (potencial arco de eletricidade estática).
- Mantenha o local de trabalho sem resíduos, incluindo solventes, trapos e gasolina.
- Não conecte nem desconecte cabos de alimentação, não use o interruptor nem acione nada enquanto houver vapores inflamáveis.
- Equipamento de terra e objetos condutores no local de trabalho. Certifique-se de que o cabo de ligação à terra está ligado do terminal de terra a uma verdadeira ligação à terra.
- Utilize apenas tubos ligados à terra.
- Mantenha firmemente a pistola de pulverização junto à lateral de um balde ligado à terra quando acionar para o balde.
- Se ocorrer a formação de eletricidade estática ou se sentir um choque, pare imediatamente o funcionamento.
- Conheça os conteúdos da tinta e dos solventes que vão ser pulverizados. Leia todas as Folhas de Dados de Segurança do Material (FDSM) e os rótulos dos recipientes fornecidos com as tintas e os solventes. Siga as instruções de segurança do fabricante do solvente e da tinta.
- Não utilize uma tinta ou solvente que contenha hidrocarbonetos halogenados. Tais como cloro, lixívia, agente antimíldio, cloreto de metileno e tricloroetano. Não são compatíveis com alumínio. Contacte o fornecedor de revestimento sobre a compatibilidade do material com o alumínio.
- Guarde um extintor no local de trabalho.

**PERIGO: Vapores perigosos**

Tintas, solventes e outros materiais podem ser nocivos se inalados ou se entrarem em contacto com o corpo. Os vapores podem causar náuseas graves, desmaio ou envenenamento.

PREVENÇÃO:

- Utilize protecção respiratória quando pulverizar. Leia todas as instruções fornecidas com a máscara para se certificar de que obtém a protecção necessária.
- Todas as normas locais no que se refere à protecção contra vapores perigosos devem ser cumpridas.
- Use óculos de protecção.
- É necessário usar vestuário de protecção, luvas e, possivelmente, creme de protecção para proteger a pele. Respeite as normas do fabricante quanto a materiais de revestimento, solventes e agentes de limpeza em unidades de preparação, processamento e limpeza.

**PERIGO: Geral**

Este produto pode causar lesões graves ou danos materiais.

PREVENÇÃO:

- Siga todos os códigos locais, estatais e nacionais que regulamentam a ventilação, prevenção de incêndios e funcionamento.
- Carregar no gatilho causa uma força de repulsão na mão que segura a pistola. A força de repulsão da pistola de pulverização é particularmente forte quando o bico está retirado e há alta pressão na bomba. Quando limpar sem um bico, reduza o botão regulador da pressão para o valor mínimo.
- Utilize apenas componentes autorizados pelo fabricante. O utilizador assume todo o risco e responsabilidades ao utilizar componentes que não cumpram as especificações mínimas e dispositivos de segurança do fabricante da bomba.
- Antes de cada utilização, verifique se todos os tubos flexíveis não têm cortes, fugas, desgaste ou inchaço do revestimento. Verifique se há danos ou movimento das uniões. Substitua imediatamente o tubo flexível se existir alguma destas condições. Nunca repare um tubo flexível de pintura. Substitua-o por outro tubo flexível com ligação à terra para alta pressão.
- Certifique-se de que o tubo de ar e os tubos de pulverização estão direccionados de forma a minimizar o qualquer perigo de queda, tropeçamento e escorregamento.
- Siga SEMPRE as instruções do material do fabricante para um manuseio seguro da pintura e dos solventes.
- Limpe imediatamente todo o material e derrames de solventes de forma a evitar qualquer perigo de escorregamento.
- Use protecção para os ouvidos. Esta unidade pode produzir níveis de ruído acima dos 85 dB(A).
- Nunca deixe este equipamento sem vigilância. Mantenha afastado das crianças ou de qualquer pessoa que não saiba trabalhar com equipamento a alta pressão.
- O aparelho pesa mais de 36 kg. São necessárias três pessoas para levantá-lo.
- Não pinte nos dias ventosos.
- O dispositivo e todos os líquidos relacionados (ou seja, óleo hidráulico) devem ser deitados fora de maneira que respeite o ambiente.

1.2 Segurança compressor

As unidades SuperCoat são pneumáticas (alimentadas por um compressor de ar). Siga todas as precauções de segurança dadas pelo fabricante do compressor no que diz respeito à segurança elétrica e geral.

Coloque o compressor fora da zona imediata de pulverização para evitar que a entrada de ar do compressor entupa com demasiada pulverização.

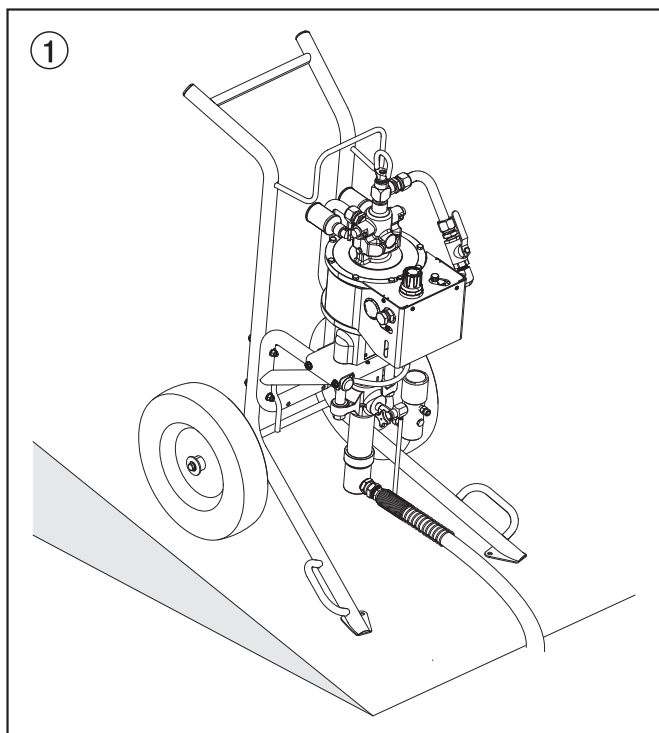


Se laca ou outros materiais inflamáveis forem pulverizados, coloque SEMPRE o pulverizador fora da zona imediata de pulverização. Caso contrário, pode provocar uma explosão.

As unidades SuperCoat estão equipadas com uma válvula de descarga interna que está configurada para libertar automaticamente pressão de ar se a pressão de ar regulada exceder 7,2 bar (0,72 MPa). Uma ligeira drenagem na pressão pode ocorrer na válvula de descarga quando a pressão de ar regulada se aproximar de 7,2 bar (0,72 MPa). Se a válvula de descarga se ativar, diminua a pressão no regulador de ar da unidade ao girá-lo para a esquerda. Esta ação irá reconfigurar a válvula de descarga.

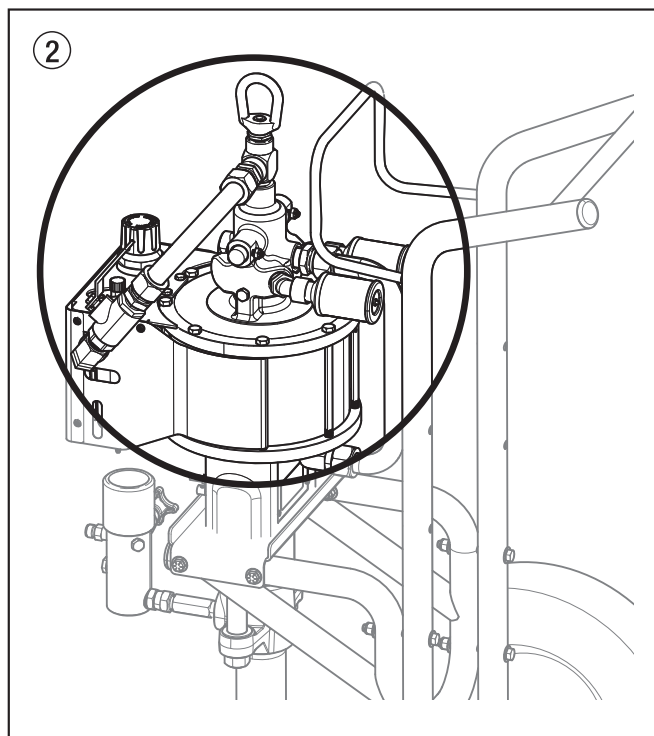
1.3 Preparação em superfícies irregulares

A parte da frente da unidade deve ficar direccionada para baixo para evitar que deslize.



1.4 Peças de congelação

A temperatura de alguns componentes da unidade pode descer abaixo dos 0° C (32° F) durante a utilização e pode haver acumulação de gelo. Consulte o diagrama em baixo para ver as áreas da bomba onde provavelmente alcançarão temperaturas de congelação. Evite tocar em quaisquer componentes nesta área durante a utilização.



Temperatura de Funcionamento

Este equipamento funcionará correctamente no ambiente a que se destina, a um mínimo de temperatura entre +5°C e +40°C.

Humidade Relativa

O equipamento funcionará correctamente num ambiente a 50% HR, +40°C. HR mais elevada pode ser aceite em temperaturas mais baixas.

O Comprador tomará as medidas adequadas para evitar os efeitos nocivos da condensação ocasional.

Altitude

Este equipamento funcionará correctamente até 1000m acima do nível médio das águas do mar.

Transporte e Armazenamento

Este equipamento resistirá, ou está protegido contra, temperaturas de transporte e de armazenamento de -25°C a +55°C e para períodos de curta duração até +70°C.

Foi embalado de forma a evitar os danos dos efeitos normais da humidade, vibração e choque.

2. Visão geral da aplicação

2.1 Aplicação

Escorvamento e revestimento final de grandes superfícies, vedação, impregnação, saneamento de construções, protecção e renovação da fachada, protecção contra ferrugem e protecção de construções, revestimento e vedação para telhados, saneamento do betão, assim como protecção contra corrosão excessiva.

Exemplos de objectos de pulverização

Obras em grande escala, construção subterrânea, torres de refrigeração, pontes, estações de tratamento de águas residuais e terraços.

2.2 Material de revestimento

Materiais de revestimento processáveis



Preste atenção à qualidade Airless dos materiais de revestimento a serem processados.

Tintas de látex, de dispersão, materiais contra incêndio e de película grossa, tintas de pó de zinco e de minério de ferro micáceo, tinta base de pulverização sem ar, cola pulverizante, agentes anticorrosivos, materiais de revestimento espesso e materiais de revestimento tipo betume.

Nenhum outro material deve ser usado para pulverizar sem a autorização da Wagner.

Filtração

Apesar do filtro de alta pressão, geralmente recomenda-se que o material de revestimento seja filtrado (exceto durante o processo de vedação para juntas sem ar).

Agitar bem o material de revestimento antes de iniciar o trabalho.



Ao agitar com agitadores accionados por motor, certifique-se de que não se formam bolhas de ar. Visto que estas dificultam a pulverização e também podem interromper o funcionamento.

Viscosidade

É possível trabalhar com materiais de revestimento de alta viscosidade com os dispositivos.

Se não for possível efectuar a sucção dos materiais de revestimento altamente viscosos, estes devem ser diluídos de acordo com as instruções do fabricante.

Material de revestimento com dois componentes

O tempo de processamento adequado deve ser cumprido. Durante este tempo, a unidade deverá ser lavada e limpa cuidadosamente com os agentes de limpeza adequados.

Materiais de revestimento com materiais adicionais de canto vivo

Estes exercem um forte efeito de deterioração nas válvulas, no tubo de alta pressão, na pistola de pulverização e no bico. O que pode reduzir significativamente a durabilidade destas peças.

3. Descrição da unidade

3.1 Processo Airless

A área principal da aplicação são camadas grossas de material de revestimento altamente viscoso para grandes superfícies e um elevado consumo de material.

Uma bomba de pistão suga o material de revestimento e transporta-o para o bico. Comprimido através do bico a uma pressão muito elevada, o material de revestimento é atomizado. Esta alta pressão tem o efeito de microatomização do material de revestimento.

Como nenhum ar é utilizado neste processo, exceto para alimentar a bomba (Pneumático), é descrito como um processo AIRLESS (sem ar). O ar não é usado para forçar o material a sair da pistola de pulverização (Assistido a Ar).

Este método de pulverização tem as vantagens de se obter a melhor atomização, um funcionamento perfeito e uma superfície lisa sem bolhas. Tal como estas, devem ser mencionadas as vantagens da velocidade de trabalho e grande maneabilidade.

3.2 Funcionamento da unidade

A secção seguinte contém uma breve descrição da construção técnica para melhor compreensão do funcionamento.

Os Wagner SuperCoat são unidades de pulverização de alta pressão impulsionadas a ar fornecido por um compressor de ar.

Um compressor de ar ligado por um tubo de ar aciona o motor pneumático (1) que depois move o pistão para cima e para baixo na bomba de alimentação do material (2), puxando o material de pulverização através do tubo de sifão (3).

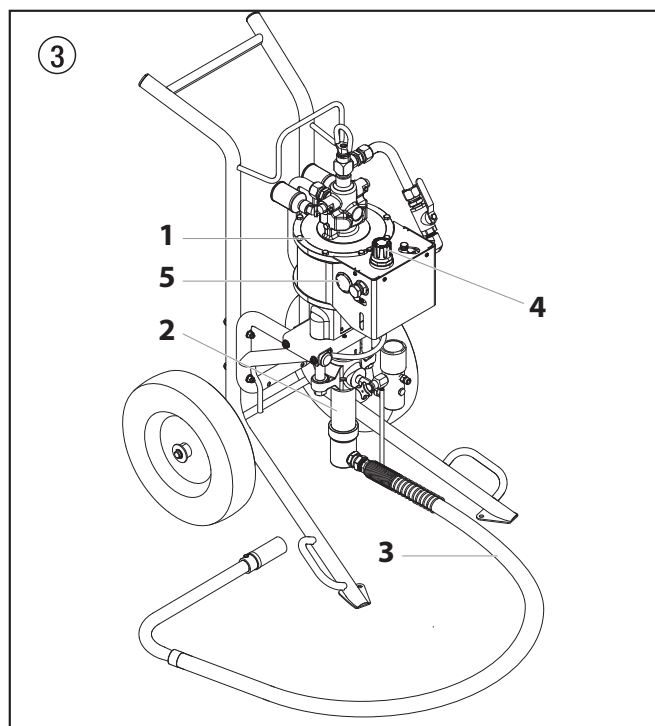
O regulador de ar (4) controla a pressão de ar que possa entrar no sistema e é diretamente proporcional à pressão de fluido a ser produzido.

Exemplo: SuperCoat 30:1

Leitura de 6,9 bar (0,69 MPa) no manómetro de ar (5) = 207 bar (20,7 MPa) na saída da bomba

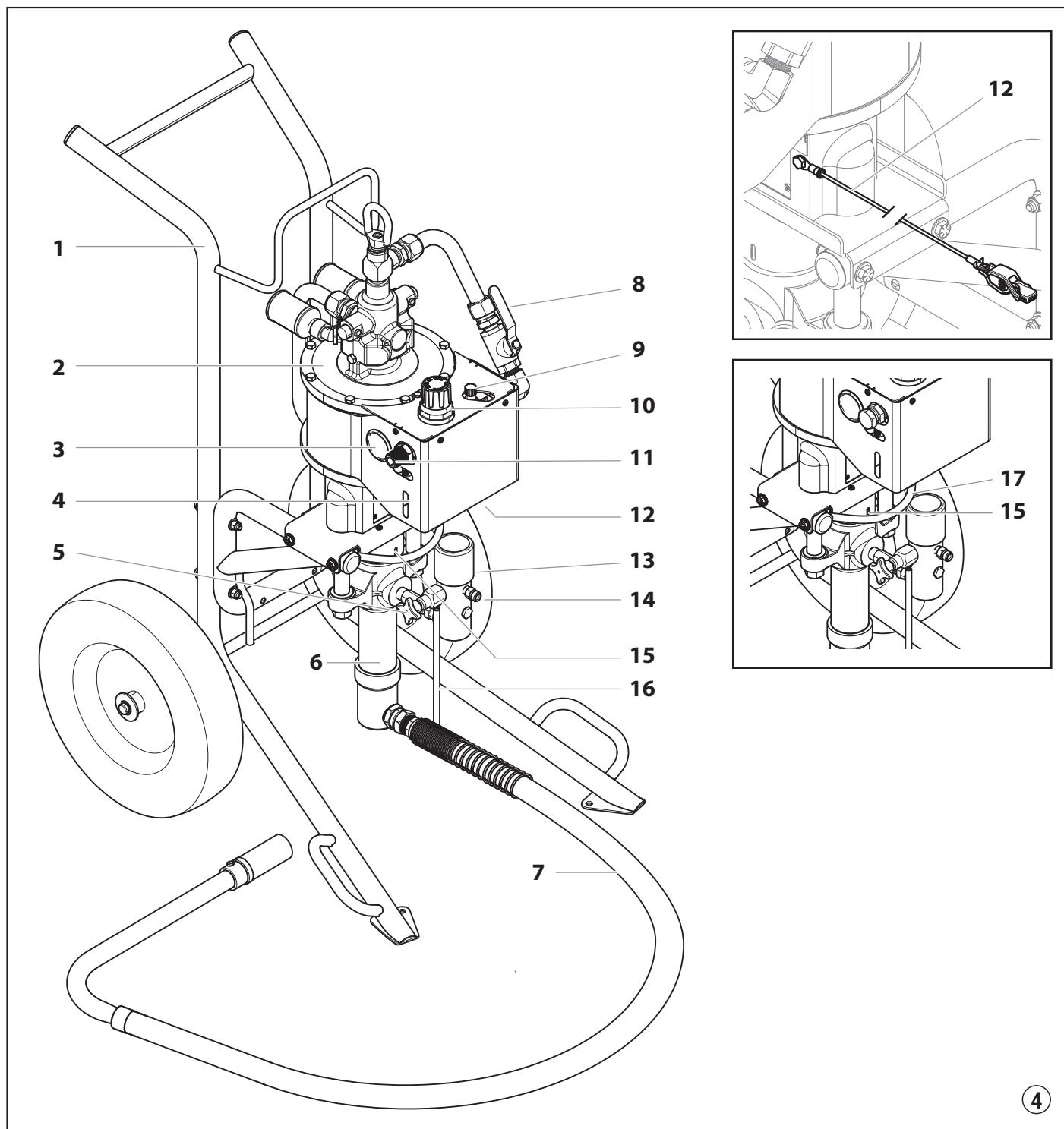
A válvula de admissão é aberta automaticamente pelo movimento ascensional do pistão. A válvula de escape é aberta quando o pistão se move para baixo.

O material de revestimento flui sob alta pressão através do tubo de alta pressão para a pistola de pulverização. Quando o material de revestimento sai do bico, atomiza-se.



3.3 Ilustração das unidades SuperCoat

- | | |
|--|---|
| 1 Carro (apenas modelos de carro) | 9 Lubrificador automático |
| 2 Motor pneumático | 10 Regulador de ar |
| 3 Manómetro | 11 Conexão do tubo de ar |
| 4 Filtro de ar / separador de humidade | 12 Cabo de ligação à terra |
| 5 Válvula de drenagem | 13 Filtro de alta pressão |
| 6 Bomba de fluido | 14 Saída do tubo flexível de alta pressão |
| 7 Tubo de sifão | 15 Copo do óleo para o EasyGlide™ |
| 8 Válvula de corte ventilada | 16 Tubo de drenagem |
| | 17 Tubo de drenagem do lubrificador |



3.4 Dados técnicos para unidades SuperCoat

	SuperCoat 30	SuperCoat 45	SuperCoat 40	SuperCoat 60	SuperCoat 75
Número do Modelo					
Carro	0556730C	0556745C	0556940C	0556960C	0556975C
Suporte de parede	0556730W	0556745W	0556940W	0556960W	0556975W
Pressão máx. de funcionamento					
	207 bar (20,7 MPa)	310 bar (31 MPa)	276 bar (27,6 MPa)	414 bar (41,4 MPa)	517 bar (51,7 MPa)
Pressão máx. de entrada de ar					
	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)	6,9 bar (0,69 MPa)
Relação de Pressão					
	30:1	45:1	40:1	60:1	75:1
Frequência de ciclo por galão / litro					
	21,2 / 5,6	31,1 / 8,2	21,2 / 5,6	31,1 / 8,2	39,6 / 10,5
Volume por duplo movimento					
	178,3 cm ³	121,6 cm ³	178,3 cm ³	121,6 cm ³	95,5 cm ³
Fluxo máx. de volume / Frequência de ciclo (CPM)					
60 CPM	10,7 l/min	7,3 l/min	10,7 l/min	7,3 l/min	5,7 l/min
90 CPM	16,0 l/min	10,9 l/min	16,0 l/min	10,9 l/min	8,6 l/min
Entrada do fluido					
	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	1" (2,54 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)
Saída do fluido					
	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)	1/2" (1,27 cm) NPT (F)
Conexão do tubo					
	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)	3/8" (0,95 cm) NPSM (M)
Requisito de ar aproximado (SCFM) por galão de saída de pressão de ar de 6,9 bar (0,69 MPa)					
	28 SCFM (0,79m ³ /min)	40 SCFM (1,13m ³ /min)	36,4 SCFM (1,03m ³ /min)	53 SCFM (1,50m ³ /min)	67,9 SCFM (1,92m ³ /min)
Entrada de ar					
	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)	3/4" (1,9 cm) NPT (F)
Nível máx. de pressão sonora					
	106 dB*	106 dB*	106 dB*	102 dB*	104 dB*
Saída de pressão sonora					
	119 dB*	119 dB*	119 dB*	115 dB*	117 dB*
Peso					
Carro	59,9 kg	60,3 kg	63,5 kg	63 kg	61,2 kg
Suporte de parede	41,7 kg	42,2 kg	45,3 kg	44,4 kg	43,1 kg
Viscosidade máx.					
	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s	50.000 mPa·s
Dimensões C x L x A					
Carro	88,3 cm x 66,7 cm x 124,5 cm				
Suporte de parede	48,9 cm x 34,3 cm x 105,4 cm				
Temperatura máx. do material de revestimento					
	60° C				
Suporte do filtro (equipamento estandarizado)					
	50 mailles, 56 cm ²				
Pressão máx. de pneu					
Carro	0,2 MPa (2 bar, 30 PSI)				

* Lugar de medição: 1 m de distância da unidade e 1.60 m acima do solo reverberante, pressão de funcionamento de 120 bar (12 MPa).

4. Funcionamento



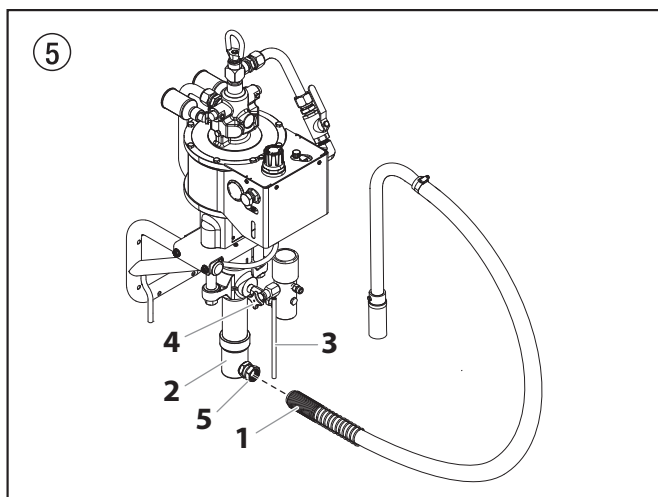
Este equipamento produz um escoamento de fluidos a uma pressão extremamente elevada. Leia e compreenda os avisos na secção Precauções de Segurança no início deste manual antes de funcionar com este equipamento.

4.1 Preparação

1. Certifique-se de que o tubo de sifão (fig. 5, pos. 1) está conectado à secção de fluido (2) e de que o tubo de drenagem (3) está conectado à válvula de drenagem (4). Cada um deles tem instalado uma fita de PTFE na extremidade macho dos tubos e devem ser apertadas com uma chave inglesa.



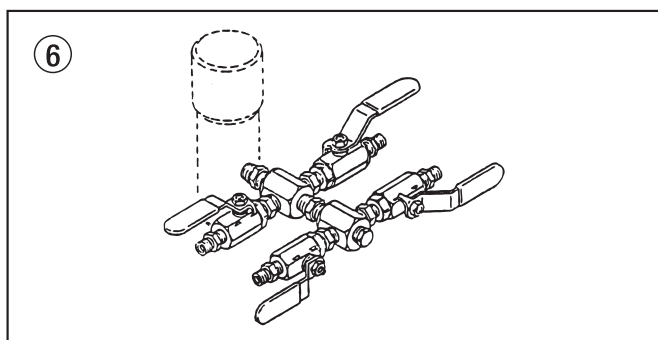
Para orientar o tubo de sifão, solte a articulação giratória (5) e oriente o tubo de sifão para o local desejado.



2. Conecte um tubo com um mínimo de 15m para pulverização sem ar ao pulverizador. Não use fita de PTFE nem vedante de rosca na conexão do tubo de pulverização.
3. Fixe uma pistola de pulverização sem ar no tubo de pulverização. Não coloque ainda o bico na pistola de pulverização. Remova o bico se já estiver colocado.
 - a. Para usar duas pistolas, remova o obturador da saída da segunda pistola no conjunto do filtro. Conecte um tubo e uma pistola à saída.



Para um funcionamento de várias pistolas, conecte um coletor de várias pistolas à saída de uma só pistola. Conecte um tubo e uma pistola em cada saída. Todas as ligações que não são utilizadas devem estar conectadas.



4. Encha metade do recipiente do óleo com EasyGlide (P/N 0508619) para prolongar a duração do empanque.



Atención

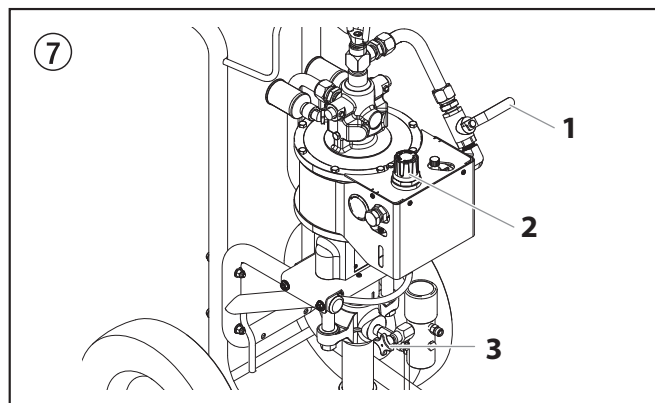
O EasyGlide evita o desgaste excessivo dos empanques.

5. Verifique se o compressor de ar satisfaz os requisitos de alimentação necessários para alimentar de forma eficaz o pulverizador. Consulte os "Dados Técnicos", na secção 3.4, para determinar os requisitos de ar.

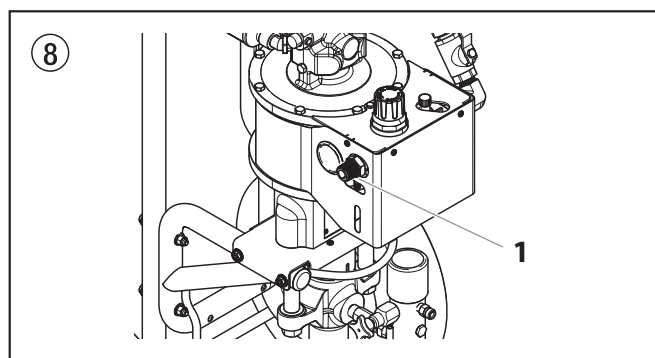


Os requisitos variam em cada modelo.

6. Antes de conectar o compressor à unidade, proceda da seguinte forma para evitar o arranque accidental:
 - a. Feche a válvula de corte (Fig. 7, pos. 1). A figura ilustra o manípulo na posição fechada.
 - b. Rode totalmente o regulador de ar (2) para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
 - c. Abra a válvula de drenagem (3) rodando totalmente para a esquerda.

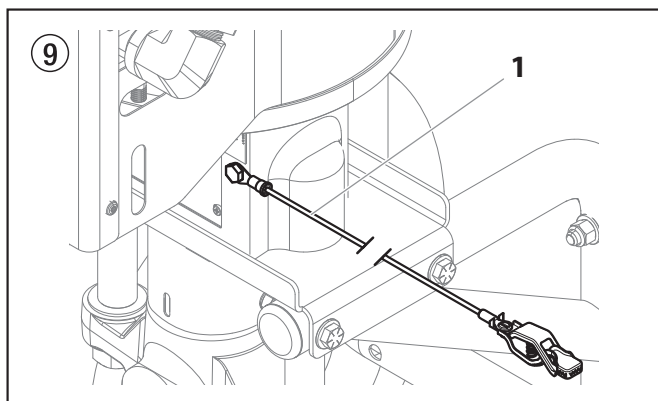


7. Com uma chave inglesa, remova o bujão vermelho da conexão do tubo de ar (Fig. 8, pos. 1). Conecte o tubo de ar e aperte com a chave inglesa. Todas as unidades estão equipadas com uma conexão do tubo de ar 3/4" NPT (F).



É importante que o equipamento tenha uma ligação à terra adequada. A passagem de alguns materiais através do tubo produz uma carga eléctrica estática que, se descarregada, pode inflamar os vapores do solvente existente e criar uma explosão.

8. Certifique-se de que o pulverizador está ligado à terra. Todos os pulverizadores estão equipados com um cabo de ligação à terra (1). Fixe a extremidade do cabo de ligação à terra a uma verdadeira ligação à terra.



9. Filtre todas as tintas com um filtro para garantir um funcionamento perfeito e evitar a limpeza constante do filtro de entrada e do filtro da pistola.
10. Certifique-se de que a área de pulverização está bem ventilada para evitar o funcionamento perigoso com solventes voláteis ou fumos de escape.



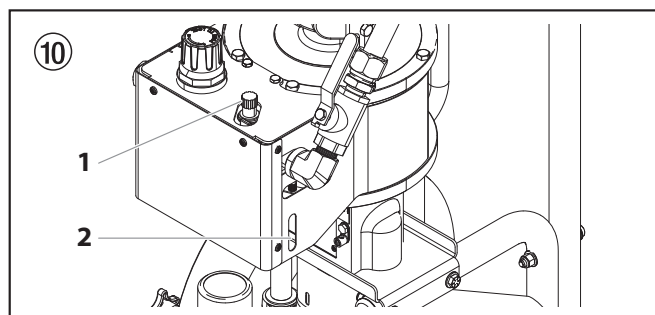
Se laca ou outros materiais inflamáveis forem pulverizados, coloque SEMPRE o pulverizador fora da zona imediata de pulverização. Caso contrário, pode provocar uma explosão.

11. Coloque o compressor fora da zona imediata de pulverização para evitar que a entrada de ar do compressor entupa com demasiada pulverização.

4.2 Lubrificador Automático

O lubrificador automático (Fig. 10, item 1) fornece lubrificação ao ar que é enviado para o sistema. Está configurado pela fábrica para a taxa de injeção correta e só deve ser ajustado quando for necessário voltar a encher o depósito com o lubrificante MotorCare™ (0533922). Verifique o nível através das aberturas (2) no interior da cobertura do motor pneumático.

Depois de voltar a encher o depósito, o lubrificador automático precisa de ser ajustado. Rode o parafuso de ajuste (1) para a direita para aumentar a taxa de injeção de MotorCare™ (0533922) e rode para a esquerda para diminuí-la.



Verifique a taxa de injeção observando o fluxo através das aberturas no interior da cobertura do motor pneumático.

- A taxa de injeção adequada é 1 gota de MotorCare™ (0533922) por minuto.
- No clima frio, quando pode haver formação de gelo, aumente a taxa de injeção.

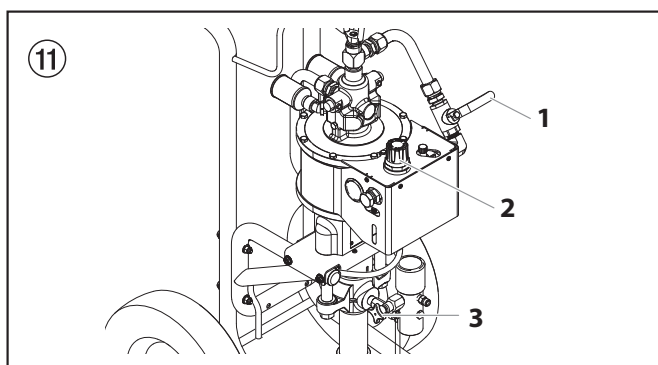
4.3 Preparar um novo pulverizador

Se este pulverizador for novo, é enviado com fluido de teste na secção de fluido para evitar a corrosão durante o envio e o armazenamento. Este fluido tem de ser cuidadosamente retirado do sistema com agente de limpeza antes de começar a pulverizar.



Mantenha sempre o gatilho bloqueado na pistola de pulverização na posição de engate enquanto preparar o sistema.

1. Coloque o tubo de sifão dentro de um recipiente de álcoois minerais.
2. Coloque o tubo de drenagem dentro de um recipiente de metal para resíduos.
3. Feche a válvula de corte (Fig. 11, pos. 1). A figura ilustra o manípulo na posição fechada.
4. Ligue o compressor de ar.
5. Rode totalmente o regulador de ar (2) para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
6. Abra a válvula de drenagem (3) rodando totalmente para a esquerda.



7. Abra a válvula de corte (1). O manípulo deve ficar alinhado com a válvula.
8. Rode o regulador de ar (2) para a direita para aumentar a pressão até que os ciclos do pulverizador fiquem uniformes e o solvente flua livremente do tubo de drenagem.
9. Deixe o pulverizador a trabalhar durante 15 a 30 segundos para escoar o fluido de teste através do tubo de drenagem até chegar ao recipiente para resíduos.
10. Desligue o pulverizador.
 - a. Rode totalmente o regulador de ar para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
 - b. Feche a válvula de corte.

4.4 Preparar para Pulverizar

Antes de pulverizar, é importante certificar de que o fluido no sistema é compatível com o material que vai ser usado.



Fluidos e tintas incompatíveis podem imobilizar as válvulas, o que tornaria necessário a desmontagem e a limpeza da secção de fluido do pulverizador.



Mantenha sempre o gatilho bloqueado na pistola de pulverização na posição de engate enquanto preparar o sistema.

1. Coloque o tubo de sifão dentro de um recipiente com solvente adequado.



Se estiver a pulverizar um látex à base de água, escoar com água quente e limpa. Se estiver a usar qualquer outro material, pergunte ao fabricante do material qual o solvente adequado que deve usar.

2. Coloque o tubo de drenagem dentro de um recipiente de metal para resíduos.
3. Feche a válvula de corte (Fig. 11, pos. 1). A figura ilustra o manípulo na posição fechada.
4. Ligue o compressor de ar.
5. Rode totalmente o regulador de ar (2) para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
6. Abra a válvula de drenagem (3) rodando totalmente para a esquerda.
7. Abra a válvula de corte (1). O manípulo deve ficar alinhado com a válvula.
8. Rode o regulador de ar (2) para a direita para aumentar a pressão até que os ciclos do pulverizador fiquem uniformes e o solvente flua livremente do tubo de drenagem.
9. Deixe o pulverizador a trabalhar durante 15 a 30 segundos para escoar o fluido de teste através do tubo de drenagem até chegar ao recipiente para resíduos.
10. Desligue o pulverizador.
 - a. Rode totalmente o regulador de ar para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
 - b. Feche a válvula de corte.



Certifique-se de que a pistola de pulverização não tem um bico ou o protector do bico instalado.

11. Feche a válvula de drenagem rodando totalmente para a direita.
12. Abra a válvula de corte (1). O manípulo deve ficar alinhado com a válvula. O sistema está agora sob pressão.
13. Rode o regulador de ar para a direita para aumentar a pressão até que os ciclos do pulverizador fiquem uniformes. O manómetro do regulador de ar deve dar uma leitura entre 4 - 5,5 bar.

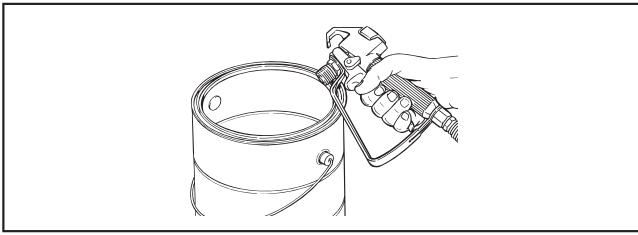


O regulador de ar pode ser bloqueado para a sua posição carregando no botão. Ao puxar o botão, desbloqueia o regulador.

14. Desbloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição desbloqueada.



Ligue a pistola à terra encostando-a junto à borda do recipiente de metal enquanto faz o escoamento. Caso contrário, pode provocar uma descarga eléctrica estática, que pode causar um incêndio.



15. Accione a pistola no recipiente de metal para resíduos até que desapareça o solvente usado e comece a sair o solvente limpo da pistola.
16. Bloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição bloqueada.



POSSÍVEL PERIGO DE INJEÇÃO.

Consulte o manual da pistola de pulverização para obter informações sobre o mecanismo de bloqueio e como bloquear adequadamente a pistola de pulverização.

17. Regule a pistola e aumente a pressão rodando lentamente o regulador de ar para a direita para o valor máximo de 6,9 bar.



NÃO exceda uma leitura de 6,9 bar (0,69 MPa) no manómetro do regulador de ar.

18. Verifique se há fugas em todo o sistema. Se ocorrer alguma fuga, siga o "Procedimento de Descompressão" neste manual antes de apertar conectores ou tubos.
19. Siga o "Procedimento de Descompressão" (secção 4.6) neste manual antes de mudar de solvente para tinta.



Certifique-se de que segue o procedimento de descompressão quando desligar o pulverizador para qualquer fim, incluindo a manutenção ou ajustamento de qualquer peça do sistema de pulverização, troca ou limpeza dos bicos, ou na preparação para limpeza.

4.5 Pulverização

1. Coloque o tubo de sifão num recipiente de tinta.
2. Coloque o tubo de drenagem dentro de um recipiente de metal para resíduos.
3. Feche a válvula de corte (Fig. 11, pos. 1). A figura ilustra o manípulo na posição fechada.
4. Ligue o compressor de ar.
5. Rode totalmente o regulador de ar (2) para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
6. Abra a válvula de drenagem (3) rodando totalmente para a esquerda.
7. Abra a válvula de corte (1). O manípulo deve ficar alinhado com a válvula.
8. Rode o regulador de ar (2) para a direita para aumentar a pressão até que os ciclos do pulverizador fiquem uniformes e o material a pulverizar flua livremente do tubo de drenagem.
9. Desligue o pulverizador.
 - a. Rode totalmente o regulador de ar para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
 - b. Feche a válvula de corte.
10. Remova o tubo de drenagem do recipiente para resíduos e coloque-o num recipiente de tinta.
11. Feche a válvula de drenagem rodando totalmente para a direita.
12. Abra a válvula de corte. O manípulo deve ficar alinhado com a válvula.

13. Rode o regulador de ar para a direita para aumentar a pressão até que os ciclos do pulverizador fiquem uniformes. O manómetro do regulador de ar deve dar uma leitura entre 4 - 5,5 bar.
14. Desbloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição desbloqueada.



Ligue a pistola à terra encostando-a junto à borda do recipiente de metal enquanto faz o escoamento. Caso contrário, pode provocar uma descarga eléctrica estática, que pode causar um incêndio.

15. Accione a pistola no recipiente de metal para resíduos até que todo o ar e o solvente sejam escoados do tubo do pulverizador e a tinta flua livremente da pistola.
16. Bloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição bloqueada.
17. Feche a válvula de corte (Fig. 11, pos. 1). A figura ilustra o manípulo na posição fechada.
18. Coloque o protector do bico e o bico na pistola de acordo com as instruções nos manuais dos mesmos.



POSSÍVEL PERIGO DE INJEÇÃO. Não comece a pintar sem que o protector do bico esteja instalado. Nunca accione a pistola a menos que o bico esteja na posição de atomização ou de desobstrução. Bloqueie sempre o dispositivo de segurança do gatilho antes de remover, substituir ou limpar o bico.

19. Abra a válvula de corte. O manípulo deve ficar alinhado com a válvula.
20. Aumente a pressão rodando lentamente o regulador de ar para a direita e teste o padrão de pulverização numa peça de cartão. Regule o regulador até que a pulverização da pistola fique totalmente atomizada. Verifique a leitura da pressão no manómetro de ar.
 - A pressão de material de pintura é diretamente proporcional à quantidade de pressão de ar.
 - Exemplo: SuperCoat 30:1
Leitura de 6,9 bar (0,69 MPa) no manómetro de ar = 207 bar (20,7 MPa) na saída da bomba



NÃO exceda uma leitura de 6,9 bar (0,69 MPa) no manómetro do regulador de ar.

21. Após a pressão de ar correta ter sido estabelecida, bloqueie o regulador de ar carregando no botão.



Utilizar uma pressão mais elevada do que é necessária desgasta os bicos. Aplique as diretrizes para estabelecer as pressões mais baixas para uma atomização adequada.

Consulte as diretrizes do fabricante dos materiais para estabelecer a pressão de ar correta.

4.6 Procedimento de descompressão

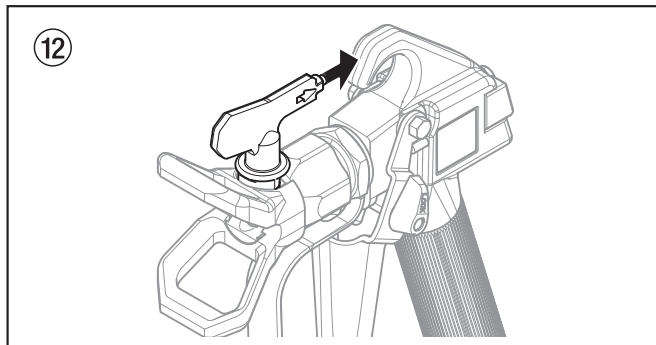


Certifique-se de que segue o procedimento de descompressão quando desligar o pulverizador para qualquer fim, incluindo a manutenção ou ajustamento de qualquer peça do sistema de pulverização, troca ou limpeza dos bicos, ou na preparação para limpeza.

1. Bloquee a pistola de pulverização rodando o dispositivo de segurança para a posição bloqueada.
2. Feche a válvula de corte
3. Abra a válvula de drenagem rodando totalmente para a esquerda.
4. Desbloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição desbloqueada.
5. Mantenha firmemente a parte metálica da pistola de encontro à lateral de um recipiente de metal para resíduos para ligar a pistola à terra e para evitar a acumulação de electricidade estática.
6. Accione a pistola para remover qualquer pressão que possa ainda estar no tubo.
7. Bloquee a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição bloqueada.

4.7 Limpeza de um bico obstruído

1. Siga o "Procedimento de Descompressão" na secção Funcionamento deste manual.
2. Se o bico entupir, rode o manípulo do bico 180° até a seta no manípulo apontar para o sentido contrário da direcção da pulverização e o manípulo clicar na posição oposta.



3. Accione a pistola assim que a pressão consiga extrair a obstrução. NUNCA use o bico na posição oposta para mais do que UMA pressão do gatilho de cada vez. Este procedimento pode ser repetido até o bico ficar desobstruído.



O fluxo do bico de pulverização tem uma pressão muito elevada. O contacto com qualquer parte do corpo pode ser perigoso. Não coloque os dedos na saída da pistola. Não aponte a pistola para ninguém. Nunca funcione com a pistola de pulverização sem o protector do bico adequado.

5. Limpeza



Atención

O pulverizador, o tubo e a pistola devem ser cuidadosamente limpos após o uso diário. Caso contrário, permite a acumulação de material, afectando gravemente o desempenho do utilizador.



Pulverize sempre com pressão mínima e sem a boquilha da pistola quando usar os álcoois minerais ou qualquer outro solvente para limpar o pulverizador, o tubo, ou a pistola. A acumulação de electricidade estática pode causar um incêndio ou explosão na presença de vapores inflamáveis.

5.1 Instruções especiais de limpeza para usar com solventes inflamáveis

- Faça sempre o escoamento da pistola de preferência no exterior e, pelo menos, a um comprimento do tubo da bomba de pulverização.
- Se recolher solventes escoados num recipiente de metal de 3,7 litros (um galão), coloque-o num recipiente vazio de 19 litros (cinco galões), depois escoar os solventes.
- A área deve estar livre de vapores inflamáveis.
- Siga todas as instruções de limpeza.

5.2 Limpar o pulverizador

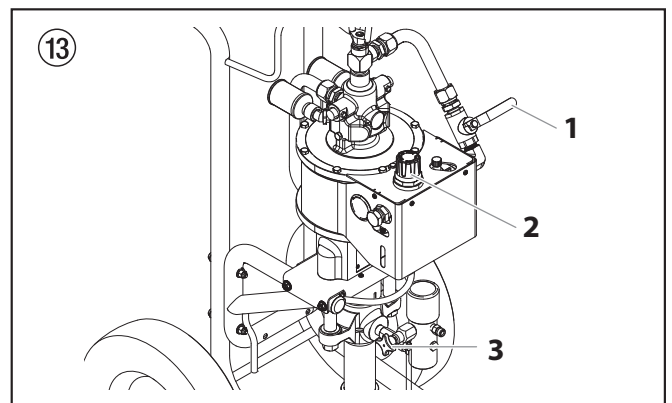
1. Siga o "Procedimento de Descompressão" (Secção 4.6) na secção Funcionamento deste manual.
2. Remova o bico da pistola e o protector do bico e limpe com uma escova usando o solvente adequado.
3. Coloque o tubo de sifão dentro de um recipiente com solvente adequado.



Atención

Use apenas solventes compatíveis quando limpar esmaltes à base de óleo, lacas, alcatrão e epóxis. Consulte o fabricante do fluido pelo solvente recomendado.

4. Coloque o tubo de drenagem dentro de um recipiente de metal para resíduos.
5. Feche a válvula de corte (Fig. 13, pos. 1). A figura ilustra o manípulo na posição fechada.
6. Ligue o compressor de ar.
7. Rode totalmente o regulador de ar (2) para a esquerda reduzindo a pressão para o valor mínimo.
8. Abra a válvula de drenagem (3) rodando totalmente para a esquerda.



9. Abra a válvula de corte (1). O manípulo deve ficar alinhado com a válvula.

10. Deixe o solvente circular através do pulverizador e escoar a material a pulverizar do tubo de drenagem no recipiente de metal para resíduos.
11. Feche a válvula de corte (Fig. 13, pos. 1). A figura ilustra o manípulo na posição fechada.
12. Feche a válvula de drenagem rodando totalmente para a direita.
13. Abra a válvula de corte. O manípulo deve ficar alinhado com a válvula.



Ligue a pistola à terra encostando-a junto à borda do recipiente de metal enquanto faz o escoamento. Caso contrário, pode provocar uma descarga eléctrica estática, que pode causar um incêndio.

14. Accione a pistola no recipiente de metal para resíduos até que a tinta seja escoada do tubo e o solvente saia da pistola.
15. Continue a accionar a pistola de pulverização no recipiente para resíduos até que o solvente saia limpo da pistola.



Para o armazenamento a longo prazo ou em temperaturas frias, faça passar álcoois minerais através do sistema todo.

16. Siga o "Procedimento de Descompressão" na secção Funcionamento deste manual.
17. Guarde o pulverizador numa área limpa e seca.



Não guarde o pulverizador sob pressão.

Atención

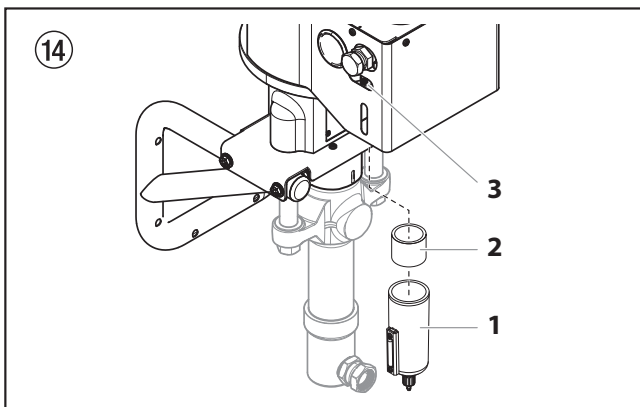
5.3 Limpar o filtro de ar

O filtro de ar bloqueia todos os detritos ou partículas que possam estar presentes no ar fornecido pelo compressor de ar. É importante que este filtro seja verificado após cada utilização.

1. Siga o "Procedimento de Descompressão" (Secção 4.6) na secção Funcionamento deste manual.
2. Desenrosque o alojamento do filtro (1) que se encontra debaixo da cobertura do motor pneumático.
3. Remova e inspecione o filtro (2) do interior do depósito. Se estiver sujo, limpe com água morna e sabão.
4. Volte a colocar o filtro no alojamento. Enrosque o alojamento para a sua posição debaixo da cobertura do motor.



Quando o alojamento do filtro está de novo colocado adequadamente, a seta "para cima" (▲) deve ficar visível no interior da janela de visualização (3).



6. Manutenção



Antes de prosseguir, siga o Procedimento de Descompressão apresentado anteriormente neste manual. Adicionalmente, siga todas as outras advertências de forma a reduzir o risco de lesões causados por injeção, peças móveis ou choque eléctrico. Desconecte sempre o pulverizador antes de efectuar a manutenção!

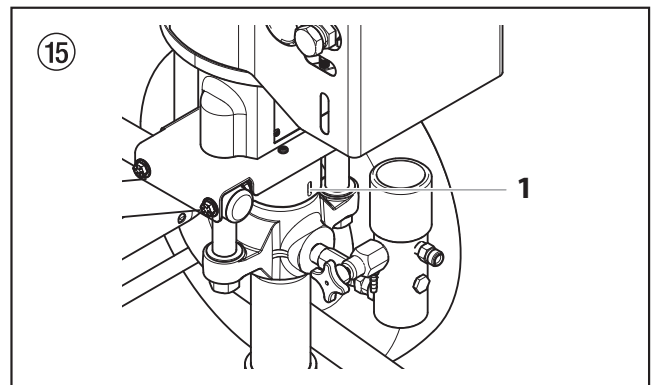
6.1 Manutenção diária

Para a manutenção regular neste pulverizador por parte do operador são necessários dois procedimentos diários:

- A. Lubrificação dos empanques superiores.
- B. Limpeza do separador de pedras.

A) Lubrificação dos empanques superiores

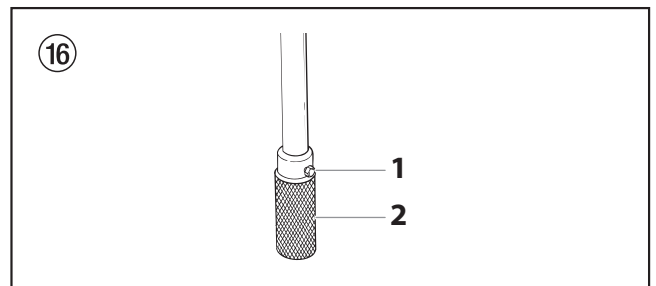
1. Limpe a tinta que tenha penetrado nos empanques superiores e pingado para o recipiente de óleo (fig. 15, pos. 1) por cima da secção de fluido.
2. Encha metade do recipiente do óleo com EasyGlide (P/N 0508619) fornecido pela fábrica. Isto aumentará a duração dos empanques.



Não encha demasiado o recipiente do óleo de modo a verter e pingar na tinta.

B) Limpeza do separador de pedras

1. O separador de pedras entope e deve ser limpo pelo menos uma vez por dia.
2. Desaperte a porca (fig. 16, pos. 1) que fixa o separador de pedras para o tubo de sifão.
3. Remova o separador de pedras (2) da parte inferior do tubo de sifão.
4. Limpe cuidadosamente com o solvente adequado.



6.2 Manutenção do conjunto do filtro

Limpe regularmente o filtro. Filtros sujos ou obstruídos podem reduzir bastante a capacidade de filtração e causar vários problemas no sistema, incluindo fracos padrões de pulverização, bicos obstruídos, etc.

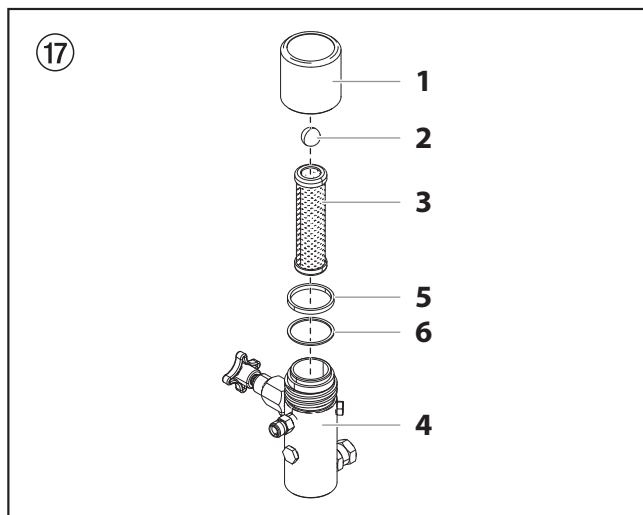
Limpeza (fig. 17)

1. Siga o "Procedimento de Descompressão" na secção Funcionamento deste manual.
2. Remova o conjunto da tampa do filtro (1).
3. Retire o elemento do filtro (3) com esfera (2) do corpo do filtro (4).
4. Limpe o interior do corpo do filtro, o elemento do filtro com esfera e o conjunto da tampa do filtro usando o solvente adequado.



Tenha cuidado ao manusear as peças, porque sujidade, detritos, estrias ou cortes podem fazer com que os anéis em O ou as juntas não vedam.

Este elemento do filtro filtra de dentro para fora. Certifique-se de que limpa cuidadosamente o interior do elemento do filtro. Embede-o em solvente para soltar tinta endurecida ou substitua-o.



Inspecção (fig. 17)

Inspecione todas as peças do conjunto do filtro antes de voltar a montar.

1. Inspecione a esfera no interior do elemento do filtro. Se a esfera tiver cortes ou estrias, substitua o elemento do filtro.
2. Inspecione se há deformidades, mossas ou cortes nas duas juntas de PTFE (5, 6). Substitua-as, se for necessário.

Remontagem (fig. 17)

Depois de limpar e de inspecionar todas as peças, volte a montar o filtro.

1. Coloque o elemento do filtro (3) com esfera (2) no corpo do filtro (4).



A parte superior e inferior do elemento do filtro com esfera são idênticas.

2. Coloque a junta de PTFE fina (6) no passo no lado superior do corpo do filtro (4).
3. Coloque a junta de PTFE espessa (5) na parte superior da junta fina (6).
4. Aperte o conjunto da tampa do filtro (1) no corpo do filtro (4).

6.3 Manutenção do motor pneumático

Os motores pneumáticos requerem uma manutenção normal e inspeção de serviço quando são atingidas 1500 horas de serviço. O procedimento de serviço inclui substituição do kit de serviço do motor, menor. Sugere-se que um kit de serviço do motor, o maior (que inclui o kit menor), fique guardado à mão para a manutenção normal e reparações de emergência. Verifique as especificações do modelo individual para saber os números corretos das peças.

6.4 Manutenção da bomba de fluido

Se o pulverizador tiver de ficar fora de serviço por um longo período de tempo, recomenda-se que seja introduzido como conservador um EasyClean (P/N 0508620) após a limpeza. Os empanques tendem a secar devido à falta de uso. Isto acontece no conjunto do empanque superior, para o qual se recomenda o EasyGlide (P/N 0508619) no uso normal.

Se o pulverizador tem estado fora de serviço por um longo período de tempo, pode ser necessário escorvar a bomba com solvente. É extremamente importante que as roscas na união do tubo do sifão estejam vedadas adequadamente. Qualquer fuga de ar produzirá um funcionamento irregular do pulverizador e pode danificar o sistema. Os movimentos ascendentes e descendentes devem ter aproximadamente a mesma duração (um não deve ser mais rápido do que o outro). Um rápido movimento ascendente ou descendente pode indicar a presença de ar no sistema ou o mau funcionamento de uma válvula ou sedes (ver a secção Resolução de Problemas).

7. Resolução de problemas

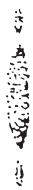


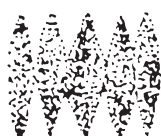

7.1 Pistola sem ar

Problema	Causa	Solução
A. Pistola cospe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ar no sistema 2. A pistola está suja 3. O conjunto da agulha está desajustado 4. A sede está partida ou lascada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspeccione se há fugas de ar nas conexões. 2. Desmonte e limpe. 3. Inspeccione e ajuste. 4. Inspeccione e substitua.
B. A pistola não se desliga	<ol style="list-style-type: none"> 1. A sede e a agulha estão partidas ou gastas 2. O conjunto da agulha está desajustado 3. A pistola está suja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substitua. 2. Ajuste. 3. Limpe.
C. A pistola não pulveriza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Não há tinta 2. O Filtro ou o bico está obstruído 3. A agulha está partida na pistola 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique o fornecimento de fluido. 2. Limpe. 3. Substitua.

7.2 Motor pneumático

Problema	Causa	Solução
A. O motor para no ponto superior ou inferior do movimento - o ar não é expelido quando a pistola é aberta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A haste do pistão está solta onde se conecta à secção de fluido. 2. A mola da válvula ou as molas de disparo estão partidas. 3. O motor está congelado devido à formação de gelo ou à falta de lubrificação. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aperte a ligação. 2. Inspeccione e substitua onde for necessário. 3. Adicione óleo não detergente de peso 30 ao lubrificador manual. Se o problema persistir, instale o lubrificador automático e separador de humidade.
B. O motor para, expele ar quando a pistola é aberta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ver em cima. 2. A válvula de ar está na posição parada. 3. Os anéis em O estão gastos ou danificados. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ver em cima. 2. Remova um retentor de mola de disparo, mola de disparo e esfera. Empurre a válvula de carretel para cima ou para baixo, lubrifique, volte a montá-la e reinicie. 3. Instale o kit de serviço menor e siga as instruções na secção Manutenção e Serviço Gerais do manual. <p>Se houver pó ou sujidade no interior do motor, verifique se há contaminação no fornecimento de ar.</p>

7.3 Padrões de pulverização

Problema	Causa	Solução
<p>A. Rastos</p> 	<p>1. Fornecimento de fluido inadequado</p>	<p>1. O fluido não atomiza correctamente: Aumente a pressão do fluido. Troque por um bico que tenha um orifício mais pequeno. Reduza a viscosidade do fluido. Reduza o comprimento do tubo. Limpe a pistola e o(s) filtro(s). Reduza o número de pistolas que utilizam a bomba.</p>
<p>B. Ampulheta</p> 	<p>1. Fornecimento de fluido inadequado</p>	<p>1. Como acima.</p>
<p>C. Destorcido</p> 	<p>1. Boquilha gasta ou obstruída</p>	<p>1. Limpe ou substitua a boquilha.</p>
<p>D. O padrão expande-se ou contrai-se (variações rápidas)</p> 	<p>1. Fuga na sucção 2. Fornecimento de fluido pulsante</p>	<p>1. Inspeccione se há fugas no tubo de sucção. 2. Troque por um bico que tenha um orifício mais pequeno. Instale um amortecedor no sistema ou drene o existente. Reduza o número de pistolas que utilizam a bomba. Elimine as restrições no sistema; limpe a malha do bico se utiliza um filtro.</p>
<p>E. Padrão redondo</p> 	<p>1. Bico gasto 2. Fluido demasiado pesado para o bico</p>	<p>1. Substitua o bico. 2. Aumente a pressão. Dilua o material. Troque a boquilha.</p>

7.4 Bomba de fluido

Problema	Causa	Solução
A. A bomba fornece apenas no movimento ascendente ou sobe lentamente e baixa rapidamente (normalmente chamado mergulho picado do movimento descendente)	<ol style="list-style-type: none"> 1. A esfera da válvula de pé inferior não está bem colocada devido à sujidade ou desgaste 2. O material é demasiado viscoso para passar por sifão. 3. Há fuga de ar no lado do sifão ou o tubo de sifão está danificado. O sifão pode ser demasiado pequeno para o material pesado. 4. A porca de empanque superior (se aplicável) está solta ou os empanques superiores estão gastos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remova o conjunto da válvula de pé. Limpe e inspeccione. Teste a válvula de pé enchendo-a com água; se a esfera não vedar a sede, substitua-a. 2. Dilua o material - contacte o fabricante para obter os procedimentos de diluição adequados. 3. Aperte todas as conexões entre a bomba e o recipiente de tinta. Se alguma estiver danificada, substitua. Troque por um conjunto de sifão com diâmetro maior. 4. Se ao apertar a porca de empanque superior não corrigir, mude os empanques superiores.
B. A bomba fornece apenas no movimento descendente ou sobe rapidamente e baixa lentamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. A esfera superior não está bem colocada devido à sujidade ou desgaste 2. O empanque inferior está gasto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique a sede superior e a esfera com água. Se a esfera não vedar, substitua a sede. 2. Substitua o empanque se estiver gasto.
C. A bomba move-se rapidamente para cima e para baixo, fornecendo material	<ol style="list-style-type: none"> 1. O recipiente do material está vazio ou o material é demasiado espesso para fluir através do tubo de sifão 2. A esfera inferior está presa à sede da válvula de pé 3. O tubo de sifão está retorcido ou solto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encha novamente com novo material. Se for demasiado espesso, remova o tubo de sifão, mergulhe a secção de fluido no material e inicie a bomba para escorvar. Adicione diluente no material. Troque por um conjunto de sifão maior. Abra a válvula de drenagem para remover o ar e reinicie a bomba. 2. Remova a válvula de pé. Limpe a esfera e a sede. 3. Endireite-a.
D. A bomba move-se lentamente para cima e para baixo quando a pistola de pulverização está desligada	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexões soltas. A válvula de drenagem está parcialmente aberta ou está gasta. A sede do empanque inferior está gasta. 2. A esfera superior e/ou inferior está deslocada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique todas as conexões entre a bomba e a pistola. Aperte se for necessário. Se o material flui do tubo de drenagem, feche a válvula de drenagem ou substitua, se for necessário. Se nenhuma das funções acima resulta, substitua o empanque inferior. 2. Ao limpá-las, volte a colocar as esferas.
E. Não há pressão de fluido suficiente na pistola	<ol style="list-style-type: none"> 1. O bico de pulverização está gasto 2. Compressor (apenas unidades pneumáticas) demasiado pequeno. O filtro de saída ou o filtro da pistola está obstruído. 3. Baixa tensão e/ou amperagem inadequada 4. O tamanho ou o comprimento do tubo é demasiado pequeno ou grande 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substitua. 2. Limpe ou substitua o filtro. Recomenda-se o tamanho do tubo adequado e/ou o tamanho do compressor de ar. 3. Verifique o serviço eléctrico. Corrija como é necessário. 4. Aumente o tamanho do tubo para minimizar a queda de pressão através do tubo e/ou reduza o comprimento do tubo.
F. A bomba vibra no movimento ascendente ou descendente	<ol style="list-style-type: none"> 1. O solvente fez o empanque superior dilatar-se 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rode 1/4 de volta para trás a porca de empanque superior (se aplicável) e reinicie a bomba. Repita, se necessário.

8. Reparação

8.1 Reparação do motor pneumático

Os Motores Pneumáticos necessitam de uma inspeção normal de manutenção quando atingir 1500 horas de serviço nos modelos não circulantes.

O procedimento do serviço inclui a substituição do Kit de Serviço do Motor "Menor" (ver página seguinte para obter os números das peças). Sugere-se que um Kit de Serviço do Motor "Maior" (que inclui o kit menor), fique guardado à mão para a manutenção normal e reparações de emergência. Ver página seguinte para obter os números das peças do Kit de Serviço do Motor "Maior".

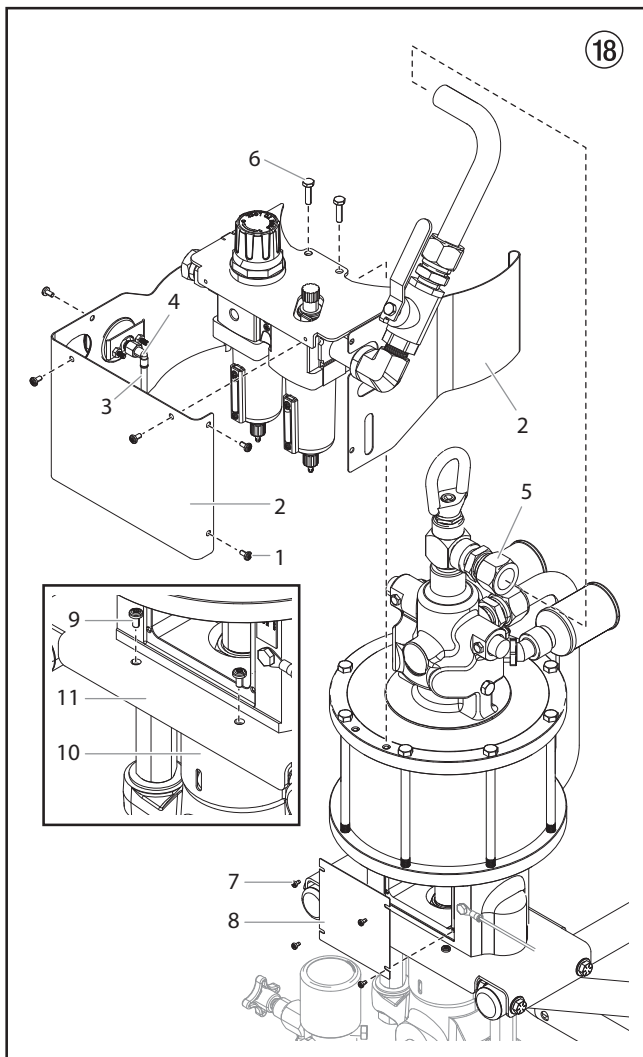
Manutenção

O Motor Pneumático da Série 700/900 deve ser submetido a uma manutenção com ar sem humidade.

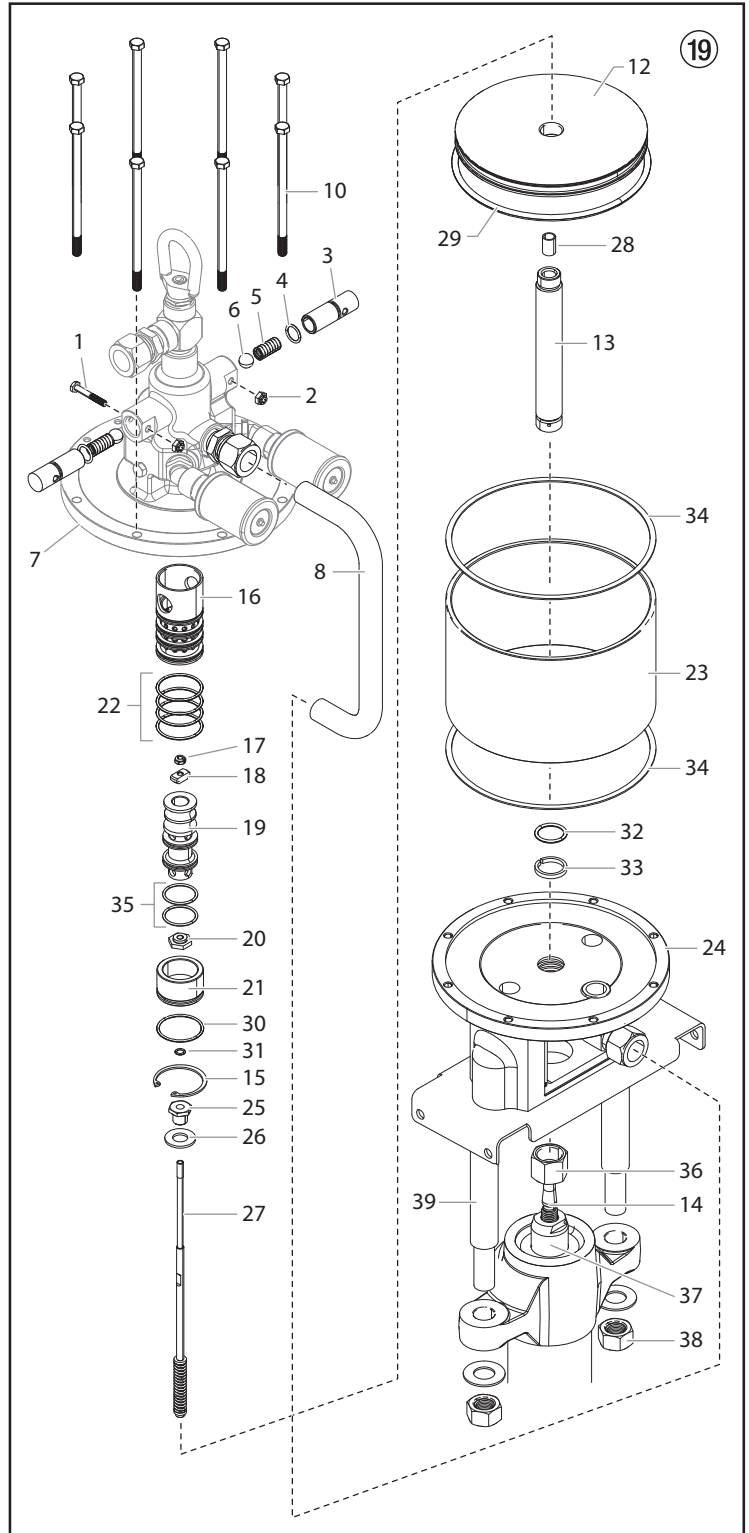
Aceder ao Motor Pneumático (Fig. 18)

Para poder aceder ao motor pneumático, devem ser removidos certos componentes.

1. Remova a conexão do tubo de ar.
2. Solte os cinco parafusos (Fig. 18, item 1) que prendem as coberturas do motor (2) ao pulverizador. Remova as coberturas. Desenganche o tubo (3) que vem da traseira do manómetro (4).
3. Solte a conexão superior (5) que prende a parte superior do tubo de ar. NÃO solte a conexão inferior.



O seguinte procedimento só deve ser desempenhado por um Centro de Serviço Autorizado da Wagner.



4. Remova os dois parafusos (6) que fixam o conjunto do Lubrificador Automático e o do Manómetro de Ar ao motor pneumático. Remova todo o conjunto do motor pneumático.
5. Solte os quatro parafusos da cobertura (7) e remova a cobertura (8).
6. Solte os quatro parafusos (9) que fixam o conjunto da cobertura (10) à chapa (11). Solte os dois parafusos que fixam as duas metades da cobertura e remova a cobertura.

Desmontar o Motor Pneumático (Fig. 19)

1. Remova os parafusos de aperto e as porcas (1, 2), os retentores de mola de disparo (3), os anéis em O (4), as molas de disparo (5) e as esferas (6) de ambos os lados da cabeça do cilindro (7).
2. Desconecte a linha de ar (8) dos adaptadores superior e inferior.
3. Remova os parafusos (10).
4. Com o pistão (12) na posição para baixo, coloque a chave inglesa nas superfícies lisas da haste do pistão (13) e desconecte a haste do pistão da biela da bomba (14) ao desenroscar a porca de acoplamento (36). A biela (14) pode ficar fixa à haste de deslocamento (37) da secção de fluido.
5. Remova as porcas de escora inferiores (38) e separe cuidadosamente a bomba de fluido do conjunto do motor pneumático.
6. Com o pistão (12) na posição superior do movimento, suba a cabeça do cilindro (7) e remova o retentor (15). Levante a cabeça do cilindro (7). A luva da válvula (16) pode sair da cabeça do cilindro. Se isso acontecer, levante a luva da válvula separadamente.
7. Remova a porca de trava (17) e depois desenrosque o retentor da válvula superior (18).
8. Remova a válvula de ar (19) seguida pelo retentor da válvula inferior (20) e bucha (21).
9. Se a luva da válvula (16) ainda estiver na cabeça do cilindro, deixe-a ficar, a menos que seja necessário mudar os anéis em O (22). Utilize um martelo deslizante ou uma ferramenta de extração curva para remover cuidadosamente a luva (16).
10. Remova o cilindro (23).
11. Remova a haste do pistão (13) e o pistão (12) da base do motor (24).
12. Prenda a haste do pistão (13) no torno e remova a porca do pistão (25) e a arruela do pistão (26). Cuidado para não danificar o anel em O do pistão (29).



Não prenda no diâmetro exterior da haste do pistão.

13. Remova o conjunto da haste da válvula (27) e o anel de disparo da válvula (28).
14. Desaparafuse a haste do pistão (13) do pistão (12).
15. Remova o anel em O (29) do pistão (12).
16. Remova os anéis em O (30, 31) da bucha (21), anel em O (32) e anel de desgaste (33) da base do motor (24).

Procedimento de Remontagem (Fig. 19)

Lave todas as peças substituíveis minuciosamente com querosene e lubrifique com Lubri-Plate ou com um lubrificante semelhante não solúvel em água. Para uma manutenção rotineira, utilize novas peças do Serviço do Motor Pneumático "Maior" (ver coluna seguinte para obter os números das peças). Inspeccione se todas as outras peças estão gastas de forma anormal ou danificadas e substitua se necessário.

1. Instale o novo anel em O (32) e o novo anel de desgaste (33) na base do motor (24) e os novos anéis em O (30, 31) na bucha (21). Utilize com cuidado para evitar danificar os anéis em O e certifique-se de que estão assentes adequadamente nos sulcos do anel em O.
2. Coloque o anel de disparo da válvula (28) na haste do pistão (13) seguido pelo conjunto da haste da válvula (27).
3. Aparafuse a haste do pistão (13) no pistão (12). Volte a colocar a porca do pistão e a arruela (25, 26).
4. Instale o novo anel em O do pistão (29) no pistão (12).
5. Coloque a nova junta (34) na sua posição na base do motor (24).
6. Coloque o conjunto do pistão (12, 13) na base do motor (24). Não danifique o anel em O.
7. Coloque os novos anéis em O (35) na válvula de ar (19).

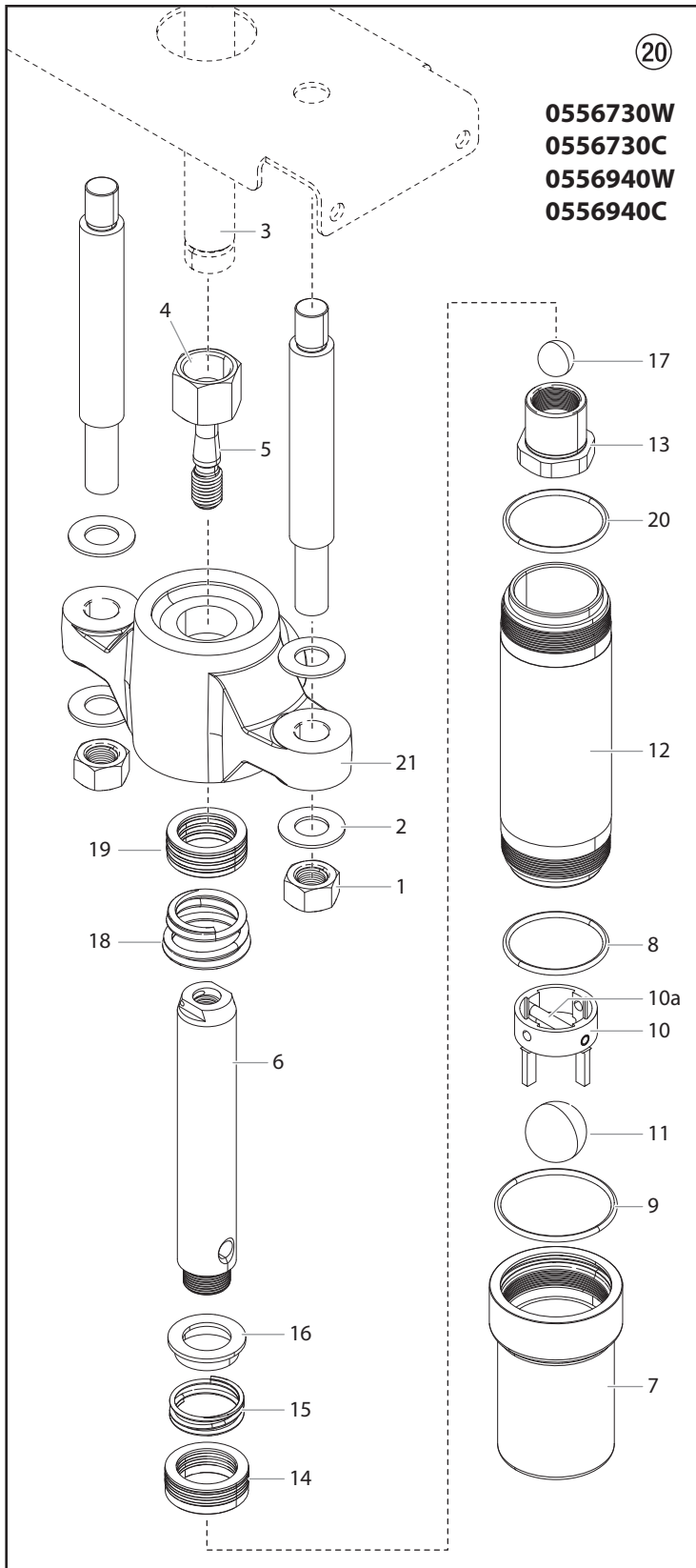
8. Monte o conjunto da válvula de ar (19, 35) na haste da válvula (27) colocando a bucha (21) sobre a haste da válvula (27), seguida pelo retentor (20), válvula de ar (19) e o retentor da válvula superior (18). Enrosque o retentor da válvula superior (18) para baixo na válvula de ar e aperte manualmente. Depois solte aproximadamente 1/4 de volta. Coloque a chave inglesa nas superfícies lisas da haste da válvula (27) e segure bem para evitar que a haste da válvula (27) rode. Enrosque a porca de trava (17) para baixo na haste da válvula (27) para bloquear o retentor da válvula superior (18) na sua posição. Certifique-se de que o retentor da válvula superior (18) não muda de posição.
9. Lubrifique o interior do cilindro (23) e baixe o cilindro cuidadosamente sobre o pistão de forma a evitar danificar o anel em O do pistão (29).
10. Instale os novos anéis em O (22) na luva da válvula (16). Lubrifique a luva da válvula e instale na cabeça do cilindro (7) de forma a que os orifícios grandes na luva fiquem alinhados com os orifícios do retentor de disparo na cabeça do cilindro (7). Coloque um retentor de disparo (3) com o novo anel em O (4) na cabeça do cilindro sem a esfera (6) ou mola (5) e mantenha na sua posição temporariamente com um parafuso de aperto (1) e porca (2).
11. Coloque a nova junta (34) na sua posição na cabeça do cilindro (7) e fixe com adesivo para juntas ou lubrificante.
12. Posicione cuidadosamente o conjunto da válvula de ar para cima na cabeça do cilindro (7).
13. Empurre a bucha (21) para cima sob a cabeça do cilindro (7) para permitir de forma suficiente a instalação do retentor (15).
14. Para instalar o retentor da mola de disparo, certifique-se de que um dos detentores da válvula (19) está alinhado adequadamente com o orifício na cabeça do cilindro (7). Coloque o novo anel em O do retentor da mola de disparo (4) no restante retentor da mola de disparo (3). Instale a nova esfera (6) seguida pela mola de disparo (5) e pelo retentor da mola de disparo (3) no orifício da cabeça do cilindro (7). Fixe na sua posição com o parafuso (1) e a porca (2).
15. Para a recolocação contrária do retentor da mola de disparo (3), repita o passo nº 14.
16. Conecte a linha de ar (8) aos adaptadores superior e inferior.
17. Volte a colocar os parafusos (10). Aperte sempre os parafusos com um intervalo de 180 graus para obter uma compressão uniforme e adequada.
18. Coloque a chave inglesa nas superfícies lisas da haste do pistão (13) e conecte a biela da bomba (14) ao apertar a porca de acoplamento (36).
19. Volte a deslizar o conjunto da bomba de fluido nas escoras (39) e fixe com as porcas de escora (38).

Remontagem Final (Fig. 18)

1. Alinhe os orifícios no conjunto Lubrificador Automático / Manómetro de Ar com os orifícios no alojamento do motor pneumático. Fixe ao alojamento com os dois parafusos (6).
2. Reinsira o tubo de ar na conexão superior (5). Aperte a conexão com uma chave inglesa.
3. Coloque as coberturas sobre o motor pneumático. Comece com a cobertura no lado do tubo de ar do motor pneumático. Coloque a cobertura com a dobra de 90° na sua posição sobre a primeira cobertura. Volte a conectar o tubo (3) à conexão na traseira do manómetro (4). Fixe na sua posição apertando os parafusos da cobertura (1).
4. Volte a colocar a cobertura (8) e fixe com os quatro parafusos (7).
5. Volte a colocar as duas metades do conjunto da cobertura (10). Prenda as duas metades uma à outra com parafusos e fixe todo o conjunto à chapa (11) com os quatro parafusos (9).

Kits de Serviço		
Série 700	Série 900	Descrição
743-012	743-012	Conjunto da haste da válvula e mola (inclui os itens 17 e 27-28)
742-051	850-050	Kit de serviço do motor, menor (inclui os itens 4-6, 17, 22 e 29-35)
742-501	850-500	Kit de serviço do motor, maior (inclui o kit de serviço menor e os itens 16, 18-20 e 27-28)

8.2 Reparação do conjunto da bomba de fluido 185-551

**Dados Técnicos**

Área da Haste de Deslocamento	8,90 cm ²
Comprimento do Movimento	10,2 cm
Movimento / Volume do Deslocamento	90,9 cm ³ ; 0,091 liter
80 Movimentos / 40 Ciclos / Volume do Deslocamento	7272 cm ³ ; 7,27 liter
Seleção do Motor	Série 700/900
Rácio da Bomba do Motor	30:1 (SC30) / 40:1 (SC40)



O seguinte procedimento só deve ser desempenhado por um Centro de Serviço Autorizado da Wagner.



A utilização de peças de manutenção que não sejam fabricadas pela Wagner pode anular a garantia.

A Bomba Série 185 deve receber uma manutenção rotineira após aproximadamente 1000 horas de utilização ou antes, se houver fugas excessivas do empanque superior ou se os movimentos da bomba ficarem mais rápidos em qualquer um dos movimentos. Recomenda-se a utilização da Peça EasyGlide Nº 0508619 da Wagner como um lubrificante de empanque superior. NÃO SUBSTITUA o óleo, a água ou o solvente por um lubrificante de empanque superior.

Procedimento de Desmontagem

1. Teste a bomba antes da desmontagem. Siga o procedimento de teste no Guia de Resolução de Problemas - Secção de Fluido.
2. Solte os quatro parafusos que fixam o conjunto da cobertura à chapa. Solte os dois parafusos que fixam as duas metades da cobertura e remova a cobertura.
3. Remova o conjunto do tubo de sifão. Remova as porcas de escora (1) e as arruelas (2).
4. Segure a haste do pistão do motor pneumático (3) com as superfícies lisas da chave inglesa e desenrosque a porca de acoplamento (4) para separar a bomba do motor.



Nunca utilize uma chave de tubos, alicates, etc. na parte cromada da haste da secção de fluido, ar ou hidráulica.

5. Remova a porca de escora (4) na biela (5). Remova a biela (5) da haste de deslocamento (6).
6. Desenrosque e remova a válvula de pé (7).
7. Remova o anel em O de PTFE (8), o anel em O (9), o conjunto da gaiola de esferas (10) e a esfera (11).
8. Remova o cilindro (12).
9. Remova a haste de deslocamento (6).
10. Coloque a sede do pistão (13) num torno e utilize uma chave inglesa nas superfícies lisas para remover a haste de deslocamento (6) da sede do pistão (13).
11. Remova o conjunto do empanque inferior (14), a mola (15), o retentor da mola (16) e a esfera (17).
12. Remova a mola do empanque superior (18), o conjunto do empanque (19) e o anel em O (20).

13. Limpe e inspecione todas as peças. Inspecione se a área cromada da haste de deslocamento (6) e a do cilindro (12) têm sulcos, mossas ou desgaste. Substitua se o cromo duro estiver danificado. Inspecione as sedes das válvulas e substitua se estiverem partidas ou gastas.

Procedimento de Remontagem

1. Insira o conjunto do empanque superior (19) no bloco da bomba (21).



Atención

A ponta dos empanques "V" tem de ficar virada para cima na remontagem.

2. Insira a mola superior (18); a extremidade pequena da mola deve dirigir-se para o conjunto do empanque.
3. Insira o retentor da mola (16).
4. Coloque o novo conjunto do empanque inferior (14) sobre a sede do pistão (13).



Atención

A ponta dos empanques "V" tem de ficar virada para baixo na remontagem.

5. Volte a colocar a mola (15), o retentor da mola (16) e a esfera (17) na sede do pistão (13).
6. Enrosque a sede do pistão (13) novamente na haste de deslocamento (6).



Utilize Loctite nas roscas limpas (Nº 426-051).

7. Insira o conjunto da haste de deslocamento (6) através do conjunto do empanque superior (19) no bloco da bomba (21).
8. Coloque o anel em O (20) na extremidade do cilindro (12) e volte a enroscar no bloco da bomba (21).



Lubrifique todos os anéis em O antes da montagem (EasyGlide Nº 0508619).

9. Insira a nova esfera (11), a gaiola de esferas (10) e o novo anel em O (9) na válvula de pé (7).



O pino da gaiola de esferas (10a) deve ficar na posição inferior, a menos que a bomba seja utilizada para um dispositivo de enchimento de blocos pesados, materiais para coberturas ou revestimentos de zinco de base solvente inorgânicos.

10. Coloque o novo anel em O de PTFE (8) no cilindro (12) e depois instale o conjunto da válvula de pé (7).



Não é necessário apertar demasiado a válvula de pé e o cilindro no bloco da bomba. As vedações do anel em O vedem sem excessivo aperto. Basta enroscar totalmente. A válvula de pé (7) pode ser rodada para trás até 3/4 de volta para o tubo ficar na posição adequada.

11. Insira a biela (5) através da porca de acoplamento (4) e enrosque a biela (5) na haste de deslocamento (6).
12. Segure a haste do pistão do motor pneumático (3) com as superfícies lisas da chave inglesa e enrosque a porca de acoplamento (4) para fixar a bomba ao motor.
13. Com as escoras, as porcas de escora (1) e as arruelas (2), fixe o conjunto da bomba no fundo da unidade.

14. Volte a colocar as duas metades do conjunto da cobertura. Prenda as duas metades uma à outra com parafusos e fixe todo o conjunto à chapa com os quatro parafusos.
15. Para a conexão do tubo de sifão, é muito importante que as roscas do tubo de sifão encaixem facilmente na válvula de pé com as uniões do conjunto do tubo com fita PTFE e vedadas para evitar fugas na entrada de ar.

Kits de Serviço

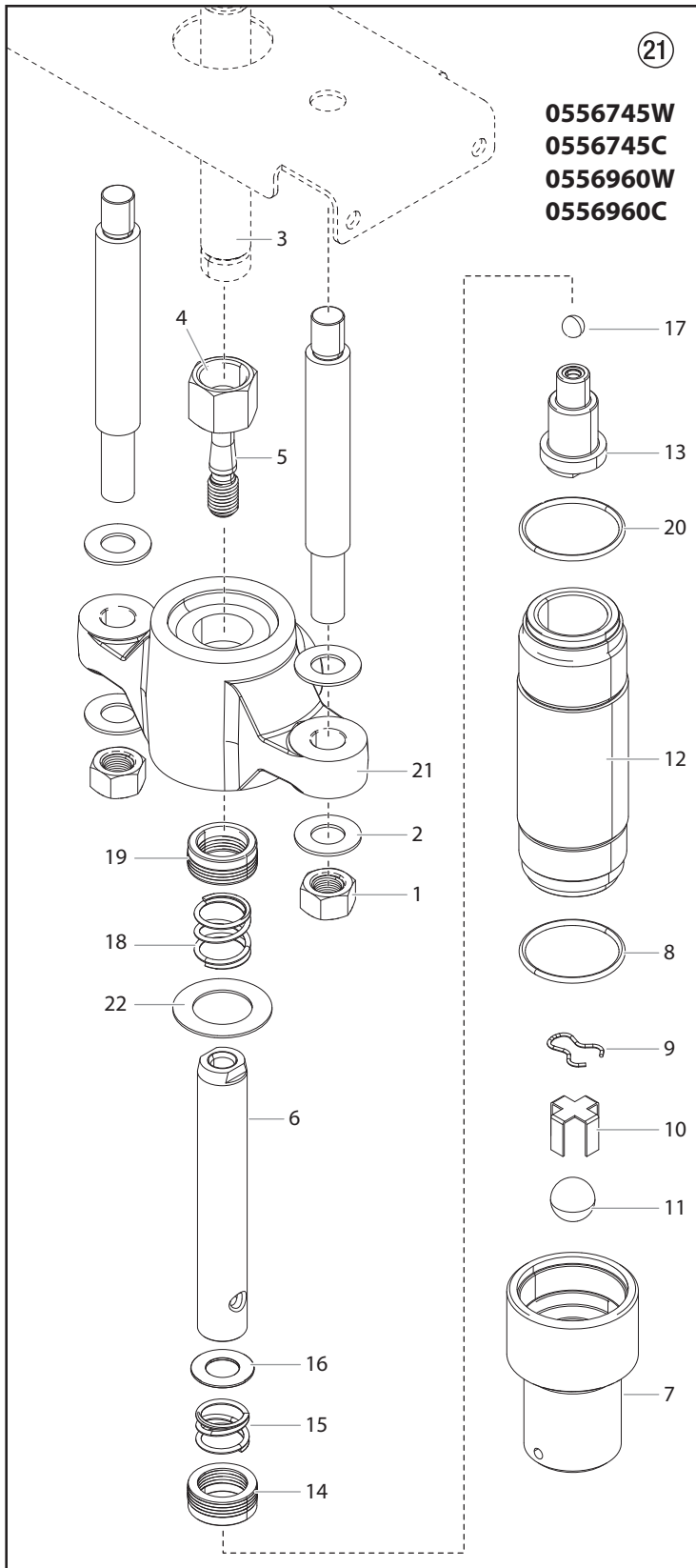


Os kits de serviço menor para o conjunto da bomba 185-551 vêm em três versões. Incluem kits com 1) Empanques de Couro/Polietileno, 2) Empanques de Couro e 3) Empanques de PTFE

Kits de Serviço		
Kit de serviço da bomba 185-551, menor		
Peça do Kit Nº	Empanques*	Descrição
185-050	Polietileno/couro	Inclui os itens 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e o vedante Loctite 426-051
180-051	Couro	Inclui os itens 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e o vedante Loctite 426-051
185-052	PTFE	Inclui os itens 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e o vedante Loctite 426-051
Kit de serviço da bomba 185-551, maior		
185-500	Polietileno/couro	Inclui o kit de serviço menor 185-050 e os itens 6, 12 e 18
185-501	Couro	Inclui o kit de serviço menor 185-051 e os itens 6, 12 e 18
185-502	PTFE	Inclui o kit de serviço menor 185-052 e os itens 6, 12 e 18

* Consulte a Lista de Peças Sobresselentes para o conjunto da bomba 185-551 para obter os números das peças de cada tipo de empanques superior e inferior.

8.3 Reparação do conjunto da bomba de fluido 155-559



Dados Técnicos

Área da Haste de Deslocamento	6,3 cm ²
Comprimento do Movimento	10,2 cm
Movimento / Volume do Deslocamento	63,9 cm ³ ; 0,064 liter
80 Movimentos / 40 Ciclos / Volume do Deslocamento	5113 cm ³ ; 5,113 liter
Seleção do Motor	Série 700/900
Rácio da Bomba do Motor	45:1 (SC45) / 60:1 (SC60)



O seguinte procedimento só deve ser desempenhado por um Centro de Serviço Autorizado da Wagner.



A utilização de peças de manutenção que não sejam fabricadas pela Wagner pode anular a garantia.

Atención

A Bomba Série 155 deve receber uma manutenção rotineira após aproximadamente 1000 horas de utilização ou antes, se houver fugas excessivas do empanque superior ou se os movimentos da bomba ficarem mais rápidos em qualquer um dos movimentos. Recomenda-se a utilização da Peça EasyGlide Nº 0508619 da Wagner como um lubrificante de empanque superior. NÃO SUBSTITUA o óleo, a água ou o solvente por um lubrificante de empanque superior.

Procedimento de Desmontagem

1. Teste a bomba antes da desmontagem. Siga o procedimento de teste no Guia de Resolução de Problemas - Secção de Fluido.
2. Solte os quatro parafusos que fixam o conjunto da cobertura à chapa. Solte os dois parafusos que fixam as duas metades da cobertura e remova a cobertura.
3. Remova o conjunto do tubo de sifão. Remova as porcas de escora (1) e as arruelas (2).
4. Segure a haste do pistão do motor pneumático (3) com as superfícies lisas da chave inglesa e desenrosque a porca de acoplamento (4) para separar a bomba do motor.



Nunca utilize uma chave de tubos, alicates, etc. na parte cromada da haste da secção de fluido, ar ou hidráulica.

Atención

5. Remova a porca de escora (4) na biela (5). Remova a biela (5) da haste de deslocamento (6).
6. Desenrosque e remova a válvula de pé (7).
7. Remova o anel em O (8), a trava de esfera (9), a gaiola de esferas (10) e a esfera (11).
8. Remova o cilindro (12).
9. Remova a haste de deslocamento (6).
10. Coloque a sede do pistão (13) num torno e utilize uma chave inglesa nas superfícies lisas para remover a haste de deslocamento (6) da sede do pistão (13).
11. Remova o conjunto do empanque inferior (14), a mola (15), o arruela (16) e a esfera (17).
12. Remova a mola do empanque superior (18), o conjunto do empanque (19) e o anel em O (20).

13. Limpe e inspecione todas as peças. Inspeção se a área cromada da haste de deslocamento (6) e a do cilindro (12) têm sulcos, mossas ou desgaste. Substitua se o cromo duro estiver danificado. Inspeção se sedes das válvulas e substitua se estiverem partidas ou gastas.

13. Volte a colocar as duas metades do conjunto da cobertura. Prenda as duas metades uma à outra com parafusos e fixe todo o conjunto à chapa com os quatro parafusos.
14. Para a conexão do tubo de sifão, é muito importante que as rosas do tubo de sifão encaixem facilmente na válvula de pé com as uniões do conjunto do tubo com fita PTFE e vedadas para evitar fugas na entrada de ar.

Procedimento de Remontagem



Se o cilindro (12) e a haste de deslocamento (6) forem reutilizáveis, então apenas uma peça de kit menor Nº 155-051 ou 155-055 pode ser necessária para a remontagem.

1. Insira o conjunto do empanque superior (19) no bloco da bomba (21).



A ponta dos empanques "V" tem de ficar virada para cima na remontagem.

2. Insira a mola superior (18).
3. Coloque o novo conjunto do empanque inferior (14) sobre a sede do pistão (13).



A ponta dos empanques "V" tem de ficar virada para baixo na remontagem.

4. Volte a colocar a mola (15), o arruela (16) o esfera (17) na sede do pistão (13).
5. Enrosque a sede do pistão (13) novamente na haste de deslocamento (6).



Utilize Loctite nas rosas limpas (Nº 426-051).

6. Insira o conjunto da haste de deslocamento (6) através do conjunto do empanque superior (19) no bloco da bomba (21).
7. Coloque o anel em O (20) na extremidade do cilindro (12) e volte a enroscar no bloco da bomba (21).



Lubrifique todos os anéis em O antes da montagem (EasyGlide Nº 0508619).

8. Insira a nova esfera (11), a gaiola de esferas (10) e a trava de esfera (9) na válvula de pé (7).
9. Coloque o novo anel em O de PTFE (8) no cilindro (12) e depois instale o conjunto da válvula de pé (7).



Não é necessário apertar demasiado a válvula de pé e o cilindro no bloco da bomba. As vedações do anel em O vedem sem excessivo aperto. Basta enroscar totalmente. A válvula de pé (7) pode ser rodada para trás até 1/2 de volta para o tubo ficar na posição adequada.

10. Insira a biela (5) através da porca de acoplamento (4) e enrosque a biela (5) na haste de deslocamento (6).
11. Segure a haste do pistão do motor pneumático (3) com as superfícies lisas da chave inglesa e enrosque a porca de acoplamento (4) para fixar a bomba ao motor.
12. Com as escoras, as porcas de escora (1) e as arruelas (2), fixe o conjunto da bomba no fundo da unidade.

Kits de Serviço

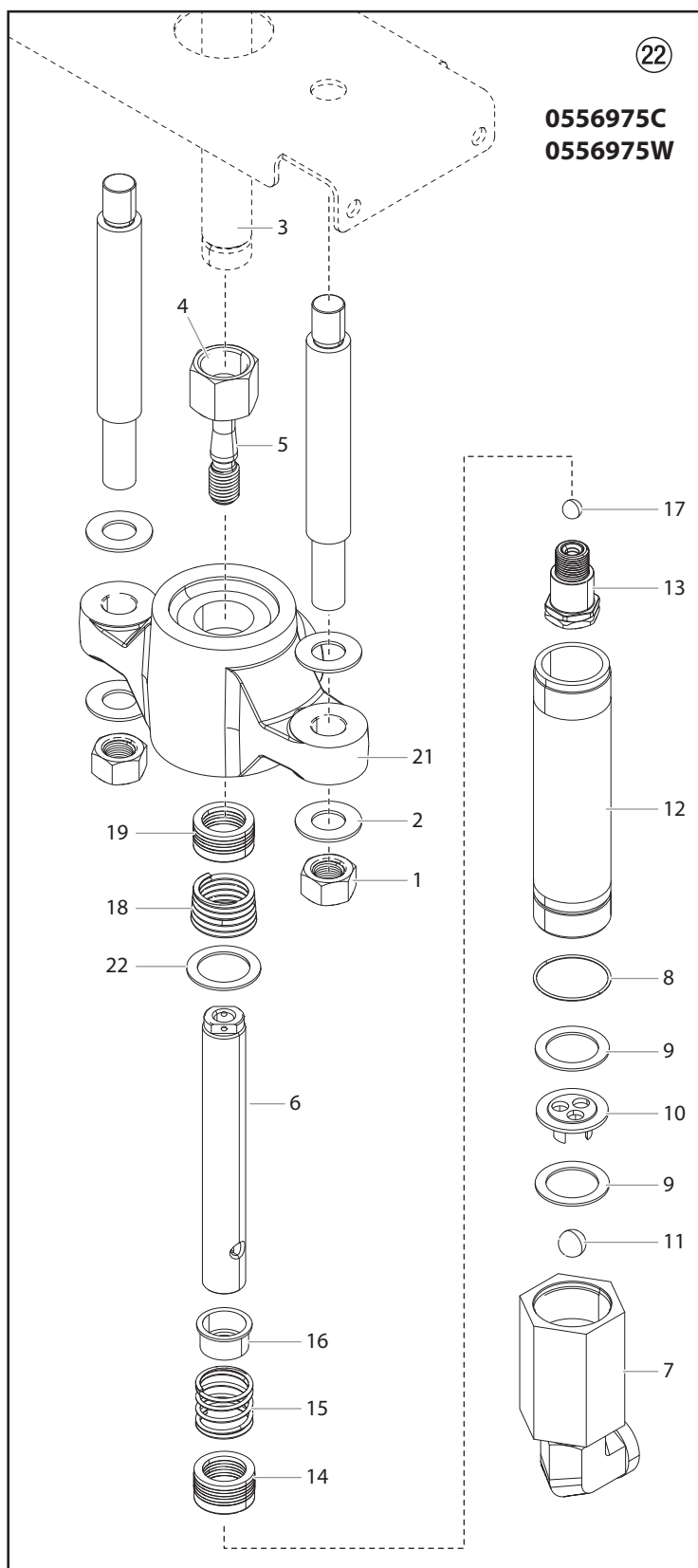


Os kits de serviço menor para o conjunto da bomba 155-559 vêm em dois versões. Incluem kits com 1) Empanques de Couro/Polietileno e 2) Empanques de Couro

Kits de Serviço		
Kit de serviço da bomba 155-559, menor		
Peça do Kit Nº	Empanques*	Descrição
155-055	Polietileno/couro	Inclui os itens 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e o vedante Loctite 426-051
155-051	Couro	Inclui os itens 9, 11, 14, 17, 19, 20 (2) e o vedante Loctite 426-051
Kit de serviço da bomba 155-559, maior		
155-505	Polietileno/couro	Inclui o kit de serviço menor 155-055 e os itens 6, 12 e 18
155-500	Couro	Inclui o kit de serviço menor 155-051 e os itens 6, 12 e 18

* Consulte a Lista de Peças Sobresselentes para o conjunto da bomba 155-559 para obter os números das peças de cada tipo de empanques superior e inferior.

8.4 Reparação do conjunto da bomba de fluido 0533908



Dados Técnicos	
Área da Haste de Deslocamento	13,42 cm ²
Comprimento do Movimento	10,2 cm
Movimento / Volume do Deslocamento	137,32 cm ³ ; 0,137 liter
80 Movimentos / 40 Ciclos / Volume do Deslocamento	10979 cm ³ ; 11 liter
Seleção do Motor	Série 900
Rácio da Bomba do Motor	75:1 (SC75)



O seguinte procedimento só deve ser desempenhado por um Centro de Serviço Autorizado da Wagner.



A utilização de peças de manutenção que não sejam fabricadas pela Wagner pode anular a garantia.

A bomba de fluido deve receber uma manutenção rotineira após aproximadamente 1000 horas de utilização ou antes, se houver fugas excessivas do empanque superior ou se os movimentos da bomba ficarem mais rápidos em qualquer um dos movimentos. Recomenda-se a utilização da Peça EasyGlide Nº 0508619 da Wagner como um lubrificante de empanque superior. NÃO SUBSTITUA o óleo, a água ou o solvente por um lubrificante de empanque superior.

Procedimento de Desmontagem

1. Teste a bomba antes da desmontagem. Siga o procedimento de teste no Guia de Resolução de Problemas - Secção de Fluido.
2. Solte os quatro parafusos que fixam o conjunto da cobertura à chapa. Solte os dois parafusos que fixam as duas metades da cobertura e remova a cobertura.
3. Remova o conjunto do tubo de sifão. Remova as porcas de escora (1) e as arruelas (2).
4. Segure a haste do pistão do motor pneumático (3) com as superfícies lisas da chave inglesa e desenrosque a porca de acoplamento (4) para separar a bomba do motor.



Nunca utilize uma chave de tubos, alicates, etc. na parte cromada da haste da secção de fluido, ar ou hidráulica.

5. Prenda o bloco da bomba (21) no torno e remova o cilindro (12) com a válvula de pé (7) intacta.
6. Remova a junta do cilindro (22), a mola do empanque (18) e o conjunto do empanque (19).
7. Coloque a sede do pistão (13) num torno e utilize uma chave inglesa nas superfícies lisas para remover a haste de deslocamento (6) da sede do pistão (13).
8. Remova o conjunto do empanque inferior (14), a mola (15), o arruela (16) e a esfera (17).
9. Remova a trava de esfera (10), ambas as juntas do cilindro (9) e a esfera da válvula de pé (11). Remova o anel em O do cilindro (8) do cilindro (12).

Procedimento de Remontagem

1. Instale o novo anel em O do cilindro (7) no sulco do anel em O do cilindro (6).
2. Coloque a nova esfera da válvula de pé (11) na válvula de pé (7) e instale a trava de esfera (10) entre as duas novas juntas do cilindro (9).
3. Conecte a válvula de pé (7) ao cilindro (12).
4. Coloque o novo conjunto do empanque inferior (14) sobre a sede do pistão (13).



Atención

A ponta dos empanques "V" tem de ficar virada para baixo na remontagem.

5. Insira o conjunto do empanque superior (19) no bloco da bomba (21).



Atención

A ponta dos empanques "V" tem de ficar virada para cima na remontagem.

6. Insira a haste de deslocamento (6) através do bloco da bomba (21) mantendo os empanques (19) na sua posição com os dedos.
7. Coloque a mola do empanque (18) e a nova junta do cilindro (22) sobre a haste de deslocamento (6) e por cima da cavidade inferior do bloco da bomba (21).
8. Coloque o retentor da mola (16) sobre a extremidade inferior da haste de deslocamento (6) e a mola do empanque (15) sobre o retentor da mola (16). Coloque a nova esfera do pistão (17) na sede do pistão (13) e conecte a sede do pistão (13) à haste de deslocamento (6).
9. Insira o cilindro (12) sobre os empanques e conecte ao bloco da bomba (21).



Atención

A junta do cilindro (22) e a mola do empanque (18) devem ficar na sua posição antes de conectar o cilindro ao bloco da bomba.

10. Insira a biela (5) através da porca de acoplamento (4) e enrosque a biela (5) na haste de deslocamento (6).
11. Segure a haste do pistão do motor pneumático (3) com as superfícies lisas da chave inglesa e enrosque a porca de acoplamento (4) para fixar a bomba ao motor.
12. Com as escoras, as porcas de escora (1) e as arruelas (2), fixe o conjunto da bomba no fundo da unidade.
13. Volte a colocar as duas metades do conjunto da cobertura. Prenda as duas metades uma à outra com parafusos e fixe todo o conjunto à chapa com os quatro parafusos.
14. Para a conexão do tubo de sifão, é muito importante que as roscas do tubo de sifão encaixem facilmente na válvula de pé com as uniões do conjunto do tubo com fita PTFE e vedadas para evitar fugas na entrada de ar.

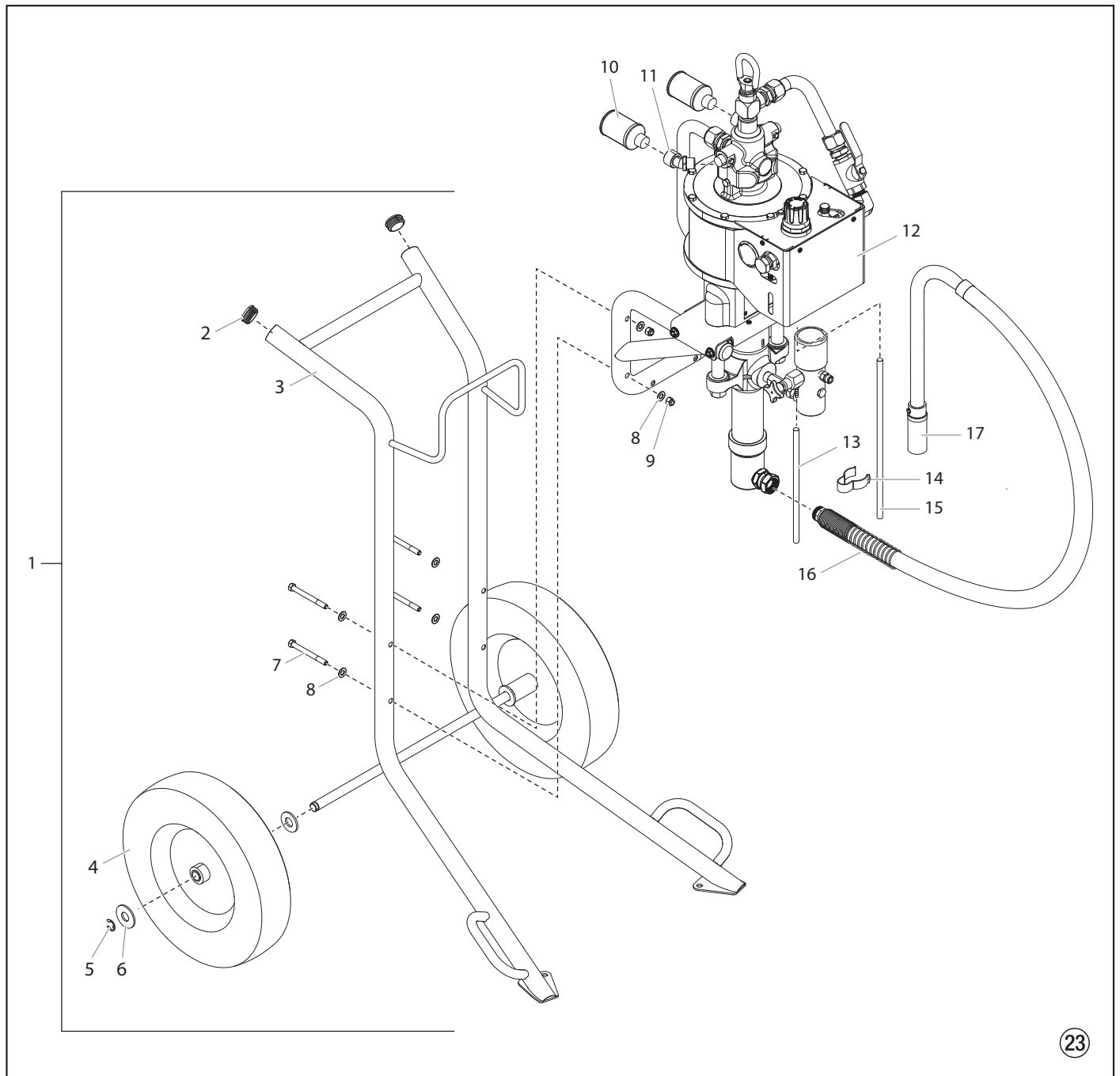
Kits de Serviço

Kits de Serviço		
Kit de serviço da bomba 0533908, menor		
Peça do Kit N°	Empanques	Descrição
140-052	Polietileno/couro	Inclui os itens 8, 9 (2), 11, 14, 17, 19, 22 e o vedante Loctite 426-051
Kit de serviço da bomba 0533908, maior		
140-501	Polietileno/couro	Inclui o kit de serviço menor 140-052 e os itens 6 e 12

(E) Conjunto principal

(P) Conjunto principal

(I) Gruppo principale



(23)

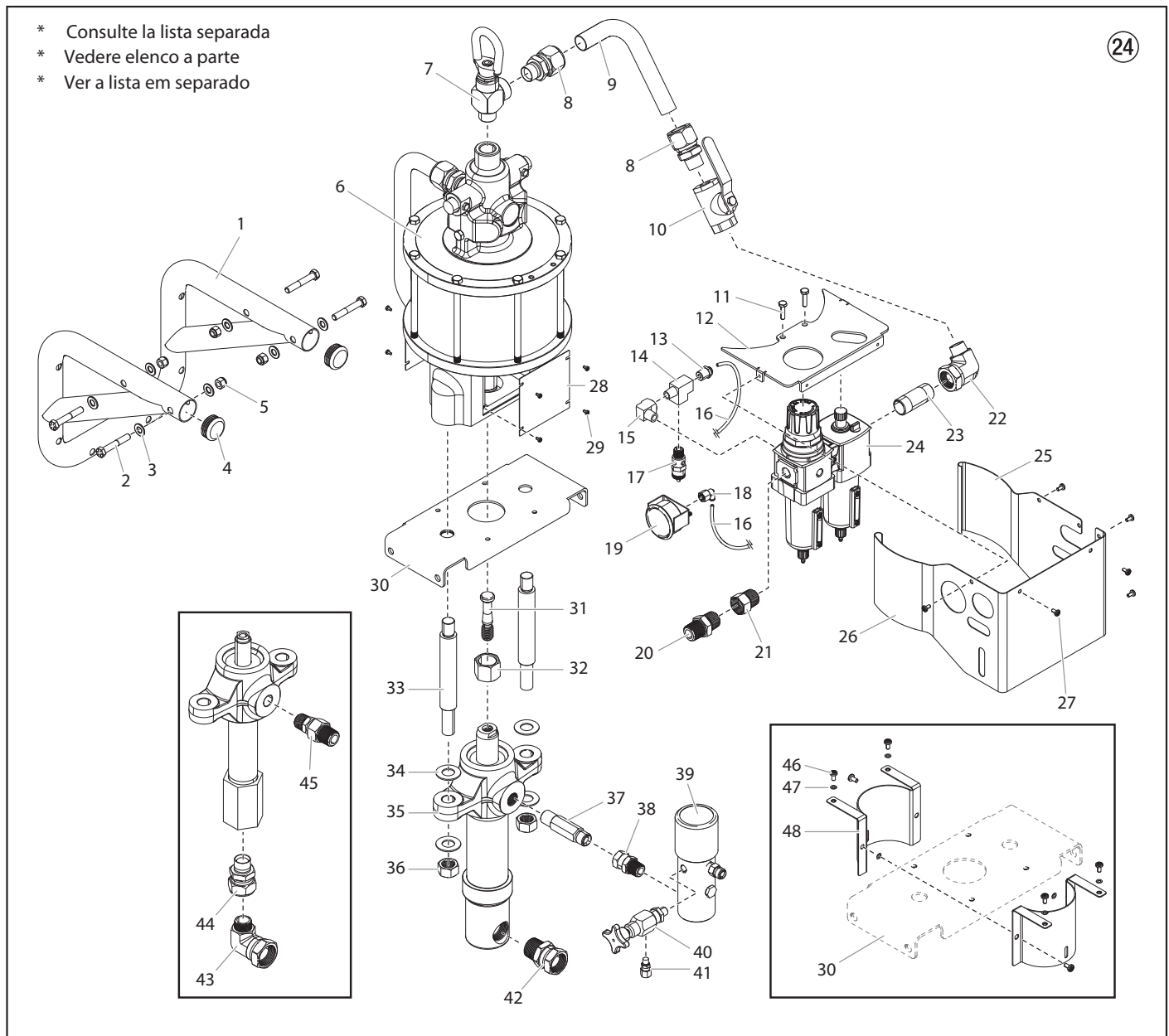
- * Consulte la lista separada
- * Vedere elenco a parte
- * Ver a lista em separado

Pos.	SC30	SC45	SC40	SC60	SC75	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	0533203A	0533203A	0533203A	0533203A	0533203A	Conjunto de carro (modelos de carro). Incluye los artículos 2-6.	Gruppo carrello (modelli con carrello). Sono inclusi i componenti 2-6.	Conjunto do carro (modelos de carro). Inclui os itens 2-6.
2	9885571	9885571	9885571	9885571	9885571	Capacete (2)	Coperchio estremità (2)	Tampa (2)
3	0533201A	0533201A	0533201A	0533201A	0533201A	Bastidor principal del carro	Telaio base del carrello	Estrutura do carro
4	670-105	670-105	670-105	670-105	670-105	Rueda (2)	Ruota (2)	Roda (2)
5	590-100	590-100	590-100	590-100	590-100	Anillo de retención (2)	Anello di ritegno (2)	Anel de retenção (2)
6	870-003	870-003	870-003	870-003	870-003	Arandela (4)	Rondella (4)	Arruela (4)
7	9805429	9805429	9805429	9805429	9805429	Tornillo (4)	Vite (4)	Parafuso (4)
8	0509285	0509285	0509285	0509285	0509285	Arandela (8)	Rondella (8)	Arruela (8)
9	862-410	862-410	862-410	862-410	862-410	Tuerca (4)	Dado (4)	Porca (4)
10	830-340	830-340	830-340	830-340	830-340	Silenciador (2)	Silenziatore (2)	Silencioso (2)
11	830-345	830-345	830-345	830-345	830-345	Codo, 45° (2)	Gomito, 45° (2)	Cotovelo, 45° (2)
12*	-----	-----	-----	-----	-----	Conjunto de montaje en pared	Assemblaggio con montaggio a muro	Conjunto do suporte de parede
13	0533325	0533325	0533325	0533325	0533325	Manguera de purga	Tubo di sfiato	Tubo de drenagem
14	730-334	730-334	730-334	730-334	730-334	Abrazadera para la manguera (2)	Serratubo (2)	Grampo do tubo (2)
15	0533346A	0533346A	0533346A	0533346A	0533346A	Manguera de drenaje del lubricador	Tubo di drenaggio del lubrificatore	Tubo de drenagem do lubrificador
16	0533237A	0533237A	0533237A	0533237A	0533237A	Conjunto de la manguera de sifón (modelos de carro). Incluye le artículo 17.	Gruppo tubo sifone (modelli con carrello). Sono inclusi i componenti 17.	Conjunto do tubo de sifão (modelos de carro). Inclui os itens 17.
	0533238A	0533238A	0533238A	0533238A	0533238A	Conjunto de la manguera de sifón (modelos montaje en pared). Incluye le artículo 17.	Gruppo tubo sifone (modelli con montaggio a muro). Sono inclusi i componenti 17.	Conjunto do tubo de sifão (modelos de suporte de parede). Inclui os itens 17.
17	0509762A	0509762A	0509762A	0509762A	0509762A	Malla de entrada	Schermo presa d'aria	Malha de entrada de ar

(E) Conjunto de montaje en pared

(P) Conjunto do suporte de parede

(I) Assemblaggio con montaggio a muro



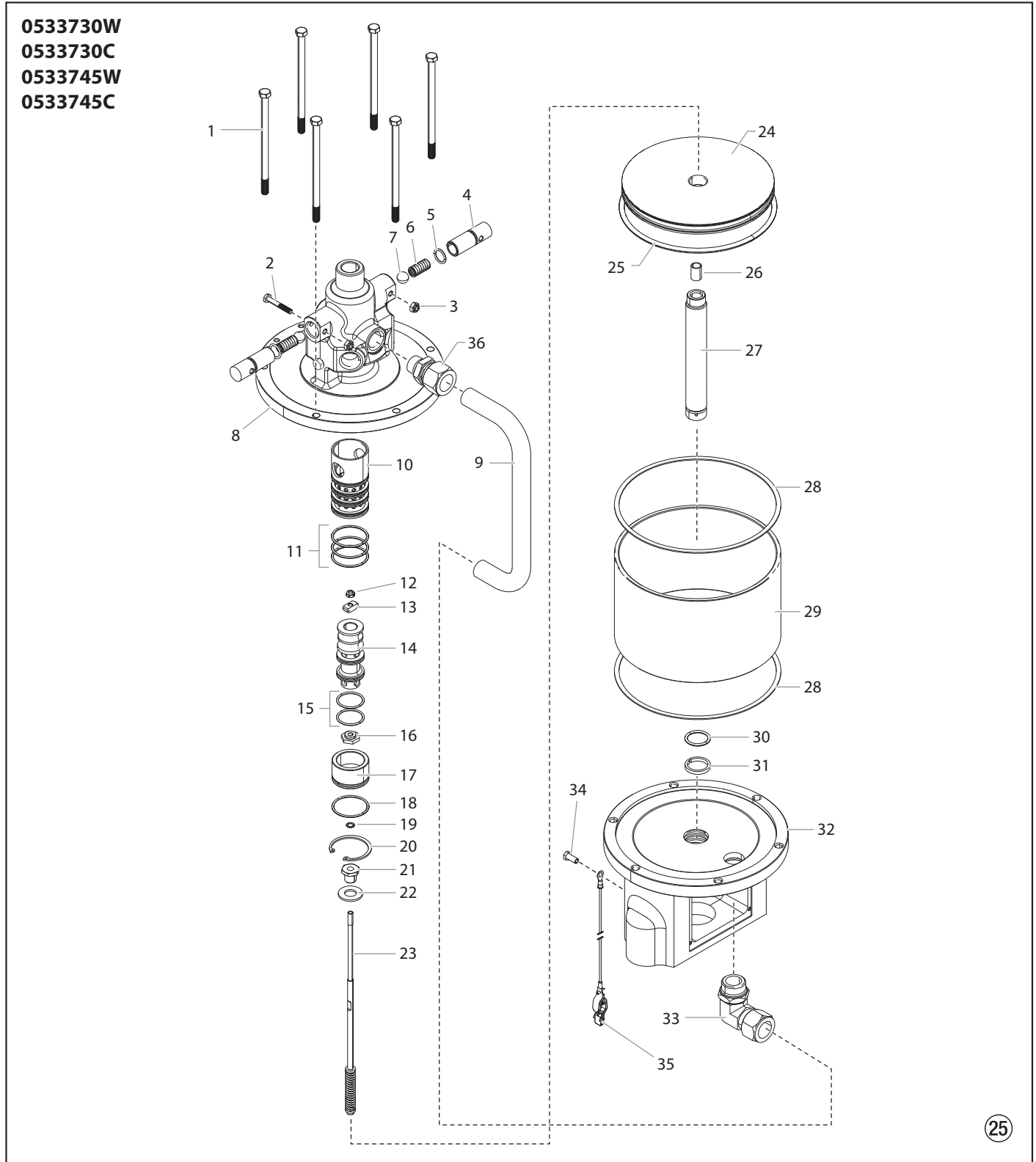
Pos.	SC30	SC45	SC40	SC60	SC75	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	0533200A	0533200A	0533200A	0533200A	0533200A	Elementos soldados para montaje en pared	Saldatura con montaggio a muro	Estrutura soldada do suporte de parede
2	862-472	862-472	862-472	862-472	862-472	Tornillo (4)	Vite (4)	Parafuso (4)
3	0509285	0509285	0509285	0509285	0509285	Arandela (8)	Rondella (8)	Arruela (8)
4	9885571	9885571	9885571	9885571	9885571	Capacete (2)	Coperchio estremità (2)	Tampa (2)
5	862-410	862-410	862-410	862-410	862-410	Tuerca (4)	Dado (4)	Porca (4)
6*	0533211A	0533211A	0533212A	0533212A	0533212A	Motor de aire	Motore de aria	Motor pneumático
7	0533224A	0533224A	0533224A	0533224A	0533224A	Conjunto de gancho y ojal	Gruppo gancio chiuso	Conjunto do gancho olhal
8	9885633	9885633	9885631	9885631	9885631	Adaptador	Adattatore	Adaptador

Pos.	SC30	SC45	SC40	SC60	SC75	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
9	0533333	0533333	0533327	0533327	0533327	Tubo de aire, 90°	Tubo aria, 90°	Tubo de ar, 90°
10	0533319	0533319	0533319	0533319	0533319	Válvula de bola	Valvola a sfera	Válvula esférica
11	9805431	9805431	9805431	9805431	9805431	Tornillo (2)	Vite (2)	Parafuso (2)
12	0533339A	0533339A	0533342A	0533342A	0533342A	Escuadra de fijación	Squadretta di fissaggio	Conector
13	9885630	9885630	9885630	9885630	9885630	Conexión, presione para bloquear	Raccordo, premere per bloccare	Conexão, pressionar para bloquear
14	0524381	0524381	0524381	0524381	0524381	Conexión en T	Raccordo, giunto a T	Conexão, em forma de T
15	0275697	0275697	0275697	0275697	0275697	Codo, 90°	Gomito, 90°	Cotovelo, 90°
16	0533357	0533357	0533357	0533357	0533357	Tuberías	Tubi	Tubagem
17	0533356A	0533356A	0533356A	0533356A	0533356A	Válvula de purga	Valvola di sfato	Válvula de drenagem
18	9885629	9885629	9885629	9885629	9885629	Conexión, presione para bloquear	Raccordo, premere per bloccare	Conexão, pressionar para bloquear
19	600-086	600-086	600-086	600-086	600-086	Manómetro	Manometro	Manómetro
20	814-007	814-007	814-007	814-007	814-007	Pieza giratoria, 3/4 NPT x 3/4 NPT	Snodo, 3/4 NPT x 3/4 NPT	Articulação giratória, 3/4 NPT x 3/4 NPT
21	9885627	9885627	9885627	9885627	9885627	Adaptador, 3/4 NPT x 3/4 NPSM	Adattatore, 3/4 NPT x 3/4 NPSM	Adaptador, 3/4 NPT x 3/4 NPSM
22	191-664	191-664	191-664	191-664	191-664	Codo, 90°	Gomito, 90°	Cotovelo, 90°
23	9885628	9885628	9885628	9885628	9885628	Niple, 3/4 NPT	Nipplo, 3/4 NPT	Bocal, 3/4 NPT
24*	0533210A	0533210A	0533210A	0533210A	0533210A	Filtro / Regulador / Conjunto del lubricador (incluye los artículos 20 al 24)	Gruppo filtro / regolatore / lubrificatore (sono inclusi i componenti 20 a 24)	Filtro / Regulador / Conjunto do lubrificador (inclui os itens 20-24)
25	0533341A	0533341A	0533344A	0533344A	0533344A	Carcasa, derecha	Copertura, destra	Cobertura, direita
26	0533340A	0533340A	0533343A	0533343A	0533343A	Carcasa, izquierda	Copertura, sinistra	Cobertura, esquerda
27	9805329	9805329	9805329	9805329	9805329	Tornillo (6)	Vite (6)	Parafuso (6)
28	313-836	313-836	313-836	313-836	313-836	Placa (2)	Piastra (2)	Placa (2)
29	225-002	225-002	225-002	225-002	225-002	Tornillo (8)	Vite (8)	Parafuso (8)
30	0533351A	0533351A	0533351A	0533351A	0533351A	Escuadra de fijación	Squadretta di fissaggio	Conector
31	442-956	441-956	442-956	441-956	441-955	Biela de conexión	Asta di collegamento	Biela
32	138-007	138-007	138-007	138-007	138-007	Tuerca	Dado	Porca
33	0533345	0533345	0533345	0533345	0533345	Montante (2)	Sostegno (2)	Escora (2)
34	0295687	0295687	0295687	0295687	0295687	Arandela (4)	Rondella (4)	Arruela (4)
35*	185-551A	155-559A	185-551A	155-559A	0533908A	Bomba de líquido	Pompa del fluido	Bomba de fluido
36	870-401	870-401	870-401	870-401	870-401	Tuerca (3)	Dado (3)	Porca (3)
37	191-444	191-444	191-444	191-444	-----	Niple, 1/2 NPTM x 1/2 NPSM	Nipplo, 1/2 NPTM x 1/2 NPSM	Bocal, 1/2 NPTM x 1/2 NPSM
38	200-555	200-555	200-555	200-555	-----	Adaptador, 1/2 NPTM x 1/2 NPSM	Adattatore, 1/2 NPTM x 1/2 NPSM	Adaptador, 1/2 NPTM x 1/2 NPSM
39*	0533218A	0533218A	0533218A	0533223A	0533223A	Conjunto de filtro	Gruppo filtro	Conjunto do filtro
40*	0349239	0349239	0349239	0349239	0349239	Válvula de descarga	Valvola di sfato	Válvula de drenagem
41	9885639	9885639	9885639	9885639	9885639	Acople del tubo de retorno	Montaggio tubo di ritorno	Conexão do tubo de retorno
42	200-556	-----	200-556	-----	-----	Adaptador, 1 NPTF x 1 NPTM	Adattatore, 1 NPTF x 1 NPTM	Adaptador, 1 NPTF x 1 NPTM
43	-----	0509727	-----	0509727	9885649	Codo, 90°	Gomito, 90°	Cotovelo, 90°
44	-----	200-556	-----	200-556	9885626	Pieza giratoria	Snodo	Articulação giratória
45	-----	-----	-----	-----	703-137A	Pieza giratoria	Snodo	Articulação giratória
46	9805329	9805329	9805329	9805329	9805329	Tornillo (6)	Vite (6)	Parafuso (6)
47	0533352	0533352	0533352	0533352	0533352	Arandela (6)	Rondella (6)	Arruela (6)
48	0533350A	0533350A	0533350A	0533350A	0533350A	Cubierta (2)	Copertura di protezione (2)	Cobertura (2)
	0533921	0533921	0533921	0533921	0533921	Kit de montaje en pared (incluye elementos del 1 al 5)	Kit per il montaggio a muro (incluye gli elementi da 1-5)	Kit de montagem na parede (inclui os itens 1-5)

(E) Motor de aire

(P) Motor pneumático

(I) Motore ad aria



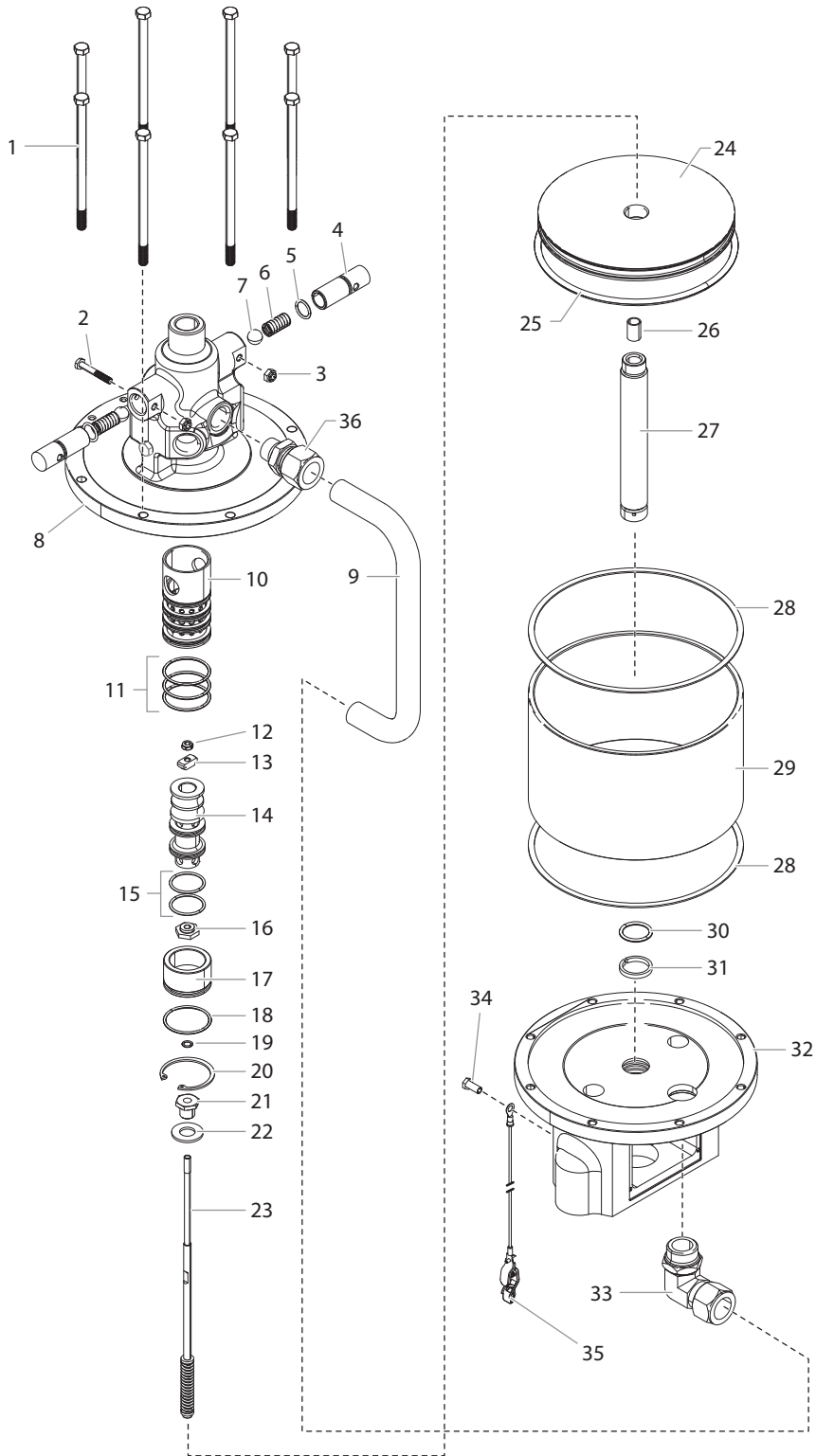
Pos.	SC30	SC45	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	9805428	9805428	Tornillo (6)	Vite (6)	Parafuso (6)
2	858-660	858-660	Perno de sujeción (2)	Bullone di blocco (2)	Parafuso de aperto (2)
3	858-611	858-611	Tuerca de seguridad (2)	Dado di sicurezza (2)	Porca de fixação (2)
4	742-905	742-905	Retenedor de disparo (2)	Fermo scatto (2)	Dispositif de retenue du déclenchement (2)
5	742-001	742-001	Junta tórica (2)	O-ring (2)	Anel em O (2)
6	738-213	738-213	Muelle de disparo (2)	Molla scatto (2)	Retentor de disparo(2)
7	138-340	138-340	Bola (2)	Sfera (2)	Esfera (2)
8	0533323A	0533323A	Cabezal del cilindro	Testa del cilindro	Cabeça do cilindro
9	0533334	0533334	Tubo de aire	Tubo aria	Tubo de ar
10	742-913	742-913	Manga de la válvula	Manicotto valvola	Luva da válvula
11	742-223	742-223	Juntas tóricas de la manga de la válvula (3)	Guarnizioni ad anello per il manicotto della valvola (3)	Anéis em O da luva da válvula (3).
12	858-812	858-812	Tuerca de seguridad	Dado di sicurezza	Porca de fixação
13	738-218	738-218	Contratuerca superior de la válvula	Attacco superiore della valvola	Retentor da válvula superior
14	740-925	740-925	Válvula de aire	Valvola aria	Válvula de ar
15	738-224	738-224	Junta tórica de la válvula de aire (2)	Guarnizione ad anello per la valvola dell'aria (2)	Anel em O da válvula de ar (2)
16	740-985	740-985	Contratuerca inferior de la válvula	Attacco inferiore della valvola	Retentor da válvula inferior
17	742-011	742-011	Buje	Cuscinetto	Bucha
18	742-223	742-223	Junta tórica	O-ring	Anel em O
19	890-114	890-114	Junta tórica	O-ring	Anel em O
20	742-016	742-016	Anillo de retención	Anello di fermo	Anel de retenção
21	738-985	738-985	Tuerca del pistón	Dado del pistone	Porca do pistão
22	742-005	742-005	Arandela del pistón	Rondella del pistone	Arruela do pistão
23	743-011	743-011	Conjunto de varilla de válvula	Gruppo stelo valvola	Conjunto da haste da válvula
24	738-997	738-997	Pistón	Pistone	Pistão
25	426-016	426-016	Junta tórica del pistón	Guarnizione ad anello del pistone	Conjunto da haste da válvula
26	743-227	743-227	Collar de desconexión de la válvula	Collare di sgancio della valvola	Anel em O do pistão
27	738-937	738-937	Biela del pistón	Bielletta del pistone	Anel de disparo da válvula
28	738-004	738-004	Junta (2)	Guarnizione (2)	Haste do pistão
29	738-952	738-952	Cilindro	Cilindro	Cilindro
30	738-021	738-021	Junta tórica	O-ring	Anel em O
31	742-224	742-224	Anillo de desgaste	Anello di tenuta	Anel de desgaste
32	0533322A	0533322A	Base del motor	Base del motore	Base do motor
33	9885634	9885634	Codo, 90°	Gomito, 90°	Cotovelo, 90°
34	858-624	858-624	Tornillo	Vite	Parafuso
35	730-165	730-165	Cable de puesta a tierra	Cavo di messa a terra	Cabo de ligação à terra
36	9885635	9885635	Adaptador	Adattatore	Adaptador
	743-012	743-012	Conjunto de vástago de la válvula y resorte (incluye los elementos 12, 23 y 27)	Gruppo molla e asta della valvola (incluye gli elementi 12, 23 e 27)	Conjunto da haste da válvula e mola (inclui os itens 12, 23 e 27)
	742-051	742-051	Juego de mantenimiento menor del motor (incluye los elementos 5 a 7, 11 a 12, 15, 18 a 19, 25, 28 y 30 a 31)	Kit di messa in servizio del motore, secondario (incluye gli elementi 5-7, 11-12, 15, 18-19, 25, 28 e 30-31)	Kit de serviço do motor, menor (inclui os itens 5-7, 11-12, 15, 18-19, 25, 28 e 30-31)
	742-501	742-501	Juego de mantenimiento mayor del motor (incluye el juego de mantenimiento menor 742-051 y los elementos 10, 13 a 14, 16, 23 y 26)	Kit di messa in servizio del motore, primario (incluye il kit secondario 742-051 e gli elementi 10, 13-14, 16, 23 e 26)	Kit de serviço do motor, maior (inclui o kit de serviço menor 742-051 e os itens 10, 13-14, 16, 23 e 26)

(E) Motor de aire

(P) Motor pneumático

(I) Motore ad aria

0556940W
 0556940C
 0556960W
 0556960C
 0556975W
 0556975C



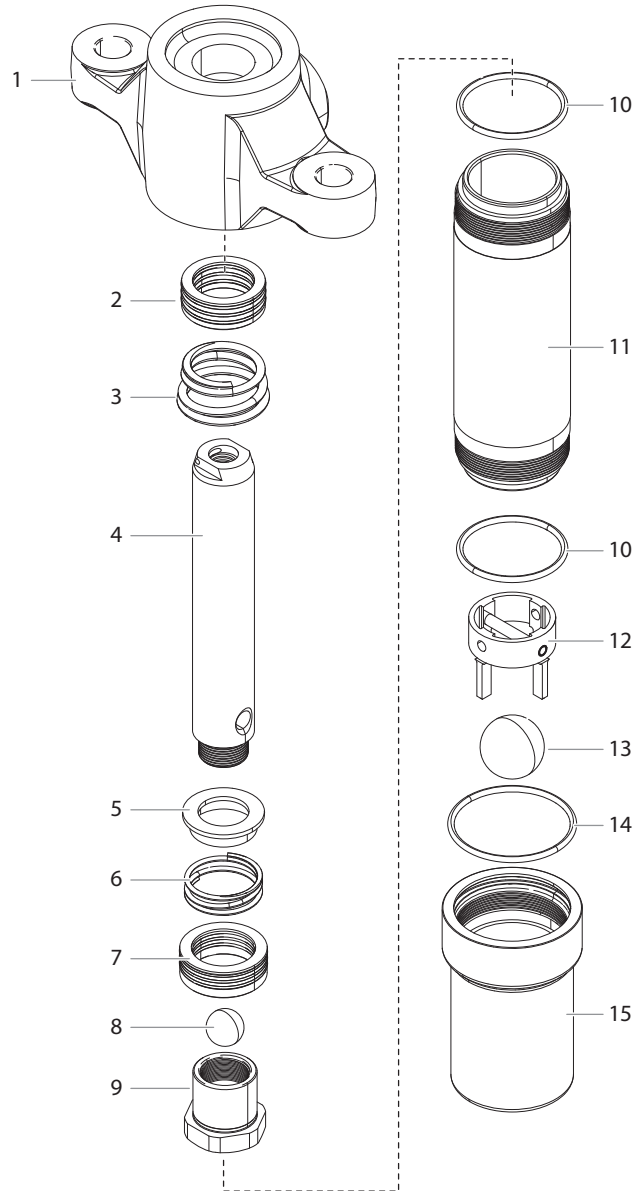
Pos.	SC40	SC60	SC75	Ⓔ Denominación	Ⓘ Denominazione	Ⓟ Descrição
1	9805428	9805428	9805428	Tornillo (8)	Vite (8)	Parafuso (8)
2	858-660	858-660	858-660	Perno de sujeción (2)	Bullone di blocco (2)	Parafuso de aperto (2)
3	858-611	858-611	858-611	Tuerca de seguridad (2)	Dado di sicurezza (2)	Porca de fixação (2)
4	742-905	742-905	742-905	Retenedor de disparo (2)	Fermo scatto (2)	Dispositif de retenue du déclenchement (2)
5	742-001	742-001	742-001	Junta tórica (2)	O-ring (2)	Anel em O (2)
6	738-213	738-213	738-213	Muelle de disparo (2)	Molla scatto (2)	Retentor de disparo(2)
7	138-340	138-340	138-340	Bola (2)	Sfera (2)	Esfera (2)
8	0533317A	0533317A	0533317A	Cabezal del cilindro	Testa del cilindro	Cabeça do cilindro
9	0533332A	0533332A	0533332A	Tubo de aire	Tubo aria	Tubo de ar
10	742-913	742-913	742-913	Manga de la válvula	Manicotto valvola	Luva da válvula
11	742-223	742-223	742-223	Juntas tóricas de la manga de la válvula (3)	Guarnizioni ad anello per il manicotto della valvola (3)	Anéis em O da luva da válvula (3).
12	858-812	858-812	858-812	Tuerca de seguridad	Dado di sicurezza	Porca de fixação
13	738-218	738-218	738-218	Contratuerca superior de la válvula	Attacco superiore della valvola	Retentor da válvula superior
14	740-925	740-925	740-925	Válvula de aire	Valvola aria	Válvula de ar
15	738-224	738-224	738-224	Junta tórica de la válvula de aire (2)	Guarnizione ad anello per la valvola dell'aria (2)	Anel em O da válvula de ar (2)
16	740-985	740-985	740-985	Contratuerca inferior de la válvula	Attacco inferiore della valvola	Retentor da válvula inferior
17	742-011	742-011	742-011	Buje	Cuscinetto	Bucha
18	742-223	742-223	742-223	Junta tórica	O-ring	Anel em O
19	890-114	890-114	890-114	Junta tórica	O-ring	Anel em O
20	742-016	742-016	742-016	Anillo de retención	Anello di fermo	Anel de retenção
21	738-985	738-985	738-985	Tuerca del pistón	Dado del pistone	Porca do pistão
22	742-005	742-005	742-005	Arandela del pistón	Rondella del pistone	Arruela do pistão
23	743-011	743-011	743-011	Conjunto de varilla de válvula	Gruppo stelo valvola	Conjunto da haste da válvula
24	850-917	850-917	850-917	Pistón	Pistone	Pistão
25	850-016	850-016	850-016	Junta tórica del pistón	Guarnizione ad anello del pistone	Conjunto da haste da válvula
26	743-227	743-227	743-227	Collar de desconexión de la válvula	Collare di sgancio della valvola	Anel em O do pistão
27	738-937	738-937	738-937	Biela del pistón	Bielletta del pistone	Anel de disparo da válvula
28	850-004	850-004	850-004	Junta (2)	Guarnizione (2)	Haste do pistão
29	850-952	850-952	850-952	Cilindro	Cilindro	Cilindro
30	738-021	738-021	738-021	Junta tórica	O-ring	Anel em O
31	742-224	742-224	742-224	Anillo de desgaste	Anello di tenuta	Anel de desgaste
32	0533316A	0533316A	0533316A	Base del motor	Base del motore	Base do motor
33	9885632	9885632	9885632	Codo, 90°	Gomito, 90°	Cotovelo, 90°
34	858-624	858-624	858-624	Tornillo	Vite	Parafuso
35	730-165	730-165	730-165	Cable de puesta a tierra	Cavo di messa a terra	Cabo de ligação à terra
36	9885631	9885631	9885631	Adaptador	Adattatore	Adaptador
	743-012	743-012	743-012	Conjunto de vástago de la válvula y resorte (incluye los elementos 12, 23 y 27)	Gruppo molla e asta della valvola (include gli elementi 12, 23 e 27)	Conjunto da haste da válvula e mola (inclui os itens 12, 23 e 27)
	850-050	850-050	850-050	Juego de mantenimiento menor del motor (incluye los elementos 5 a 7, 11 a 12, 15, 18 a 19, 25, 28 y 30 a 31)	Kit di messa in servizio del motore, secondario (include gli elementi 5-7, 11-12, 15, 18-19, 25, 28 e 30-31)	Kit de serviço do motor, menor (inclui os itens 5-7, 11-12, 15, 18-19, 25, 28 e 30-31)
	850-500	850-500	850-500	Juego de mantenimiento mayor del motor (incluye el juego de mantenimiento menor 850-050 y los elementos 10, 13 a 14, 16, 23 y 26)	Kit di messa in servizio del motore, primario (include il kit secondario 850-050 e gli elementi 10, 13-14, 16, 23 e 26)	Kit de serviço do motor, maior (inclui o kit de serviço menor 850-050 e os itens 10, 13-14, 16, 23 e 26)

Ⓔ Bomba de líquido 185-551*

⒫ Bomba de fluido 185-551*

Ⓖ Pompa del fluido 185-551*

0556730W
0556730C
0556940W
0556940C



- * Consulte la Sección 8.2 para conocer los juegos de mantenimiento
- * Vedere la sezione 8.2 per i kit di messa in servizio
- * Consulte a Secção 8.2 para obter informações dos kits de serviço.

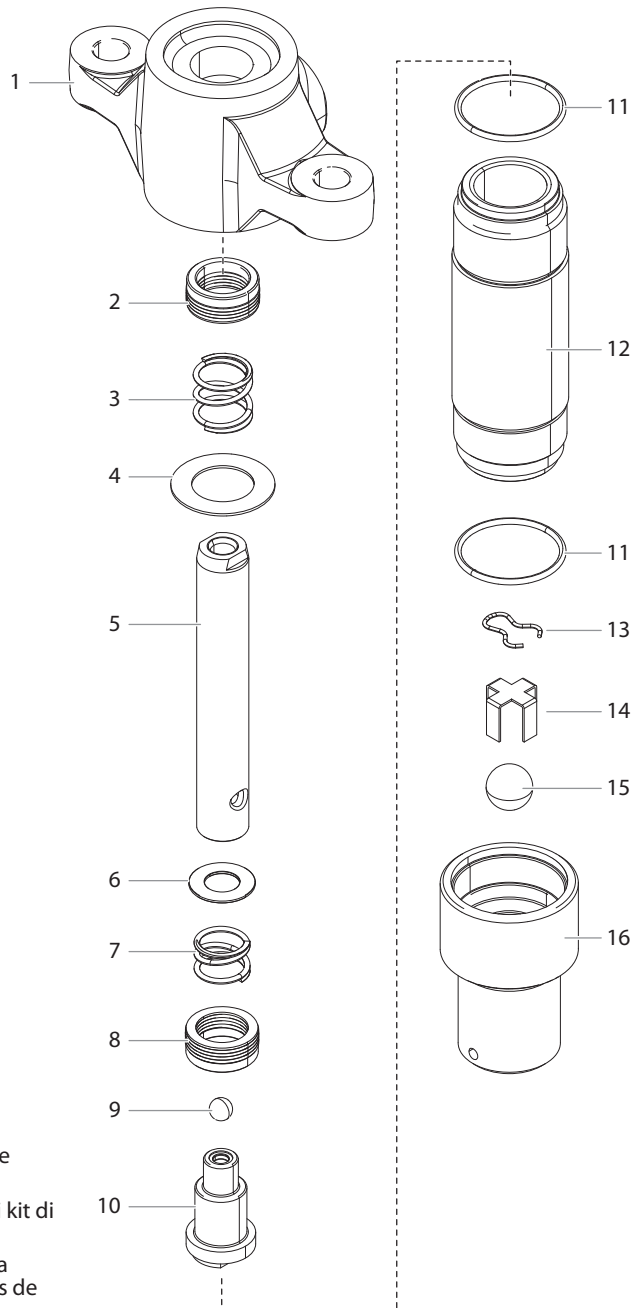
Pos.	SC30	SC40	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	181-906	181-906	Bloque inferior de la bomba	Blocco pompa inferiore	Bloco da bomba inferior
2	175-001A	175-001A	Empaquetadura superior, Cuero	Guarnizione superiore, cuoio	Empanque superior, Couro
	178-001A	178-001A	Empaquetadura superior, Polietileno y cuero	Guarnizione superiore, Polietilene/ cuoio	Empanque superior, Polietileno/couro
	178-320A	178-320A	Empaquetadura superior, PTFE	Guarnizione superiore, PTFE	Empanque superior, PTFE
3	155-906	155-906	Muelle de las empaquetaduras superiores	Molla guarnitura superiore	Mola do empanque superior
4	185-984A	185-984A	Vástago de desplazamiento	Asta di spostamento	Haste de deslocamento
5	185-011	185-011	Retenedor de muelle	Fermo molla	Retentor de mola
6	185-010	185-010	Muelle de empaquetaduras inferiores	Molla guarnitura inferiore	Mola do empanque inferior
7	180-002A	180-002A	Empaquetadura inferior, Cuero	Guarnizione inferiore, cuoio	Empanque inferior, Couro
	183-001A	183-001A	Empaquetadura inferior, Polietileno y cuero	Guarnizione inferiore, Polietilene/ cuoio	Empanque inferior, Polietileno/couro
	180-322A	180-322A	Empaquetadura inferior, PTFE	Guarnizione inferiore, PTFE	Empanque inferior, PTFE
8	920-103	920-103	Bola	Sfera	Esfera
9	182-921A	182-921A	Conjunto de asiento del pistón	Gruppo alloggio del pistone	Conjunto da sede do pistão
10	182-007	182-007	Junta tórica (2)	O-ring (2)	Anel em O (2)
11	183-930	183-930	Cilindro	Cilindro	Cilindro
12	240-022A	240-022A	Jaula de la válvula de aspiración	Gabbia valvola di fondo	Gaiola da válvula de pé
13	314-180	314-180	Bola	Sfera	Esfera
14	183-230	183-230	Junta tórica	O-ring	Anel em O
15	183-992	183-992	Alojamiento de la válvula de aspiración	Corpo valvola di fondo	Corpo da válvula de pé

Ⓔ Bomba de líquido 155-559*

⒫ Bomba de fluido 155-559*

Ⓖ Pompa del fluido 155-559*

0556745W
0556745C
0556960W
0556960C



- * Consulte la Sección 8.3 para conocer los juegos de mantenimiento
- * Vedere la sezione 8.3 per i kit di messa in servizio
- * Consulte a Secção 8.3 para obter informações dos kits de serviço.

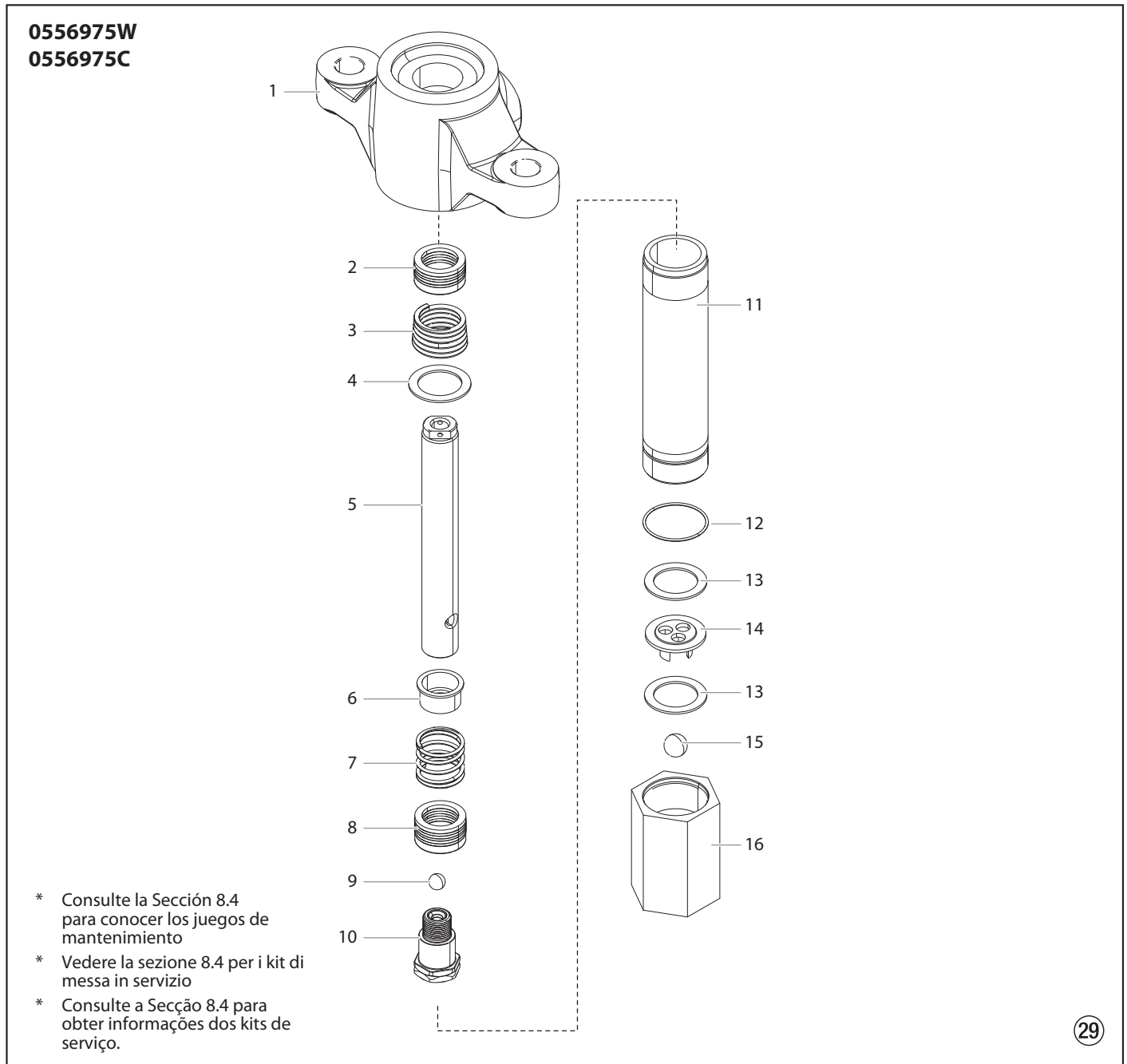
28

Pos.	SC45	SC60	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	155-907	155-907	Bloque inferior de la bomba	Blocco pompa inferiore	Bloco da bomba inferior
2	155-052A	155-052A	Empaquetadura superior, Cuero	Guarnizione superiore, cuoio	Empanque superior, Couro
	155-053A	155-053A	Empaquetadura superior, Polietileno y cuero	Guarnizione superiore, Polietilene/ cuoio	Empanque superior, Polietileno/couro
3	182-906	182-906	Muelle de las empaquetaduras superiores	Molla guarnitura superiore	Mola do empanque superior
4	155-010	155-010	Arandela	Rondella	Arruela
5	155-982	155-982	Vástago de desplazamiento	Asta di spostamento	Haste de deslocamento
6	155-009	155-009	Arandela	Rondella	Arruela
7	155-001	155-001	Muelle de empaquetaduras inferiores	Molla guarnitura inferiore	Mola do empanque inferior
8	155-052A	155-052A	Empaquetadura inferior, Cuero	Guarnizione inferiore, cuoio	Empanque inferior, Couro
	155-053A	155-053A	Empaquetadura inferior, Polietileno y cuero	Guarnizione inferiore, Polietilene/ cuoio	Empanque inferior, Polietileno/couro
9	155-225	155-225	Bola	Sfera	Esfera
10	155-921	155-921	Conjunto de asiento del pistón	Gruppo alloggio del pistone	Conjunto da sede do pistão
11	891-373	891-373	Junta tórica (2)	O-ring (2)	Anel em O (2)
12	155-932	155-932	Cilindro	Cilindro	Cilindro
13	174-112	174-112	Tope esférico	Fermo della sfera	Trava de esfera
14	174-102	174-102	Jaula de la válvula de aspiración	Gabbia valvola di fondo	Gaiola da válvula de pé
15	0509707	0509707	Bola	Sfera	Esfera
16	155-991	155-991	Alojamiento de la válvula de aspiración	Corpo valvola di fondo	Corpo da válvula de pé

(E) Bomba de líquido 0533908*

(P) Bomba de fluido 0533908*

(I) Pompa del fluido 0533908*

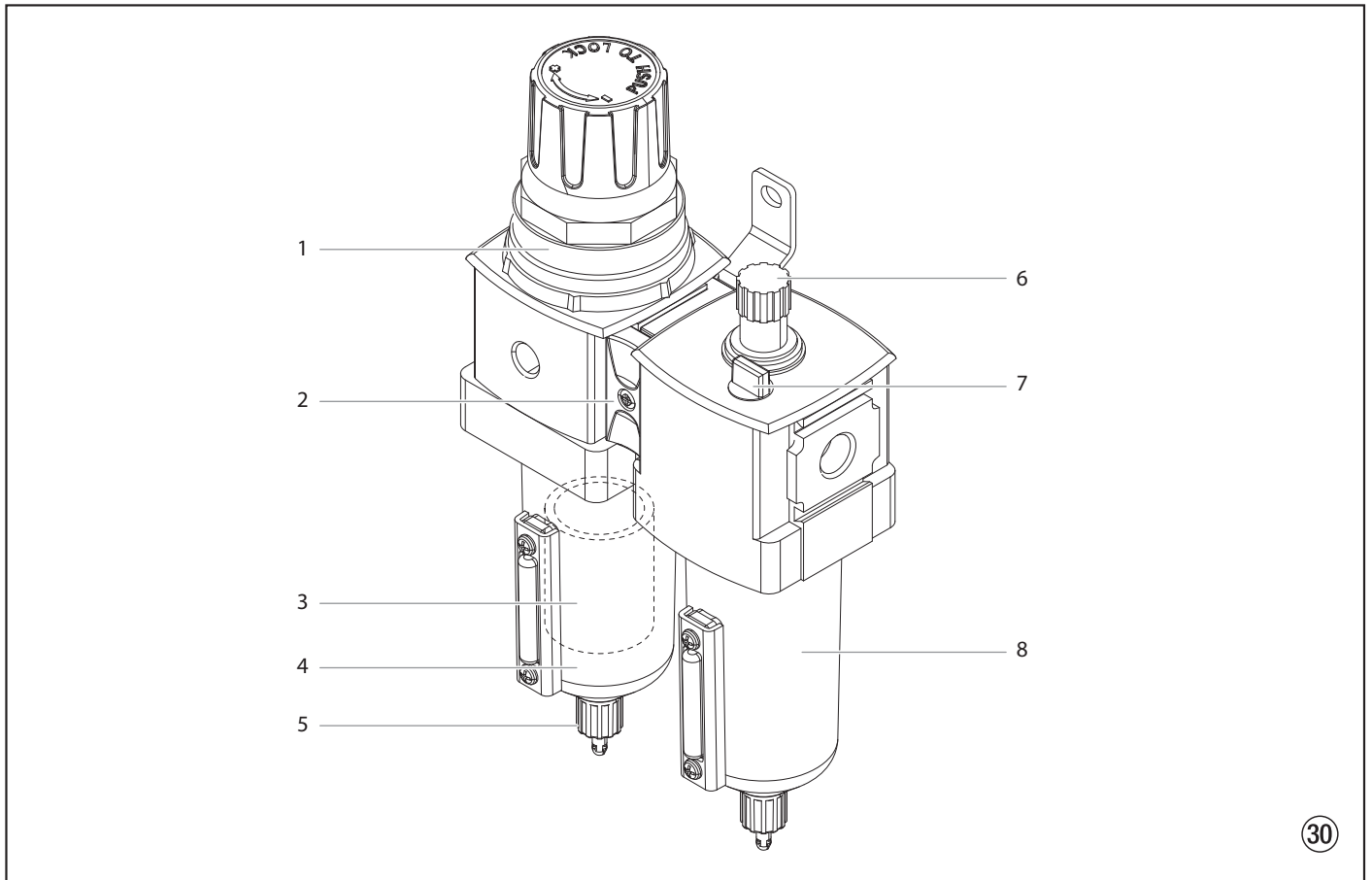


Pos.	SC75	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	142-917	Bloque inferior de la bomba	Blocco pompa inferiore	Bloco da bomba inferior
2	138-052A	Empaquetadura superior, Polietileno y cuero	Guarnizione superiore, Polietilene/cuoio	Empanque superior, Polietileno/couro
3	142-004	Muelle de las empaquetaduras superiores	Molla guarnitura superiore	Mola do empanque superior
4	138-029	Junta	Guarnizione	Junta
5	138-917	Vástago de desplazamiento	Asta di spostamento	Haste de deslocamento
6	138-001	Retenedor de muelle	Fermo molla	Retentor de mola
7	142-003	Muelle de empaquetaduras inferiores	Molla guarnitura inferiore	Mola do empanque inferior
8	138-153A	Empaquetadura inferior, Polietileno y cuero	Guarnizione inferiore, Polietilene/cuoio	Empanque inferior, Polietileno/couro
9	0509710	Bola	Sfera	Esfera
10	143-945A	Conjunto de asiento del pistón	Gruppo alloggio del pistone	Conjunto da sede do pistão
11	140-922	Cilindro	Cilindro	Cilindro
12	140-009	Junta tórica	O-ring	Anel em O
13	138-031	Junta	Guarnizione	Junta
14	138-032	Jaula de la válvula de aspiración	Gabbia valvola di fondo	Gaiola da válvula de pé
15	138-340	Bola	Sfera	Esfera
16	140-991	Alojamiento de la válvula de aspiración	Corpo valvola di fondo	Corpo da válvula de pé

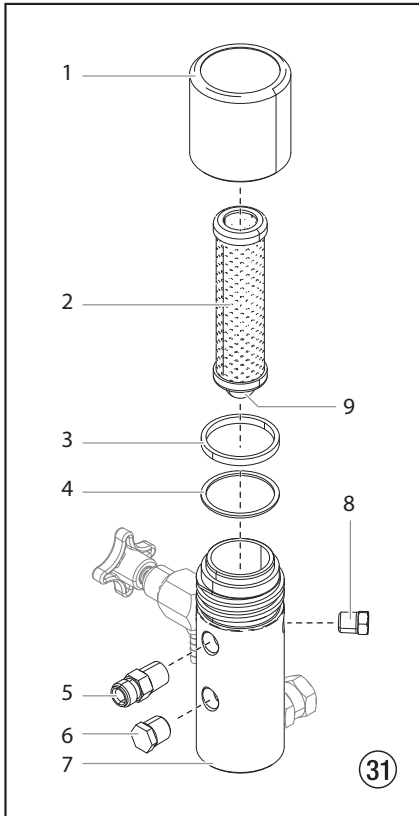
Ⓔ Lubricador automático

⒫ Lubrificador Automático

Ⓖ Lubrificatore automatico



Pos.	SC30	SC45	SC40	SC60	SC75	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
1	0533910	0533910	0533910	0533910	0533910	Tuerca de montaje en panel	Dado per il montaggio del pannello	Porca de montagem em painel
2	0533909	0533909	0533909	0533909	0533909	Conector del cuerpo	Connettore del corpo	Conector do corpo
3	0533911	0533911	0533911	0533911	0533911	Elemento de filtro	Elemento di filtraggio	Elemento do filtro
4	0533915	0533915	0533915	0533915	0533915	Cuba del filtro	Bicchierino del filtro	Copo do filtro
5	0533912	0533912	0533912	0533912	0533912	Kit de drenaje automático	Kit di drenaggio automatico	Kit de drenagem automática
6	0533914	0533914	0533914	0533914	0533914	Conjunto de control de goteo	Gruppo di controllo dello sgocciolamento	Conjunto do controlo de gotejamento
7	0533913	0533913	0533913	0533913	0533913	Tapón de llenado	Presa di riempimento	Bujão de enchimento
8	0533916	0533916	0533916	0533916	0533916	Cuba del lubricador	Bicchierino del lubrificatore	Copo do lubrificador
	0533917	0533917	0533917	0533917	0533917	Kit de reparación de alivio del regulador	Kit di riparazione del rilascio del regolatore	Kit de reparação do regulador de descompressão
	0533918	0533918	0533918	0533918	0533918	Kit de juntas tóricas para el conector del cuerpo (10 piezas)	Kit di guarnizioni ad anello per il connettore del corpo (10 pezzi)	Kit do anel em O do conector do corpo (10 peças)

E Filtro de alta presión**I** Filtro ad alta pressione**P** Filtro de alta pressão**Características técnicas**

Presión de trabajo máx.345 bar (34,5 MPa) / 517 bar (51,7 MPa)

Área del filtro116 cm² (18 pulgadas²)

Orificios de salida(1) 1/4" NPT(H) para la válvula de purga

(1) 3/8" NPT(H) con una conexión para manguera 3/8 NPSM(M)

(1) 3/8" NPT(H) taponado, para la conexión de una pistola adicional.

Piezas húmedasAcero al carbono con niquelado y cadmiado químico, acero inoxidable, carburo de tungsteno, PTFE

Dati tecnici

Pressione mass. di lavoro .345 bar (34,5 MPa) / 517 bar (51,7 MPa)

Area filtro.....116 cm² (18 ln²)

Porte d'uscita(1) 1/4" NPT(F) per valvola di sfiato

(1) 3/8" NPT(F) con connessione tubo da 3/8 NPSM(M)

(1) 3/8" NPT(F) con spina per aggancio pistola aggiuntiva

Parti bagnate.....Acciaio al carbonio con placcatura senza procedimento elettrolitico al nickel e cadmio, acciaio inox, carburo di tungsteno, PTFE

Especificações

Pressão máx. de trabalho .345 bar (34,5 MPa) / 517 bar (51,7 MPa)

Área do filtro116 cm² (18 ln²)

Orifícios de saída(1) 1/4" NPT(F) para a válvula de drenagem

(1) 3/8" NPT(F) com conexão do tubo 3/8 NPSM(M)

(1) 3/8" NPT(F) conectada para a conexão de uma pistola adicional.

Peças molhadasAço-carbono com cadmiagem e niquelado por redução química, aço inoxidável, carboneto de tungstênio, PTFE

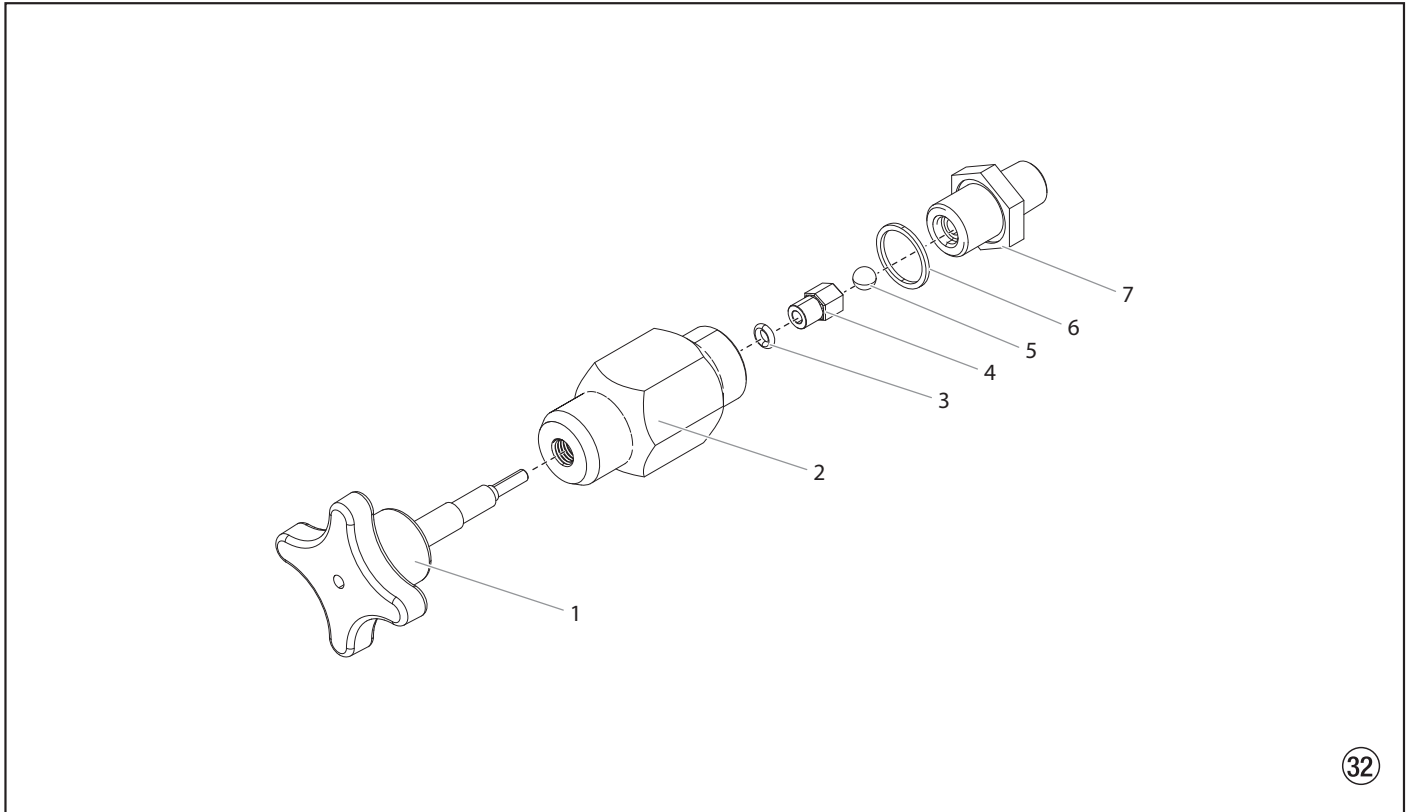
Pos.	Max 345 bar (34,5 MPa)			Max 517 bar (51,7 MPa)		E	I	P
	SC30	SC45	SC40	SC60	SC75	Denominación	Denominazione	Descrição
1	0290423A	0290423A	0290423A	920-930	920-930	Conjunto de tapa de filtro	Gruppo coperchio filtro	Conjunto da tampa do filtro
2	920-004	920-004	920-004	920-004	920-004	Elemento filtrante, malla 50	Elemento filtro, 50 M	Elemento do filtro, 50 M
	-----	-----	920-005*	920-005*	920-005*	Elemento filtrante, malla 5	Elemento filtro, 5 M	Elemento do filtro, 5 M
	-----	-----	920-007*	920-007*	920-007*	Elemento filtrante, malla 100	Elemento filtro, 100 M	Elemento do filtro, 100 M
3	920-006	920-006	920-006	920-006	920-006	Junta de PTFE (gruesa)	Guarnizione, PTFE (spesso)	Junta, PTFE (espessa)
4	920-070	920-070	920-070	920-070	920-070	Junta de PTFE (fina)	Guarnizione, PTFE (sottile)	Junta, PTFE (fina)
5	808-555	808-555	808-555	808-555	808-555	Conector hexagonal de 3/8"	Alloggiamento esagonale, 3/8"	Conexão hexagonal, 3/8"
6	227-033	227-033	227-033	-----	-----	Tapón (2)	Tappo tubo (2)	Tampão do tubo (2)
	-----	-----	-----	227-033	227-033	Tapón	Tappo tubo	Tampão do tubo
7	0290424A	0290424A	0290424A	920-931A	920-931A	Cuerpo del filtro	Corpo filtro	Corpo do filtro
8	227-027	227-027	227-027	-----	-----	Tapón	Tappo tubo	Tampão do tubo
9	920-103	920-103	920-103	920-103	920-103	Bola	Sfera	Esfera

* Opcional / Opzionale / Opcional

Ⓔ Conjunto de válvula de purga

⒫ Conjunto da válvula de drenagem

Ⓖ Gruppo valvola di sfiato



32

Pos.	SC30	SC45	SC40	SC60	SC75	Ⓔ Denominación	Ⓖ Denominazione	⒫ Descrição
1	0349577	0349577	0349577	0349577	0349577	Perilla	Manopola	Botão
2	0349444	0349444	0349444	0349444	0349444	Alojamiento de la válvula	Corpo valvola	Corpo da válvula
3	0349445	0349445	0349445	0349445	0349445	Junta tórica	O-ring	Anel em O
4	0349446	0349446	0349446	0349446	0349446	Tope de la válvula	Arresto valvola	Trava de válvula
5	0349447	0349447	0349447	0349447	0349447	Bola	Sfera	Esfera
6	0349448	0349448	0349448	0349448	0349448	Junta	Guarnizione	Junta
7	0349449	0349449	0349449	0349449	0349449	Asiento de válvula	Sede valvola	Sede da válvula

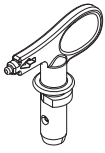
Accesorios para aparatos SuperCoat

Accessori per apparecchi SuperCoat

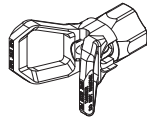
Acessórios para as unidades SuperCoat

#	(E) Denominación	(I) Denominazione	(P) Descrição
9984421	Manguera de alta presión, DN6-PN530-¼" NPS-10 m-PA	Flessibile dell'alta pressione, N6-PN530-¼" NPS-10 m-PA	Tubo flexível de alta pressão, DN6-PN530-¼" NPS-10 m-PA
9987118	Manguera de alta presión, DN6-PN530-¼" NPS-15 m-PA	Flessibile dell'alta pressione, DN6-PN530-¼" NPS-15 m-PA	Tubo flexível de alta pressão, DN6-PN530-¼" NPS-15 m-PA
367561	Conector-DF-MM-3/8" NPS - 1/4" NPS-PN530-Acero inoxidable	Raccordo DF-MM-3/8" NPS - 1/4" NPS-PN530-SSt	Conexão-DF-MM-3/8" NPS - 1/4" NPS-PN530-SSt
9987117	Manguera de alta presión, DN6-PN530-¼" NPS-1,5 m-PA	Flessibile dell'alta pressione, DN6-PN530-¼" NPS-1,5 m-PA	Tubo flexível de alta pressão, DN6-PN530-¼" NPS-1,5 m-PA
347012	Pistola pulverizadora sin aire, G-15 con boquilla Profi Tip de alta presión	Pistola spray airless, G-15 con punta Profi ad alta pressione	Pistola de Pulverização Sem Ar, G-15 com Profi Tip de alta pressão
1006003	Soporte de boquilla Wagner Profi Tip de alta presión, modelo F	Dispositivo di sostegno della punta Wagner Profi ad alta pressione, filettatura F	Suporte do Profi Tip de alta pressão da Wagner, rosca "F"
1006524	Boquilla de pulverización de alta presión, Wagner Profi, 521	Punta di spruzzatura ad alta pressione, Wagner Profi, 521	Bico de pulverização de alta pressão, Profi da Wagner, 521
0508619	EasyGlide™	EasyGlide™	EasyGlide™
0533922	MotorCare™	MotorCare™	MotorCare™

Tabla de boquillas | Wagner Tip HP



Wagner HP Tip
hasta 345 bar
(34,5 MPa)



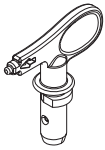
Sin boquilla
rosca F (11/16 - 16 UN)
para pistolas
de pulverización Wagner
Nº de ped. 0289396

Sin boquilla
rosca G (7/8 - 14 UNF)
para pistolas de pulverización Graco/Titan
Nº de ped. 0289395

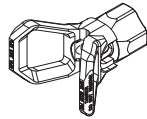
Aplicación	Marcaación de boquilla	Ángulo de pulverización	Orificio inch / mm	Ancho mm ¹⁾	Filtro de pistola	Nº de ped.
Lacas y esmaltes diluibles en agua y con contenido de disolvente, aceites, agentes separadores	209	20°	0.009 / 0.23	120	rojo	0559209
Lacas de resina sintética Lacas PVC	211 311 411	20° 30° 40°	0.011 / 0.28 0.011 / 0.28 0.011 / 0.28	120 150 190	rojo rojo rojo	0559211 0559311 0559411
Lacas, lacas previas Lacas de fondo Rellenos	113 213 313 413 513	10° 20° 30° 40° 50°	0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33	100 120 150 190 225	rojo rojo rojo rojo rojo	0559113 0559213 0559313 0559413 0559513
Rellenos Pinturas antioxidantes	115 215 315 415 515	10° 20° 30° 40° 50°	0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38	100 120 150 190 225	amarillo amarillo amarillo amarillo amarillo	0559115 0559215 0559315 0559415 0559515
Pinturas antioxidantes Pinturas látex Pinturas de dispersión	117 217 317 417 517	10° 20° 30° 40° 50°	0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43	100 120 150 190 225	amarillo amarillo amarillo amarillo amarillo	0559117 0559217 0559317 0559417 0559517
Pinturas antioxidantes Pinturas látex Pinturas de dispersión	119 219 419 519	10° 20° 40° 50°	0.019 / 0.48 0.019 / 0.48 0.019 / 0.48 0.019 / 0.48	100 120 190 225	blanco blanco blanco blanco	0559119 0559219 0559419 0559519
Protección contra incendios	221 421 521	20° 40° 50°	0.021 / 0.53 0.021 / 0.53 0.021 / 0.53	120 190 225	blanco blanco blanco	0559221 0559421 0559521
Recubrimiento de tejados	223 423 523	20° 40° 50°	0.023 / 0.58 0.023 / 0.58 0.023 / 0.58	120 190 225	blanco blanco blanco	0559223 0559423 0559523
Materiales de capa gruesa, protección anticorrosiva, masilla de pistola	225 425 525 227 427 527 627 429 529 331 531 432 435 535 439 539	20° 40° 50° 20° 40° 50° 60° 40° 50° 30° 50° 40° 40° 50° 40° 50°	0.025 / 0.64 0.025 / 0.64 0.025 / 0.64 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.029 / 0.75 0.029 / 0.75 0.031 / 0.79 0.031 / 0.79 0.032 / 0.81 0.035 / 0.90 0.035 / 0.90 0.039 / 0.99 0.039 / 0.99	120 190 225 120 190 225 270 190 225 150 225 190 190 225 190 225	blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco blanco	0559225 0559425 0559525 0559227 0559427 0559527 0559627 0559429 0559529 0559331 0559531 0559432 0559435 0559535 0559439 0559539
Aplicaciones pesadas	443 543	40° 50°	0.043 / 1.10 0.043 / 1.10	190 225	verde verde	0559443 0559543

1) Ancho del pulverizado a unos 30cm de distancia al objeto de pulverización y a una presión de 100bar (10MPa) con laca de resina sintética, 20 segundos DIN.

Grafico ugello | Punta Wagner HP



Wagner HP Tip
bis 345 bar
(34,5 MPa)



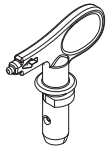
senza ugello
Filettatura F (11/16 - 16 UN)
per aerografi WAGNER
N°ord. 0289396

senza ugello
Filettatura G (7/8 - 14 UNF)
per aerografi Graco/Titan
N°ord. 0289395

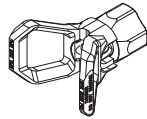
Impiego	Marcatura dell'ugello	Angolo di spruzzatura	Foro pollici/mm	Larghezza mm ¹⁾	Filtro per aerografo	N°ord.
Vernici e lacche idrosolubili e a base di solventi, oli, distaccanti	209	20°	0.009 / 0.23	120	rosso	0559209
Vernici sintetiche Vernici PVC	211 311 411	20° 30° 40°	0.011 / 0.28 0.011 / 0.28 0.011 / 0.28	120 150 190	rosso rosso rosso	0559211 0559311 0559411
Vernici, primer Vernici di fondo Riempitivi	113 213 313 413 513	10° 20° 30° 40° 50°	0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33	100 120 150 190 225	rosso rosso rosso rosso rosso	0559113 0559213 0559313 0559413 0559513
Riempitivi Antiruggine	115 215 315 415 515	10° 20° 30° 40° 50°	0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38	100 120 150 190 225	giallo giallo giallo giallo giallo	0559115 0559215 0559315 0559415 0559515
Antiruggine Vernici Latex Dispersioni	117 217 317 417 517	10° 20° 30° 40° 50°	0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43	100 120 150 190 225	giallo giallo giallo giallo giallo	0559117 0559217 0559317 0559417 0559517
Antiruggine Vernici Latex Dispersioni	119 219 419 519	10° 20° 40° 50°	0.019 / 0.48 0.019 / 0.48 0.019 / 0.48 0.019 / 0.48	100 120 190 225	bianco bianco bianco bianco	0559119 0559219 0559419 0559519
Protezione ignifuga	221 421 521	20° 40° 50°	0.021 / 0.53 0.021 / 0.53 0.021 / 0.53	120 190 225	bianco bianco bianco	0559221 0559421 0559521
Copertura tetti	223 423 523	20° 40° 50°	0.023 / 0.58 0.023 / 0.58 0.023 / 0.58	120 190 225	bianco bianco bianco	0559223 0559423 0559523
Materiali a strato spesso, Protezione dalla corrosione, Stucco a spruzzo	225 425 525 227 427 527 627 429 529 331 531 432 435 535 439 539	20° 40° 50° 20° 40° 50° 60° 40° 50° 30° 50° 40° 40° 50° 40° 50°	0.025 / 0.64 0.025 / 0.64 0.025 / 0.64 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.029 / 0.75 0.029 / 0.75 0.031 / 0.79 0.031 / 0.79 0.032 / 0.81 0.035 / 0.90 0.035 / 0.90 0.039 / 0.99 0.039 / 0.99	120 190 225 120 190 225 270 190 225 150 225 190 190 225 190 225	bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco bianco	0559225 0559425 0559525 0559227 0559427 0559527 0559627 0559429 0559529 0559331 0559531 0559432 0559435 0559535 0559439 0559539
Applicazioni Heavy Duty	443 543	40° 50°	0.043 / 1.10 0.043 / 1.10	190 225	verde verde	0559443 0559543

1)Ancho del pulverizado a unos 30cm de distancia al objeto de pulverización y a una presión de 100bar (10MPa) con laca de resina sintética, 20 segundos DIN.

Quadro de Bicos | Tip da Wagner HP



Wagner HP Tip
até 345 bar
(34,5 MPa)



sem agulheta
Rosca F (11/16 - 16 UN)
para pistolas de pulverização Wagner
Nº de encomenda 0289396

sem agulheta
Rosca G (7/8 - 14 UNF)
para pistolas de pulverização Graco/Titan
Nº de encomenda 0289395

Aplicação	Marcação da agulheta	Ângulo de pulverização	Orifício inch / mm	Largura de pulverização ¹⁾	Filtro da pistola	Nº de encomenda
Tintas e esmaltes, óleos, anti-glomerantes à base de solvente e solúveis em água	209	20°	0.009 / 0.23	120	vermelho	0559209
Tintas de resina sintética Tintas de PVC	211 311 411	20° 30° 40°	0.011 / 0.28 0.011 / 0.28 0.011 / 0.28	120 150 190	vermelho vermelho vermelho	0559211 0559311 0559411
Tintas, primários Primários Cargas	113 213 313 413 513	10° 20° 30° 40° 50°	0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33	100 120 150 190 225	vermelho vermelho vermelho vermelho vermelho	0559113 0559213 0559313 0559413 0559513
Cargas Tintas anticorrosivas	115 215 315 415 515	10° 20° 30° 40° 50°	0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38	100 120 150 190 225	amarelo amarelo amarelo amarelo amarelo	0559115 0559215 0559315 0559415 0559515
Tintas anticorrosivas Tintas de látex Tintas de dispersão	117 217 317 417 517	10° 20° 30° 40° 50°	0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43	100 120 150 190 225	amarelo amarelo amarelo amarelo amarelo	0559117 0559217 0559317 0559417 0559517
Tintas anticorrosivas Tintas de látex Tintas de dispersão	119 219 419 519	10° 20° 40° 50°	0.019 / 0.48 0.019 / 0.48 0.019 / 0.48 0.019 / 0.48	100 120 190 225	branco branco branco branco	0559119 0559219 0559419 0559519
Proteção contra incêndios	221 421 521	20° 40° 50°	0.021 / 0.53 0.021 / 0.53 0.021 / 0.53	120 190 225	branco branco branco	0559221 0559421 0559521
Material contra incêndios para telhados	223 423 523	20° 40° 50°	0.023 / 0.58 0.023 / 0.58 0.023 / 0.58	120 190 225	branco branco branco	0559223 0559423 0559523
Materiais vedantes, Proteção contra a corrosão, Argamassa em spray	225 425 525 227 427 527 627 429 529 331 531 432 435 535 439 539	20° 40° 50° 20° 40° 50° 60° 40° 50° 30° 50° 40° 40° 50° 40° 50°	0.025 / 0.64 0.025 / 0.64 0.025 / 0.64 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.027 / 0.69 0.029 / 0.75 0.029 / 0.75 0.031 / 0.79 0.031 / 0.79 0.032 / 0.81 0.035 / 0.90 0.035 / 0.90 0.039 / 0.99 0.039 / 0.99	120 190 225 120 190 225 270 190 225 150 225 190 190 225 190 225	branco branco branco branco branco branco branco branco branco branco branco branco branco branco branco branco	0559225 0559425 0559525 0559227 0559427 0559527 0559627 0559429 0559529 0559331 0559531 0559432 0559435 0559535 0559439 0559539
Aplicações Heavy Duty	443 543	40° 50°	0.043 / 1.10 0.043 / 1.10	190 225	verde verde	0559443 0559543

1) Largura de pulverização a aproximadamente 30 cm de distância do objecto a ser pulverizado e uma pressão de 100 bar (10 MPa) com tinta de resina sintética com viscosidade de 20 DIN-segundos.

Berlin

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Flottenstraße 28-42
13407 Berlin
Tel. 0 30/ 41 10 93 86
Telefax 0 30 / 41 10 93 87

Grünstadt

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Dieselstraße 1
67269 Grünstadt
Tel. 0 63 59/ 87 27 55 0
Telefax 0 63 59/ 80 74 80

Ratingen

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Siemensstraße 6-10
40885 Ratingen
Tel. 0 21 02 / 3 10 37
Telefax 0 21 02 / 3 43 95

Heidersdorf in Sachsen

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Olbernhauer Straße 11
09526 Heidersdorf
Tel. 03 73 61 / 1 57 07
Telefax 03 73 61 / 1 57 08

Stuttgart

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
In der Steige 6/1
72564 Neckartenzlingen
Tel. 0 71 27 / 30 74
Telefax 0 71 27 / 30 75

München

Jahnke GmbH
Hochstraße 7
82024 Taufkirchen
Tel. 0 89 / 6 14 00 22
Telefax 0 89 / 6 14 04 33
email: info@airless.de
www.airless.de

Nürnberg

Grimmer GmbH
Starenweg 28
91126 Schwabach
Tel. 0 91 22 / 7 94 73
Telefax 0 91 22 / 7 94 75 0
email: info@grimmer-sc.de
www.grimmer-sc.de

Hannover

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Kornstraße 20
31535 Neustadt
Tel. 0 50 32-8 00 06 23
Telefax 0 50 32-8 00 06 24

Markdorf – Zentrale

J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
88677 Markdorf
Postfach 11 20
88669 Markdorf
Tel. 0 75 44 / 505-0
Telefax 0 75 44 / 505-1200
www.wagner-group.com

Kundenzentrum

Tel. 0 75 44 / 505-1664
Telefax 0 75 44 / 505-1155
email: kundenzentrum@wagner-group.com

Technischer Service

Tel. 0180/5 59 24 637
(14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz,
Mobilfunk max. 42 Cent/Min)

WAGNER KONTAKTNETZ DEUTSCHLAND, IM INTERNET ZU FINDEN UNTER: WWW.WAGNER-GROUP.COM/PROFI

www.wagner-group.com

- A** J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tel. +43/ 2235 / 44 158
Telefax +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment
Veilinglaan 56-58
1861 Wolvertem
Belgium
Tel. +32/2/269 46 75
Telefax +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tel. +41/71 / 7 57 22 11
Telefax +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
Deutschland
Tel. +49 / 75 44 / 505-1664
Telefax +49 / 75 44 / 505-1155
wagner@wagner-group.com
www.wagnergroup.com
- DK** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 27 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk
- E** Wagner Spraytech Iberica S.A.
P.O. Box 132, Crta. N-340
08750 Molins de Rey
Barcelona / Espania
Tel. +34/93/6800028
Telefax +34/93/66800555
info@wagnerspain.com
- F** Wagner France
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf,
91978 Les Ulis Cedex
France
Tel. 0 825 011 111
Telefax +33 (0) 69 81 72 57
division.batiment@wagner-france.fr
- CZ** Wagner, spol. s r.o.
Nedasovská str. 345
155 21 Praha 5 -Zlicín
Czechia
Tel. +42/ 2 / 579 50 412
Telefax +42/ 2 / 579 51 052
info@wagner.cz
- GB** Wagner Spraytech (UK) Limited
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
Great Britain
UK-Helpline 0844 335 0517
5 p per minute (landline)
- I** Wagner Colora Srl
Via Italia 34
20060 Gessate - MI
Italia
Tel. +39 02.9592920.1
Telefax +39 02.95780187
info@wagnercolora.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV
De Heldinnenlaan 200
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tel. +31/ 30/241 41 55
Telefax +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl
- S** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 21 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

www.wagner-group.com

(D)

(GB)

(F)

(I)

CE Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die Bauart vom Airless Hochdruck-Spritzgerät

CE Declaration of conformity

Herewith we declare that the supplied version of Airless high-pressure spraying unit

CE Déclaration de conformité

Par la présente, nous déclarons, que le type de Groupe de projection à haute pression

CE Dichiarazione di conformità

Si dichiara che il modello Impianto per la verniciatura a spruzzo ad alta pressione Airless

Wagner SuperCoat

30:1 ; 40:1 ; 45:1 ; 60:1 ; 75:1

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

complies with the following provisions applying to it:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes:

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:

2006/42 EG

2006/42 EC

2006/42 CE

2006/42 CE

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées utilisées, notamment:

Norme armonizzate applicate, in particolare:

Angewendete nationale technische Spezifikationen, insbesondere:

Applied national technical standards and specifications, in particular:

Normes et spécifications techniques nationales qui ont été utilisées, notamment:

Gebruikte nationale technische normen en specificaties, in het bijzonder:

Markdorf, 13.02.2014
Location, Date

i.V.T. Jeltsch

Senior Vice President
Global Product Strategy & Planning

Hr. T. Jeltsch (Mr.)

i.V. J. Ulbrich

Vice President Engineering

Hr. J. Ulbrich (Mr.)
Dokumentationsverantwortlicher
Responsible person for documents
Responsable de la documentation
Responsabile della documentazione

Wagner-Nr. 2341201

WAGNER

J. Wagner GmbH Otto Lilienthal-Str.18 D-88677 Markdorf

(NL) **CE** Konformiteitsverklaring hiermede verklaard wij, dat de in de handel gebrachte machine Airless – hogedruk-spuilapparaat

(DK) **CE** Konformitetserklæring Hermed erklæres, at produkttypen Airless – højtrykssprøjtapparat

(S) **CE** Försäkran Härmed intygar vi att Airless – högttrycksspruta

(E) **CE** Declaración de conformidad por la presente, declaramos que la Airless equipo de pulverización de alta presión

(P) **CE** Declaração de conformidade Com a presente, declaramos que o Aparelho de pulverização de alta pressão Airless

Wagner SuperCoat

30:1 ; 40:1 ; 45:1 ; 60:1 ; 75:1

er i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

er konstrueret enligt följande gällande bestämmelser:

está em conformidade com as disposições pertinentes, a saber:

2006/42 EG Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder:

2006/42 EF Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed:

2006/42 EC Tillämpade harmoniserade standarder, i synnerhet:

2006/42 CE Normas armonizadas utilizadas, particularmente:

2006/42 CE Normas harmonizadas utilizadas, em particular:

EN ISO 12100: 2010, EN 1953: 1998+A1:2009

Norme e specificazioni tecniche nazionali applicate, in particolare:

Normas y especificaciones técnicas nacionales que se utilizaron, particularmente:

Normas e especificações nacionais utilizadas, em particular:

Tillämpade nationella, tekniska specifikationer, i synnerhet:

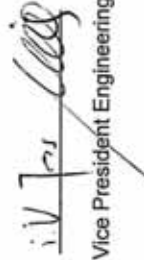
BGR 500 /2/ Kapitel 2.29, 2.36

Markdorf, 13.02.2014
Location, Date



Senior Vice President
Global Product Strategy & Planning

Hr. T. Jeltsch (Mr.)



Vice President Engineering

Hr. J. Ulbrich (Mr.)
Documentatieverantwoordelijke
Dokumentationsansvarlig
Dokumentationsansvarig
Responsable de la documentación
Responsável pela documentação

Wagner-Nr. 2341201

Indicación acerca de la responsabilidad civil por daños por productos

A raíz de un decreto de la CE entrado en vigor el 1.1.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas.

Al utilizar otros accesorios o piezas de recambio la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente; en casos extremos, las autoridades competentes (sindicato profesional y servicio estatal de inspección industrial) pueden prohibir la utilización del equipo entero.

Con los accesorios originales de WAGNER, Vd. tiene la garantía de que se cumplen todas las normas de seguridad.

3+2 años de garantía Professional Finishing

Garantía profesional Wagner
(situación 01.02.2009)

1. Volumen de garantía

Todos los equipos de aplicación de pintura profesionales de Wagner (denominados en lo sucesivo como „productos“) son comprobados y ensayados cuidadosamente y están sujetos a los controles estrictos del departamento de Aseguramiento de la calidad de Wagner. En consecuencia, Wagner ofrece, únicamente para el usuario comercial o profesional que haya adquirido el producto a un distribuidor autorizado (denominado en lo sucesivo como „cliente“), una garantía amplia para los productos listados en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Esta garantía no limita las reclamaciones de responsabilidad por vicios del cliente resultantes del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales.

Prestamos la garantía en la forma en que, según nuestro criterio, procedamos a sustituir o reparar el producto o componentes del mismo o aceptar la devolución del equipo restituyendo su precio de compra. Los costes correspondientes al material y al tiempo de trabajo serán soportados por nuestra empresa. Los productos o piezas sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad.

2. Plazo de garantía y registro

El plazo de garantía es de 36 meses; en caso de uso industrial o una sollicitación equivalente, particularmente con régimen de varios turnos o arrendamiento, se reducirá a 12 meses.

Asimismo, concedemos una garantía de 12 meses para los accionamientos que funcionen con gasolina o aire.

El plazo de garantía se inicia el día de la entrega por el distribuidor autorizado. Lo determinante es la fecha en el justificante de compra original.

Para todos los productos adquiridos al distribuidor autorizado a partir del 01.02.2009, el plazo de garantía aumenta en 24 meses si el comprador registra dichos equipos conforme a las disposiciones siguientes en un plazo de 4 semanas desde la fecha de la entrega por el distribuidor autorizado.

El registro se realiza en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee. Como confirmación se considera el certificado de garantía, así como el justificante de compra del cual resulta la fecha de compra. El registro sólo es posible si el comprador declara su conformidad con el almacenamiento de sus datos a introducir allí.

La realización de prestaciones bajo garantía no alarga ni renueva el plazo de garantía para el producto.

Al finalizar el plazo de garantía ya no se podrán manifestar reclamaciones en base a la garantía.

3. Tramitación

En caso de que, durante el plazo de garantía, se detectaran defectos en el material, el acabado o el rendimiento del equipo, las reclamaciones bajo garantía se deberán manifestar sin demora, pero en plazo máximo de 2 semanas.

El distribuidor autorizado que había entregado el equipo está habilitado para recibir las reclamaciones bajo garantía. No obstante, las reclamaciones bajo garantía también se podrán manifestar en una de las delegaciones de servicio técnico indicadas en el modo de empleo. El producto se deberá enviar con porte pagado o presentar junto con el justificante de compra original que deberá contener la fecha de compra y la denominación del producto. Para solicitar la prolongación de la garantía es necesario adjuntar adicionalmente el certificado de garantía.

Los costes, así como el riesgo de pérdida o daños del producto durante el viaje de ida o vuelta al organismo que recibe las reclamaciones bajo garantía o vuelve a entregar el producto reparado correrán a cargo del cliente.

4. Exclusión de garantía

No se podrán aceptar reclamaciones bajo garantía

- para elementos sujetos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural, así como defectos en el producto que sean debidos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural. Estos elementos son, en particular, cables, válvulas, empaquetaduras, boquillas, cilindros, émbolos, partes de la caja que conduzcan el medio, filtros, mangueras, juntas, rotores, estatores, etc. Daños por desgaste son causados, en particular, por materiales de recubrimiento abrasivos, tales como dispersiones, enlucidos, masilla, adhesivos, esmaltes e imprimaciones a base de cuarzo.
- en caso de fallos en equipos que sean debidos al incumplimiento de indicaciones para el uso, un uso inadecuado o incorrecto, montaje o puesta en servicio incorrectos por el comprador o terceros, uso no conforme a lo previsto, condiciones ambientales anormales, uso de materiales de recubrimiento inadecuados, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, condiciones de servicio inadecuadas, uso con una tensión/frecuencia de red incorrecta, sobrecarga o falta de mantenimiento, conservación o limpieza.
- en caso de fallos en el equipo causados por el uso de accesorios, complementos o repuestos que no sean piezas originales de Wagner.
- con productos en los cuales se hayan realizado modificaciones o instalado complementos.
- con productos con el número de serie eliminado o ilegible
- con productos en los cuales se hayan realizado intentos de reparación por personas no autorizadas.
- con productos con desviaciones ligeras de las características nominales que no tengan importancia para el valor y la capacidad de uso del equipo.
- con productos que hayan sido desmontados parcialmente o por completo.

5. Regulaciones complementarias

Las citadas garantías son válidas únicamente para productos que hayan sido adquiridos en el territorio de la UE, la CEI o Australia a un distribuidor autorizado y sean utilizados dentro del país de la compra.

En caso de que resultara de nuestra comprobación que la reclamación no está cubierta por la garantía, la reparación se efectuará a cargo del comprador.

Las disposiciones anteriores regulan de forma concluyente las relaciones jurídicas con nuestra empresa. Queda excluida toda reclamación ulterior, particularmente en caso de daños y pérdidas de cualquier tipo que hayan sido causados por el producto o su uso, excepto dentro del marco de aplicación de la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos.

Esta estipulación no afecta a las reclamaciones de responsabilidad por productos defectuosos frente al distribuidor.

La presente garantía se rige por el derecho alemán. El idioma contractual es el alemán. En caso de divergencia en el significado del texto alemán de esta garantía y el texto en un idioma extranjero prevalecerá el significado de la versión alemana.

J. Wagner GmbH

Division Professional Finishing

Otto Lilienthal Strasse 18

88677 Markdorf

República Federal de Alemania



Avvertenza importante sulla responsabilità civile del produttore

In base alla disposizione CEE vigente a partire dall' 01.01.190 il produttore ha la responsabilità civile per il suo prodotto solo se tutte le parti provengono dal produttore o sono state da lui approvate e se gli apparecchi sono stati montati ed usati in modo adeguato.

Se vengono utilizzati accessori e parti di ricambio di altri produttori, la responsabilità può essere declinata completamente o parzialmente; in casi estremi le autorità competenti (Istituto di assicurazione contro gli infortuni di lavoro e Ispettorato del Lavoro) possono interdire l'impiego dell'intero apparecchio.

Con gli accessori e le parti di ricambio originali WAGNER avete la garanzia che tutte le norme di sicurezza sono soddisfatte.

3+2 anni di garanzia Professional Finishing

Garanzia professionale Wagner
(edizione 01/02/2009)

1. Garanzia

Tutti gli apparecchi professionali Wagner di applicazione della vernice (di seguito chiamati "prodotti") sono stati accuratamente collaudati e testati e sono stati sottoposti a severissimi controlli da parte dell'assicurazione di qualità Wagner. Wagner fornisce pertanto una garanzia estesa esclusivamente all'utilizzatore industriale o professionale (di seguito chiamato "cliente") che ha acquistato il prodotto presso un rivenditore specializzato autorizzato; tale garanzia vale per i prodotti specificati in Internet alla pagina www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Questa garanzia non limita i diritti per i vizi della cosa che possiede l'acquirente in base al contratto di acquisto né i diritti legali.

Forniamo la garanzia nella forma seguente: a nostra discrezione il prodotto - o i suoi singoli pezzi - sarà sostituito o riparato, oppure l'apparecchio sarà ritirato dietro rimborso del prezzo di acquisto. I costi per il materiale e la manodopera saranno a nostro carico. I prodotti o i pezzi sostituiti diventeranno di nostra proprietà.

2. Durata della garanzia e registrazione

Il periodo di garanzia è di 36 mesi, in caso di uso industriale o di uso che comporta pari sollecitazioni, come in particolare il funzionamento durante più turni di lavoro o il noleggio, la garanzia è di 12 mesi.

Anche per gli azionamenti che funzionano a benzina e aria forniamo 12 mesi di garanzia.

Il periodo di garanzia decorre dal giorno della consegna da parte del rivenditore specializzato autorizzato. Fa fede la data indicata sul documento di acquisto originale.

Per tutti i prodotti acquistati presso un rivenditore specializzato autorizzato a partire dallo 01/02/2009 la durata della garanzia si estende di 24 mesi se l'acquirente registra gli apparecchi, secondo le seguenti disposizioni, entro 4 settimane dal giorno della consegna da parte del rivenditore specializzato autorizzato.

La registrazione si effettua in Internet alla pagina www.wagner-group.com/profi-guarantee. Come conferma vale il certificato di garanzia e il documento di acquisto originale da cui risulta la data dell'acquisto. La registrazione può essere effettuata solamente se l'acquirente fornisce la propria autorizzazione all'archiviazione dei dati personali che deve inserire per la registrazione.

Gli interventi in garanzia non estendono né rinnovano il termine di garanzia per il prodotto.

Allo scadere del relativo periodo di garanzia non è più possibile far valere alcun diritto di garanzia.

3. Espletamento

Se durante il periodo di garanzia appaiono difetti di materiale, di lavorazione o di prestazioni dell'apparecchio, allora si devono far valere immediatamente i diritti di garanzia, comunque non oltre un termine di 2 settimane.

Per l'espletamento della garanzia ci si può rivolgere al rivenditore specializzato autorizzato che ha consegnato l'apparecchio. I diritti di garanzia possono comunque essere fatti valere anche presso i nostri centri di assistenza riportati nel manuale d'uso. Il prodotto deve essere spedito o presentato insieme al documento di acquisto originale, che deve indicare la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Per il ricorso al prolungamento della garanzia deve essere inoltre accluso il certificato di garanzia.

Sono a carico del cliente i costi e i rischi di perdita o danneggiamento del prodotto durante il percorso verso o da il centro che espleta i diritti di garanzia o che riconsegna il prodotto riparato.

4. Esclusione della garanzia

La garanzia non copre quanto segue:

- I pezzi che sono soggetti a naturale usura dovuta all'uso o ad altro, come pure difetti del prodotto riconducibili a naturale usura dovuta all'uso o ad altro. Questo vale in particolare per cavi, valvole, guarnizioni, ugelli, cilindri, pistoni, elementi dell'involucro che conducono il fluido, filtri, tubi flessibili, tenute, rotor, statori, ecc. I danni dovuti all'usura sono provocati in particolare da materiali di rivestimento smeriglianti, come per esempio dispersioni di colle in solventi acquosi, intonaci, mastici, colle, smalti, fondo al quarzo.
- In caso di difetti degli apparecchi dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso, utilizzo inappropriato o non corretto, montaggio sbagliato o messa in funzione errata da parte dell'acquirente o di terzi, utilizzo non conforme a quello prescritto, condizioni ambientali anomale, materiali di rivestimento non adatti, influenze chimiche, elettrochimiche o elettriche, condizioni di funzionamento inappropriate, funzionamento con tensione/frequenza elettrica errata, sovraccarico oppure manutenzione o pulizia insufficienti.
- In caso di difetti degli apparecchi che sono stati provocati dall'utilizzo di accessori, componenti integrativi o pezzi di ricambio che non sono pezzi originali Wagner.
- Prodotti in cui sono state effettuate modifiche o integrazioni.
- Prodotti in cui il numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile.
- Prodotti in cui sono stati effettuati tentativi di riparazione da persone non autorizzate.
- Prodotti che si discostano lievemente dalla qualità standard di produzione e che sono irrilevanti per il valore e l'idoneità all'uso dell'apparecchio.
- Prodotti che sono stati disassemblati parzialmente o completamente.

5. Regolamenti integrativi

Le suddette garanzie valgono esclusivamente per i prodotti che sono acquistati in UE, CSI, Australia, presso un rivenditore specializzato autorizzato e che sono utilizzati all'interno del paese di riferimento.

Qualora dal controllo risulti che il danno non è coperto da garanzia, le spese di riparazione saranno a carico dell'acquirente.

Le suddette disposizioni regolano in modo conclusivo il rapporto giuridico con noi instaurato. Ulteriori diritti, in particolare per danni e perdite di qualsiasi tipo risultanti dal prodotto o dal suo uso, sono esclusi, tranne quelli nel campo di applicazione della legge sulla responsabilità civile da prodotto.

Rimangono intatti i diritti di garanzia per vizi della cosa nei confronti del rivenditore specializzato.

Per questa garanzia vale il diritto tedesco. La lingua del contratto è il tedesco. Nel caso in cui tra il testo in lingua tedesca e un altro testo in lingua straniera ci siano discrepanze di significato, ha la priorità il significato del testo in lingua tedesca.

J. Wagner GmbH

Division Professional Finishing

Otto Lilienthal Strasse 18

88677 Markdorf

Repubblica Federale Tedesca

Notas importantes sobre a responsabilidade do produto

Na sequência de um regulamento da CE que entrou em vigor em 1 de Janeiro de 1990, o fabricante só se responsabiliza pelo produto se todas as peças forem da sua fabricação ou lançadas por ele, e se os dispositivos tiverem sido adequadamente montados e operados.

Se o utilizador aplicar acessórios exteriores e peças sobresselentes, a responsabilidade do fabricante pode não ser aplicável em parte ou na totalidade; Em casos extremos, a utilização de todo o dispositivo pode ser proibida pelas autoridades competentes (associação profissional e departamento de inspecção da fábrica).

Apenas a utilização de acessórios e peças sobresselentes originais da WAGNER garante que todas as normas de segurança são observadas.

Garantia de 3+2 anos - Professional Finishing

Garantia Profissional Wagner
(Edição de 01.02.2009)

1. Âmbito da garantia

Todos os aparelhos profissionais de aplicação de tinta da Wagner (seguidamente designados de Produtos) são cuidadosamente verificados, testados e estão sujeitos a rigorosos controlos de qualidade realizados pela Wagner. Por conseguinte, a Wagner atribui exclusivamente ao utilizador comercial ou profissional, que tenha adquirido o produto num revendedor autorizado (seguidamente designado de "Cliente"), uma garantia alargada para os produtos indicados na Internet em www.wagner-group.com/profi-guarantee.

As reclamações do comprador ao abrigo da garantia por defeito decorrentes de contrato de compra junto do vendedor, bem como todos os direitos legais não são limitados pela presente garantia.

A garantia é prestada sendo que será decisão nossa optar pela substituição ou reparação do produto ou de peças individuais ou ainda pela aceitação da devolução do produto contra o reembolso do valor de compra pago pelo comprador. Os custos de material e de mão-de-obra serão suportados por nós. Os produtos ou peças substituídos passarão a ser propriedade nossa.

2. Período de garantia e registo

O período de garantia é de 36 meses, no caso de utilização industrial ou de utilização intensiva, tal como, em especial, no caso de funcionamento por turnos ou de 12 meses no caso de aluguer.

No caso de aparelhos operados a gasolina ou pneumáticos, a garantia é igualmente de 12 meses.

O período de garantia inicia-se no dia da entrega do aparelho pelo revendedor autorizado. Para o efeito, considera-se a data da factura original da compra.

O período de garantia será prolongado 24 meses para todos os produtos adquiridos a partir de 01.02.2009 junto de um revendedor autorizado, no caso de o comprador desses aparelhos proceder ao respectivo registo a realizar no prazo de 4 semanas a contar a partir do dia da entrega junto do revendedor autorizado e nos termos das disposições que se seguem.

O registo realiza-se na Internet em www.wagner-group.com/profi-guarantee. Como comprovativo é válido o certificado de garantia, bem como a factura original da compra, ambas indicando a data da compra. O registo só é possível quando o comprador declarar a sua concordância com a retenção dos seus dados que aí deverão ser introduzidos.

As prestações no âmbito da garantia não prolongam nem renovam o período de garantia do produto.

Depois de decorrido o respectivo período de garantia não poderão ser apresentadas reclamações no âmbito da garantia.

3. Procedimento

Se, no decurso do período de garantia, se verificarem defeitos de material, de fabrico ou do desempenho do aparelho, deverão as reclamações verificar-se num prazo máximo de 2 semanas.

O revendedor autorizado que forneceu o aparelho é a entidade responsável pela recepção das reclamações no âmbito da garantia. No entanto, as reclamações no âmbito da garantia também podem ser apresentadas num dos nossos centros de assistência a clientes indicados nas instruções de utilização. O produto tem de ser enviado ou apresentado em conjunto com a factura original de compra que inclui a data de compra e a designação do produto. Para a apresentação de um pedido de prolongamento da garantia deverá ainda anexar-se o certificado de garantia.

Os custos bem como o risco de perda ou de danos do produto durante o transporte e para o centro que assegura a aplicação da garantia ou que entrega novamente o produto reparado, são assumidos pelo cliente.

4. Exclusões da garantia

As reclamações no âmbito da garantia não podem ser consideradas

- no caso de peças sujeitas a um desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância, bem como falhas do produto cujas causas possam ser imputadas a desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância. Aqui incluem-se, em especial, cabos, válvulas, embalagens, agulhetas, cilindro, êmbolos, peças da estrutura de transmissão de produtos, filtro, tubos, vedações, rotores, estatores, etc.. Os danos decorrentes de desgaste são principalmente provocados por materiais de revestimento abrasivos, como por exemplo tintas de dispersão, materiais de reboco, enchimentos, colas, vernizes, bases de quartzo.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da não observância dos conselhos de utilização, utilização inadequada ou incorrecta, montagem incorrecta, reparação por parte do vendedor ou de terceiros, uma utilização que não esteja de acordo com as instruções, condições ambientais anómalas, materiais de revestimento inadequados, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas, condições de utilização tecnicamente inapropriadas, funcionamento com a tensão/frequência de corrente errada, sobrecarga ou manutenção ou conservação e/ou limpeza inadequadas.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da utilização de acessórios, peças complementares ou peças sobresselentes que não sejam originais da Wagner.
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas alterações ou correcções.
- no caso de produtos aos quais o número de série tenha sido removido ou este esteja ilegível
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas tentativas de reparação por pessoas não autorizadas.
- no caso de produtos com desvios mínimos às características nominais que não influenciem ou apenas influenciem ligeiramente o valor e a utilidade do aparelho.
- no caso de produtos, que tenham sido parcial ou completamente desmontados.

5. Disposições complementares

As garantias acima indicadas são exclusivamente válidas para produtos adquiridos a um revendedor autorizado da UE, CEI, Austrália e utilizados no seio do respectivo país.

Se a verificação indicar que a garantia não é aplicável, a reparação será por conta do cliente.

As presentes disposições regulamentam integralmente as relações jurídicas com a Wagner. Outras reclamações, em especial por danos e perdas, seja qual for a sua forma, decorrentes do produto ou da sua utilização, estão excluídas excepto as abrangidas pelo âmbito de aplicação da legislação em vigor em matéria de responsabilidade pelos produtos.

As reclamações por defeitos dos produtos realizadas junto dos revendedores mantêm-se inalteradas.

Esta garantia rege-se pelo direito alemão. A língua de contrato é o alemão. Em caso de divergência entre o significado da versão alemã e a versão estrangeira deste texto, prevalece o significado da versão alemã do texto.

J. Wagner GmbH

Division Professional Finishing

Otto Lilienthal Strasse 18

88677 Markdorf

República Federal da Alemanha